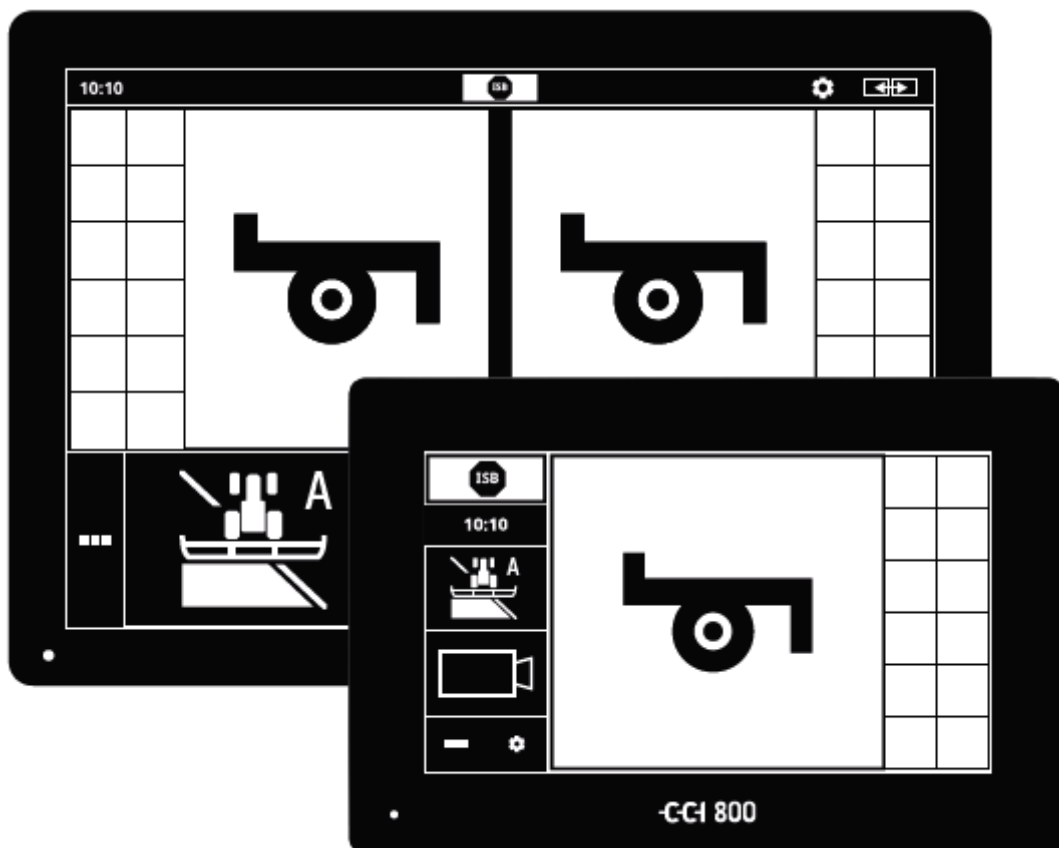


# CCI.OS 2.0

*Software til CCI 800 og CCI 1200*

## Brugsanvisning





# Indholdsfortegnelse

|  |            |
|--|------------|
| <b>Om denne brugsanvisning</b>           | <b>i</b>   |
| <b>Om terminalen</b>                     | <b>iii</b> |
| CCI 1200                                 | iii        |
| CCI 800                                  | iv         |
| CCI.Apps                                 | v          |
| Konstruktion                             | vi         |
| <b>1 Sikkerhed</b>                       | <b>1</b>   |
| 1.1 Symboler i brugsanvisningen          | 1          |
| 1.2 Formålsbestemt brug                  | 2          |
| 1.3 Sikkerhedsoplysninger                | 3          |
| 1.4 Installation af elektriske apparater | 5          |
| <b>2 Ibrugtagning</b>                    | <b>6</b>   |
| 2.1 Kontrol af leveringsomfang           | 6          |
| 2.2 Montering af terminal                | 7          |
| 2.3 Tilslutning af terminal              | 8          |
| 2.4 Tilkobling af terminal               | 9          |
| 2.5 Ændr layout                          | 10         |
| 2.6 Valg af tidszone                     | 11         |
| 2.7 Indtast terminallicens               | 12         |
| 2.8 Aktivering af apps                   | 15         |
| 2.9 Indretning af brugeroverfladen       | 17         |
| <b>3 Grafisk brugeroverflade</b>         | <b>19</b>  |
| 3.1 Hjælp                                | 19         |
| 3.2 Touch-håndbevægelser                 | 20         |
| 3.3 Layout                               | 21         |
| <b>4 Indstillinger</b>                   | <b>33</b>  |
| 4.1 Bruger                               | 36         |
| 4.2 Apps                                 | 38         |
| 4.2.1 App-administration                 | 39         |
| 4.2.2 ISOBUS-indstillinger               | 40         |
| 4.3 System                               | 48         |
| 4.3.1 Indstilling af dato og klokkeslæt  | 50         |
| 4.3.2 Opdater CCI.OS                     | 52         |
| 4.3.3 Aktualisering af licensdata        | 55         |
| 4.3.4 Forbind med internettet            | 57         |
| 4.3.5 Forbind med agrirouter             | 59         |
| <b>5 Visning af kamerabilleder</b>       | <b>67</b>  |
| 5.1 Ibrugtagning                         | 68         |
| 5.1.1 Tilslutning af et kamera           | 68         |
| 5.1.2 Tilslutning af to kameraer         | 70         |
| 5.1.3 Tilslutning af otte kameraer       | 71         |

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| 5.2      | Betjening                                    | 73         |
| 5.2.1    | Visning af kamerabillede                     | 73         |
| 5.2.2    | Spejling af kamerabillede                    | 73         |
| 5.2.3    | Automatisk bakkamera                         | 74         |
| 5.2.4    | Vedvarende visning af kamerabillede          | 76         |
| 5.2.5    | Automatisk kameraskift                       | 77         |
| 5.2.6    | Hændelsesstyret kameraskift                  | 79         |
| <b>6</b> | <b>Hastighed, position og geometri</b>       | <b>81</b>  |
| 6.1      | Tilføj traktor                               | 84         |
| 6.2      | Indstil traktoren                            | 85         |
| 6.2.1    | Positionen for GPS-antennen                  | 87         |
| 6.2.2    | Traktordata                                  | 91         |
| 6.2.3    | GPS-hastighed                                | 101        |
| 6.2.4    | Power Management                             | 102        |
| 6.3      | Tilføj maskine                               | 103        |
| 6.4      | Indstilling af maskinen                      | 105        |
| 6.4.1    | Arbejdsbredde og maskintype                  | 107        |
| 6.4.2    | Monteringstype og referencepunkt             | 108        |
| 6.4.3    | Delbredder: Geometri og forsinkelsestider    | 110        |
| 6.4.4    | Indstille eller korrigerer forsinkelsestider | 111        |
| 6.4.5    | Overlapning                                  | 118        |
| 6.5      | Indstilling af GPS                           | 124        |
| 6.5.1    | Positionen for GPS-antennen                  | 126        |
| 6.5.2    | GPS-kilde                                    | 127        |
| 6.5.3    | Indstil GPS-modtager                         | 129        |
| 6.6      | CCI.Convert                                  | 130        |
| 6.7      | Fartmåler                                    | 133        |
| 6.8      | Betjening                                    | 136        |
| 6.8.1    | Vælg traktor                                 | 136        |
| 6.8.2    | Slette traktor                               | 137        |
| 6.8.3    | Redigere traktor                             | 138        |
| 6.8.4    | Eksportér traktor                            | 138        |
| 6.8.5    | Vælg maskine                                 | 139        |
| 6.8.6    | Sletning af maskinen                         | 141        |
| 6.8.7    | Redigering af maskine                        | 142        |
| 6.8.8    | Eksportér maskine                            | 142        |
| 6.8.9    | GPS-simulation                               | 143        |
| <b>7</b> | <b>ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed</b> | <b>145</b> |
| 7.1      | Ibrugtagning                                 | 147        |
| 7.1.1    | Indstilling af UT-nummer                     | 147        |
| 7.1.2    | Tilslutte AUX-betjeningsenhed                | 148        |
| 7.1.3    | Tilslutte maskine                            | 149        |
| 7.2      | Indstillinger                                | 150        |
| 7.3      | Korrekt anvendelse af CCI.UT                 | 152        |
| 7.3.1    | En maskine, en terminal                      | 153        |
| 7.3.2    | To maskiner på skift, en terminal            | 154        |
| 7.3.3    | To maskiner samtidig, en terminal            | 155        |
| 7.3.4    | Skift af visningsposition                    | 157        |
| 7.3.5    | Visning af maskine i maxi-view               | 157        |
| 7.3.6    | En maskine, en AUX-betjeningsenhed           | 158        |
| 7.3.7    | To maskiner samtidig, en AUX-betjeningsenhed | 159        |
| 7.3.8    | To maskiner på skift, en AUX-betjeningsenhed | 161        |

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| 7.3.9    | Ingen maskinbetjening                                | 162        |
| 7.4      | Arbejde med en AUX-betjeningsenhed                   | 163        |
| 7.4.1    | Allokere maskinfunktioner til AUX-betjeningsselement | 163        |
| 7.4.2    | Sletning af AUX-tildeling                            | 168        |
| 7.4.3    | Slet alle AUX-tildelinger                            | 169        |
| 7.5      | Administrering af maskiner                           | 169        |
| 7.5.1    | Vis maskindetaler                                    | 170        |
| 7.5.2    | Sletning af maskinen                                 | 171        |
| 7.5.3    | Forskyde maskinen i en anden UT                      | 174        |
| <b>8</b> | <b>Ordre og marker</b>                               | <b>175</b> |
| 8.1      | Ibrugtagning   | 175        |
| 8.1.1    | Markfinder   | 176        |
| 8.2      | Valg mellem markmodus og ordremodus                  | 179        |
| 8.3      | Start af ordre                                       | 180        |
| 8.4      | Elementer i ordrelisten                              | 181        |
| 8.4.1    | Importere ordre                                      | 184        |
| 8.4.2    | Eksportere alle ordre                                | 192        |
| 8.4.3    | Søg ordre  | 194        |
| 8.5      | Rediger ordre  | 195        |
| 8.5.1    | Tilføj mark  | 196        |
| 8.5.2    | Søg mark   | 200        |
| 8.5.3    | Eksportere mark                                      | 201        |
| 8.5.4    | Slet mark  | 202        |
| 8.5.5    | Redigere mark  | 203        |
| 8.5.6    | Tilføj applikationskort                              | 205        |
| 8.5.7    | Tilføj produkt                                       | 207        |
| 8.5.8    | Eksport af ordre                                     | 211        |
| 8.5.9    | Eksport af rapport                                   | 214        |
| <b>9</b> | <b>Kortvisning</b>                                   | <b>217</b> |
| 9.1      | Ibrugtagning   | 218        |
| 9.1.1    | Indstille Section Control                            | 219        |
| 9.1.2    | Indstille Parallel Tracking                          | 221        |
| 9.2      | Elementer af kortvisningen                           | 222        |
| 9.2.1    | Maskinens udseende                                   | 223        |
| 9.2.2    | Knapper og piktogrammer                              | 223        |
| 9.3      | Markgrænse   | 227        |
| 9.3.1    | Beregn   | 227        |
| 9.3.2    | Opmærk   | 227        |
| 9.3.3    | Slet   | 230        |
| 9.4      | Markkant   | 231        |
| 9.4.1    | Spærre   | 231        |
| 9.4.2    | Omløbende markkant                                   | 231        |
| 9.4.3    | Opmærk   | 232        |
| 9.4.4    | Slet   | 235        |
| 9.5      | Spor   | 236        |
| 9.5.1    | Vælg   | 236        |
| 9.5.2    | Nyt spor   | 237        |
| 9.5.3    | Forskyde   | 239        |

|           |   |            |
|-----------|---|------------|
| 9.5.4     | Omdøb   | 242        |
| 9.5.5     | Slet  | 243        |
| 9.6       | Mark  | 244        |
| 9.6.1     | Slet bearbejdet areal                                 | 244        |
| 9.6.2     | Gem mark  | 244        |
| 9.6.3     | Korriger GPS-afdrift                                  | 245        |
| 9.6.4     | Slet  | 246        |
| <b>10</b> | <b>Forskelligt</b>                                    | <b>247</b> |
| 10.1      | Test Parallel Tracking, Section Control, Task Control | 247        |
| 10.2      | Skub USB-nøgle ud                                     | 250        |
| 10.3      | Lukke Rescue-systemet                                 | 251        |
| <b>11</b> | <b>Problemafhjælpning</b>                             | <b>253</b> |
| 11.1      | Problemer under driften                               | 256        |
| 11.2      | Diagnose  | 260        |
| 11.2.1    | Eksporter hændelsesprotokol                           | 260        |
| 11.2.2    | Generere screenshot                                   | 261        |
| 11.3      | Meddelelser   | 262        |
| <b>12</b> | <b>Glossar</b>  | <b>307</b> |
| <b>13</b> | <b>Bortskaffelse</b>                                  | <b>314</b> |
| <b>14</b> | <b>Stikordsregister</b>                               | <b>315</b> |

## Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning er bestemt til personer, som har til opgave at anvende softwaren CCI.OS og dens apps på ISOBUS-terminalen CCI 800 eller CCI 1200. Den indeholder alle nødvendige oplysninger for en sikker håndtering af software og terminal.

**Målgruppe**

Alle oplysninger i brugsanvisningen refererer til følgende konfiguration:

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| <b>Terminal</b>        | CCI 800/CCI 1200   |
| <b>Softwareversion</b> | CCI.OS 2.0         |
| <b>Hardwareversion</b> | 0.5, 1.0 og højere |

Brugsanvisningen introducerer dig kronologisk i betjeningen:

- Om CCI 800/CCI 1200
- Sikkerhed
- Ibrugtagning
- Indstillinger
- Brugeroverflade
- Apps
- Problemløsning
- Tekniske data, grænseflader og kabler

For at garantere en upåklagelig funktion af CCI 800/CCI 1200 læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Opbevar brugsanvisningen, så du også senere kan kunne slå efter.

**Ansvars-fraskrivelse**

For at forebygge problemer i forbindelse med anvendelsen skal denne brugsanvisningen være læst og forstået, før terminalen monteres og tages i drift. Der hæftes ikke for skader, der skyldes tilsidesættelse af denne brugsanvisning!

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller der optræder problemer, som ikke behandles tilstrækkelig omfattende i denne brugsanvisning, så rekvirer de nødvendige oplysninger hos din forhandler eller direkte hos os.

**Ved problemer**

Hver funktion forklares trinvist med handlingsinstruktioner. Til venstre for handlingsinstruktionen ses den knap, der skal trykkes eller et af de følgende piktogrammer:

---



### **Indtaste værdi på tastaturet**

Indtast værdien på terminalens skærmtastatur.

---



### **Valg af værdier fra en valgliste**

1. Rul gennem valglisten til den ønskede værdi.
  2. Vælg værdien ved at aktivere tjekboksen i højre side.
- 



### **Ændre værdien**

Ændr en værdi.

- ▶ Indtast værdien på skærmtastaturet eller en regulator.
- 



### **Bekræfte aktivitet**

Bekræft den forud udførte aktivitet.

- ▶ Tryk på knappen "OK" eller "Videre" eller på knappen med fluebenet.
- 



### **Gentage handlingstrin eller aktivitet**

Gentag de tidligere handlingstrin helt eller til dels.

---

Tjeboksen eller kontakten i højre side af en knap har følgende funktion:

---



### **Element i valglisten er valgt**

Tjeboksen er aktiveret:

→ Elementet i valglisten er valgt.

---



### **Funktionen er frakoblet**

Kontakten i højre side af knappen er i position "OFF":

→ Funktionen eller en indstilling er deaktiveret.

---



### **Funktionen er frakoblet**

Kontakten i højre side af knappen er i position "ON":

→ Funktionen eller en indstilling er aktiveret.

---



## Om terminalen

CCI 800 og CCI 1200 er universelt anvendelige betjeningsterminaler til styring af ISOBUS-maskiner.

### CCI 1200



#### Touchskærmen

- er 12,1" stor og har en opløsning på 1280x800 pixler,
- er yderst lyskraftig og egnet til brug både om dagen og om natten og
- har en antiglare-belægning, som hjælper med at undgå reflekser ved direkte solindstråling.



#### Brugeroverfladen

- byder på fleksible layouts og viser op til 6 apps samtidig,
- muliggør ved hjælp af en i praksis udviklet brugerstyring en intuitiv håndtering også af komplekse funktioner.
- Det med glasperler forstærkede plasthus er særdeles modstandsdygtigt.
- ON/OFF-knappen samt to USB 2.0-tilslutninger for hurtig adgang er integreret i skærmens yderramme.



#### Grænsefladerne

- video, GPS, LH5000, WLAN, ISOBUS, signalstikkontakt, USB:  
→ de talrige grænseflader sørger for maksimal konnektivitet.
- Den højlydte alarm signaliserer advarsler og giver akustisk feedback.
- Alle stikforbindelser på bagsiden af terminalen er med gummikapper beskyttet mod fugt og støv.

## CCI 800

CCI800 er mere kompakt end CCI 1200.



### Touchskærmen

- er 8" stor og har en opløsning på 1024x600 pixler,
- er yderst lyskraftig og egnet til brug både om dagen og om natten og
- har en antiglare-belægning, som hjælper med at undgå reflekser ved direkte solindstråling.

### Brugeroverfladen

- er optimeret til driften i tværformat,
- muliggør ved hjælp af en i praksis udviklet brugerstyring en intuitiv håndtering også af komplekse funktioner.
- Det armerede plastkabinet er yderst modstandsdygtigt.









### Grænsefladerne




- video, GPS, LH5000, WLAN, ISOBUS, signalstikkontakt, USB:  
→ talrige grænseflader for en meget god konnektivitet.
- Den højlydte alarm signaliserer advarsler og giver akustisk feedback.
- Alle stikforbindelser på bagsiden af terminalen er med gummikapper beskyttet mod fugt og støv.

## CCI.Apps

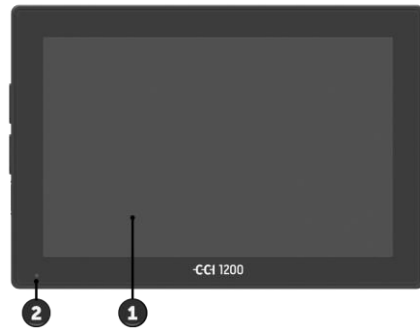
På CCI 800/CCI 1200 er styresystemet CCI.OS 2.0 installeret. Følgende CCI.Apps er implementeret i CCI.OS 2.0:

|   |                    |                              |
|---|--------------------|------------------------------|
|    | <b>CCI.UT</b>      | ISOBUS-maskinbetjening       |
|    | <b>CCI.Cam</b>     | Visning af op til 8 kameraer |
|    | <b>CCI.Config</b>  | Maskinindstillinger          |
|    | <b>CCI.Command</b> | Kortvisning                  |
|   | <b>CCI.Control</b> | Datastyring                  |
|  | <b>CCI.Help</b>    | Hjælpesystem                 |

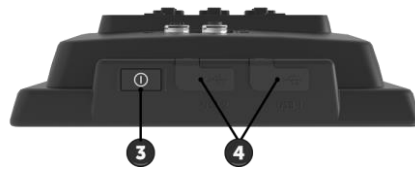
Følgende funktioner skal købes og kan kun bruges efter at de er frigivet:

|   |                          |                                     |
|---|--------------------------|-------------------------------------|
|  | <b>Parallel Tracking</b> | Oprettelse af spor                  |
|  | <b>Section Control</b>   | Automatisk tilkobling af delbredder |
|  | <b>Task Control</b>      | Import og eksport af data           |

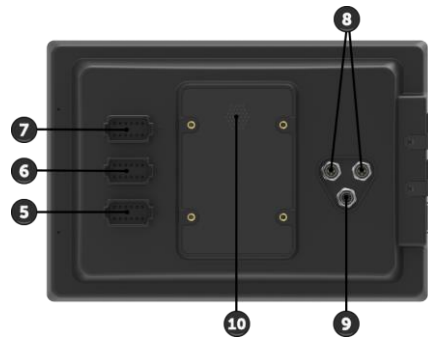
## Konstruktion



1. 12,1" touchskærm
2. Lyssensor



3. ON/OFF-knap
4. 2x USB 2.0



5. ISOBUS, forsyningspænding, ECU-Power
6. Signalstikkontakt, GPS
7. Kamera, video-multiplexer
8. 2x USB 2.0
9. Ethernet
10. Alarm

## CCI 800



1. 8" touchskærm
2. Lyssensor



3. Ethernet
4. Alarm
5. ON/OFF-knap
6. 1x USB 2.0
7. Kamera, video-multiplexer
8. Signalstikkontakt, GPS
9. ISOBUS, forsyningsspænding, ECU-Power

Terminalen betjenes via touchskærmen. De almindelige touch-håndbevægelser understøttes.

**Touchskærm**

Lyssensoren registrerer omgivelsens lys og tilpasser displayets lysstyrke til omgivelserne.

**Lyssensor**

## ON/OFF

Til- eller frakobl terminalen altid på ON/OFF-knappen.

- ▶ Tryk for tilkobling i 1 sekund på ON/OFF-knappen, indtil du hører en signaltone.
- ▶ Tryk for frakobling i 2 sekunder på ON/OFF-knappen, indtil du hører en signaltone.
- ▶ Slip ON/OFF-knappen efter at signaltonen udgives.

På nogle traktorer og selvkørende maskiner kan terminalen også til- eller frakobles med tændingsnøglen.

Terminalen frakobles automatisk,

- når tændingsnøglen trækkes ud eller
- når tændingsnøglen drejes i position OFF.

Ved næste start af tændingen tilkobles også terminalen igen.



### BEMÆRK

**Terminalen kan ikke frakobles via tændingen, hvis den ikke er blevet tilkoblet koblet via tændingen.**

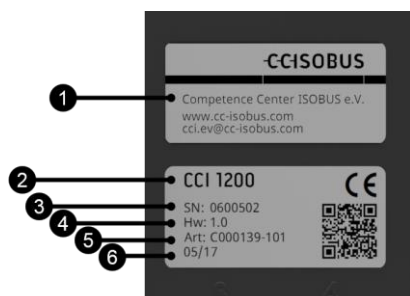
- ▶ Til- og frakobl terminalen via tændingen.
- 

Den i ON/OFF-knappen integrerede LED viser aktuelle statusinformationer. Ved normal drift af terminalen er LED'en slukket.

Statusvisningerne er beskrevet i ⇒ kap. 11.

Identificer din terminal ved hjælp af oplysningerne på typeskiltet. Typeskiltet er anbragt på bagsiden af terminalen.

**Typeskilt**



1. Producent
2. Terminal-type
3. Serienummer
4. Hardwareversion
5. Producentens artikelnummer
6. Produktionsdato (uge/år)



---

#### **BEMÆRK**

**Typeskiltets layout og indhold på din terminal afvige fra det viste.**

Typeskiltet anbringes af producenten.

---

**USB  
(CCI 1200)**

Begge USB-grænseflader i venstre side er af type A. Der kan tilsluttes standard USB-nøgler.

USB-grænsefladerne på bagsiden er af type M12. Disse grænseflader beskytter terminalen også ved tilsluttet USB-enhed mod snavs og vand.

**USB  
(CCI 800)**

USB-grænsefladen på bagsiden er af type A. Der kan tilsluttes standard USB-nøgler. USB-grænsefladen beskyttes med en gummikappe mod fugt og støv.

**Alarm**

Alarmen er dimensioneret således, at terminalens og maskinens advarsels-tone selv i meget støjende omgivelser kan høres tydeligt.

**Stikforbindelse**

På stikforbindelse A forbindes terminalen

- med ISOBUS og
- med spændingsforsyningen.

På stikforbindelse B forbindes terminalen med

- signalstikkontakten,
- en NMEA 0183 GPS-modtager,
- den serielle GPS-udgang
- på traktoren,
- den selvkørende maskine eller
- det automatiske styresystem,
- den serielle grænseflade på en N-sensor.

På stikforbindelse C forbindes terminalen med

- et kamera eller en kamera-multiplexer,
- en NMEA 0183 GPS-modtager,
- den serielle GPS-udgang
- på traktoren,
- den selvkørende maskine eller
- det automatiske styresystem,
- den serielle grænseflade på en N-sensor.



## 1 Sikkerhed

Denne brugsanvisning indeholder principielle oplysninger, der skal overholdes ved installation, konfiguration og drift. Derfor skal denne brugsanvisning altid læses før ibrugtagning, konfiguration og drift.

Det er ikke blot de generelle sikkerhedsoplysninger i dette kapitel, der skal følges, men også de særlige sikkerhedsoplysninger, der findes i de andre kapitler.

### 1.1 Symboler i brugsanvisningen

Sikkerhedsoplysningerne i denne brugsanvisning har særlige symboler:



#### ADVARSEL – GENERELLE FARER!

**Advarselssymbolet markerer generelle advarsler, hvor der er fare for personers liv og helbred, såfremt de tilsidesættes.**

- ▶ Iagttag omhyggeligt disse advarsler, og udvis særlig forsigtighed i disse tilfælde.



#### FORSIGTIG!

**Forsigtig-symbolet markerer alle advarsler, der henviser til forskrifter, direktiver eller arbejdsforløb, der altid skal overholdes.**

Ved tilsidesættelse kan terminalen beskadiges eller ødelægges, ligesom der kan opstå fejlfunktioner.

Brugertips finder du under "Oplysninger":



#### BEMÆRK

**Pilen fremhæver brugertips og andre nyttige informationer.**

Videreførende informationer sørger for baggrundsviden:



Info-symbolet markerer praksistips og videreførende informationer.

#### Info-blokke

- sørger for, at komplekse sammenhæng er nemmere at forstå,
- stiller baggrundsviden parat,
- giver praksistips.

# 1 Sikkerhed

## 1.2 Formålsbestemt brug

Terminalen er udelukkende beregnet til brug i forbindelse med dertil frigivne ISOBUS-maskiner og enheder inden for landbruget. Producenten påtager sig intet ansvar, hvis terminalen installeres eller anvendes med henblik på andre formål.

Producenten hæfter ikke for skader på personer eller ting som følge deraf. Brugeren bærer alene samtlige risici i forbindelse med en ikke-formålsbestemt brug.

Producentens foreskrevne drifts- og vedligeholdelsesbetingelser er også en integreret del af den formålsbestemte brug.

De pågældende forskrifter til forebyggelse af ulykker samt de andre almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske, industrielle, medicinske og trafikale regler skal overholdes. Hvis der foretages egenhændige ændringer på enheden, bortfalder producentens ansvar.

### 1.3 Sikkerhedsoplysninger

---



#### ADVARSEL – GENERELLE FARER!

**De efterfølgende sikkerhedsoplysninger skal følges særligt nøje.**

Ved tilsidesættelse er der risiko for fejlfunktioner og således fare for personer i nærheden.

- ▶ Frakobl terminalen, når
    - touch-betjeningen ikke reagerer,
    - displayet bliver stående eller
    - brugeroverfladen ikke vises korrekt.
  - ▶ Kontrollér, at touchskærmen er tør, inden du arbejder med terminalen.
  - ▶ Terminalen må ikke betjenes med handsker.
  - ▶ Kontrollér, at terminalen ikke har synlige beskadigelser.
-



---

## GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

### Iagttag også de følgende sikkerhedsoplysninger.

Ved tilsidesættelse kan terminalen blive beskadiget.

- ▶ Det er ikke tilladt at fjerne sikkerhedsmekanismer eller -skilte.
  - ▶ Terminalens kabinet må ikke åbnes. En åbning af kabinettet kan medføre en nedsat levetid og fejlfunktioner. Hvis terminalens kabinet åbnes, bortfalder garantien.
  - ▶ Afbryd strømtilførslen til terminalen,
    - ved svejsearbejde på traktor og selvkørende maskiner eller en påhængt maskine,
    - ved servicearbejde på traktor og selvkørende maskiner eller en påhængt maskine,
    - når der bruges en oplader på traktorens /den selvkørende maskines batteri.
  - ▶ Læs og overhold omhyggeligt alle sikkerhedsanvisninger i brugsanvisningen og sikkerhedsmærkaterne på enheden. Sikkerhedsmærkater skal altid holdes i en letlæselig stand. Erstat manglende eller beskadigede mærkater. Sørg for, at nye terminaldele er forsynet med de relevante sikkerhedsmærkater. Du kan få reservemærkater hos din autoriserede forhandler.
  - ▶ Sæt dig ind i, hvordan terminalen betjenes forskriftsmæssigt.
  - ▶ Hold terminalen og ekstra dele i god stand.
  - ▶ Rengør udelukkende terminalen med rent vand eller glasrens på en fugtig, blød klud.
  - ▶ Touchskærmen må ikke betjenes med en skarpkantet eller rå genstand, fordi antilgare-belægningen bliver beskadiget.
  - ▶ Vær opmærksom på terminalens temperaturområde.
  - ▶ Hold lyssensoren ren.
  - ▶ Hvis terminalen ikke er monteret i traktorens kabine, skal den opbevares på et tørt og rent sted. Vær opmærksom på opbevaringstemperaturen.
  - ▶ Anvend kun kabler, der er godkendt af producenten.
-

## 1.4 Installation af elektriske apparater

Moderne landbrugsmaskiner er udstyret med elektroniske komponenter og moduler, hvis funktion kan påvirkes af elektromagnetisk stråling fra andre enheder. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsoplysninger ikke iagttages.

Ved en efterfølgende installation af elektriske og elektroniske enheder og/eller komponenter i en maskine, der er sluttet til traktorens strømforsyning, skal brugeren selvansvarlig kontrollere, om installationen forårsager fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter. Dette gælder især de elektroniske styringer på følgende enheder:

- EHR
- frontlift
- kraftudtag
- motor og gearkasse

Det skal især påses, at elektriske og elektroniske moduler, der er installeret efterfølgende, opfylder EMC-direktiv 89/336/EØF i den til enhver tid gældende udgave, og at de er udstyret med CE-mærket.

### 2 Ibrugtagning

Opstart terminalen hurtigt og ukompliceret ved hjælp af efterfølgende trinvis vejledning.

#### 2.1 Kontrol af leveringsomfang

Kontrollér terminalens leveringsomfang, inden ibrugtagningen startes:



1. Terminal
2. Apparatholder
3. Kabel A
4. Kort vejledning



---

#### BEMÆRK

**Tilbehørets antal og type på dit apparat kan afvige fra det viste.**

Leveringsomfanget bestemmes af producenten.

---

### 2.2 Montering af terminal

Apparatholderen er en del af leveringsomfanget og er formonteret på terminalen af fabrik. Fastgør terminalen med holderen på et rør med 20 mm i diameter.

Monter CCI 1200 i tværformat eller højformat, CCI 800 i tværformat.



---

#### BEMÆRK

##### Terminalen skal monteres faglig korrekt.

- ▶ Monter terminalen således, at den
  - er let at læse og betjene,
  - at den ikke skjuler traktorens eller den selvkørende maskines betjeningslementer og
  - hindrer udsynet.

---

Alternativ kan der anvendes en anden apparatholder, f. eks.

- den i traktoren eller den selvkørende maskine anbragte VESA 75-holder eller
- VESA 75-adapteret 2461U fra RAM.



---

#### FORSIGTIG!

##### Spænd skruerne på apparatholderen ikke for meget og anvend ingen skruer, der er for lange.

Begge ting fører til at terminalhuset beskadiges og der kan ske fejlfunktioner på terminalen.

- ▶ Anvend fire indvendige sekskantskruer type M5 x 0.8.
  - ▶ Spænd skruerne med 1,5 til 2,0 Nm.  
→ Dette er skruernes maks. tilspændingsmoment.
  - ▶ Anvend skruer med en gevindlængde på 8 mm.  
→ Længden af det indvendige gevind er 8 mm.
  - ▶ Sikr skruerne med fjederring, rille- eller bølgeskruer mod at de løsner sig.
-

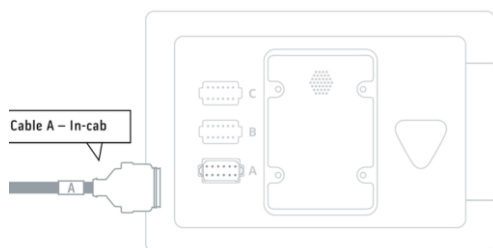
## 2 Ibrugtagning

### 2.3 Tilslutning af terminal

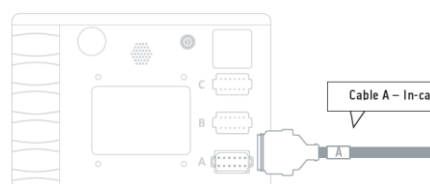
På stikforbindelse A forbindes terminalen med ISOBUS og forsynes med strøm:

- ▶ Tilslut kabel A til terminalens stikforbindelse A.
- ▶ Sæt koblingen "InCab" på kabel A ind i In-cab-indbygningsstikket på traktoren eller den selvkørende maskine.

#### CCI 1200



#### CCI 800



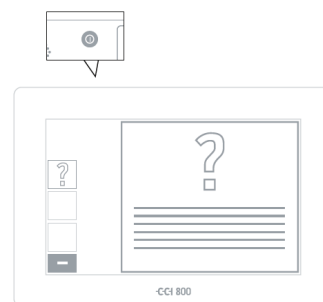


### 2.4 Tilkobling af terminal

#### CCI 1200



#### CCI 800



1. Tryk på ON/OFF-knappen i 1 sekund.  
→ Terminalen startes.  
→ Sikkerhedsoplysningerne vises på engelsk.
2. Tryk på knappen "Sprog".  
→ Valglisten "Sprog" åbnes.
3. Vælg sproget.  
→ Tjekkboxen i højre side af knappen er aktiveret.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Sproget er ændret.  
→ Sikkerhedsoplysningerne vises på det valgte sprog.
5. Læs sikkerhedsoplysningerne.
6. Træk knappen "Bekræft" i den viste retning.  
→ Pilens form ændres til et flueben.  
→ Startskærmen åbnes.



## 2 Ibrugtagning

CCI 1200

### 2.5 Ændr layout

I leveringstilstand vises alle betjeningsmasker i tværformat. Hvis CCI 1200 er monteret i højformat, ændres først layoutet:



1. Tryk i startskærmen på knappen "Settings".  
→ Betjeningsmasken "Settings" åbnes.



2. Tryk på knappen "Layout".  
→ Betjeningsmasken "Layout" åbnes.



3. Tryk i linjen "Orientation" på tjekboksen "Højformat".  
→ Layoutet er ændret.



4. Afslut proceduren med "Tilbage".

## 2.6 Valg af tidszone

Tidszonen danner grundlaget for det klokkeslæt, der vises i terminalen. Der skiftes automatisk mellem sommer- og vintertid, dette kan ikke deaktiveres.



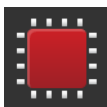
### BEMÆRK

**En forkert tidszone påvirker også dokumentationen af ordrer og hændelsesprotokoller.**

- ▶ Vælg den tidszone med den korrekte tidsforskydning og den passende region.



1. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "System".  
→ Betjeningsmasken "System" åbnes.



3. Tryk på knappen "Dato og klokkeslæt".  
→ Betjeningsmasken "Dato og klokkeslæt" åbnes.

4. Tryk på knappen "Tidszone".  
→ Valglisten "Tidszone" åbnes.



5. Vælg tidszonen.  
→ Tjekkboxen i højre side af knappen er aktiveret.  
→ Tidszonen er ændret.

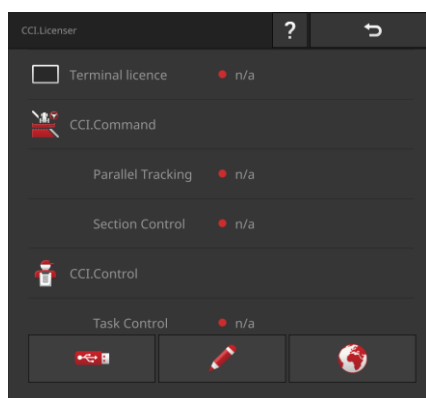


6. Afslut proceduren med "Tilbage".

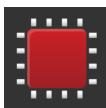
## 2 Ibrugtagning

### 2.7 Indtast terminallicens

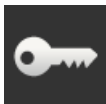
For at kunne benytte terminalen, skal terminallicensen indtastes. Terminallicensen fås på hjemmesiden <https://pa.cc-isobus.com>.



1. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



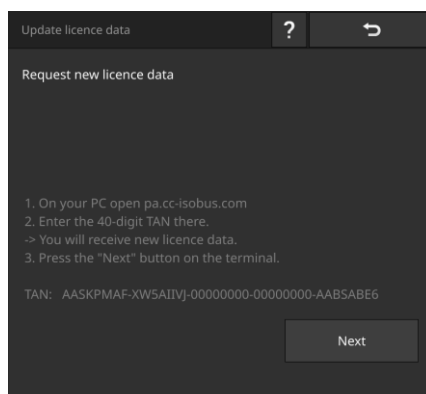
2. Tryk på knappen "System".  
→ Betjeningsmasken "System" åbnes.



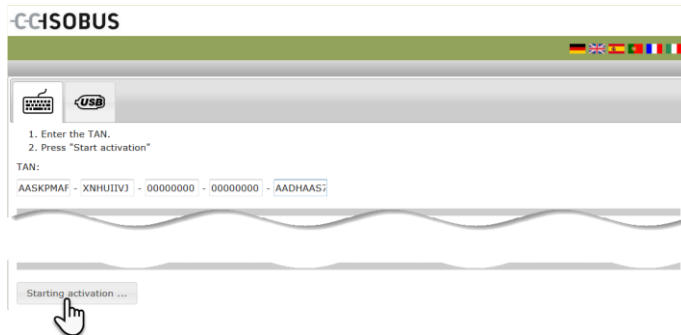
3. Tryk på knappen "Licensdata".  
→ Betjeningsmasken "Licensdata" åbnes.



4. Tryk på knappen "Manuel indtastning".  
→ Betjeningsmasken "Rekvirer nye licensdata" åbnes:



5. Skift til pc'en. Åbn internetadressen *https://pa.cc-isobus.com* i browseren.
6. Svar på sikkerhedsspørgsmålet.



**CCISOBUS**


1. Enter the TAN.  
2. Press "Start activation"

TAN:  
AASKPMAF - XNHUIIVJ - 00000000 - 00000000 - AADHAASZ

Starting activation ...



7. Indtast terminalens TAN og tryk på knappen "Start frigivelse...".  
→ Terminallicensen vises:



**CCISOBUS**

1. Geben Sie die TAN ein.  
2. Drücken Sie „Freischaltung starten“

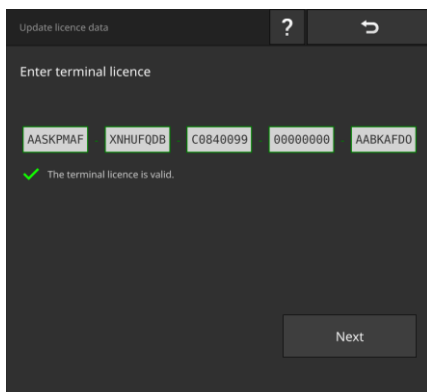
TAN:

Lizenzdaten:  
Seriennummer: 0600556  
Firmware: 0601.01.00  
Terminal-Lizenz: AASKPMAF-XNHUFQDB-C0B40099-00000000-AABKAFDO

Freischaltung starten...

## 2 Ibrugtagning

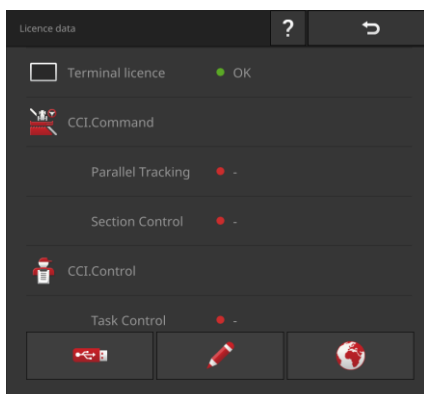
- Tryk i terminalen på knappen "Videre".  
→ Betjeningsmasken "Indtast terminallicens" åbnes:



- Indtast terminallicensen.  
→ Betjeningsmasken "Indtast Parallel Tracking-licens" åbnes.

- Tryk på knappen "Fortsæt".  
→ Betjeningsmasken "Indtast Section Control-licens" åbnes.

- Afslut proceduren med "Videre".  
→ Indtastning af licensdata er afsluttet.  
→ Betjeningsmasken "Licensdata" åbnes.

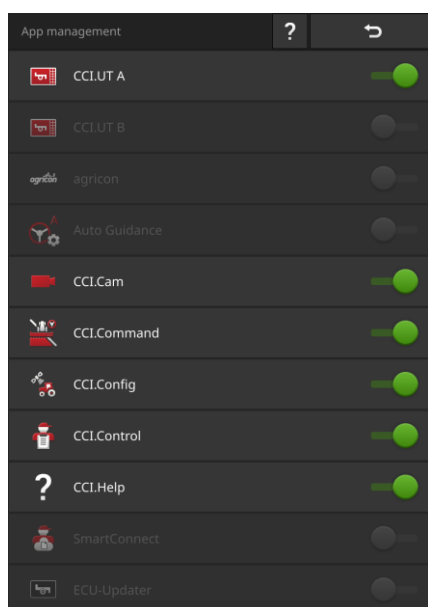


## 2.8 Aktivering af apps

Ab fabrik er alle apps på CCI 1200, med undtagelse af CCI.UT B, aktiveret og kan anvendes.

Aktiver CCI.UT B, hvis der skal

- vises og betjenes to ISOBUS-maskiner samtidig i standard-view.



1. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "App-administration".  
→ Betjeningsmasken "App-administration" åbnes.



4. Kobl CCI.UT B "ON".  
→ CCI.UT B er aktiveret.

## 2 Ibrugtagning



---

### BEMÆRK

#### **Vi anbefaler, at alle apps forbliver aktiveret.**

Apps i app-menuen bruger næsten igen CPU-ydelse eller arbejdshukommelse.

- ▶ Lad ikke anvendte apps stå i app-menuen.  
→ Så har du ved behov hurtigt adgang til disse apps.
- 

CCI 800

På CCI800 er CCI.UT B ikke tilgængelig.



## 2.9 Indretning af brugeroverfladen

Du vil

- betjene en ISOBUS-maskine med CCI.UT,
- registrere maskinens data med CCI.Control og
- følge kamerabilledet under arbejdet:

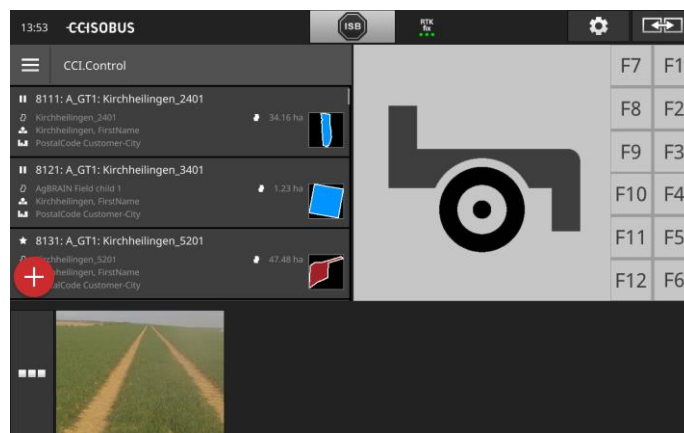
Eksempel

Ved første start af CCI 1200 vises CCI.Help og CCI.UT A i standard-view:

CCI 1200



1. Tryk på knappen "App-menu".  
→ App-menuen åbnes.
2. Tryk i app-menuen på knappen "CCI.Control".  
→ CCI.Control vises i mini-view.
3. Tryk på "CCI.Control" i mini-view.  
→ CCI.Control vises i venstre halvdel af standard-view.
4. Gentag trin et og to for CCI.Cam.  
→ CCI.Cam vises i mini-view.



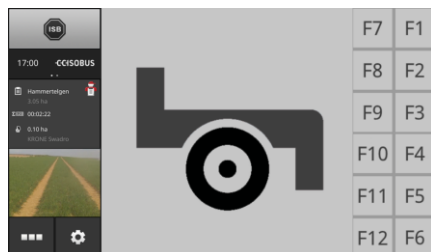
## 2 Ibrugtagning

CCI 800

Ved første start af CCI800 vises CCI.UT A i standard-view. På CCI800 kan en app kun vises i standard-view.



1. Tryk på knappen "App-menu".  
→ App-menuen åbnes.
2. Tryk i app-menuen på knappen "CCI.Control".  
→ CCI.Control vises i mini-view.
3. Gentag trin et og to for CCI.Cam.  
→ CCI.Cam vises i mini-view.



### 3 Grafisk brugeroverflade

Lær de vigtigste bestanddele og opbygningen af skærmindholdet at kende.

#### 3.1 Hjælp

CCI.Help understøtter dig ved det daglige arbejde med terminalen.

CCI.Help

- svarer på spørgsmål vedrørende betjeningen på baggrund af praktiske erfaringer,
- giver nyttige anvendelsesinformationer,
- er tilgængelig ved at trykke på knappen og
- er kortfattet.

Ved tryk på spørgsmålstegnet åbnes den passende hjælpeside til det aktuelle arbejdsstrin:

- Hjælpen i Burger-menuen informerer om appenes grundlæggende funktioner,
- hjælpen i indstillingerne understøtter dig ved konfigurationen.



1. Tryk på knappen "Hjælp".  
→ Hjælpeemnet vises.
2. Rul hjælpeteksten for flere hjælpeemner.

## 3 Grafisk brugeroverflade

### 3.2 Touch-håndbevægelser

Terminalen betjenes udelukkende via touchskærmen. Terminalen understøtter følgende touch-håndbevægelser:



#### Tryk

Tryk kort på det angivne sted på touchskærmen. Du vælger et element fra en valgliste eller udløser en funktion.

---



#### Langt tryk

Tryk i 2 sekunder på det angivne sted på touchskærmen.

---



#### Viske

Naviger hurtigt gennem en valgliste.

---



#### Drag and Drop

Tag fat i en app og skub den til et andet sted på touchskærmen.

---



#### Spredte fingre

Zoom ind i kortet.

---



#### Sammentrækning

Zoom ud af kortet.

### 3.3 Layout

Ved et daglige arbejde med terminalen skal du kunne se alle relevante informationer og kunne betjene flere apps samtidig. Terminalen understøtter dig herved med den store touchskærm.

På CCI 1200 kan du udforme brugeroverfladen fleksibel. Vælg layoutet, so det passer til montagen:

**CCI 1200**



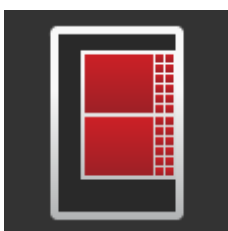
#### **TværfORMAT standard**

- Den i praksis hyppigst anvendte layout.
- Terminalen er monteret tværfORMAT.
- Du arbejder med to apps.
- Appsene er placeret ved siden af hinanden.
- ISOBUS-maskinbetjeningens softkeys er anbragt i højre og venstre side af displaykanten.



#### **TværfORMAT maxi**

- Terminalen er monteret tværfORMAT.
- Du arbejder med en app.
- Appen vises forstørret.

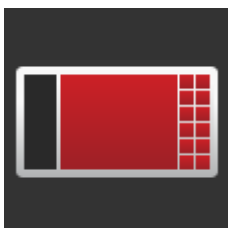


#### **HøjfORMAT**

- Terminalen er monteret i højfORMAT.
- Appsene er placeret under hinanden.
- ISOBUS-maskinbetjeningens softkeys er anbragt i højre side af displayet.

CCI 800 kan kun monteres i tværfORMAT. Appen kan betjenes i standard-view. Yderligere aktive apps vises i mini-view.

**CCI 800**



#### **TværfORMAT standard**

- Layoutet kan ikke ændres.
- Terminalen er monteret tværfORMAT.
- Du arbejder med en app.

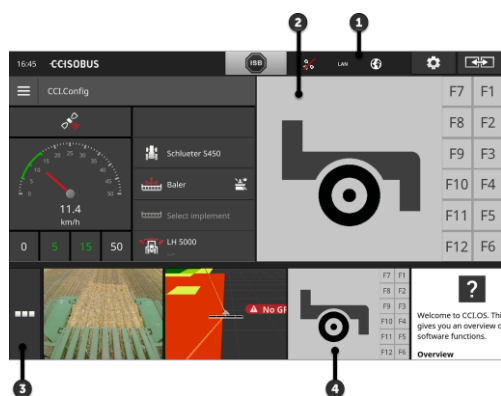
## 3 Grafisk brugeroverflade

Efterfølgende beskrives tværformatet standard. Beskrivelserne kan også anvendes på de andre layouts.

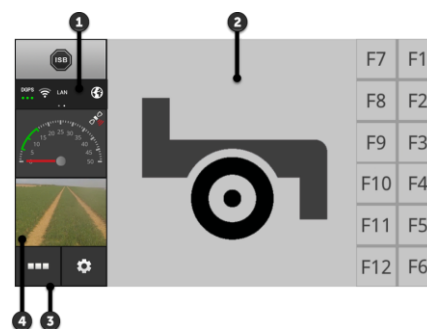
### Display-opdeling

Displayet er opdelt i fire områder:

#### CCI 1200



#### CCI 800



#### Statusbar

Piktogrammerne i statusbarens infoområde giver et overblik over forbindelsesstatus og forbindelseskvaliteten af følgende grænseflader:

1

- GPS samt
- WLAN.

Grænsefladerne i statusbaren muliggør hurtig adgang til ISB og hyppigt anvendte funktioner.

#### Standard-View

2

I standard-view vises op til 2 apps ved siden af hinanden. Apps kan kun betjenes i standard-view.

#### App-menu

3

I app-menuen styrer du synligheden af en app.

#### Mini-View

4

En app i mini-view viser relevante informationer, men kan ikke betjenes.

### Statusbar

Symbolerne i statusbaren giver et overblik over forbindelsesstatus og forbindelseskvaliteten.

Infoområde



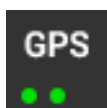
#### Intet signal

Ingen GPS-modtager tilsluttet.



#### Ugyldigt signal

Der er tilsluttet en GPS-modtager. De modtagne positionsdata er dog ugyldige.



#### GPS

Der er tilsluttet en GPS-modtager. De modtagne positionsdata svarer til GPS-standarden.

- Ordre kan dokumenteres.
- Til Section Control er GPS ikke tilstrækkelig præcis.



#### DGPS, RTK fix, RTK float

Der er tilsluttet en GPS-modtager. Modtagingskvaliteten opfylder alt efter visning kravene til DGPS, RTK fix eller RTK float.

- Ordre og Section Control kan dokumenteres.



#### Ingen WLAN

Ingen forbindelse til WLAN.

- Der blev ikke fundet WLAN eller
- du har ikke etableret en forbindelse til et eksisterende WLAN.



#### Forbundet med WLAN

Terminalen er forbundet med WLAN.



#### Intet internet

Terminalen er ikke forbundet med internettet.



#### Forbundet med internettet

Terminalen er forbundet med internettet.

#### LAN

#### LAN

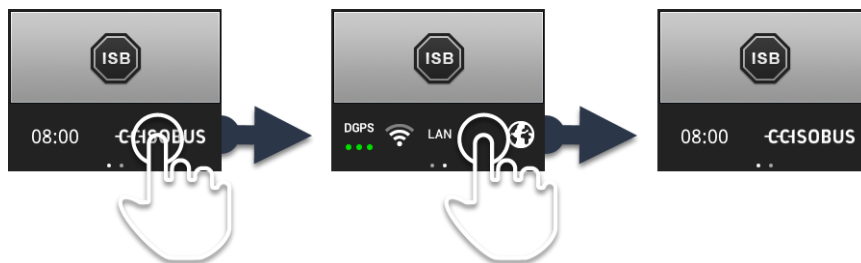
Terminalen er via grænsefladen "Eth" forbundet med LAN.

### 3 Grafisk brugeroverflade

CCI 800

Statusbaren på CCI800 er todelt.

- Tryk på statusbaren for at skifte frem og tilbage mellem klokkeslæt og infoområde:





Ved siden af info-området finder du ISB og knapper til hyppigt anvendte funktioner. Du har følgende betjeningsmuligheder:

**Knapper**

**CCI  
1200**



**CCI 800**



### Generere screenshot

Ved problemer i forbindelse med betjeningen af terminalen eller ISOBUS-maskinen kan du generere et screenshot og sende til din kontaktperson:

**1**

1. Slut en USB-nøgle til terminalen.
2. Tryk på klokken, indtil beskeden "Screenshot gemt" vises i statusbaren.  
→ Screenshottet gemmes i hovedbiblioteket på USB-nøglen.

### Vise terminal-informationer

Du får detaljerede informationer om versionen af den installerede software.

**2**

- ▶ Tryk i 2 sekunder på firmalogoet.  
→ Versionsinformationerne vises.

### ISB

Anvend *ISB*,

**3**

- hvis maskinbetjeningen ikke er foran,
- hvis der skal aktiveres flere maskinfunktioner samtidig.

Send ISB-kommandoen til alle ISOBUS-deltagere:

- ▶ Tryk på knappen "ISB".  
→ Terminalen sender ISB-kommandoen til ISOBUS.

## 3 Grafisk brugeroverflade

På CCI 1200 har du følgende yderligere betjeningsmuligheder:



**4** **Indstillinger**  
Foretag grundlæggende indstillinger, inden du arbejder med terminalen:

- ▶ Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.

**5** **Standard / Maxi**  
Skift i tværformat mellem de to layouts Standard og Maxi:

- ▶ Tryk i 2 sekunder på knappen "Layout".  
→ Den nye layout vises.

**5** **App-position**  
Skift appsenes position i standard-view.

- ▶ Tryk på knappen "Layout".  
→ Appsene i standard-view skifter position.



---

### ADVARSEL – GENERELLE FARER!

#### **Ikke alle ISOBUS-maskiner understøtter ISB-funktionen.**

Du må uden kontrol ikke gå ud fra, at der i faresituationer udløses bestemte maskinfunktioner via ISB'en.

Ved tilsidesættelse er der risiko for fejlfunktioner og således fare for personer i nærheden.

- ▶ Læs maskinens brugsanvisning, om
    - maskinen reagerer på ISB.
    - hvilke maskinfunktioner der udløses på maskinen via ISB.
- 

I tilfælde af fejl eller en betjeningsfejl vises et meddelelsesvindue med en fejlmelding. Inden du kan arbejde videre, skal problemet afhjælpes og meddelelsen kvitteres.

→ Arbejdsforløbet er afbrudt.

Vellykkede aktiviteter bekræftes med beskeder i statusbaren.

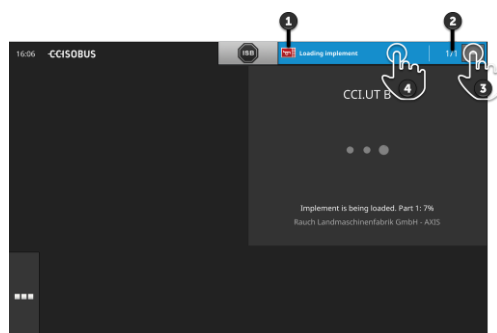
Beskederne

- vises på blå baggrund i statusbarens infoområde,
- skal ikke kvitteres,
- slettes efter 10 sek. og
- afbryder ikke arbejdsforløbet.

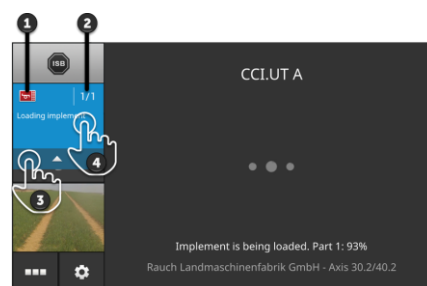
**Meddelelser**

## 3 Grafisk brugeroverflade

### CCI 1200



### CCI 800



#### Afsender

- 1 Piktogrammet til venstre for beskeden viser beskedens afsender:
- Terminal eller
  - ISOBUS-maskine

#### Antal

- 2 Antallet af ulæste beskeder vises.

#### Skjule beskeder

- 3 Tryk på knappen "Skjul".
- Beskedvinduet lukkes.
  - Alle beskeder slettes.
  - Infoområdet vises.

#### Markere beskeder som læst

- 4 Tryk på beskeden.
- Næste besked vises og antallet af ulæste beskeder tælles ned.
  - Efter sidste besked lukkes beskedvinduet.

### Standard-View

Apps kan kun betjenes, hvis de er i standard-view.

### App-menu

App-menuen er foldet sammen.

Hvis app-menuen folde ud, vises alle apps, som er aktiveret i app-administrationen. I app-menuen styrer du, om en app er synlig i standard-view eller mini-view.

Synlige apps

- vises i standardview, i mini-view og i app-menuen,
- har i app-menuen en lysegrå baggrund.

Apps i hviletilstand

- vises kun i app-menuen,
- har en mørkegrå baggrund og
- bruger ingen CPU-ydelse og ingen arbejdshukommelse.

Skub apps, som du aktuelt ikke har brug for, i app-menuen:



1. Tryk på knappen "App-menu".  
→ App-menuen åbnes.
2. Vælg en app.  
→ Appen fjernes fra mini-view eller standard-view.

Du anvender f.eks. CCI.Cam kun til at udbringe husdyrgødning. Dette gør du dog først igen om nogle måneder.

**Eksempel**

- ▶ Skub CCI.Cam i app-menuen.

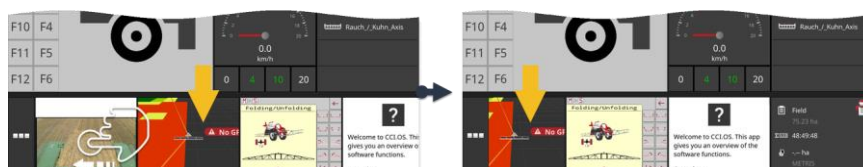
## 3 Grafisk brugeroverflade

### Mini-View

Apps i mini-view

- kan ikke betjenes,
- viser kun de vigtigste informationer,
- fortsætter med at gennemføre aktuelle funktioner.

Fra fjerde aktive app går mini-view i højre side ud over det synlige område:



- ▶ Visk mini-view til venstre.  
→ Apps skubbes fra det ikke synlige område til det synlige område.

### Forskyde

For at betjene en app, skal den skubbes fra mini-view over i standard-view:



- ▶ Tryk på appen i mini-view.  
→ Appen skifter positionen med appen i venstre halvdel af standard-view.



### BEMÆRK

**Apps arbejder videre uden afbrydelse og uden statusændring, når de forskydes.**

### 3 Grafisk brugeroverflade

Rækkefølgen af appsene i mini-view kan ændres:

**Ændre rækkefølge**



1. Tryk og hold appen.  
→ Appen løsnes synligt fra Mini-View.

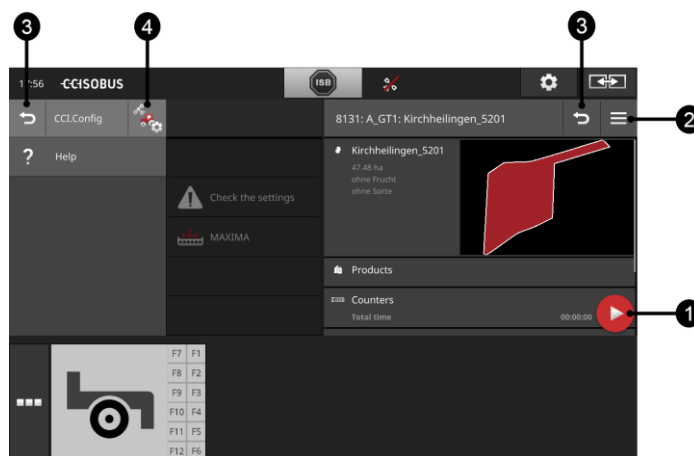


2. Træk appen til den nye position.

## 3 Grafisk brugeroverflade

### Særlige knapper

Til effektiv betjening har appsene særlige knapper.



#### Action-knappen

- 1 Med Action-knappen har du direkte adgang til den aktuelt vigtigste funktion.

#### Burger-knappen

- 2 Burger-knappen åbner Burger-menuen. Med Burger-menuen har du adgang til en apps indstillinger, funktioner og hjælpesystem:

- ▶ Tryk på "Burger"-knappen.  
→ Burger-menuen åbnes.

#### Tilbage

Luk Burger-menuen med knappen "Tilbage":

- ▶ Tryk i Burger-menuen på knappen "Tilbage".  
→ Burger-menuen lukkes, og appens betjeningsmaske åbnes.

3

Vend i en app tilbage til forrige betjeningsmaske med knappen "Tilbage":

- ▶ Tryk på knappen "Tilbage".  
→ Den aktive betjeningsmaske lukkes.  
→ Den forrige betjeningsmaske åbnes.

#### App-indstillinger

- 4 Åbn de app-specifikke indstillinger direkte ud fra Burger-menuen:

- ▶ Tryk på knappen "App-indstillinger".  
→ Appens betjeningsmaske "Indstillinger" åbnes.

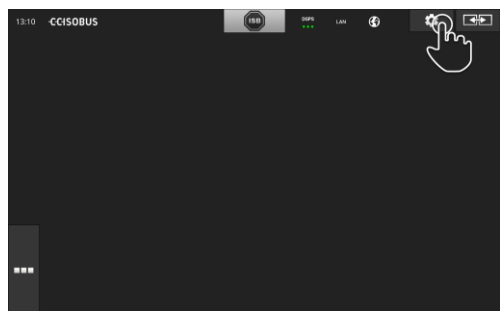


## 4 Indstillinger

I området Indstillinger indstilles systemet, appsene og brugerpræferencerne. Indstillingsområdet vil du anvende regelmæssigt.

→ Du kan derfor gå direkte til knappen til at åbne indstillingsområdet:

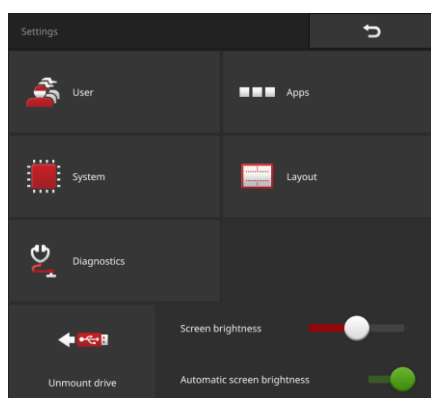
**CCI 1200**



**CCI 800**



- ▶ Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:



## 4 Indstillinger

Ændr de følgende indstillinger direkte i betjeningsmasken "Indstillinger":

### Ændre displayets lysstyrke

- ▶ Skub skydeknappen til venstre.  
→ Displayet bliver mørkere.
  - ▶ Skub skydeknappen til højre.  
→ Displayet bliver lysere.
- 

### Automatisk indstilling displayets lysstyrke

Lyssensoren registrerer omgivelsens lys og tilpasser displayets lysstyrke til omgivelserne.

1. Kobl "Automatisk indstilling af displayets lysstyrke" "ON".
  - I omgivelser med meget lys, f.eks. direkte solindstråling, øges displayets lysstyrke.
  - I omgivelser med lidt lys, f.eks. om natten, reduceres displayets lysstyrke.
2. Reguler lyssensorens reaktion med skydeknappen.
  - Skub skydeknappen til højre, for at indstille displayets maksimale lysstyrke.
  - Skub skydeknappen til højre, for at indstille displayets minimale lysstyrke.

Indstillingerne er inddelt i områderne "Bruger", "Apps", "System", "Layout" og "Diagnose".



### Bruger

Tilpas terminalens reaktioner:

- Lyd og berøringslyd,
  - sprog og enhed og
  - brugeradministration.
- 



### Apps

- Indstille apps,
  - tilkoble apps og
  - aktivere ISOBUS-funktioner.
- 



### System

Generelle indstillinger og funktioner findes i området "System":

- Hente software- og hardware-informationer,
  - indstille dato og klokkeslæt,
  - gendanne fabriksindstillinger,
  - indlæse opdatering,
  - oprette backup,
  - aktualisere licensdata og
  - indstille internetforbindelse.
- 



### Layout

Vælg displayets orientering. I tværformat kan der vælges mellem display-opdelingerne Standard og Maxi:

1. Tryk på knappen "Layout".  
→ Betjeningsmasken "Layout" åbnes.
  2. Tryk i linjen "Orientering" på tjekboksen med den ønskede orientering.  
→ Orienteringen er ændret.
  3. Tryk i linjen "Opdeling" på tjekboksen under Standard eller Maxi.  
→ Opdelingen er ændret.
  4. Afslut proceduren med "Tilbage".
- 



### Diagnose

⇒ Kap. 11.2.1

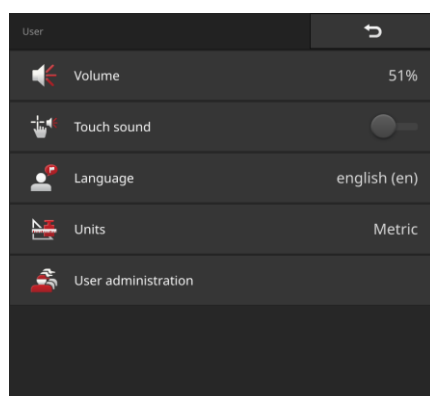
## 4 Indstillinger

### 4.1 Brugere

I "Brugerindstillinger" tilpasses terminalens brugerindstillinger.



- ▶ Tryk i betjeningsmasken "Indstillinger" på knappen "Bruger".  
→ Betjeningsmasken "Bruger" åbnes.



Du har følgende indstillingsmuligheder:



#### **Lydstyrke**

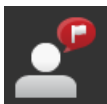
Terminalen og mange ISOBUS-maskiner udgiver advarselstoner. Advarsels-tonernes lydstyrke kan reguleres:

1. Tryk på knappen "Lydstyrke".  
→ Betjeningsmasken "Lydstyrke" åbnes.
2. Tryk knappen med procenttallet.  
→ Skærmtastaturet åbnes.
3. Indtast lydstyrken i %.
4. Bekræft din indtastning.
5. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### **Aktivere berøringstone**

- ▶ Tilkobl "Aktivere berøringstone" "ON".  
→ Du får en akustisk tilbagemelding, når du trykker på en knap.



### Valg af sprog

Vælg det sprog, som skal anvendes på teksterne i displayet:

1. Tryk på knappen "Sprog".  
→ Valglisten "Sprog" åbnes.
2. Vælg et sprog.  
→ Teksterne i displayet vises med det nye sprog.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



### Enheder

Ændre det af terminalen anvendte enhedssystem:

1. Tryk på knappen "Enheder".  
→ Valglisten "Enheder" åbnes.
2. Vælg enhedssystemet.  
→ Terminalen anvender enhedssystemet på alle værdier.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



### Brugeradministration

Terminalen kender følgende brugergrupper:

- Bruger
- Service
- Udvikler.

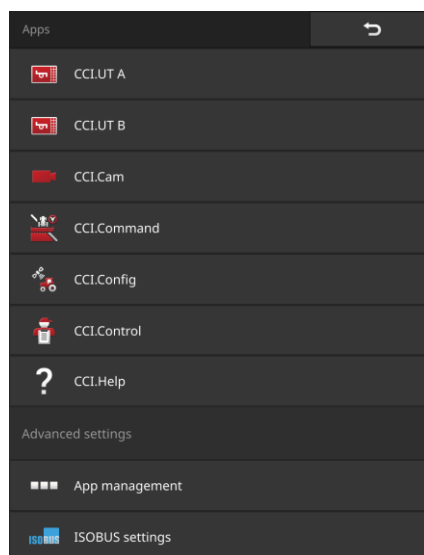
Gruppen "Bruger" er forud indstillet. Denne indstilling må ikke ændres.

## 4 Indstillinger

### 4.2 Apps



- ▶ Tryk i betjeningsmasken "Indstillinger" på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



Du har følgende betjeningsmuligheder:

#### **App-indstillinger**

Indstilling af apps.

---

#### **App-administration**

Til- og frakoble apps (⇒ kap. 4.2.1).

---

#### **ISOBUS-indstillinger**

Indstil terminalens reaktioner på ISOBUS (⇒ kap. 4.2.2).

### 4.2.1 App-administration

Ikke anvendte apps kan deaktiveres vedvarende. Dette har ingen indflydelse på den tilgængelige CPU-ydelse eller den ledige arbejdshukommelse.



#### BEMÆRK

**Det kan ske, at en aktivitet ikke kan gennemføres, fordi appen er frakoblet.**

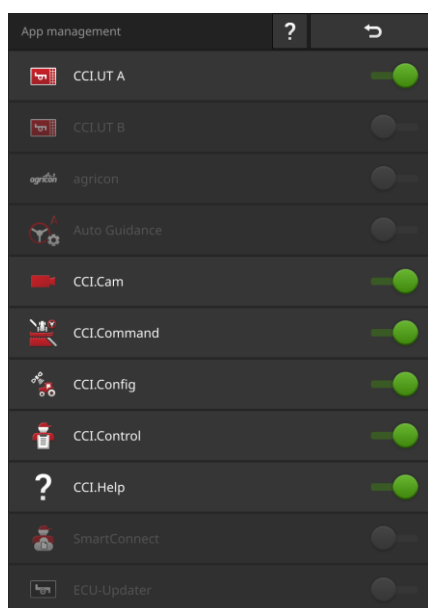
Vi anbefaler:

- at tilkoble CCI.UT B, hvis du vil arbejde med to ISOBUS-maskiner,
- kun at tilkoble appsene agricon, Auto Guidance, SmartConnect og ECU-Updater ved behov,
- altid at tilkoble alle andre apps.

Frakobl en app som følger:



1. Tryk i betjeningsmasken "Apps" på knappen "App-administration".  
→ Betjeningsmasken "App-administration" åbnes:



2. Kobl appen "OFF".  
→ Et meddelelsesvindue vises.



3. Bekræft din indtastning.  
→ Appen afsluttes.  
→ Appen vises ikke længere i App-menuen.

## 4 Indstillinger

Gå frem beskrevet ovenfor, for at aktivere en app. Stil knappen ved siden af app-navnet på "ON".

### 4.2.2 ISOBUS-indstillinger

Terminalen stiller følgende funktioner parat på ISOBUS:

- Universal Terminal,
- AUX-N,
- Task Controller,
- TECU,
- File Server.

Alle ISOBUS-funktioner er aktiveret af fabrik.



#### BEMÆRK

**Vi anbefaler, at alle ISOBUS-funktioner forbliver aktiveret.**

Kun så kan du fuldt ud udnytte terminalens mangfoldige funktioner:

- ISOBUS-maskinbetjening
  - Registrering af ordredata
  - Section Control og Rate Control.
-

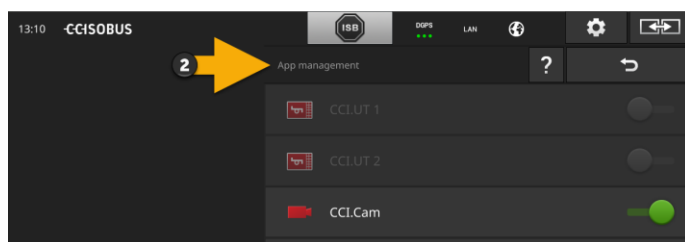
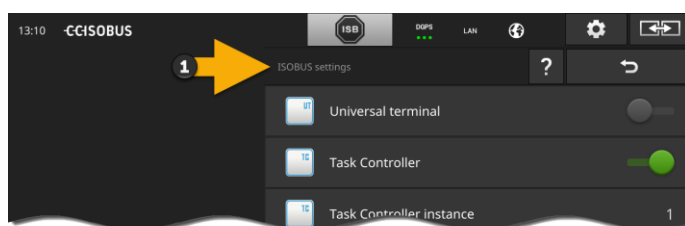


Hvis der anvendes to ISOBUS-terminaler samtidig, kan funktionerne fordeles på de to terminaler:

**Eksempel**

- ISOBUS-maskiner betjenes via den fast i traktoren monterede ISOBUS-terminal og
- CCI.Command anvendes på CCI 800/CCI 1200 til Section Control.

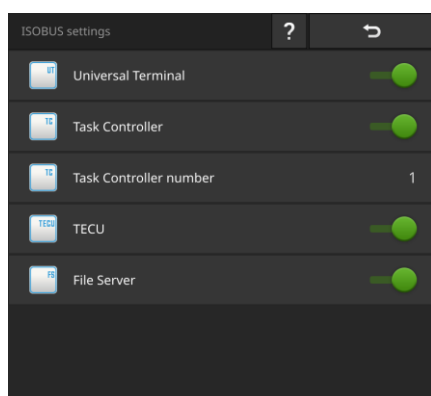
1. Kobl på CCI 800/CCI 1200 i ISOBUS-indstillingerne "Universal Terminal" OFF og "Task Controller" ON.
2. Frakobl på CCI 800/CCI 1200 i app-administrationen CCI.UT A og tilkobl CCI.Command.



Indstil terminalens reaktioner på ISOBUS som følger:



- ▶ Tryk i betjeningsmasken "Apps" på knappen "ISOBUS-indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "ISOBUS-indstillinger" åbnes:



## 4 Indstillinger

Hvis ISOBUS-funktionen "Universal Terminal" er aktiveret, kan

- der forbindes op til 5 maskiner med CCI.UT A og CCI.UT B
- betjenes en ISOBUS-maskine med hhv. CCI.UT A og CCI.UT B.

Dette er også muligt, hvis der anvendes en anden ISOBUS-terminal samtidig.



ISOBUS-funktionen "Universal Terminal" er aktiveret af fabrik.  
→ Terminalen tilmelder sig som "Universal Terminal" på ISOBUS.



1. Skift til betjeningsmasken "App-indstillinger".



2. Tryk på knappen "App-administration".  
→ Betjeningsmasken "App-administration" åbnes.



3. Kobl CCI.UT A "ON".  
→ CCI.UT A vises i standard-view.

Du vil ikke betjene ISOBUS-maskiner med terminalen.

Frakobl "Universal Terminal" og appsene CCI.UT A og CCI.UT B:



1. Tryk i betjeningsmasken "ISOBUS-indstillinger" på knappen "OFF" for "Universal Terminal".

→ Et meddelelsesvindue vises.



2. Bekræft din indtastning.

→ Knappen "Universal Terminal" er på "OFF".

→ Terminalen tilmelder sig ikke længere som "Universal Terminal" på ISOBUS.



3. Skift til betjeningsmasken "App-indstillinger".



4. Tryk på knappen "App-administration".

→ Betjeningsmasken "App-administration" åbnes.



5. Kobl appsene CCI.UT A og CCI.UT B "OFF".

→ CCI.UT A og CCI.UT B vises ikke længere i app-menuen.



### BEMÆRK

**Uden ISOBUS-funktionen "Universal Terminal" tilmelder terminalen sig ikke længere som UT på ISOBUS.**

Terminalen kan ikke længere anvendes til at betjene en ISOBUS-maskine.

- ▶ Deaktiver "Universal Terminal" kun, hvis du ikke vil betjene ISOBUS-maskiner med terminalen.

## 4 Indstillinger

### Task Controller

Section Control, Rate Control og dokumentationen af ordrer kræver ISOBUS-funktionen "Task Controller".



ISOBUS-funktionen "Task Controller" er aktiveret af fabrik.  
→ Terminalen tilmelder sig som "Task Controller" på ISOBUS.



1. Skift til betjeningsmasken "App-indstillinger".



2. Tryk på knappen "App-administration".  
→ Betjeningsmasken "App-administration" åbnes.



3. Kobl CCI.Control "ON".  
→ CCI.Control vises i app-menuen.



4. Kobl CCI.Command "ON".  
→ CCI.Command vises i app-menuen.

### Task Controller-nummer

Du anvender Task Controlleren på CCI 800/CCI 1200 **og** Task Controller på en anden ISOBUS-terminal.

Hver af de to Task Controllere skal have et entydigt nummer, ellers opstår adressekonflikter på ISOBUS.

En ISOBUS-maskine kan kun forbindes med en Task Controller. Maskinen vælger Task Controlleren ved hjælp af Task Controller-nummeret.

Maskinen vælger

- automatisk det laveste Task Controller-nummer eller
- det i maskinen indstillede Task Controller-nummer.

**BEMÆRK**

**Ikke på alle ISOBUS-maskiner kan Task Controller-nummeret indstilles.**

- ▶ Indtast det laveste Task Controller-nummer på den Task Controller, som maskinen skal forbindes med.



1. Tryk på knappen "Task Controller-nummer".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.



2. Tryk på indtastningsfeltet med nummeret.  
→ Skærmtastaturet åbnes.



3. Indtast Task Controller-nummeret.

4. Bekræft din indtastning.



5. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Et meddelelsesvindue vises.



6. Bekræft din indtastning.

**BEMÆRK**

**Hvis terminalens Task Controller-nummer ændres, skal denne indstilling også ændres på ISOBUS-maskinen.**

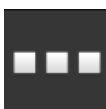
Hvis der er indstillet forskellige Task Controller-numre på maskinen og i terminalen,

- forbindes maskinen ikke med Task Controlleren
- modtager CCI.Config, CCI.Control og CCI.Command ikke længere informationer fra ISOBUS-maskinen,
- kan Section Control, Parallel Tracking og Rate Control ikke længere gennemføres.

## 4 Indstillinger

Du anvender Task Controlleren på en anden ISOBUS-terminal.

Frakobl "Task Controller":



1. Frakobl "Task Controller".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
2. Bekræft din indtastning.  
→ Knappen "Task Controller" er "OFF".  
→ Terminalen tilmelder sig ikke længere som "Task Controller" på ISOBUS.
3. Skift til betjeningsmasken "App-indstillinger".
4. Tryk på knappen "App-administration".  
→ Betjeningsmasken "App-administration" åbnes.
5. Kobl CCI.Control "OFF".  
→ CCI.Control vises ikke længere i app-menuen.
6. Kobl CCI.Command "OFF".  
→ CCI.Command vises ikke længere i app-menuen.



---

### BEMÆRK

**CCI.Config, CCI.Control und CCI.Command har brug for ISOBUS-funktionen "Task Controller".**

Hvis du frakobler ISOBUS-funktionen "Task Controller",

- modtager CCI.Config, CCI.Control og CCI.Command ikke længere informationer fra ISOBUS-maskinen,
  - kan Section Control og Rate Control ikke længere gennemføres,
  - opmærkes ingen ordredata mere.
-

ISOBUS-funktionen "TECU" sender hastigheden, kraftudtagetets omdrejningstal, 3-punktsophængets position til ISOBUS-maskinen. **TECU**



ISOBUS-funktionen "TECU" er aktiveret af fabrik.  
→ Terminalen tilmelder sig som "TECU" på ISOBUS.

Frakobl TECU på CCI 800/CCI 1200, hvis TECU'en på traktoren viser en fejlmeddelelse.



1. Frakobl "TECU".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
2. Bekræft din indtastning.  
→ Knappen "TECU" er "OFF".  
→ Terminalen tilmelder sig ikke længere som "TECU" på ISOBUS.



File Server'en stiller lagringsplads til rådighed for alle ISOBUS-deltagere. Således kan f.eks. en ISOBUS-maskine gemme og udlæse konfigurationsdata på terminalen. **File Server**



ISOBUS-funktionen "File Server" er aktiveret af fabrik.  
→ Terminalen tilmelder sig som "File Server" på ISOBUS.

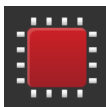
Frakobl File Serveren kun, hvis du er sikker på, at ingen af dine ISOBUS-maskiner gør brug af denne funktion.



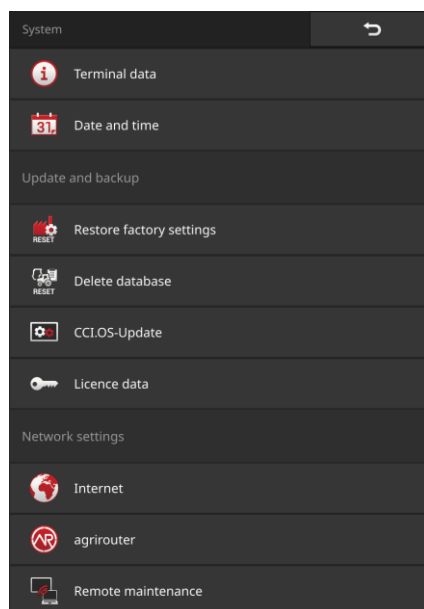
1. Frakobl "File Server".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
2. Bekræft din indtastning.  
→ Knappen "File Server" er "OFF".  
→ Terminalen tilmelder sig ikke længere som "File Server" på ISOBUS.



### 4.3 System



- ▶ Tryk i betjeningsmasken "Indstillinger" på knappen "System".  
→ Betjeningsmasken "System" åbnes:



Du har følgende betjeningsmuligheder:



#### **Terminaldata**

I terminaldata vises bl. a. versionen af den installerede software og terminalens serienummer. Terminaldata er kun interessante i tilfælde af service:

1. Tryk på knappen "Terminaldata".  
→ Terminaldataene vises.
2. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### **Dato og klokkeslæt**

⇒ Kap. 4.3.1





### Genopret fabriksindstillinger

Alle brugerindstillinger slettes. Traktorer, maskiner, ordrer og marker slettes ikke.

1. Tryk på knappen "Gendan fabriksindstillinger".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
2. Bekræft din indtastning.  
→ Fabriksindstillingerne er gendannet.



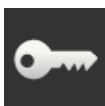
### Slet database

Du sletter alle traktorer, maskiner, marker og ordrer, inklusive alle stamdata, sumværdier og positionsafhængige data.



### CCI.OS-opdatering

⇒ Kap. 4.3.2



### Licensdata

⇒ Kap. 4.3.3



### Internet

⇒ Kap. 4.3.4



### agrirouter

⇒ Kap. 4.3.5



### Remote View

Fjernservicen med Remote View er i testmodus og kan ikke anvendes af dig.

- ▶ Tryk ikke på denne knap.

### 4.3.1 Indstilling af dato og klokkeslæt



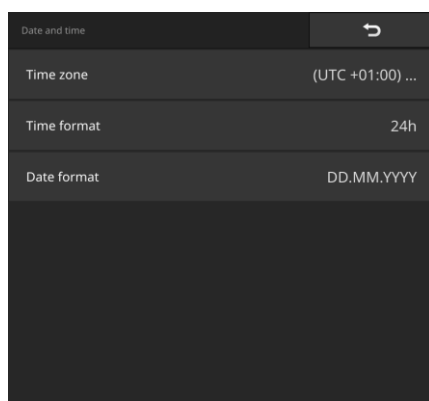
#### BEMÆRK

#### Klokkeslættet kan og skal ikke indstilles manuelt.

Terminalens ur arbejder meget nøjagtigt og er indstillet af fabrik. Ved aktiv internetforbindelse afstemmer terminalen klokkeslættet med en tidsserver.



- ▶ Tryk på knappen "Dato og klokkeslæt".  
→ Betjeningsmasken "Dato og klokkeslæt" åbnes.



Du har følgende indstillingsmuligheder:

### Valg af tidszone

Vælg den tidszone med den korrekte tidsforskydning og den passende region:

1. Tryk på knappen "Tidszone".  
→ Valglisten "Tidszone" åbnes.
2. Vælg tidszonen.  
→ Tjekkboxen i højre side af knappen er aktiveret.  
→ Tidszonen er ændret.

---

### Vælg format klokkeslæt

1. Tryk på knappen "Format klokkeslæt".  
→ Valglisten "Format klokkeslæt" åbnes.
2. Vælg format.  
→ Tjekkboxen i højre side af knappen er aktiveret.  
→ Klokkeslættet er ændret.

---

### Vælg datoformat

Datoen vises med det valgte format

- på terminalen og
- indsættes i de tidsstempler, som terminalen sender til ISOBUS'en.

1. Tryk på knappen "Datoformat".  
→ Valglisten "Datoformat" åbnes.
2. Vælg format.  
→ Tjekkboxen i højre side af knappen er aktiveret.  
→ Datoformatet er ændret.



### BEMÆRK

**Vi anbefaler, at bibeholde fabriksindstillingerne for tidsformat og datoformat.**

Klokkeslæt og dato vises i det valgte format

- på terminalen og
  - indsættes i de tidsstempler, som terminalen sender til ISOBUS'en.
-

### 4.3.2 Opdater CCI.OS

Terminal-softwaren CCI.OS videreudvikles løbende og suppleres med nye funktioner. Nye versioner stilles til rådighed af din servicepartner som CCI.OS-opdateringer.



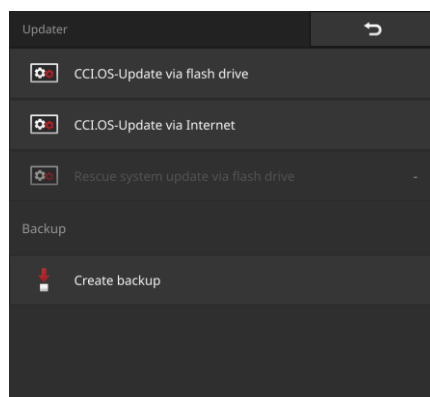
#### FORSIGTIG!

**Ved opdateringen adskiller terminalen forbindelsen til ISOBUS.**

De på ISOBUS tilsluttede maskiner kan ikke længere betjenes.



- ▶ Tryk på knappen "CCI.OS-opdatering".  
→ Betjeningsmasken "Updater" åbnes.



#### Opdatering vs. rollback



Ved en opdatering installeres en terminal-software CCI.OS, som er nyere end den på terminalen installerede version.

Rollback betyder at gå tilbage til en ældre version af terminal-softwaren CCI.OS.

- I betjeningsmasken "Updater" kan der kun installeres opdateringer.
- Rollbacks gennemføres i Rescue-systemet.  
→ En forud oprettet backup genoprettes.

**BEMÆRK****I sjældne tilfælde kan opdateringen af CCI.OS mislykkes.**

Så kan terminalen udelukkende startes fra Rescue-systemet.

- ▶ Opret en backup af terminalen, inden du opdaterer CCI.OS.

Du har følgende betjeningsmuligheder:

**Opdatere CCI.OS fra USB-nøglen**

se afsnittet *Opdatering fra USB-nøgle*

**Opdatere CCI.OS via internettet**

Opdateringen af CCI.OS vi internettet er i testmodus og kan aktuelt ikke anvendes endnu.

**Rescue-system**

Opdateringen af Rescue-systemet må udelukkende udføres af producenten eller dennes salgs- og servicepartnere.

**Oprette backup**

1. Tilslut en USB-nøgle med ledig lagringsplads på mindst 1 GB til terminalen.
2. Tryk på knappen "Opret backup".
  - Der vises en advarsel.
3. Start backup'en med "OK".
  - Backup'en gemmes på USB-nøglen.
4. Tryk på knappen "Genstart terminalen".
  - Der vises en advarsel.
5. Bekræft advarslen med "OK".
  - Proceduren er afsluttet.
  - Terminalen genstartes.

Den gamle status fra en backup genoprettes i Rescue-systemet:

→ Terminalen har den i backup'en gemte software-status.



### BEMÆRK

**Installationsprogrammet gemmer dataene på USB-nøglen mens opdateringen installeres.**

- ▶ Anvend en USB-nøgle med ledig lagringsplads på mindst 200 MB.
- ▶ USB-nøgle skal være tilsluttet til terminalen, indtil opdateringen er afsluttet.



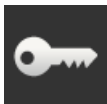
1. Tryk på knappen "CCI.OS-opdatering via USB".  
→ Valglisten med de tilgængelige opdateringer åbnes.
2. Vælg en opdatering.
3. Tryk på knappen "Opdater CCI.OS".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
4. Start opdateringen.  
→ Den nye terminal-software installeres.  
→ Efter at installationen er afsluttet opfordres du til at genstarte terminalen.
5. Tryk på knappen "Genstart terminalen".  
→ Der vises en advarsel.
6. Bekræft advarslen.  
→ Opdateringen er afsluttet.  
→ Terminalen genstartes.



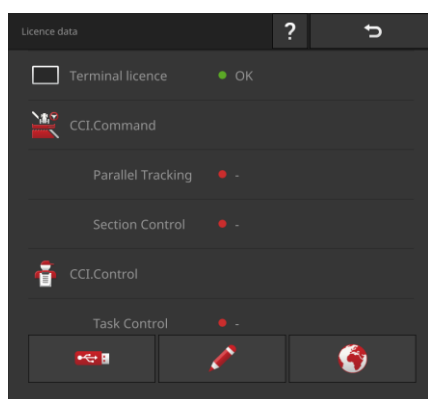
### 4.3.3 Aktualisering af licensdata

I følgende tilfælde skal terminalens licensdata aktualiseres:

- Efter en CCI.OS-opdatering,
- efter køb af licens til en betalingspligtig funktion (f.eks. Section Control eller Parallel Tracking).



- ▶ Tryk på knappen "Licensdata".  
→ Betjeningsmasken "Licensdata" åbnes.



## 4 Indstillinger

Du har følgende betjeningsmuligheder:



### **Aktualisere licensdata via internettet**

Dette er den hurtigste og nemmeste måde at aktualisere. Anvend denne funktion, hvis terminalen er forbundet med internettet:

1. Tryk på knappen "Internet".
  - Licensdataene aktualiseres.
  - Betjeningsmasken "Licensdata" åbnes.



### **Aktualisere licensdata via USB-nøgle**

En hurtig og pålidelig måde at aktualisere. Anvend denne funktion, hvis du har adgang til en pc med internetforbindelse:

1. Slut en USB-nøgle til terminalen.
2. Tryk på knappen "USB".
  - Betjeningsmasken "Gem TAN" åbnes.
3. Tryk på knappen "Fortsæt".
  - Filen <Serienummer>.UT.liz kopieres til USB-nøglen.
  - Betjeningsmasken "Rekvirer nye licensdata" åbnes.
4. Slut USB-nøglen til din pc.
5. Åbn hjemmesiden <https://pa.cc-isobus.com> på din pc og følg instruktionerne.
  - De nye licensdata gemmes på USB-nøglen.
6. Slut USB-nøglen til terminalen.
  - Licensdataene aktualiseres.
  - Betjeningsmasken "Licensdata" åbnes.



### **Indtaste licensdata manuelt**

1. Tryk på knappen "Manuel indtastning".
  - TAN vises.
2. Åbn hjemmesiden <https://pa.cc-isobus.com>.
3. Indtast TAN-nummeret og tryk på knappen "Start frigivelse...".
  - De nye licensdata vises.
4. Tryk i terminalen på knappen "Videre".
5. Indtast terminallicensen.
6. Tryk på knappen "Fortsæt".
7. Indtast Parallel Tracking-licensen, hvis den er tilgængelig.
8. Tryk på knappen "Fortsæt".
9. Indtast Section Control-licensen, hvis den er tilgængelig.
10. Afslut proceduren med "Videre".
  - Betjeningsmasken "Licensdata" åbnes.



### 4.3.4 Forbind med internettet

Aktualiseringen af licensdata kan nemt og hurtigt gennemføres via internettet. Til agrirouter har du tvingende brug for en aktiv internetforbindelse.

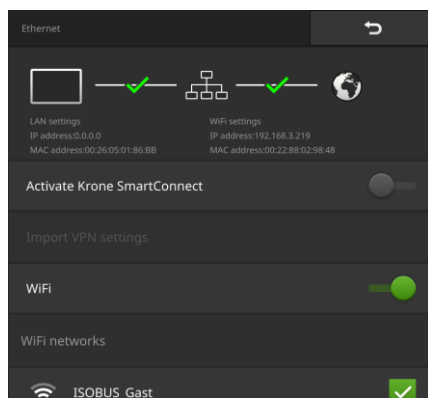
Forbind terminalen via en WLAN med internettet.

→ Der fås en WLAN-adapter W10 til terminalen.

WLAN kan f.eks. stilles parat via Hotspot-funktionen på din smartphone.



- ▶ Tryk på knappen "Internet".  
→ Betjeningsmasken "Internet" åbnes.



## 4 Indstillinger

Du har følgende betjeningsmuligheder:

### **Aktivere SmartConnect**

SmartConnect er i testmodus og kan ikke anvendes af dig.

- ▶ SmartConnect må ikke kobles "ON".

### **Forbinde med WLAN**

Anvend WLAN-adapteret W10 til at forbinde terminalen med internettet:

1. Tilslut WLAN-adapteret W10 til stikforbindelse 3 eller 4.
2. Tryk på knappen "WLAN".  
→ Valglisten "WLAN-netværk" åbnes.
3. Vælg et WLAN.  
→ Vinduet til indtastning af adgangskoden åbnes.
4. Indtast WLAN-adgangskoden og bekræft indtastningen.  
→ Terminalen forbindes med WLAN.  
→ Symbolerne på statusbaren giver informationer om forbindelsens status og kvalitet.

### **WLAN-adgangskode**



En forkert indtastes WLAN-adgangskode korrigeres som følger:

1. Tryk og hold i valglisten "WLAN-netværk" knappen med WLAN'ens navn.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
2. Vælg "Bearbejd".  
→ Vinduet til indtastning af adgangskoden åbnes.
3. Korrigér adgangskoden.
4. Bekræft din indtastning.

### 4.3.5 Forbind med agrirouter

agrirouter er en dataudvekslingsplatform, hvormed data kan modtages og sendes. Yderlige oplysninger kan du finde i internettet på <https://www.my-agrirouter.com>.

- ▶ Opret en agrirouter-brugerkonto.
- ▶ Noter registreringskoden til kontoen på terminalen.
- ▶ Forbind terminalen med internettet. (⇒ Kap. 4.3.4)

Hvad der skal ske forinden

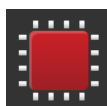
Ibrugtagning



1. Kontrollér, at internetsymbolet vises i statusbaren.  
→ Du har brug for en aktiv internetforbindelse til agrirouteren.



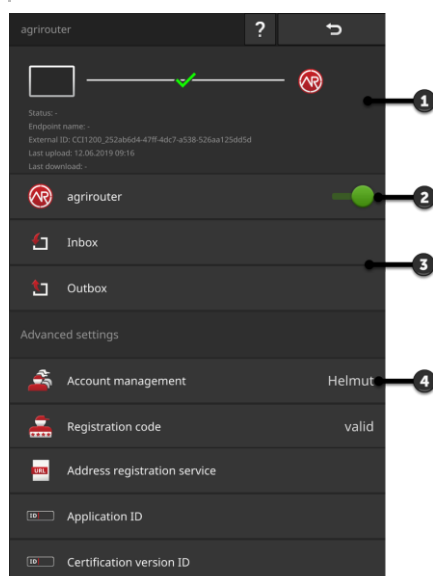
2. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



3. Tryk på knappen "System".  
→ Betjeningsmasken "System" åbnes.



4. Tryk på knappen "agrirouter".  
→ Betjeningsmasken "agrirouter" åbnes.



- 1: Infoområde
- 2: Tilkobling af agrirouter
- 3: Modtage og sende data
- 4: Administrering af konti

## 4 Indstillinger



5. Tryk på knappen "Kontoadministration" (4).  
→ Betjeningsmasken "Kontoadministration" åbnes.



6. Tryk på knappen "+ ny konto".
7. Indtast kontonavnet.  
! Kontonavnet kan vælges frit.



8. Bekræft din indtastning.  
→ Betjeningsmasken "Kontoadministration" åbnes.  
→ Den nye konto er valgt.



9. Vend med "Tilbage" tilbage til betjeningsmasken "agrirouter".



10. Tryk på knappen "Registreringskode".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.



11. Indtast kontoens registreringskode. Vær opmærksom på store og små bogstaver. Bekræft din indtastning.  
→ Knappen "agrirouter" kan nu betjenes.



12. Kobl "agrirouter" "ON" (2).  
→ Den aktive forbindelse vises i infoområdet.  
→ Ibrugtagning af agrirouteren er afsluttet.

I betjeningsmasken "agrirouter" har du følgende betjeningsmuligheder:



### **agrirouter ON/OFF**

- ▶ Kobl "agrirouter" "ON".  
→ Terminalen forbindes med agrirouter.



### **Indgående post**

Indgående post indeholder alle data, der er indlæst af agrirouteren.

Dataene behandles i andre apps:

- ISO-XML ordrer vises i valglisten "Import" i CCI.Control.

Data forbliver også efter viderebearbejdning i andre apps i indgående post og skal slettes manuelt. Slet en datapost eller alle data:

1. Tryk på knappen "Indgående post".  
→ Valglisten "Indgående post" åbnes.
2. Tryk og hold knappen med datapostens navn.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Slet" eller "Slet alle".  
→ Dataposten slettes eller alle data slettes.  
→ Valglisten "Indgående post" åbnes.



### Udgående post

Ordrer, Shape-filer og andre data kan fra terminalen sendes med agrirouter. Udgående post indeholder alle data, hvor forsendelsen er mislykket.

Data i udgående post skal sendes manuelt:

1. Tryk på knappen "Udgående post".  
→ Valglisten "Udgående post" åbnes.
2. Tryk og hold knappen med datapostens navn.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Upload".  
→ Dataposten sendes.  
→ Valglisten "Udgående post" åbnes.

Slet ikke anvendte data fra udgående post, for at frigive lagringsplads:

1. Tryk på knappen "Udgående post".  
→ Valglisten "Udgående post" åbnes.
2. Tryk og hold knappen med datapostens navn.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Slet" eller "Slet alle".  
→ Dataposten slettes eller alle data slettes.  
→ Valglisten "Udgående post" åbnes.



### **Kontoadministration**

Administrer de konti, hvormed terminaler tilmelder sig til agrirouter. Der kan oprettes flere konti. Der skal indtastes en registreringskode for hver konto.

Tilføj en konto:

1. Tryk på knappen "Kontoadministration".  
→ Den tomme kontoliste åbnes.
2. Tryk på knappen "+ ny konto".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
3. Indtast kontonavnet og bekræft indtastningen.  
! Kontonavnet kan vælges frit.  
→ Kontoen vises i kontolisten.  
→ Kontoen er valgt.

Vælg en konto:

1. Tryk på knappen "Kontoadministration".  
→ Kontolisten åbnes.
2. Vælg en konto.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Den valgte konto vises i knappen "Kontoadministration".  
→ Terminalen tilmelder sig med dette kontonavn på agrirouter.

Ændr en konto:

1. Tryk på knappen "Kontoadministration".  
→ Kontolisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med kontonavnet.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Bearbejd".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
4. Indtast kontonavnet og bekræft indtastningen.  
→ Kontoen vises i kontolisten.

Slet en konto:

1. Tryk på knappen "Kontoadministration".  
→ Kontolisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med kontonavnet.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Slet".  
→ Kontoen slettes.

## 4 Indstillinger



### Registreringskode

Hver konto har en egen registreringskode. Den skal kun indtastes én gang.

Kontoens registreringskode får du her:

1. Skift til pc'en og tilmeld dig på <https://www.my-agrirouter.com>.
2. Find kontoens registreringskode.

Indtast registreringskoden som følger:

1. Tryk på knappen "Registreringskode".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast registreringskoden og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "agrirouter" åbnes.  
→ I infoområdet kan du se, om terminalen kunne tilmelde sig til serveren.



### Adresse registreringservice

Registreringsservicens adresse af fabrik er <https://agrirouter-registration-service.cfapps.eu1.hana.ondemand.com/api/v1.0/registration/onboard>.

Ændr adressen kun, hvis du opfordres hertil af servicepartneren:

1. Tryk på knappen "Adresse registreringservice".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast registreringsservicens adresse og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "agrirouter" åbnes.



### Application ID

Ændr Application ID kun, hvis du opfordres hertil af servicepartneren:

1. Tryk på knappen "Application ID".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast ID'en og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "agrirouter" åbnes.





### **Certification version ID**

Ændr Certification version ID kun, hvis du opfordres hertil af servicepartnern:

1. Tryk på knappen "Certification version".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast ID'en og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "agrirouter" åbnes.



### 5 Visning af kamerabilleder

Du får at vide,

- hvordan du viser et kamerabillede,
- hvordan du tilslutter en eller flere kameraer til terminalen,
- hvordan automatisk kameraskift indstilles og startes.

CCI.Cam anvendes til visning af kamerabilleder.

**Indledning**

Behold med op til otte kameraer overblikket over din maskine og komplekse arbejdsprocedurer. Det automatiske kameraskift gør det unødvendigt at skifte manuelt mellem kamerabillederne.

Åbn CCI.Cam i Standard-View eller i Mini-View. Således har du altid overblik over kamerabilledet.



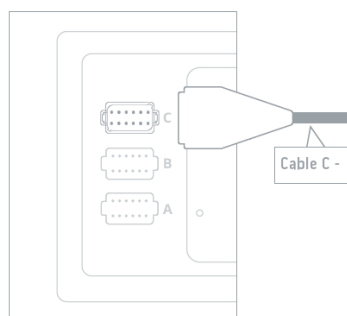
## 5 Visning af kamerabilleder

### 5.1 Ibrugtagning

#### 5.1.1 Tilslutning af et kamera

Der kan sluttes et kamera direkte til terminalen. Du har brug for kabel C:

1. Tilslut kabel C til terminalens stikforbindelse C.
2. Tilslut kameraet til kablet C.



---

#### BEMÆRK

#### Kabel C fås i varianterne C1 og C2.

- ▶ Anvend kablet C1 til et kamera med AEF video-kobling.
  - ▶ Anvend kablet C2 til et kamera med M12-stik.
-

Indstil CCI.Cam som følger:



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.Cam".  
→ Betjeningsmasken med CCI.Cam-indstillingerne åbnes.



4. Kobl "Video-miniplexer" "OFF".



5. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" lukkes.

6. Åbn CCI.Cam i standard-view.  
→ Kamerabilledet fra kameraet vises.

## 5 Visning af kamerabilleder

### 5.1.2 Tilslutning af to kameraer

For at tilslutte to kameraer til terminalen, har du brug for en video-miniplexer.



Video-miniplexer'en forsynes med strøm af terminalen.

1. Tilslut kameraerne til video-miniplexer'en.
2. Tilslut kabel C2 til terminalens stikforbindelse C.
3. Sæt M12-kobling "M12 Video" (kabel C2) ind i indbygningsstikket "Out" på video-miniplexer'en.

Indstil CCI.Cam som følger:



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.Cam".  
→ Betjeningsmasken med CCI.Cam-indstillingerne åbnes.



4. Kobl "Video-miniplexer" "ON".  
→ Video-miniplexer'en er aktiveret.

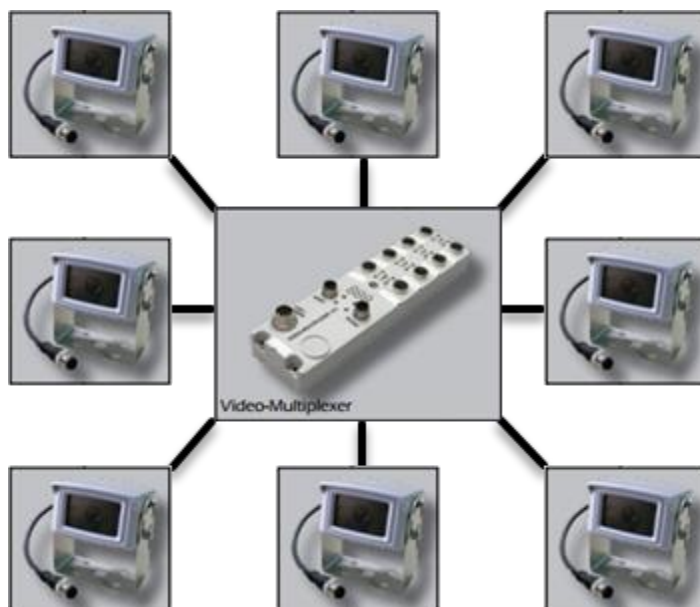


5. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" lukkes.

6. Åbn CCI.Cam i standard-view.  
→ Kamerabilledet fra kamera 1 vises.

### 5.1.3 Tilslutning af otte kameraer

Med video-multiplexer'en kan der tilsluttes op til otte kameraer til terminalen.



Video-multiplexer'en forsynes med strøm af terminalen eller en ekstern spændingskilde.

1. Tilslut kameraerne til video-multiplexer'en.
2. Tilslut kabel C2 til terminalens stikforbindelse C.
3. Sæt M12-kobling "M12 Video" (kabel C2) ind i indbygningsstikket "MON1" på video-multiplexer'en.



---

#### **FORSIGTIG!**

**Hvis der tilsluttes flere end 3 kameraer til video-multiplexer'en, overbelastes terminalens strømudgang.**

En overbelastning af strømudgangen medfører en beskadigelse af terminalen.

- ▶ Anvend en ekstern strømkilde.
  - ▶ Tilslut den eksterne strømkilde til indbygningsstikket "P1" på video-multiplexer'en.
-

## 5 Visning af kamerabillede

Indstil CCI.Cam som følger:



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.Cam".  
→ Betjeningsmasken med CCI.Cam-indstillingerne åbnes.



4. Kobl "Video-miniplexer" "OFF".



5. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" lukkes.

6. Åbn CCI.Cam i standard-view.  
→ Kamerabilledet fra kamera 1 vises.



---

### BEMÆRK

**Ikke anvendte tilslutninger på multiplexer'en viser et sort kamerabillede.**

---



### 5.2 Betjening

#### 5.2.1 Visning af kamerabillede

Kamerabilledet vises, hvis CCI.Cam åbnes i standard-view, maxi-view eller mini-view.

CCI.Cam kan kun betjenes i standard-view eller i maxi-view.

#### 5.2.2 Spejling af kamerabillede

Kamerabilledet spejles om den vertikale akse.

En spejling af kamerabilledet giver f. eks. mening i forbindelse med bakkameraer:



1. Tryk midt på kamerabilledet.  
→ Burger-knappen vises.



2. Tryk på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



3. Kobl "Spejle" "ON".  
→ Kamerabilledet spejles.

Frakobl "Spejle", så kamerabilledet igen vises normalt.



---

#### BEMÆRK

**Knappen "Spejle" påvirker kun det aktuelt synlige kamerabillede.**

---



---

#### BEMÆRK

**Efter en genstart af terminalen bevares indstillingen af knappen "Spejle".**

---

## 5 Visning af kamerabilleder

De efterfølgende beskrevne funktioner kan kun anvendes, hvis der er sluttet flere kameraer til terminalen.

### 5.2.3 Automatisk bakkamera

Bakkameraet er en visuel manøvreringshjælp ved bakning.

Som bakkamera kan du anvende en af de kameraer, der er tilsluttet til video-miniplexer eller video-multiplexer.

Forudsætning er, at terminalen detekterer ændringen af kørselsretningen.

→ Terminalen detekterer en bakning, når traktoren eller den selvkørende maskine sender kørselsretningssignalet til ISOBUS.

▶ Tilslutning af to kameraer (⇒ kap. 5.1.2) eller

▶ Tilslutning af otte kameraer (⇒ kap. 5.1.3)



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.Cam".  
→ Betjeningsmasken med CCI.Cam-indstillingerne åbnes:



4. Tryk på knappen "Bakkamera".  
→ Valglisten "Bakningsgenkendelse" åbnes.



5. Vælg metoden til bakningsgenkendelse.



6. Bekræft dit valg med "Tilbage".  
→ Indstillingerne for CCI.Cam vises.



7. Tryk på knappen "Kameranummer".  
→ Valglisten "Bakkamera" åbnes.



8. Vælg nummeret på det kamera, som skal anvendes som bakkamera.



9. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Proceduren er afsluttet.



### BEMÆRK

**Ikke alle traktorer eller selvkørende maskiner stiller et kørselsretningssignal til rådighed på ISOBUS.**

→ Uden kørselsretningssignal kan det automatiske bakkamera ikke anvendes.

▶ Tryk i trin 5 på knappen "OFF".



### ADVARSEL – GENERELLE FARER!

**Bakkameraet er kun et hjælpemiddel og viser muligvis forhindringer i forvrænget perspektiv, ikke rigtigt eller slet ikke.**

**Bakkameraet kan ikke erstatte din opmærksomhed.**

**Bakkameraet advarer dig ikke mod en kollision, personer eller genstande.**

Du kan muligvis ikke detektere mennesker eller genstande og skade personer eller beskadige genstande, traktoren eller den selvkørende maskine, hvis du kører videre.

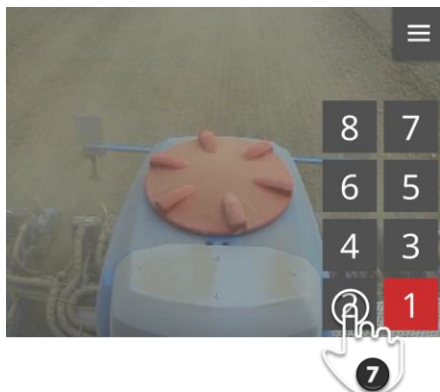
▶ Du er altid selv ansvarlig for sikkerheden.

▶ Du skal ved manøvrering fortsat være opmærksom på dine direkte omgivelser. Dette gælder ikke kun for området bagved, men også for området foran eller ved siden af traktoren eller den selvkørende maskine.

## 5 Visning af kamerabilleder

### 5.2.4 Vedvarende visning af kamerabillede

Du vil få vist billedet fra et bestemt kamera. Kamerabilledet skal vises, indtil du vælger et andet:



1. Tryk midt på kamerabilledet.  
→ Burger-knappen vises.



2. Tryk på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



3. Kobl "Hændelse" "OFF".  
→ Det hændelsesstyrede kameraskift er deaktiveret.



4. Kobl "Tid" "OFF".  
→ Det tidsstyrede kameraskift er deaktiveret.



5. Tryk på knappen "Tilbage".  
→ Kamerabilledet vises.



6. Tryk midt på kamerabilledet.  
→ Knapperne for valg af kamera vises.



7. Tryk med den grå knap med kameranummeret.  
→ Kamerabilledet vises.

### 5.2.5 Automatisk kameraskift

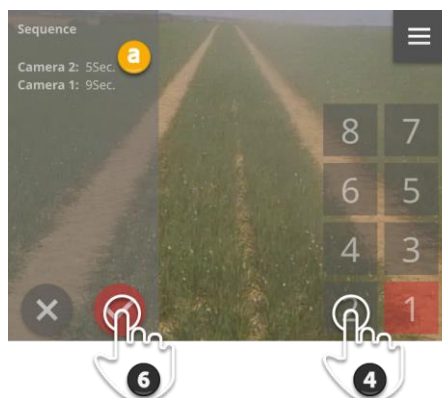
Du vil

- skifte automatisk mellem nogle eller alle kamerabilleder og
- fastlægge, hvor længe hvert kamerabillede skal vises.

Indstil,

**Indstilling**

- hvor længe hvert kamerabillede skal vises og
- i hvilke rækkefølge der skal skiftes mellem kamerabillederne.



1. Tryk midt på kamerabilledet.  
→ Knapperne for betjening vises.



2. Tryk på Burger-knappen.  
→ Burger-menuen åbnes.



3. Tryk på knappen "Rækkefølge".  
→ Knapperne for valg af kamera vises.



4. Tryk på knappen til det kamera, som skal vises først. Hold knappen så længe, som kamerabilledet skal vises.



5. Gentag dette for alle andre kameraer.  
→ Infoområdet (a) viser kameranummer og varighed.



6. Tryk på "Action"-knappen.  
→ Kamerabilledet vises.

## 5 Visning af kamerabilleder

### Opstart



Start automatisk kameraskift:

1. Tryk midt på kamerabilledet.  
→ Knapperne for betjening vises.
2. Tryk på Burger-knappen.  
→ Burger-menuen åbnes.
3. Kobl "Tid" "ON".  
→ Automatisk kameraskift startes.



---

#### BEMÆRK

**Ikke alle kamerabilleder skal anvendes til automatisk kameraskift.**

- Udelad et eller flere kameraer ved valg af rækkefølge og visningens varighed.



---

#### BEMÆRK

**Indstillingerne for rækkefølge og hvor længe kamerabillederne vises bevares.**

Efter en genstart af terminalen skal du kun starte automatisk kameraskift.

---

### Afslutning



Afslut automatisk kameraskift som følger:

1. Tryk midt på kamerabilledet.  
→ Knapperne for betjening vises.
2. Tryk på Burger-knappen.  
→ Burger-menuen åbnes.
3. Kobl "Tid" "OFF".  
→ Automatisk kameraskift afsluttes.  
→ Det aktuelle kamerabillede vises vedvarende.



### 5.2.6 Hændelsesstyret kameraskift

I hændelsesstyret modus styrer maskinen, hvilket kamera vises.

- ▶ Kontrollér i maskinens brugsanvisning, om denne kan styre hhv. video-miniplexer'en eller video-multiplexer'en.
  - Hvis maskinen ikke understøtter funktionen, kan du ikke anvende det hændelsesstyrede kameraskift.
  
- ▶ Hvis du anvender video-multiplexer'en: Tilslut maskinen til video-multiplexer'en.
  
- ▶ Aktiver i maskinen styringen af hhv. video-miniplexer'en eller video-multiplexer'en.

**Hvad der skal ske forinden**



1. Tryk midt på kamerabilledet.
  - Knapperne for betjening vises.



2. Tryk på Burger-knappen.
  - Burger-menuen åbnes.



3. Kobl "Hændelse" "ON".
  - Det hændelsesstyrede kameraskift er aktiveret.



#### Maskine styrer kamerabillede

Nogle maskiner fastlægger, hvilket kamerabillede der vises. Dette giver mening, hvis opmærksomheden skal styres hen på en bestemt hændelse på eller i maskinen, f. eks. åbning af pressekammeret.

Disse maskiner

- styrer video-multiplexer'en via et separat kabel eller
- styrer video-miniplexer'en uden separat kabel.
  
- I begge tilfælde kan du ikke påvirke valget af kamerabilledet og visningstiden via CCI.Cam.





### 6 Hastighed, position og geometri

Du får at vide,

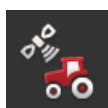
- hvorfor positionerne for GPS-antennen, koblingspunkterne, referencepunkterne og delbredderne skal indstilles,
- hvordan disse positioner indstilles,
- hvordan der ved korrektion af forsinkelsestiderne undgås overlapninger eller huller,
- hvornår traktorens signalstikkontakt anvendes,
- hvilke maskiner automatisk forbindes med terminalens Task Controller og hvilke ikke,
- hvad en TC-Client er.

## 6 Hastighed, position og geometri

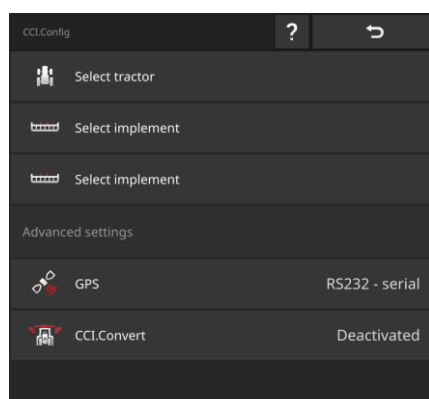
Du vil anvende *Parallel Tracking*, *Rate Control*, *Section Control* eller *Tramline Control*. Disse funktioner arbejder positionsafhængige og har brug for nøjagtige informationer om det sammenkoblede køretøj eller den selvkørende maskine:

- Hastighedsinformationens type og kilde,
- positionen for GPS-antennen,
- geometrien af traktor og maskine,
- maskinens monteringsstype.

Disse indstillinger foretages i CCI.Config.



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:
2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.
3. Tryk på knappen "CCI.Config".  
→ Betjeningsmasken "CCI.Config" åbnes.



Gå frem på følgende måde:



### Tilføj og indstil traktor

Tilføj en postering til traktorlisten for hver traktor, hvorpå du anvender terminalen.

Indstil følgende:

- positionen for GPS-antennen,
- traktorens monteringsstyper,
- brugen af *signalstikkontakten*,
- udgivelse af GPS-hastighed.

⇒ Kap. 6.1, ⇒ kap. 6.2

---



### Tilføj og indstil maskine

Tilføj en postering til maskinlisten for hver maskine.

Indstil følgende:

- positionen for GPS-antennen,
- maskintype,
- arbejdsbredde,
- koblingspunkt,
- monteringsstyper.

⇒ Kap. 6.3, ⇒ kap. 6.4

---



### Indstil GPS-modtager

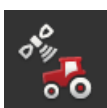
GPS-modtageren er tilsluttet direkte til terminalen eller forbundet med terminalen via ISOBUS.

Indstil følgende:

- positionen for GPS-antennen,
- GPS-modtagerens grænseflade.

⇒ Kap. 6.5

---



### Fartmåler

Opret en egen fartmåler. I fartmåleren

- ser du den aktuelle hastighed,
- ser du, om du er i det optimale arbejdsområde,
- har direkte adgang til traktor- og maskinindstillingerne.

⇒ Kap. 6.7

### 6.1 Tilføje traktor



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Traktor".  
→ Betjeningsmasken "Traktor" åbnes.
2. Tryk på knappen "+ ny traktor".
3. Indtast traktornavnet.
4. Bekræft din indtastning.  
→ Betjeningsmasken "CCI.Config" åbnes.  
→ Den nye traktor er valgt og vises med et advarselssymbol.
5. Indstil traktoren.  
→ I stedet for advarselssymbolet vises traktorsymbolet. Nu kan traktoren anvendes.



Tilføj en postering til traktorlisten for hver traktor, hvorpå du anvender terminalen.

Vi anbefaler, at alle traktorer straks nu tilføjes, forsynes med et entydigt navn og indstilles.



#### BEMÆRK

#### Ved skift til en anden traktor skal indstillingerne ændres.

Hvis der ikke er valgt en traktor eller den forkerte traktor, arbejder Parallel Tracking, Rate Control, Tramline Control og Section Control med forkerte indstillinger.

- ▶ Vælg traktoren fra listen (⇒ kap. 6.8.1).

Hvis traktoren ikke er på traktorlisten:

- ▶ Tilføj traktoren (⇒ kap. 6.1).
- ▶ Indstil traktoren (⇒ kap. 6.2).

### 6.2 Indstil traktoren



#### BEMÆRK

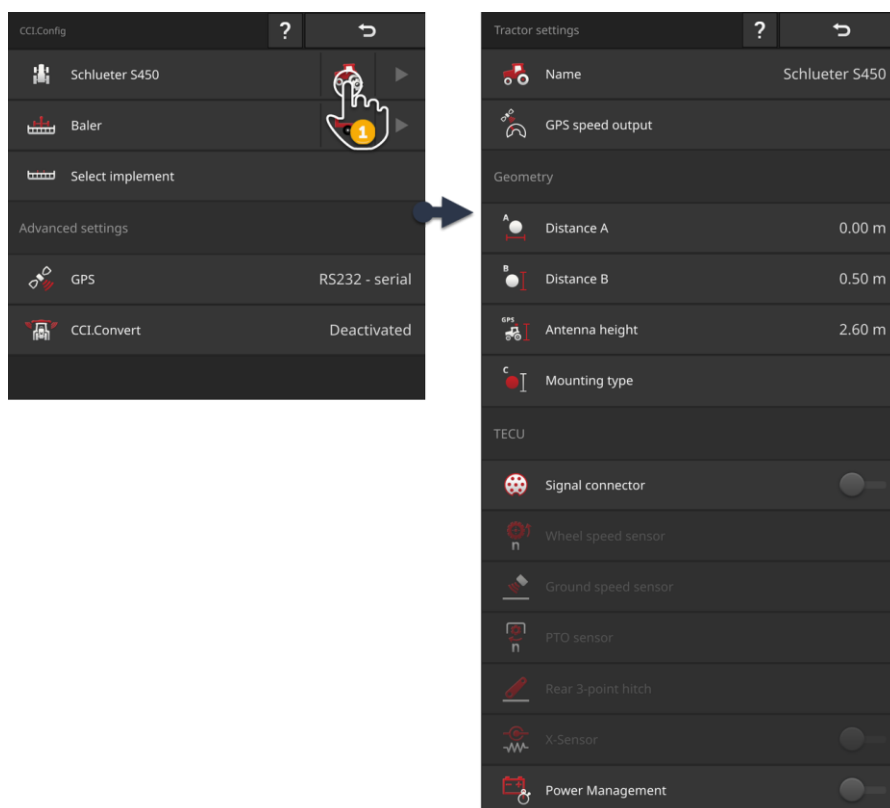
#### Afstand C skal indstilles for alle monteringsstyper på traktoren.

Hvis afstanden C ikke er indstillet,

- kan positionen ikke beregnes nøjagtigt
- kan Rate Control, Parallel Tracking, Section Control og Tramline Control anvendes, men arbejder ikke præcis.

► Indtast afstand C for alle monteringsstyper på traktoren.

Indstil traktoren:

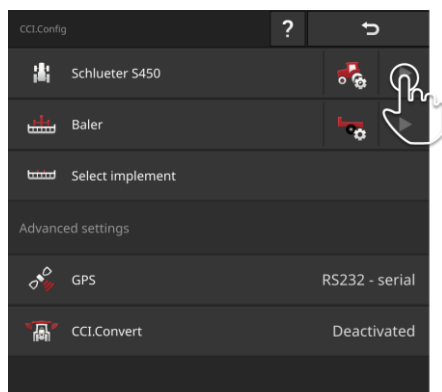


1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Traktorindstillinger".  
→ Traktorindstillingerne åbnes.
2. Følg instruktionerne i ⇒ kap. 6.2.1, ⇒ kap. 6.2.2, ⇒ kap. 6.2.3 og  
⇒ kap. 6.2.4.

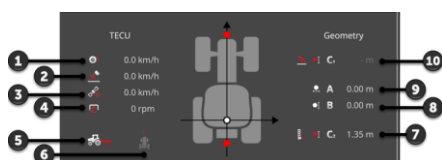
## 6 Hastighed, position og geometri

### Kontrol

Kontrollér efterfølgende indstillingerne:



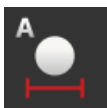
- ▶ Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på pilen i traktorens knap.  
→ Infoområdet "Traktor" åbnes.



- 1: Hjulhastighed
- 2: Radarhastighed
- 3: GPS-hastighed
- 4: Kraftudtagsakslens omdrejningstal
- 5: Arbejdsposition
- 6: Kørselsretning
- 7: Monteringstype og afstand C2, referencepunkt traktor - koblingspunkt bagved
- 8: Afstand B, referencepunkt traktor - GPS-antenne
- 9: Afstand A, referencepunkt traktor - GPS-antenne
- 10: Monteringstype og afstand C1, referencepunkt traktor - koblingspunkt foran

### 6.2.1 Positionen for GPS-antennen

Hvis traktoren ikke har en GPS-modtager, gå videre til ⇒, kap. 6.2.2.



#### Afstand A

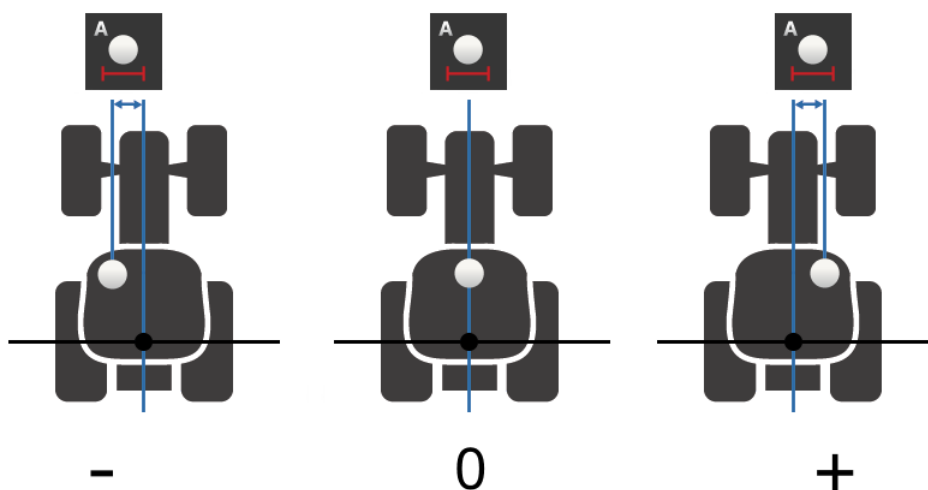
1. Monter GPS-antennen midt på traktoren. Dette er den anbefalede fremgangsmåde.
2. Tryk på knappen "Afstand A".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
3. Indstil afstand A på 0.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### Afstand A

Afstand i tværgående retning mellem GPS-antenne og traktorens referencepunkt:

- Traktorens referencepunkt er bagakslens midtpunkt.
- Mål afstanden til langsgående aksel.



GPS-antennen er til venstre for referencepunktet i kørselsretning:

- ▶ Indtast afstand A som negativ værdi.

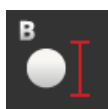
GPS-antennen er til højre for referencepunktet i kørselsretning

- ▶ Indtast afstand A som positiv værdi.

GPS-antennen er monteret på traktorens langsgående aksel:

- ▶ Indstil afstand A på 0.

## 6 Hastighed, position og geometri



### Afstand B

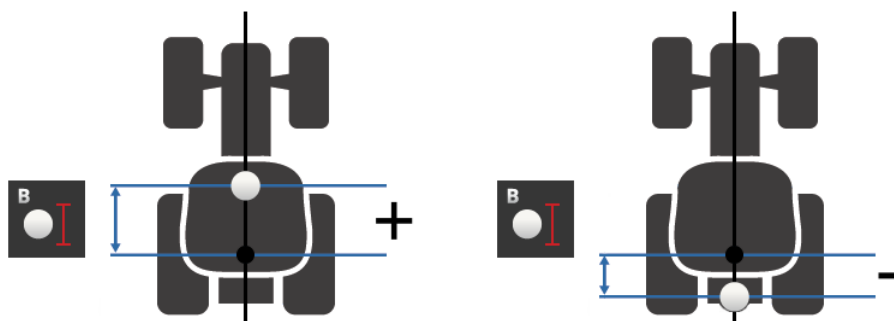
1. Lav en markering ved siden af midtpunktet på traktorens bagaksel og GPS-antennens position med kridt på jorden.
2. Mål afstanden.
3. Tryk på knappen "Afstand B".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
4. Indtast den målte værdi.
5. Afslut proceduren med "Tilbage".



### Afstand B

Afstand i langsgående retning mellem GPS-antenne og traktorens referencepunkt:

- Traktorens referencepunkt er bagakslens midtpunkt.
- Mål langs med langsgående akse.



GPS-antennen er bagved referencepunktet i kørselsretning:

- ▶ Indtast afstand B som negativ værdi.

GPS-antennen er foran referencepunktet i kørselsretning:

- ▶ Indtast afstand B som positiv værdi.

GPS-antennen er præcis over bagakslen:

- ▶ Indstil afstand B på 0.





### **Antennehøjde**

Bestem afstanden af GPS-antennens højeste punkt målt fra jorden.

1. Bestem afstanden af GPS-antennens højeste punkt målt fra jorden.
2. Tryk på knappen "Antennehøjde".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
3. Indtast den målte værdi.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".

## 6 Hastighed, position og geometri



### Monteringstype og afstand C

Afstanden C skal indstilles separat for hver af traktorens monteringsstyper:

1. Kontrollér, hvilke monteringsstyper traktoren har.
2. Mål afstand C for hver monteringsstype.
3. Tryk på knappen "Monteringstype".  
→ Valglisten "Monteringstype" åbnes.
4. Tryk på knapperne for en af traktorens monteringsstyper.  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
5. Indtast afstanden C.
6. Vend med "Tilbage" tilbage til valglisten "Monteringstype".
7. Gentag trin fire til seks for alle andre monteringsstyper.
8. Afslut proceduren efter indtastning af alle værdier med "Tilbage".



### Monteringstype

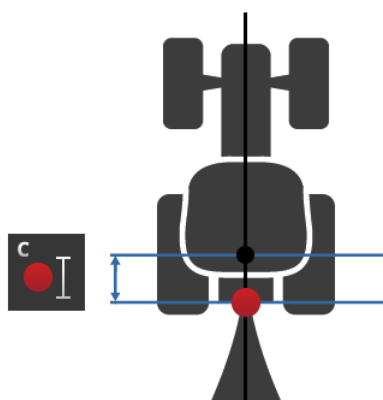
Traktoren har flest monteringsstyper bagpå.

For hver maskine er der tildelt en monteringsstype.

### Afstande C

For hver monteringsstype er afstanden C fra traktorens referencepunkt til koblingspunktet forskelligt:

- Traktorens referencepunkt er bagakslens midtpunkt.
- Mål langs med langsgående akse.



Indtast afstand C for alle monteringsstyper i CCI.Config.

Gør dette bedst straks ved ibrugtagning, du undgår således at skulle måle igen når maskinen tilkobles.

Efter tilkobling af maskinen skal du så kun vælge monteringsstypen i maskinindstillingerne (⇒ kap. 6.4.2):

→ Section Control anvender automatisk den korrekte afstand C.

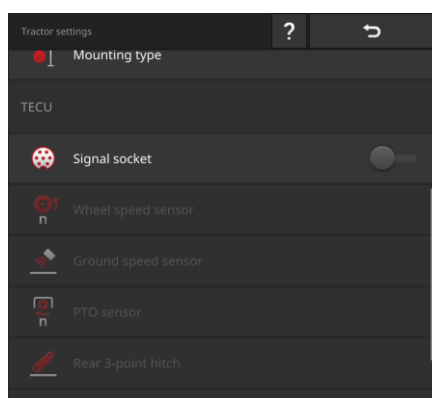
### 6.2.2 Traktordata

En ISOBUS-traktor sender følgende traktordata til ISOBUS:

- radar- og hjulhastighed,
- kraftudtagsakslens omdrejningstal,
- kørselsretning,
- 3-punktsophængets position.

**Traktor med  
TECU**

Ab fabrik er *signalstikkontakt* frakoblet. Bevar denne indstilling for en ISOBUS-traktori:



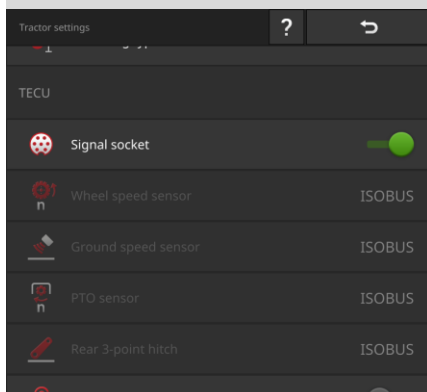
#### Signalstikkontakt

- ▶ Kobl i betjeningsmasken "Traktorindstillinger" signalstikkontakten "OFF".  
→ Knapperne til indstilling af signalstikkontakten deaktiveres.



### Kontrol

Hvis du har en ISOBUS-traktor, kan du i traktorindstillingerne kontrollere, hvilke traktordata traktoren sender til ISOBUS.



1. Tilslut terminalen til signalstikkontakten som beskrevet i afsnittet *Traktor uden TECU*.
2. Kobl signalstikkontakten "ON".
  - Knapperne for de af traktoren sendte traktordata markeres med "ISOBUS".
  - Terminalen kan supplere manglende traktordata, hvis de er tilgængelige på signalstikkontakten.

### Eksempel

ISOBUS-traktoren sender kun hjulhastigheden til ISOBUS. Du har eftermonteret en radarsensor og dens udgangssignal ligger på signalstikkontakten.

Knappen "Radarhastighed" er markeret med "Signal, knappen "Hjulhastighed" er markeret med "ISOBUS".

- ▶ Indstil radarhastigheden.
  - Terminalen sender radarhastigheden til ISOBUS.

### Anbefaling

En traktoren sender alle traktordata til ISOBUS:

- ▶ Kobl signalstikkontakten "OFF".
- På signalstikkontakten ligger de traktordata, som traktoren ikke sender til ISOBUS:
- ▶ Kobl signalstikkontakten "ON" og indstil de yderligere traktordata.

Hvis traktordataene ikke af traktoren gøres tilgængelige for ISOBUS, skal terminalen overtage denne opgave.

**Traktor uden  
TECU**

Der skal bruges:

- kabel B,
- kabel H.

Tilslut terminalen til *signalstikkontakten* i traktoren.

→ Terminalen udlæser traktordataene og sender dem til ISOBUS.

1. Tilslut kabel B til terminalens stikforbindelse B.
2. Sæt koblingen "Signal" (kabel B) ind i M12-stikket "Signal" (kabel H).
3. Sæt stikket "Signal" (kabel H) ind i traktorens signalstikdåse.



### Signalstikkontakt

1. Tilslut terminalen til signalstikkontakten som beskrevet foroven.
2. Kobl signalstikkontakten "ON".  
→ Knapperne til indstilling af traktordata aktiveres.
3. Indstil traktordataene som beskrevet efterfølgende.



### BEMÆRK

#### Signalstikkontakt er "ON", men traktoren sender traktordataene til ISOBUS.

Hvis terminalen ved tilkoblet signalstikkontakt detekterer en TECU på ISOBUS'en, så markeres de efterfølgende beskrevne knapper til indstilling af traktordataene med "ISOBUS" og deaktiveres:

- Hjul- og radarhastighed, kraftudtagsakslens omdrejningstal og arbejdsposition kan ikke indstilles.
- Terminalen sender ingen traktordata til ISOBUS.



### Hjulhastighed

Antallet af impulser pr. tilbagelagt strækning kan du finde i traktorens tekniske data.

Det gyldige værdiområde for antal impulser ligger mellem 200 og 30000 imp./100 m.

1. Tryk på knappen "Hjulhastighed".  
→ Betjeningsmasken "Hjulhastighed" åbnes.
2. Tryk på indtastningsfeltet.  
→ Skærmtastaturet åbnes.
3. Indtast antallet af impulser pr. 100 m og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "Hjulhastighed" åbnes.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".

Kalibrer hjulhastigheden,

- hvis hjulsensoren er blevet monteret senere i traktoren,
- hvis traktorens tekniske data ikke indeholder informationer om hjulsensoren.

→ se afsnittet *Kalibrere hjulhastighed*.



### Radarhastighed

Antallet af impulser pr. tilbagelagt strækning kan du finde i radarsensorens tekniske datablad.

Det gyldige værdiområde for antal impulser ligger mellem 200 og 30000 imp./100 m.

1. Tryk på knappen "Hjulhastighed".  
→ Betjeningsmasken "Radarhastighed" åbnes.
2. Tryk på indtastningsfeltet.  
→ Skærmtastaturet åbnes.
3. Indtast antallet af impulser pr. 100 m og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "Radarhastighed" åbnes.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".

Kalibrer radarhastigheden, hvis radarsensorens tekniske data ikke er tilgængelige:

→ se afsnittet *Kalibrere radarhastighed*.



### Kraftudtagsaksels omdrejningstal

Antallet af impulser pr. omdrejning kan du finde i traktorens tekniske data.

Det gyldige værdiområde ligger mellem 1 og 40 imp./omdrejning. En værdi, der ofte ses i praksis, er 6.

1. Tryk på knappen "Sensor kraftudtagsaksel".  
→ Betjeningsmasken "Sensor kraftudtagsaksel" åbnes.
2. Tryk på indtastningsfeltet.  
→ Skærmtastaturet åbnes.
3. Indtast antallet af impulser pr. omdrejning af kraftudtagsakslen og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "Sensor kraftudtagsaksel" åbnes.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".



### 3-punktsophæng

se afsnit *Kalibrere 3-punktsophæng* og *Indstille arbejdsposition*.



### X-sensor

Kobl "X-Sensor" "ON".

→ Terminal udlæser hastighedsdataene fra signalstikkontakten.



---

### BEMÆRK

#### X-Sensoren er en hastighedssensor til senere montering.

Tilkobl X-Sensoren kun, hvis

- traktoren har en x-sensor,
  - sensorudgangen udgives på signalstikkontakten.
-

### Kalibrere hjulhastighed



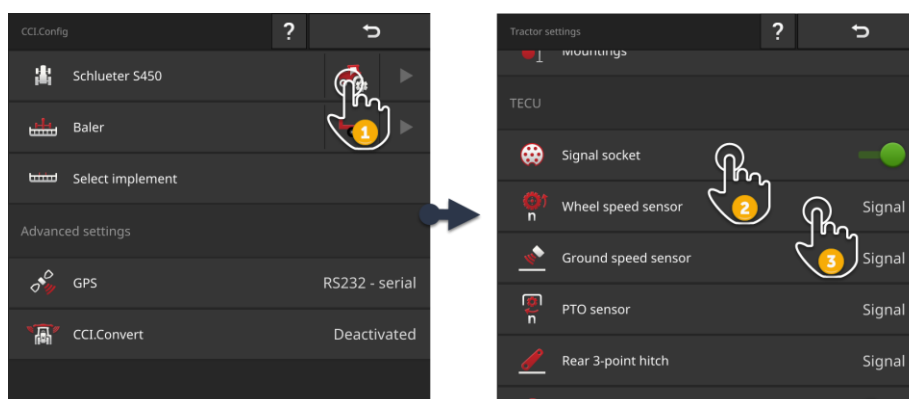
### BEMÆRK

#### Marken er ikke egnet til at kalibrere hastigheden.

- ▶ Hastigheden skal kalibreres på glatte overflader (f.eks. asfalt) og ikke på marken.

### Hvad der skal ske forinden

- ▶ Afsæt en strækning på 100 m.
- ▶ Placer traktoren på strækningens startpunkt.



1. Åbn betjeningsmasken "CCI.Config" og tryk på knappen "Traktorindstillinger".  
→ Traktorindstillingerne åbnes.
2. Kobl signalstikkontakten "ON".  
→ Knappen "Hjulsensor" aktiveres.
3. Tryk på knappen "Hjulsensor".  
→ Indtastningsdialogen "Hjulsensor" åbnes.
4. Tryk på knappen "Kalibrering".  
→ Betjeningsmasken "Trin 1 af 2" åbnes.



## 6 Hastighed, position og geometri



5. Tryk på knappen "START".

- Betjeningsmasken "Trin 2 af 2" åbnes.
- Impulstælleren viser den aktuelle værdi.



6. Kør 100 m, og tryk så på knappen "STOP".

- Betjeningsmasken "Hjulsensor" åbnes.
- Indtastningsfeltet "Imp./100 m" viser den målte værdi.



7. Afslut proceduren med "Tilbage".

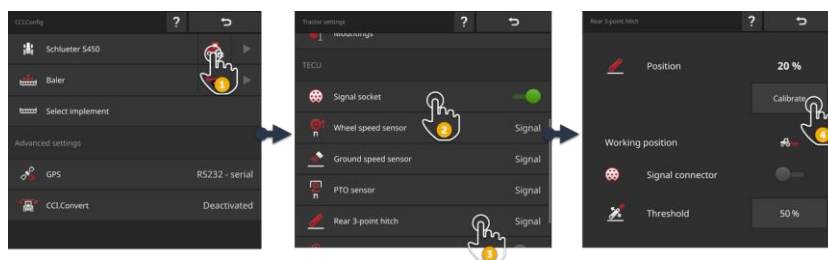
- Betjeningsmasken "Traktorindstillinger" åbnes.

Gå frem som beskrevet under *Kalibrering af hjulhastighed*. Tryk i trin 4 på knappen "Radarsensor".

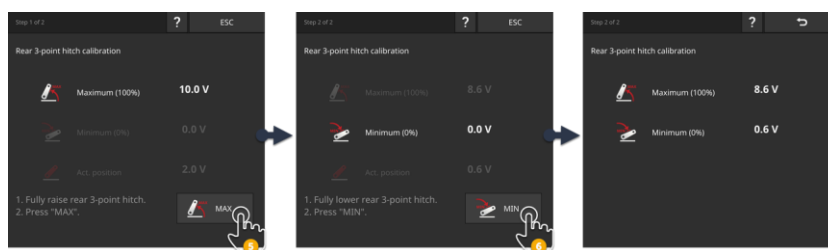
**Kalibrering af  
radar-hastig-  
hed**

## 6 Hastighed, position og geometri

### Kalibrering af 3-punktsophænget



1. Åbn betjeningsmasken "CCI.Config" og tryk på knappen "Traktorindstillinger".  
→ Traktorindstillingerne åbnes.
2. Kobl signalstikkkontakten "ON".  
→ Knappen "3-punktsophæng" aktiveres.
3. Tryk på knappen "3-punktsophæng".  
→ Indtastningsdialogen "3-punktsophæng" åbnes.
4. Tryk på knappen "Kalibrering".  
→ Betjeningsmasken "Trin 1 af 2" åbnes.



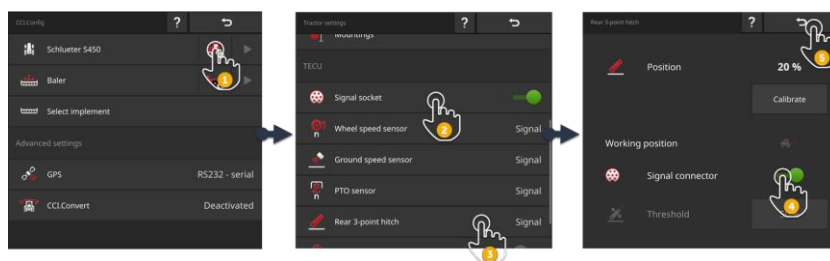
5. Løft 3-punktsophænget helt op, og tryk så på knappen "MAX".  
→ Betjeningsmasken "Trin 2 af 2" åbnes.  
→ Spændingsværdien for maksimum vises.
6. Sænk 3-punktsophænget helt ned, og tryk så på knappen "MIN".  
→ Spændingsværdierne for maksimum og minimum vises.
7. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Betjeningsmasken "Traktorindstillinger" åbnes.



## 6 Hastighed, position og geometri

Nogle traktorer stiller arbejdspositionen parat via signalstikkontakten. Gå frem på følgende måde:

### Indstilling af arbejdsposition



1. Åbn betjeningsmasken "CCI.Config" og tryk på knappen "Traktorindstillinger".  
→ Traktorindstillingerne åbnes.



2. Kobl signalstikkontakten "ON".  
→ Knappen "3-punktsophæng" aktiveres.



3. Tryk på knappen "3-punktsophæng".  
→ Indtastningsdialogen "3-punktsophæng" åbnes.



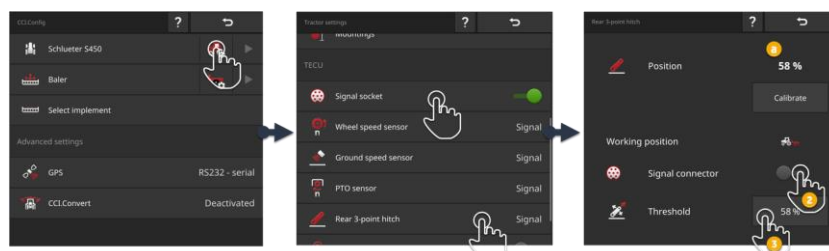
4. Kobl signalstikkontakten "ON".  
→ Terminalen anvender arbejdspositionen fra signalstikkontakten.



5. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Betjeningsmasken "Traktorindstillinger" åbnes.

## 6 Hastighed, position og geometri

Hvis *arbejdspositionen* ikke står til rådighed på *signalstikkontakten*, så indstil den som følger:



1. Bring *3-punktsophænget* i arbejdsposition og aflæs i indtastningsdialogen "3-punktsophæng" procentværdien for positionen (a).



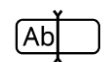
2. Kobl signalstikkontakten i indtastningsdialogen "3-punktsophæng" "OFF".

→ Knappen "Tærskelværdi" aktiveres.



3. Tryk på indtastningsfeltet "Tærskelværdi".

→ Skærmtastaturet åbnes.



4. Indtast den i trin 1 aflæste værdi og bekræft indtastningen.



5. Afslut proceduren med "Tilbage".

→ Betjeningsmasken "Traktorindstillinger" åbnes.



### BEMÆRK

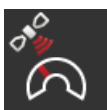
#### **EHR påvirker nogen gange visningen af arbejdspositionen.**

3-punktsophængets visning svinger så mellem arbejdsposition og transportposition.

1. Stands på trin 1 med at løfte 3-punktsophænget nogle centimeter inden arbejdspositionen er nået.

2. Anvend den viste procentværdi som tærskelværdi.

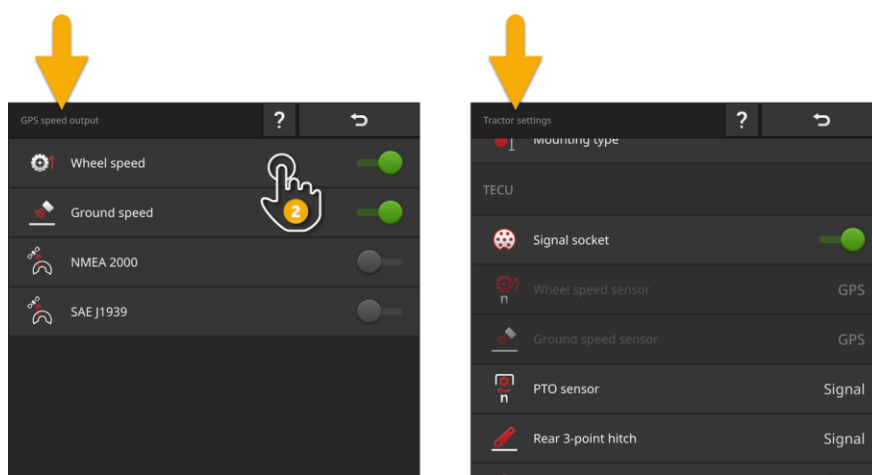
### 6.2.3 GPS-hastighed



#### GPS-hastighedsudsendelse

Hvis der er tilsluttet en GPS-modtager til terminalen, kan terminalen sende GPS-hastigheden til ISOBUS og stille til rådighed for alle ISOBUS-deltagere.

1. Tryk på knappen "GPS-hastighedsudsendelse".  
→ Valglisten "GPS-hastighedsudsendelse" åbnes.
2. Vælg den ISOBUS-besked, hvormed GPS-hastigheden sendes til maskinen. Du kan vælge mellem en eller flere muligheder.  
→ I traktorindstillingerne markeres knapperne for hastigheden med "GPS".



#### BEMÆRK

**Beskeden skal også indstilles på maskinen.**



#### Anvendelse af GPS-hastighed

GPS-hastigheden er uden slip og også meget præcis, hvis der ikke står DGPS eller RTK til rådighed.

→ Vi anbefaler, at bruge GPS-hastigheden.

#### Kraftig skygning

Ved kraftig skygning af GPS-signalerne bortfalder også hastighedsinformationen.

→ Anvend ikke GPS-hastigheden, hvis dine marker er kraftig skygget.

### 6.2.4 Power Management

Power Management er en frakoblingsforsinkelse. Når tændingsnøglen trækkes ud, frakobles terminalen med forsinkelse.

→ Processer, der kører i terminalen og på ISOBUS-maskinen, kan afsluttes.

Power Management kan kun anvendes i forbindelse med et ISOBUS-eftermonteringsæt.

Power Management fungerer ikke på en traktor, der af fabrik er udstyret med ISOBUS:

- ▶ Kobl "Power Management" "OFF".



---

#### BEMÆRK

**Power Management understøttes kun af udvalgte ISOBUS-eftermonteringsæt.**

Tilkobl Power Management kun, hvis ISOBUS-eftermonteringssettet understøtter denne funktion.

---



#### Power Management

- ▶ Kobl "Power Management" "ON".
  - Terminalen frakobles med forsinkelse, når tændingsnøglen trækkes ud.

### 6.3 Tilføj maskine



#### BEMÆRK

#### En ISOBUS-maskine TC-Client tilføjes automatisk maskinlisten.

Maskinen stiller også automatisk maskinindstillingerne til rådighed. Disse maskiner skal ikke tilføjes manuelt.

Hvis en ISOBUS-maskine TC-Client ikke registreres i maskinlisten, foreligger en fejl.

► Læs i ⇒ kap. 11.1, hvordan denne fejl kan afhjælpes.

Tilføj en ny maskine til maskinlisten,

- hvis maskinen skal anvendes til dokumentation af ordre, til *Section Control* eller *Rate Control*
- hvis maskinen
  - ikke er en ISOBUS-maskine
  - er en ISOBUS-maskine uden TC-Client.

Tilføj en maskine:



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Maskine".  
→ Betjeningsmasken "Maskine bagpå" åbnes.

2. Tryk på knappen "+ ny maskine".

3. Indtast maskinnavnet.



4. Bekræft din indtastning.  
→ Maskinlisten åbnes. Den nye maskine er valgt.



5. Vend tilbage til betjeningsmasken "CCI.Config".





### **TC-Client og UT-Client**

Maskinlisten i CCI.Config må ikke forveksles med maskinlisten i betjeningsmasken "Gemte maskiner".

- "Gemte maskiner" administrerer de maskiner, der betjenes med terminalen.
- CCI.Config administrerer de maskiner, der anvendes til dokumentation, Section Control eller Rate Control.

En ISOBUS-maskine betjenes med appen CCI.UT A eller CCI.UT B. Begge apps tilmeldes på ISOBUS som Universal Terminal (*UT*). ISOBUS-maskinen har en UT-Client, som forbinder sig med UT'en på terminalen.

Dokumentation af ordrer, Section Control og Rate Control gennemføres med appsene CCI.Control og CCI.Command. Disse apps tilmeldes på ISOBUS som Task Controller (TC). ISOBUS-maskinen har en TC-Client-Client, som forbinder sig med TC'en på terminalen.

Maskinbetjening og dokumentation / Section Control / Rate Control kan udføres på separate ISOBUS-terminaler:

- På terminalen til maskinbetjening er "Universal Terminal" ON og "Task Controller" OFF.  
→ Maskinens UT-Client forbindes med denne terminal.
- På den anden terminal er "Universal Terminal" OFF og "Task Controller" ON.  
→ Maskinens TC-Client forbindes med denne terminal.



### 6.4 Indstilling af maskinen

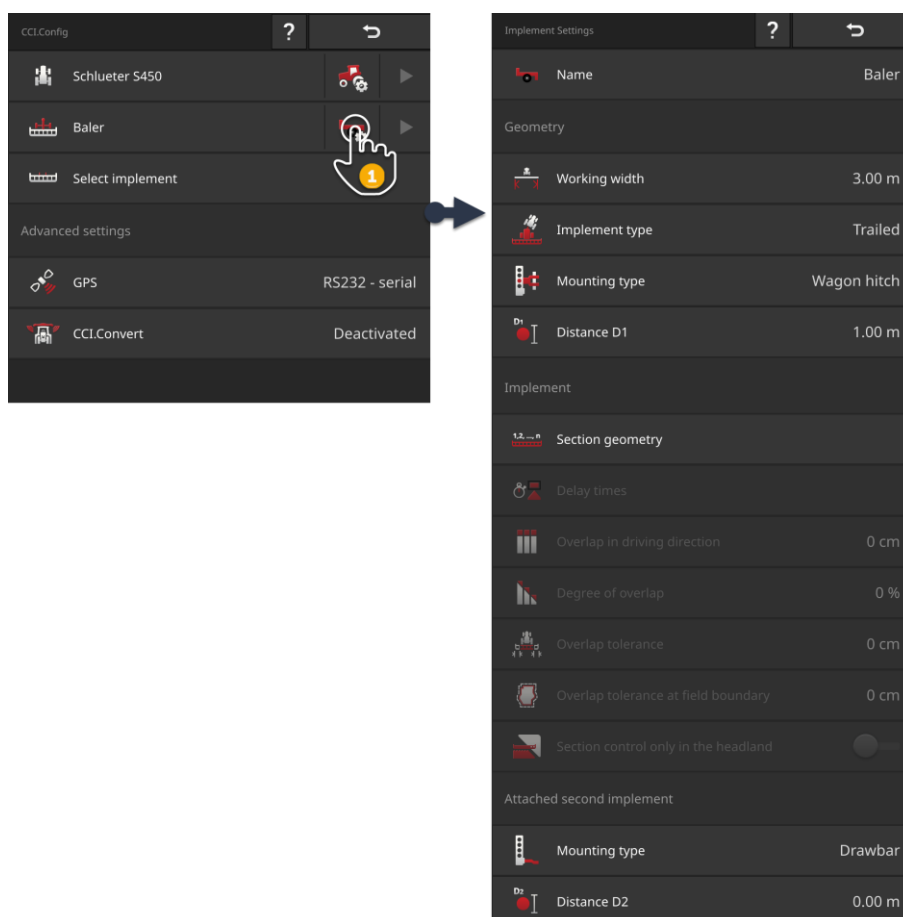
For manuelt oprettede maskiner skal alle indstillinger gennemføres.

En ISOBUS-maskine *TC-Client* tilføjes automatisk maskinlisten og maskinindstillingerne gennemføres automatisk.

→ De af maskinen automatisk gennemførte indstillinger kan ikke ændres.

- ▶ Kontrollér, om de af maskinen automatisk gennemførte indstillinger er fuldstændige.
- ▶ Tilføj manglende indstillinger.

Indstil maskinen:

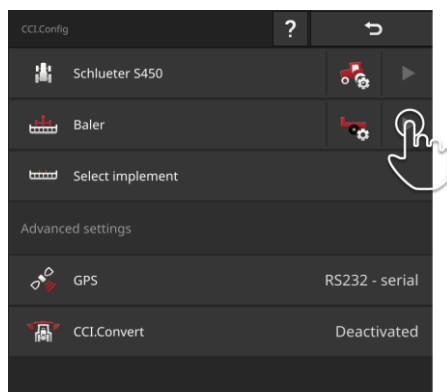


1. Tryk på knappen "Maskinindstillinger".  
→ Maskinindstillingerne åbnes.
2. Følg instruktionerne i ⇒ kap. 6.4.1, ⇒ kap. 6.4.2 og ⇒ kap. 6.4.3.

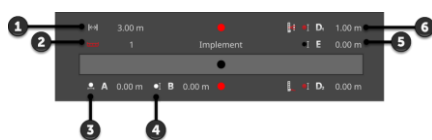
## 6 Hastighed, position og geometri

### Kontrol

Kontrollér efterfølgende indstillingerne:



- ▶ Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på pilen i maskinens knap.  
→ Infoområdet "Maskine" åbnes.



- 1: Arbejdsbredde
- 2: Antal af delbredder
- 3: Afstand A
- 4: Afstand B
- 5: Afstand E,  
maskinens referencepunkt - delbredder-  
nes midtpunkt
- 6: Afstand D1,  
koblingspunkt - maskinens reference-  
punkt

### 6.4.1 Arbejdsbredde og maskintype



#### Arbejdsbredde

1. Tryk på knappen "Arbejdsbredde".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast arbejdsbredden.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



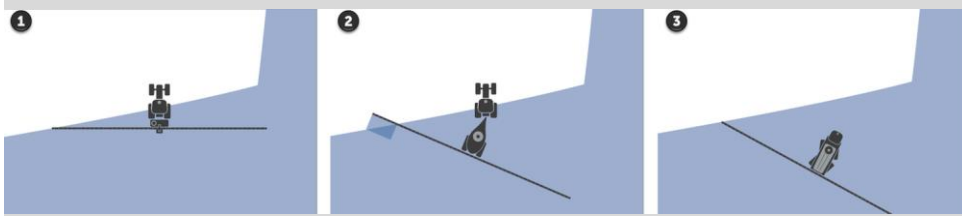
#### Maskintype

1. Tryk på knappen "Maskintype".  
→ Valglisten "Maskintype" åbnes.
2. Vælg maskintype.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### Maskintype

- Ved trukne (2) og selvkørende (3) maskiner beregnes delbreddernes position i sving.
- Ved påmonterede maskiner (1) forbliver delbreddernes position fast.



### 6.4.2 Monteringstype og referencepunkt



#### Monteringstype

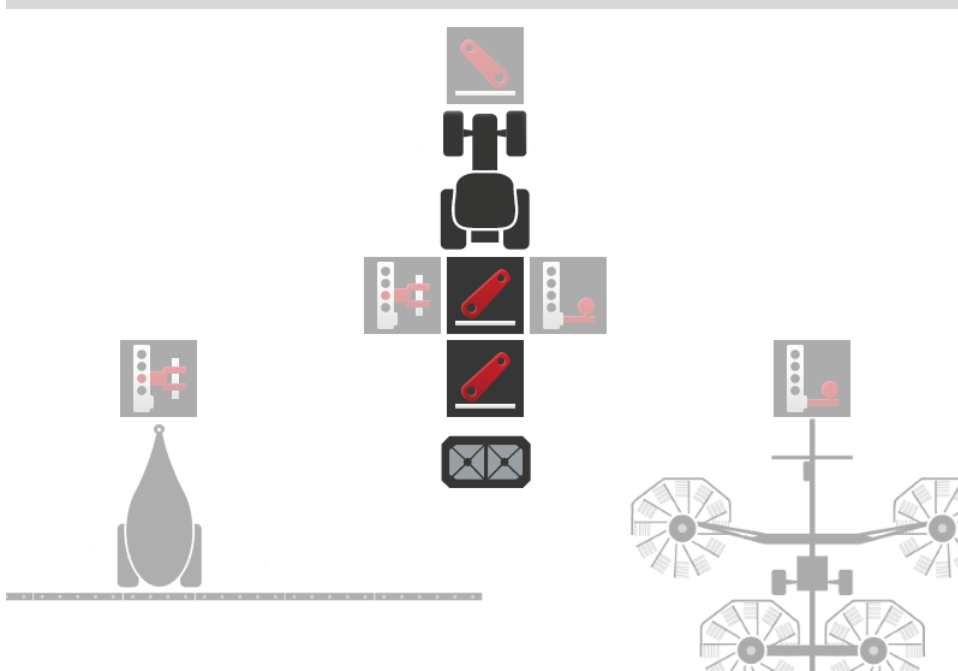
1. Tryk på knappen "Monteringstype".  
→ Valglisten "Monteringstype" åbnes.
2. Vælg monteringstype.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### Monteringstype

I traktorindstillingerne har du indtastet en afstand C for hver tilgængelig monteringstype på traktoren. Maskinindstillingerne vælger du kun maskinens monteringstype.

→ Det er ikke nødvendigt at indtaste afstanden C endnu engang.





### Afstand D1

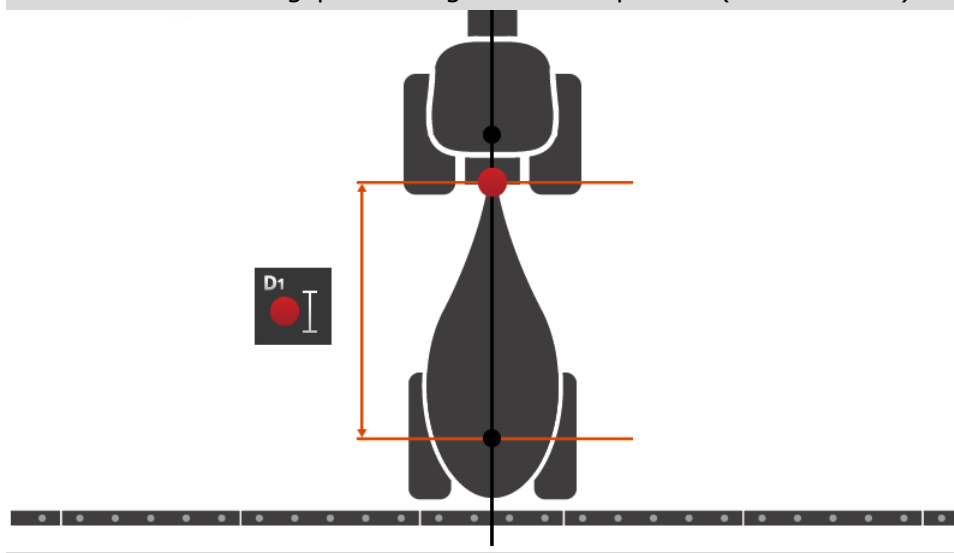
1. Tryk på knappen "Afstand D1".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast afstanden D1.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



### Afstand D1

Afstanden mellem *koblingspunkt* og maskinens referencepunkt:

- Ved trukne maskiner ligger maskinens referencepunkt midt på første aksel.
- Ved påmonterede maskiner bestemmes referencepunktets position af producenten.
- Ved manuelt anbragte maskiner (f. eks. jordbearbejdningsudstyr) måles afstanden D1 mellem koblingspunktet og sidste komponent (f.eks. valse).



### 6.4.3 Delbredder: Geometri og forsinkelsestider



#### Delbreddegeometri

I infoområdet "Delbreddegeometri" åbnes:

- De i maskinen indstillede værdier (1)-(4), (6), (8), (9)
- De i terminalen korrigerede forsinkelsestider (5), (7)

Disse informationer er kun interessante i tilfælde af service.

1. Tryk på knappen "Delbreddegeometri".  
→ Infoområdet "Delbreddegeometri" åbnes.

|   |       |       |       |      |
|---|-------|-------|-------|------|
| 1 | 1     | 2     | 3     | 4    |
| 2 | 2,99  | 3,95  | 3,95  | 2,99 |
| 3 | 0,40  | 0,40  | 0,40  | 0,40 |
| 4 | 1000  | 1000  | 1000  | 1000 |
| 5 | 856   | 856   | 856   | 856  |
| 6 | 100   | 100   | 100   | 100  |
| 7 | -     | -     | -     | -    |
| 8 | 3,42  | -0,83 | -0,83 | 3,42 |
| 9 | -5,25 | -1,98 | 1,98  | 5,25 |

- 1: Delbreddens nummer  
→ Der tælles fra venstre mod højre i kørselsretning.
- 2: Arbejdsbredde for delbredde
- 3: Arbejdsdybde for delbredde
- 4: Tilkoblingsforsinkelsestid
- 5: Korrigeret tilkoblingsforsinkelsestid
- 6: Frakoblingsforsinkelsestid
- 7: Korrigeret frakoblingsforsinkelsestid
- 8: Afstand E  
→ Afstanden mellem maskinens referencepunkt og delbreddens midtpunkt.  
→ Afstanden måles i kørselsretning.
- 9: Afstand F  
→ Afstanden mellem maskinens referencepunkt og delbreddens midtpunkt.  
→ Afstanden måles på tværs af kørselsretning.

### 6.4.4 Indstille eller korrigere forsinkelsestider

Du kan

- indstille forsinkelsestiderne
- korrigere de i maskinen indstillede forsinkelsestider.



#### Forsinkelsestider og korrektionsværdier

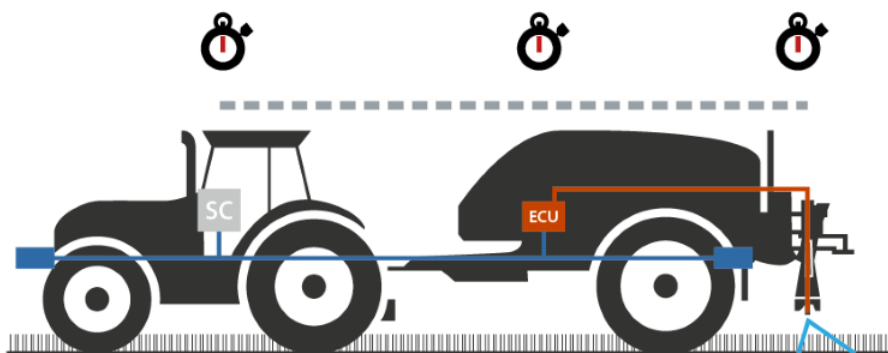
Tilkoblingsforsinkelsestiden beskriver den tidsmæssige forsinkelse mellem kommando og appliceringen. Ved en sprøjte er det tiden fra kommandoen "Tilkobl delbredde" indtil midlet appliceres.

Frakoblingsforsinkelsestiden beskriver den tidsmæssige forsinkelse mellem kommando og frakoblingen af en delbredde.

Forsinkelsestiderne er på mange ISOBUS-maskiner allerede indstillet af fabrik eller kan findes i maskinens tekniske data.

Mangler disse oplysninger i maskinens datablad, skal forsinkelsestiderne findes ved hjælp af egne målinger.

Med korrektionsværdierne korrigeres maskinens fabriksindstillinger for tilkoblingsforsinkelsestid og frakoblingsforsinkelsestid, f.eks. hvis disse ikke er brugbare.



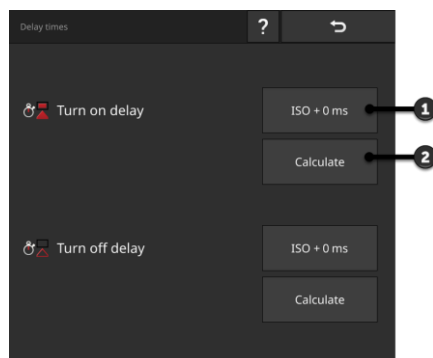
## 6 Hastighed, position og geometri

### Indstille forsinkelsestiderne

På nogle ISOBUS-maskiner er forsinkelsestiderne ikke indstillet af fabrik.

→ I infoområdet "Delbreddegeometri" (⇒ kap. 6.4.3) har forsinkelsestiderne værdien "0" eller "-".

Du kan indtaste forsinkelsestider eller få dem beregnet af terminalen:



Betjeningsmasken "Forsinkelsestider":

- 1: Indtaste forsinkelsestider
- 2: Få beregnet forsinkelsestiden
- 3: Bemærk:  
→ Overlapning i kørselsretning er indstillet.





### BEMÆRK

#### En overlapning i kørselsretning påvirker koblingspunkterne.

Hvis der er indstillet en overlapning i kørselsretning ( $\Rightarrow$  kap. 6.4.5), gøres du opmærksom på det med en oplysning.

- ▶ Tag ved indstilling af forsinkelsestiderne hensyn til, hvordan overlapningen i kørselsretning påvirker koblingspunkterne.

Vi anbefaler:

- ▶ Indstil først forsinkelsestiderne, så overlapning i kørselsretning.



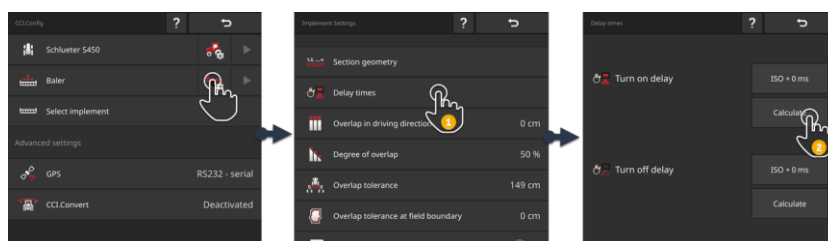
1. Forsinkelsestiderne kan findes i maskinens tekniske data.
2. Tryk på knappen "Forsinkelsestider".  
→ Betjeningsmasken "Forsinkelsestider" åbnes.
3. Tryk på knappen "ISO + 0 ms" til højre for "Tilkoblingsforsinkelsestid".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
4. Indtast tilkoblingsforsinkelsestiden og bekræft indtastningen.  
! Der kan kun indtastes positive værdier.
5. Gentag trin 2 og 3 for frakoblingsforsinkelsestiden.



Indtaste for-  
sinkelses-ti-  
der

## 6 Hastighed, position og geometri

### Få beregnet forsinkelses- tiden



1. Tryk på knappen "Forsinkelsestider".  
→ Betjeningsmasken "Forsinkelsestider" åbnes.
2. Tryk på knappen "Beregn" til højre for "Tilkoblingsforsinkelsestid".  
→ Betjeningsmasken "Trin 1 af 3" åbnes.
3. Følg instruktionerne, og afslut proceduren i betjeningsmasken "Trin 3 af 3" med "Færdig".
4. Gentag trin 2 og 3 for frakoblingsforsinkelsestiden.

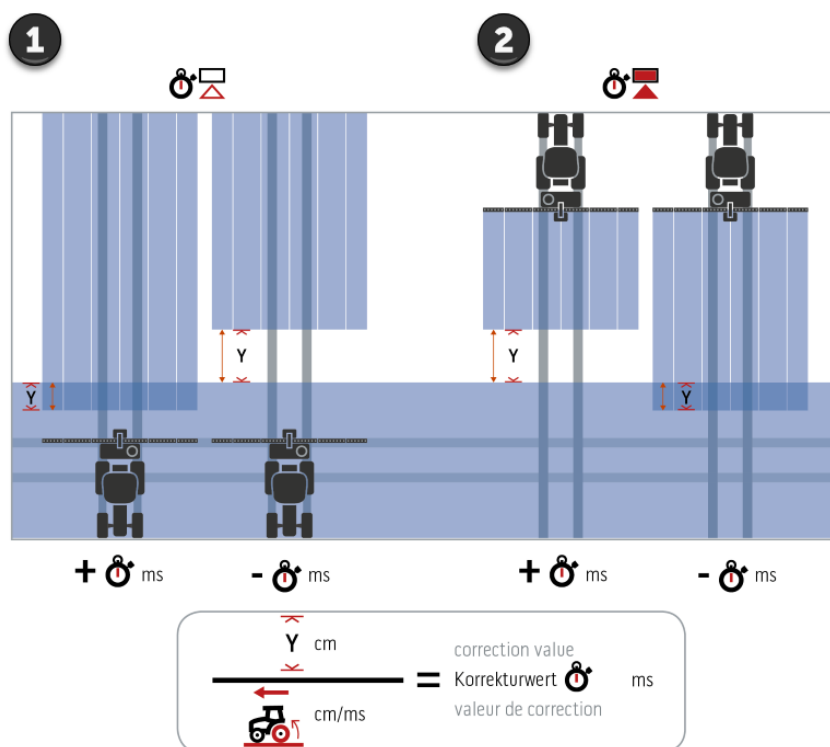


### Korrigerende af forsinkelsestider

På nogle ISOBUS-maskiner er forsinkelsestiderne indstillet, men de indstillede værdier er ikke brugbare. I dette tilfælde skal du selv beregne de korrekte værdier ved egne målinger. Korriger så forsinkelsestiderne i terminalen.

Vælg til- og frakoblingsforsinkelsestid, alt efter, om du vil forbedre til- og frakobling.

- Korrektionsværdien adderes til eller subtraheres fra den i maskinen indstillede værdi.
- Korrektionsværdien anvendes på alle delbredder.



1. Frakoble.
2. Tilkoble.



### BEMÆRK

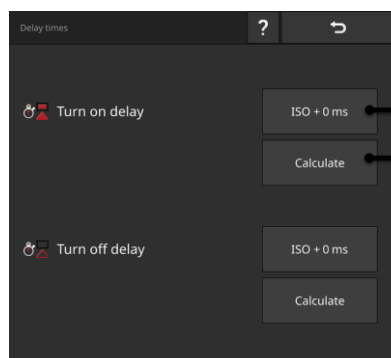
**Section Control anvender de korrigerede forsinkelsestider.**

Den korrigerede forsinkelsestid

- gemmes i terminalen, ikke i maskinen
- indstilles automatisk, hvis der efter en afbrydelse igen arbejdes med maskinen
- står efter genstart af terminalen fortsat til rådighed.

## 6 Hastighed, position og geometri

Du kan indtaste korrektionsværdier eller få dem beregnet af terminalen:



Betjeningsmasken "Forsinkelsestider":

- 1: Indtaste korrektionsværdi
- 2: Få beregnet korrektionsværdien
- 3: Bemærk:  
→ Overlapning i kørselsretning er indstillet.

Indtaste korrektionsværdi



### BEMÆRK

#### En overlapning i kørselsretning påvirker koblingspunkterne.

Hvis der er indstillet en overlapning i kørselsretning ( $\Rightarrow$  kap. 6.4.5), gøres du opmærksom på det med en oplysning.

- Tag ved indstilling af korrektionsværdierne hensyn til, hvordan overlapningen i kørselsretning påvirker koblingspunkterne.

Vi anbefaler:

- Indstil først korrektionsværdierne, så overlapning i kørselsretning.



1. Tryk på knappen "Forsinkelsestider".  
→ Betjeningsmasken "Forsinkelsestider" åbnes.
2. Tryk på knappen "ISO + 0 ms" til højre for "Tilkoblingsforsinkelsestid".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
3. Indtast korrektionsværdien for tilkoblingsforsinkelsestiden og bekræft indtastningen.  
→ En positiv værdi adderes til den i maskinen indstillede værdi.  
→ En negativ værdi subtraheres fra den i maskinen indstillede værdi.
4. Gentag trin 2 og 3 for frakoblingsforsinkelsestidens korrektionsværdi.

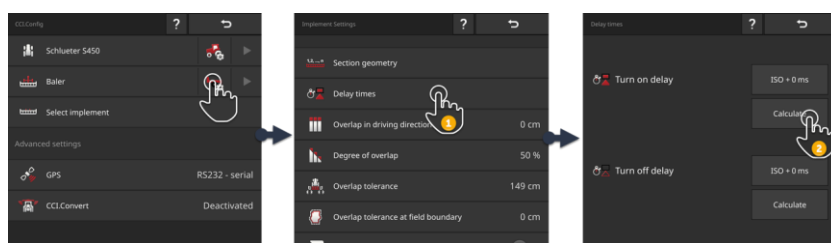


## 6 Hastighed, position og geometri

|   |       |       |       |      |
|---|-------|-------|-------|------|
|   | 1     | 2     | 3     | 4    |
| ↔ | 2.99  | 3.95  | 3.95  | 2.99 |
| ↕ | 0.40  | 0.40  | 0.40  | 0.40 |
| 🕒 | 1000  | 1000  | 1000  | 1000 |
| 🔧 | 856   | 856   | 856   | 856  |
| 🕒 | 100   | 100   | 100   | 100  |
| 🔧 | -     | -     | -     | -    |
| 📏 | 3.42  | -0.83 | -0.83 | 3.42 |
| 📏 | -5.25 | -1.98 | 1.98  | 5.25 |

- 1: Den i maskinen indstillede tilkoblingsforsinkelsestid: 1000 ms
- 2: Den indstillede korrektionsværdi - 144 ms.  
→ Korrigeret tilkoblingsforsinkelsestid:  $1000 \text{ ms} - 144 \text{ ms} = 856 \text{ ms}$
- 3: Den i maskinen indstillede frakoblingsforsinkelsestid 100 ms.
- 4: Ingen korrektionsværdi.  
→ Korrigeret frakoblingsforsinkelsestid: 100 ms

### Eksempel



### Få beregnet korrektionsværdien



1. Tryk på knappen "Forsinkelsestider".  
→ Betjeningsmasken "Forsinkelsestider" åbnes.
2. Tryk på knappen "Beregn" til højre for "Tilkoblingsforsinkelsestid".  
→ Betjeningsmasken "Trin 1 af 3" åbnes.
3. Følg instruktionerne, og afslut proceduren i betjeningsmasken "Trin 3 af 3" med "Færdig".
4. Gentag trin 2 og 3 for frakoblingsforsinkelsestidens korrektionsværdi.



### 6.4.5 Overlapning

Hvad er vigtigere for dig:

- Fuldstændig bearbejdning eller
- undgå dobbeltbehandlinger?

Med indstillingerne for overlapning opnår du det ønskede resultat.



#### BEMÆRK

**En overlapning i kørselsretning  $>0$  cm eller  $<0$  cm påvirker koblingspunkterne.**

- ▶ Indstil først forsinkelsestiderne, så overlapning i kørselsretning.
- ▶ Tag ved indstilling af forsinkelsestiderne hensyn til, hvordan overlapningen påvirker koblingspunkterne.



#### Overlapning i kørselsretning

Det gyldige værdiområde for overlapning i kørselsretning ligger mellem -2000 cm og +2000 cm.

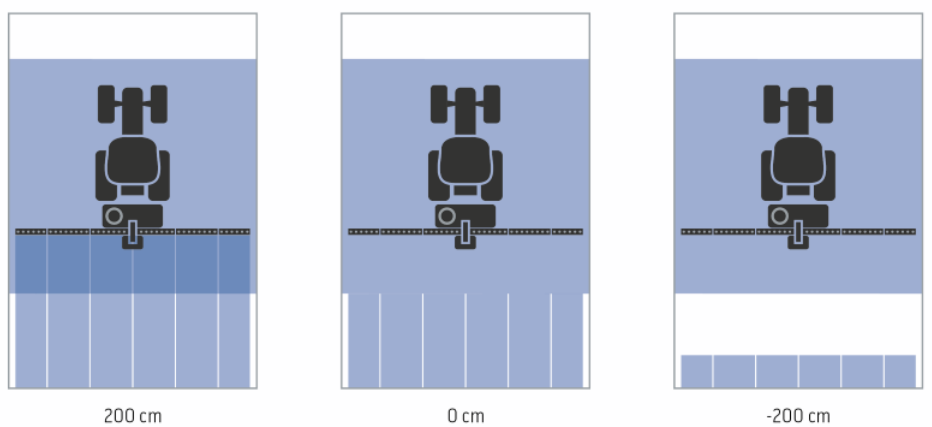
1. Tryk på knappen "Overlapning i kørselsretning".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast overlapningen.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### Overlapning i kørselsretning

Du vil undgå selv det mindste bearbejdningshul på markkanten, f.eks. ved såning eller plantebeskyttelse?

- ▶ Anvend "Overlapning i kørselsretning".





### Overlappingsgrad

Gyldige værdier for overlappingsgraden er 0, 50 eller 100 %.

1. Tryk på knappen "Overlappingsgrad".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast overlappingsgraden.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".

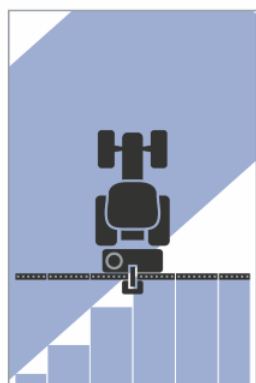


### Overlappingsgrad

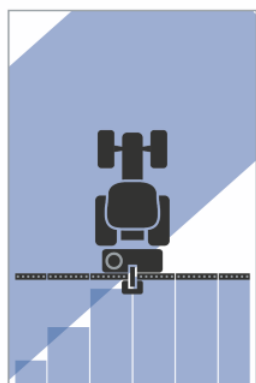
Indstil, hvornår en delbredde skal frakobles, når den kommer til et allerede bearbejdet areal.

Fastlæg prioriteringen på

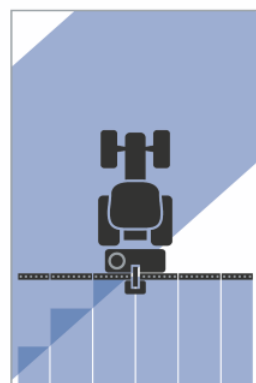
- fuldstændig bearbejdning eller
- undgå dobbeltbehandlinger.



0%



50%



100%

### 0 %

- Delbredden frakobles, før der forekommer en overlapning. (venstre billede)
- Der kan forekomme huller.
- Dobbeltbehandlinger undgås.

### 50 %

- Delbredden frakobles, når halvdelen er denne delbredde befinder sig i et allerede bearbejdet areal (midterste billede).

### 100 %

- Delbredden bliver først frakoblet, når den befinder sig fuldstændig i et allerede bearbejdet areal (højre billede).
- Fuldstændig bearbejdning opnås.

Dobbeltbehandlinger kan forekomme.

## 6 Hastighed, position og geometri



### Overlapingstolerance

Indstil, hvordan delbredderne ude til højre og ude til venstre reagerer på overlapingner.

Det gyldige værdiområde for overlapingstolerancen ligger mellem 0 cm og halvdelen af den ydre delbredde.

1. Tryk på knappen "Overlapingstolerance".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast overlapingstolerancen.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



### Overlapingstolerance ved 0 % overlappingsgrad

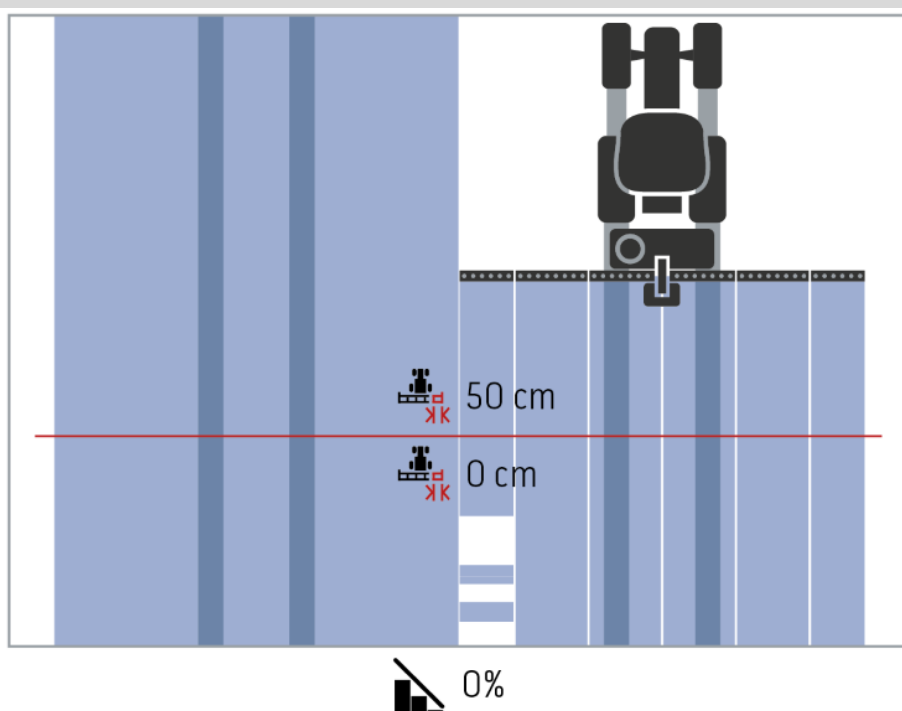
Ved parallelkørsel i marken (f.eks. ved spormarkering) vises de ydre delbredder til venstre og højre side nogle gange kortvarigt over et allerede bearbejdet areal, selvom der faktisk ikke sker nogen dobbeltbehandling.

→ Årsagen er som regel GPS-afdriften.

Ved overlappingsgrad på 0 %, frakobles den ydre delbredde i dette tilfælde.

→ Der kan forekomme en "flagren" (konstant til- og frakobling).

→ Denne flagren kan forhindres ved at indstille overlapingstolerancen.





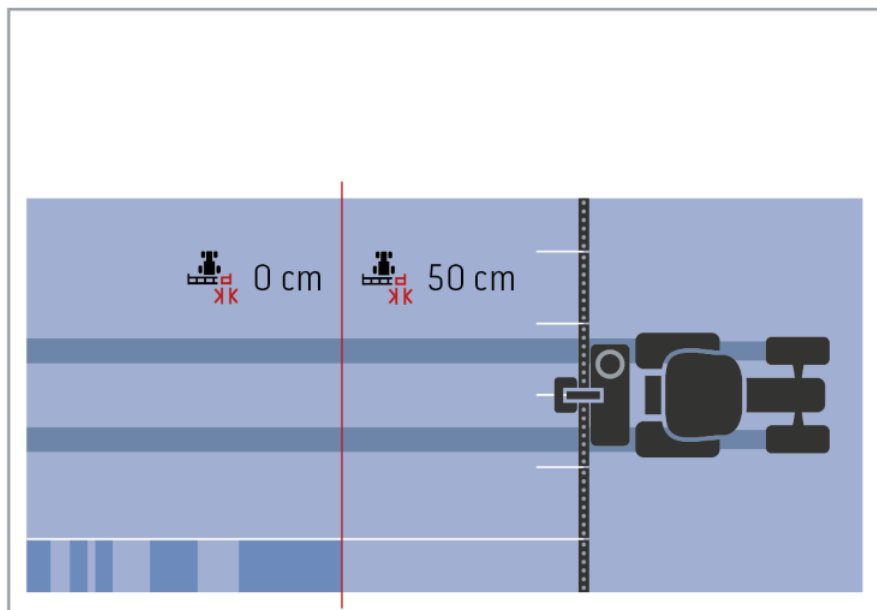


### Overlappingstolerance ved 100 % overlappingsgrad

Ved kørsel på allerede bearbejdede arealer (f.eks. markkanten) kan det ske, at de udvendige delbredder tilkobles utilsigtet.

→ Årsag hertil er GPS-afdriften eller et ikke helt eksakt kørt kørespor.

Med overlappingstolerancen kan man forhindre den utilsigtet tilkobling af delbredderne.



 100%



### Overlappingstolerance markgrænse

Det gyldige værdiområde for overlappingstolerancen ligger mellem 0 cm og halvdelen af den ydre delbredde.

1. Tryk på knappen "Overlappingstolerance markgrænse".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast overlappingstolerancen.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



### FORSIGTIG!

---

#### **GPS-afdriften kan føre til til- og frakobling af den ydre delbredde på markgrænsen.**

Med en overlappingstolerance markgrænse på  $>0$  cm

- minimerer du til- og frakobling,
- men du arbejder evt. ud over markgrænsen.

Vi anbefaler indstillingen 0 cm.

Hvis der indstilles en anden værdi, skal det kontrolleres, om det er acceptabelt med en behandling ud over markgrænsen.

---



### Section Control kun på markkant ON/OFF

- ▶ Tilkobl "Section Control kun på markkant" "ON".  
→ Delbredderne frakobles kun automatisk på markkanten.



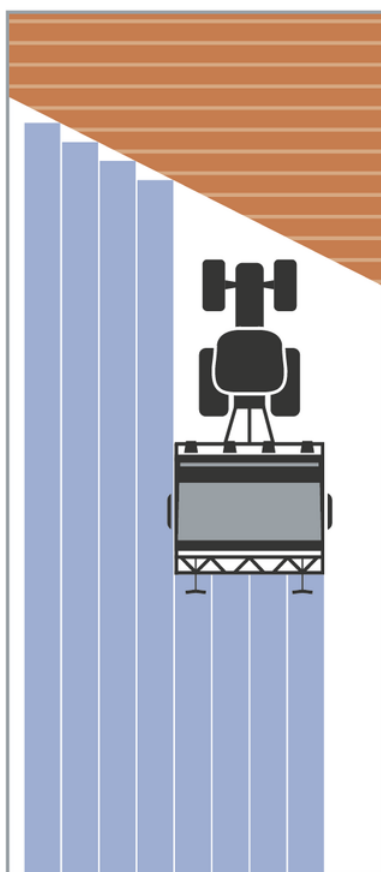
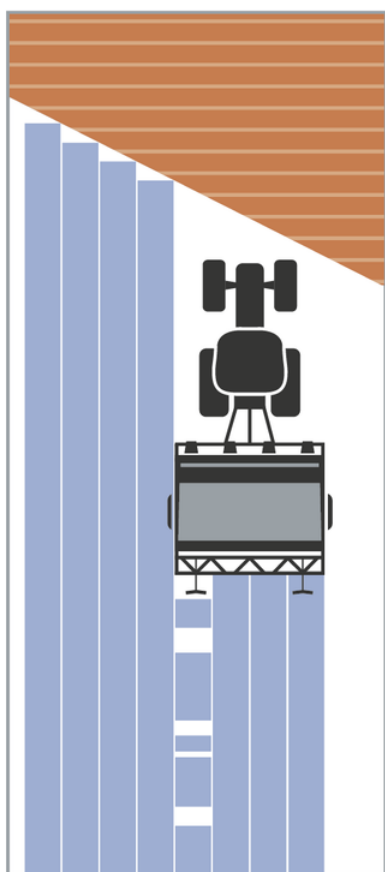
### Section Control kun på markkant

Ved brugen af radsåmaskiner og læggemaskiner med meget små delbredder (f.eks. under en meter) kan det ved parallelkørsel komme til utilsigtet frakobling af de udvendige delbredder.

→ Årsagen er som regel GPS-afdriften.

Denne utilsigtede frakobling kan ikke altid undgås med en tilpasning af overlappingsolerancen. Her hjælper funktionen "Section Control kun på markkant" med at undgå huller.

→ Delbredderne til- og frakobles kun automatisk på den indtegnede markkant (orange), ikke på det bearbejdede areal (blå).



### 6.5 Indstilling af GPS

Terminalen kan indlæse positionsdata fra en GPS-modtager.



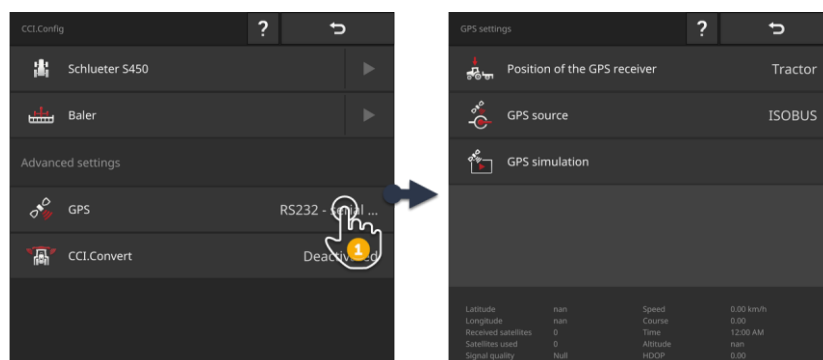
#### BEMÆRK

#### Positionsdataene skal opfylde standarden NMEA 0183 eller NMEA 2000.

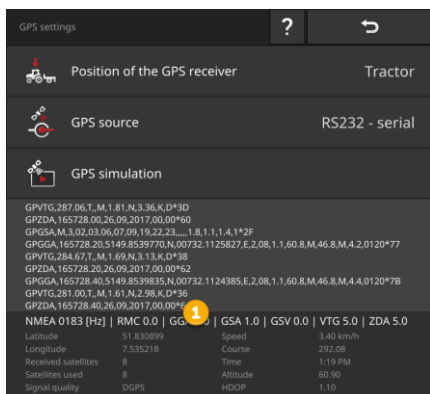
Hvis GPS-modtageren anvender en anden protokol, kan terminalen ikke indlæse positionsdataene. Section Control og alle andre positionsafhængige funktioner kan ikke anvendes.

- Kontrollér, at GPS-modtageren opfylder standarderne *NMEA 0183* eller *NMEA 2000*.

Indstil GPS-modtagerens position og grænseflade:



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "GPS".  
→ Betjeningsmasken "GPS-indstillinger" åbnes.
2. Følg instruktionerne i ⇒ kap. 6.5.1, ⇒ kap. 6.5.2 og ⇒ kap. 6.5.3.
3. Kontrollér efterfølgende GPS-indstillingerne i infoområdet.



Dataene i info-området (1) vises, hvis

- der er tilsluttet en GPS-modtager, som sender data
- GPS-kilde, grænseflade og baudrate blev valgt korrekt.



### BEMÆRK

**CCI.Command og CCI.Control har forskellige krav mht. nøjagtigheden af GPS-modtagerens positionsdata.**

For dokumentation med CCI.Control er det tilstrækkeligt med simple datasæt, som også udgives af billigere modtagere.

Minimumskravene til datasættet er:

- GGA i en frekvens på 5 Hz

Til opmærket spor og delbreddekobling med CCI.Command kræves modtagere med en nøjagtighed på 20 cm eller bedre.

Minimumskravene til datasættet er:

- GGA, RMC, VTG i en frekvens på 5 Hz
- GSA i en frekvens på 1 Hz

### 6.5.1 Positionen for GPS-antennen



#### Positionen for GPS-antennen

Indtast, om GPS-antennen er anbragt på traktoren eller maskinen.

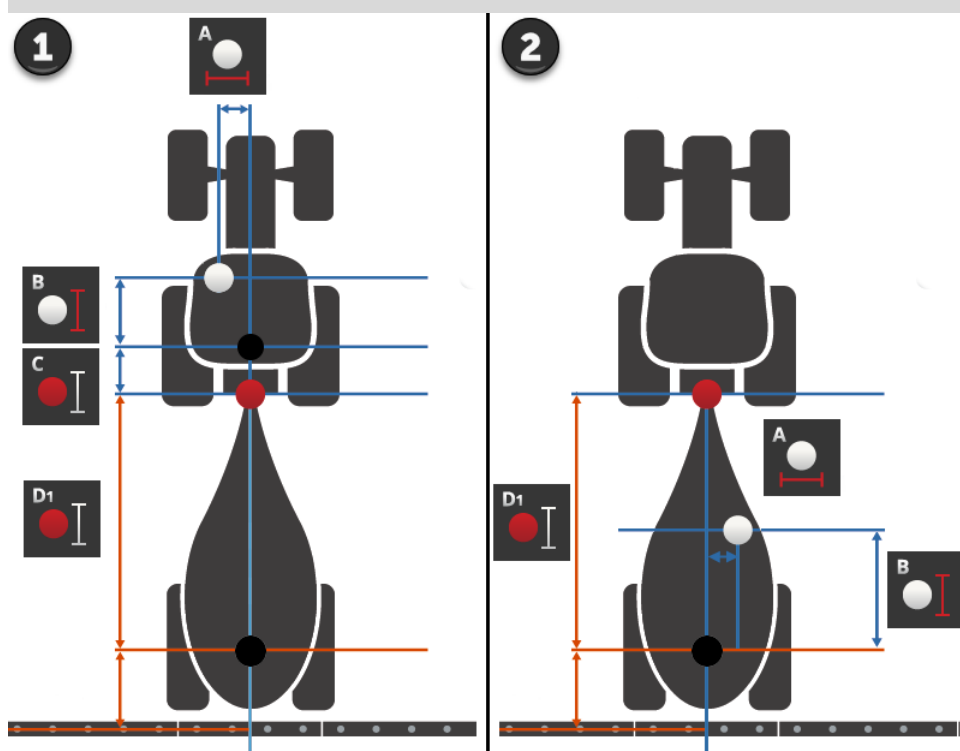
1. Tryk på knappen "GPS-modtagerens position".  
→ Valglisten "GPS-modtagerens position" åbnes.
2. Vælg GPS-antennen position.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Betjeningsmasken "GPS-indstillinger" åbnes.



#### Positionen for GPS-antennen

Der findes to muligheder til montering af GPS-antennen:

1. På traktoren.  
→ Indtast afstandene A og B i traktorindstillingerne.
2. På maskinen.  
→ Vælg "Maskine foran", "Maskine bagved" eller "Sidste maskine".  
→ Anbring GPS-antennen kun på maskinen, hvis maskinen sender afstandene A og B til terminalen.



Vi anbefaler at montere GPS-modtageren på traktoren.

### 6.5.2 GPS-kilde



#### GPS-kilde

1. Tryk på knappen "GPS-kilde".  
→ Valglisten "GPS-kilde" åbnes.
2. Vælg GPS-kilden.
3. Hvis du har valgt "RS232 - seriel", så indstil nu den serielle grænseflade og baudraten.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Betjeningsmasken "GPS-indstillinger" åbnes.



#### GPS-kilde

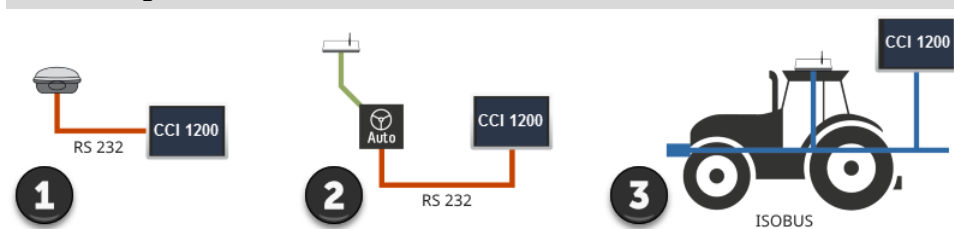
En GPS-modtager sender alt efter model positionsdata

- i NMEA 0183-protokol via den serielle grænseflade
- i NMEA 2000-protokol via ISOBUS eller
- i J1939-protokol via ISOBUS.

Terminalen understøtter begge protokoller.

Forbind GPS-modtager og terminal som følger:

1. GPS-modtageren har en seriel grænseflade.  
→ Tilslut GPS-modtageren til terminalens stikforbindelser B eller C.  
→ Vælg "RS232 - seriel" som GPS-kilde.  
→ Vælg den stikforbindelse som seriel grænseflade, hvor GPS-modtageren er tilsluttet.
2. Det automatiske styresystem har en seriel grænseflade til GPS-modtageren.  
→ Tilslut styresystemets seriel grænseflade til terminalens stikforbindelser B eller C.  
→ Vælg "RS232 - seriel" som GPS-kilde.  
→ Vælg den stikforbindelse som seriel grænseflade, hvor styresystemets serielle grænseflade er tilsluttet.
3. GPS-modtageren har en ISOBUS-grænseflade.  
→ Slut GPS-modtageren til ISOBUS'en.  
→ Vælg "ISOBUS" som GPS-kilde.



## 6 Hastighed, position og geometri

Hvis du har valgt "RS232 - seriel" som GPS-kilde, skal du indstille den serielle grænseflade:



### **Seriel grænseflade**

Indstil den stikforbindelse, hvor du har tilsluttet GPS-modtageren eller styresystemets serielle udgang.

1. Tryk på knappen "Seriel grænseflade".  
→ Valglisten "Seriel grænseflade" åbnes.
2. Vælg stikforbindelsen.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Betjeningsmasken "GPS-kilde" åbnes.



### **Baudrate**

Terminalens og GPS-modtagerens baudrate skal stemme overens.

1. Tryk på knappen "Baudrate".  
→ Valglisten "Baudrate" åbnes.
2. Vælg baudraten.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Betjeningsmasken "GPS-kilde" åbnes.



---

### **BEMÆRK**

#### **Terminalens og GPS-modtagerens baudrate skal stemme overens.**

Ellers kan terminalen ikke analysere GPS-modtagerens positionsdata.

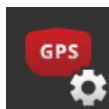
- ▶ Hvis du ikke kender GPS-modtagerens baudrate, vælg indstillingen "Auto".  
→ Terminalen finder så automatisk frem til GPS-modtagerens baudrate.  
→ Dette kan tage et øjeblik.
-



### 6.5.3 Indstil GPS-modtager

Indstil GPS-modtageren med et klik.

→ Denne funktion er kun tilgængelig for GPS-modtagerne Hemisphere A100/101 og Novatel AgStar med seriel grænseflade.



1. Tryk på knappen "Indstil GPS-modtager".  
→ Betjeningsmasken "Indstil GPS-modtager" åbnes.
2. Tryk på knappen "GPS-modtager".  
→ Valglisten "GPS-modtager" åbnes.
3. Vælg GPS-modtageren.
4. Vend med "Tilbage" tilbage til betjeningsmasken "GPS-modtager".
5. Tryk på knappen "Anbefalede indstillinger".  
→ GPS-modtagerens indstillinger tilpasses iht. vores anbefalinger.
6. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Betjeningsmasken "GPS-kilde" åbnes.



---

#### BEMÆRK

**I betjeningsmasken "Indstil GPS-modtager" kan der indstilles yderligere detaljer på GPS-modtageren.**

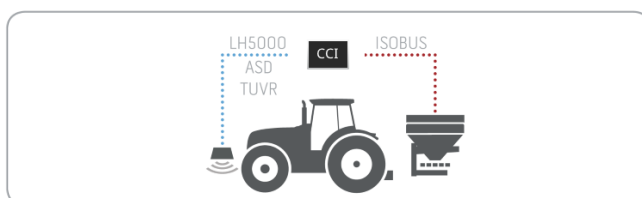
Ved forkert konfiguration forstyrres eller afbrydes GPS-modtagelsen.

- ▶ Læs omhyggeligt GPS-modtagerens håndbog.
-

## 6 Hastighed, position og geometri

### 6.6 CCI.Convert

Ved arbejdet med en N-sensor og en ISOBUS-maskine tilpasses udbringningsmængden automatisk til forholdene på marken. N-sensoren styrer ISOBUS-maskinens udbringningsmængde. N-sensorens indstillingsværdier erstatter applikationskortets indstillingsværdier.

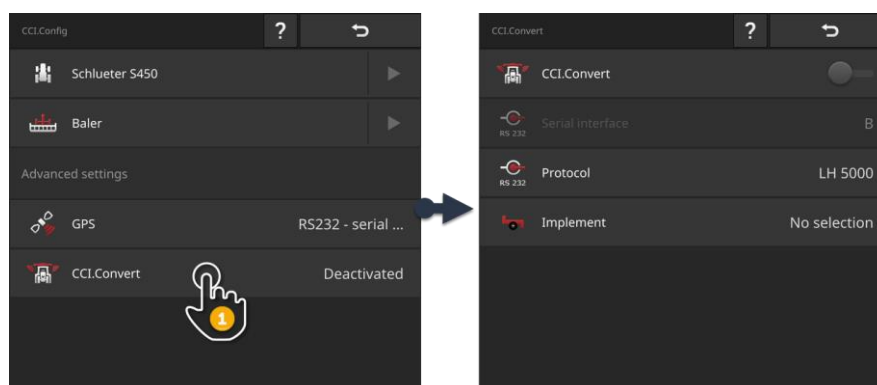


Sensorens signal skal omformes til en indstillingsværdi til ISOBUS-maskinen.

→ CCI.Convert omformer de producentspecifikke signaler fra N-sensorer til maskinlæselige ISOBUS-besked.

Følgende formater understøttes:

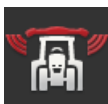
- LH5000,
- ASD,
- ASD Section Control og
- TUVR.



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "CCI.Convert".  
→ Betjeningsmasken "CCI.Convert" åbnes.
2. Indstil protokol, grænseflade og maskine ind som beskrevet efterfølgende.

- ▶ Find ud af, hvilken protokol sensoren anvender til overførsel af dataene.
- ▶ Tilslut sensor og maskine til ISOBUS.
- ▶ Vælg maskinen i maskinindstillingerne (⇒ kap. 6.8.5).

Du har følgende indstillingsmuligheder:



### **CCI.Convert ON/OFF**

Kobl CCI.Convert ON eller OFF.

- ▶ Tryk på knappen "CCI.Convert".
  - Knappen skifter position.



### **Seriel grænseflade**

Terminalen har en seriel grænseflade på hver af stikforbindelserne B og C. CCI.Convert angiver, på hvilken stikforbindelse sensoren skal tilsluttes. Den kan ikke ændres.

- Stikforbindelsen vises.
- Tilslut sensoren til denne stikforbindelse. Anvend kabel B til stikforbindelse B eller kablet C1 eller C2 til stikforbindelse C.



### **Valg af protokol**

Vælg den protokol, hvori sensoren sender sine værdier.

1. Tryk på knappen "Protokol".
  - Valglisten "Protokol" åbnes.
2. Vælg protokollen.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".
  - Betjeningsmasken "CCI.Convert" åbnes.
  - I knappen "Protokol" vises den valgte protokol.



### **Vælg maskine**

Vælg den maskine, som sensorens indstillingsværdier skal sendes til.

1. Tryk på knappen "Maskine".
  - Maskinlisten åbnes.
2. Vælg en maskine eller valgmuligheden "Vælg maskine automatisk".
3. Afslut proceduren med "Tilbage".
  - Betjeningsmasken "CCI.Convert" åbnes.
  - I knappen "Maskine" vises den valgte maskine.



---

### BEMÆRK

**Vi anbefaler at bruge indstillingen "Vælg maskine automatisk" for at vælge maskinen.**

Dette er forud indstillet.

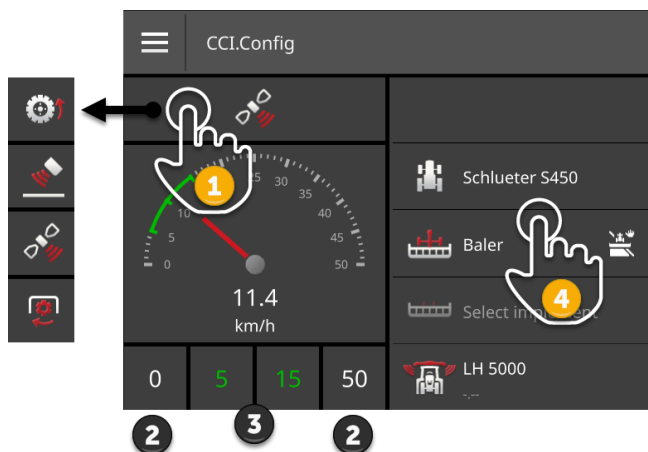
CCI.Convert vælger automatisk den maskine, som sensorens indstillingsværdier skal sendes til.

► Korrigér indstillingen, hvis automatikken vælger den forkerte maskine.

---

### 6.7 Fartmåler

Opret en egen fartmåler i CCI.Config. Med fartmåleren har du et hurtigt overblik over indstillingerne på traktor og maskine:



Til højre for fartmåleren vises

- den valgte traktor,
- den valgte maskine,
- CCI.Convert-indstillingerne.



#### BEMÆRK

#### Traktor og maskine skal være valgt korrekt.

Ellers arbejder terminalen med forkerte indstillinger.

- ▶ Kontrollér, om den rigtige traktor og den rigtige maskine er valgt.

I fartmåleren kan åbnes:

- hjulhastighed,
- radarhastighed,
- GPS-hastighed eller
- kraftudtagsakslens omdrejningstal.

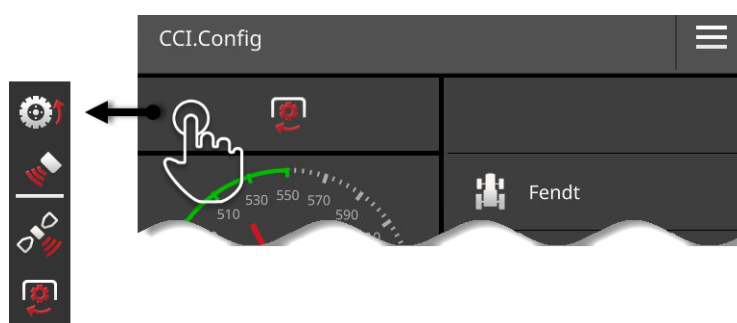
Vælg den viste værdi (1) og indstil visningsområde (2) og optimalt arbejdsområde (3).

I fartmåleren har du direkte adgang (4) til

- maskinindstillingerne,
- traktorindstillingerne og
- CCI.Convert.

## 6 Hastighed, position og geometri

Du har følgende betjeningsmuligheder:

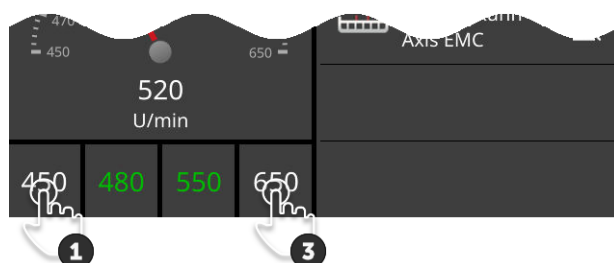


### Vælg den viste værdi

Du vælger, hvilken værdi fartmåleren skal vise:

- hjulhastighed,
- radarhastighed,
- GPS-hastighed eller
- kraftudtagsakslens omdrejningstal.

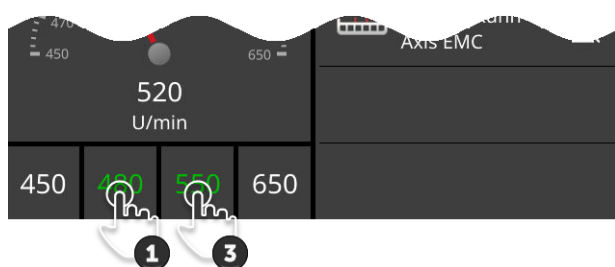
1. Tryk på knappen over fartmåleren.  
→ Der åbnes en valgliste.
2. Vælg værdien.  
→ Den valgte værdi vises i fartmåleren.
3. Indstil visningsområde og optimalt arbejdsområde for den valgte værdi.



### Indstilling af visningsområde

Indstil fartmålerens minimum og maksimum.

1. Under fartmåleren vises 4 værdier. Tryk på knappen ude til venstre.  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast den mindste værdi, der skal vises endnu, og bekræft indtastningen.
3. Tryk på knappen ude til højre.  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
4. Indtast den største værdi, der skal vises endnu, og bekræft indtastningen.  
→ Fartmålerens visningsområde er indstillet.



### Indstilling af optimalt arbejdsområde

Det optimale arbejdsområde vises med grønt i fartmåleren. Du kan med det samme se, om det er nødvendigt at korrigere hastigheden eller kraftudtagsakslens omdrejningstal.

1. Under fartmåleren vises fire værdier. Tryk på anden knap fra venstre.  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast nederste grænse af det optimale arbejdsområde og bekræft indtastningen.
3. Tryk på anden knap fra højre.  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
4. Indtast øverste grænse af det optimale arbejdsområde og bekræft indtastningen.  
→ Det optimale arbejdsområde vises med grønt i fartmåleren.

### Indstillinger på traktor, maskine og CCI.Convert

- ▶ Tryk på området til højre for fartmåleren.  
→ Betjeningsmasken "CCI.Config" åbnes.



### BEMÆRK

**Visningsområde og optimalt arbejdsområde for hver hastighed og kraftudtagsakslens omdrejningstal gemmes separat.**

Indstillingerne står igen til rådighed efter en genstart.

### 6.8 Betjening

Du har tilføjet og indstillet de traktorer, hvor terminalen anvendes, og maskinerne (⇒ kap. 6.1 til ⇒ kap. 6.7).

Du har følgende betjeningsmuligheder:

- vælg, slet, bearbejd og eksportér traktor
- vælg, slet, bearbejd og eksportér maskine
- anvend GPS-simulation

#### 6.8.1 Vælg traktor

Listen i betjeningsmasken "Traktor" indeholder de tilføjede traktorer.

Vælg den traktor, hvor terminalen anvendes:



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.Config".  
→ Betjeningsmasken "CCI.Config" åbnes.



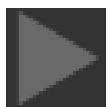
4. Tryk på knappen "Traktor".  
→ Traktorlisten åbnes.



5. Vælg traktoren.



6. Vend med "Tilbage" tilbage til betjeningsmasken "CCI.Config".



7. Tryk på pilen i knappen "Traktor".  
→ Infoområdet åbnes.

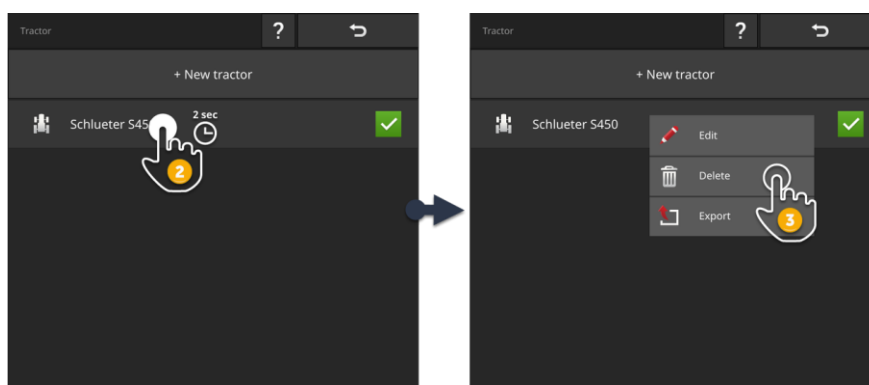




8. Kontrollér indstillingerne.
9. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" lukkes.

### 6.8.2 Slette traktor

Slet en traktor som følger:



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Traktor".  
→ Traktorlisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med traktoren.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Slet".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
4. Bekræft meddelelsen.  
→ Traktoren slettes.  
→ Betjeningsmasken "Traktor" åbnes.

## 6 Hastighed, position og geometri

### 6.8.3 Redigere traktor

Du kan ændre traktornavnet.



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Traktor".  
→ Traktorlisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med traktoren.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Bearbejd".  
→ Indtastningsdialogen "Traktornavn" åbnes.
4. Indtast traktornavnet.
5. Bekræft din indtastning.  
→ Betjeningsmasken "CCI.Config" åbnes.  
→ Traktoren er valgt.

### 6.8.4 Eksportér traktor

- ▶ Slut en USB-nøgle til terminalen.



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Traktor".  
→ Traktorlisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med traktoren.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Eksportér traktor".  
→ Traktoren gemmes på USB-nøglen.



#### BEMÆRK

**Eksport af en traktor til USB-nøglen er kun interessant i tilfælde af service.**

### 6.8.5 Vælg maskine

Listen i betjeningsmasken "Maskine" indeholder de

- oprettede maskiner og
- alle ISOBUS-maskiner med *TC-Client*, som allerede engang har været forbundet med terminalen.

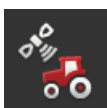
Vælg den maskine, der skal anvendes til Section Control eller Rate Control:



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.Config".  
→ Betjeningsmasken "CCI.Config" åbnes:



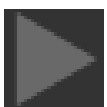
4. Tryk på knappen "Maskine".  
→ Maskinlisten åbnes.



5. Vælg maskinen.



6. Vend med "Tilbage" tilbage til betjeningsmasken "CCI.Config".



7. Tryk på pilen i knappen "Maskine".  
→ Infoområdet åbnes.

8. Kontrollér indstillingerne.



9. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" lukkes.



---

### BEMÆRK

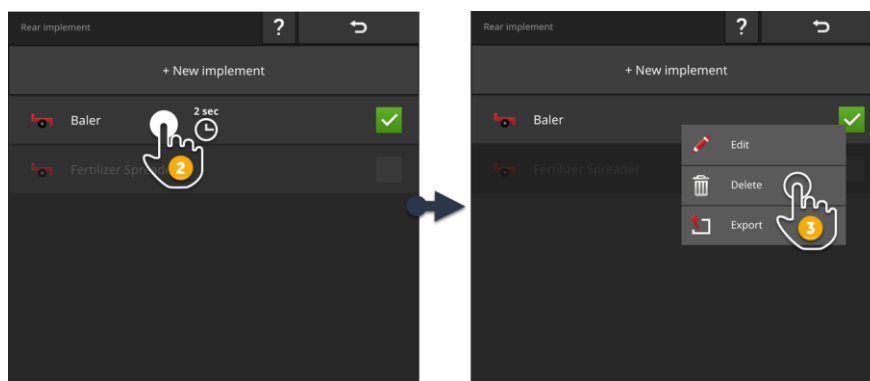
#### **Vælg den lige påhængte eller monterede maskine.**

Hvis der ikke er valgt en maskine eller den forkerte maskine, arbejder Section Control og Rate Control ikke.

- ▶ Denne procedure skal gennemføres hver gang, der skal monteres eller hænges en ny maskine på traktoren.
-

### 6.8.6 Sletning af maskinen

Slet en maskine som følger:



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Maskine".  
→ Maskinlisten åbnes.



2. Tryk og hold knappen med maskinen.  
→ Kontekstmenuen åbnes.



3. Vælg "Slet".  
→ Et meddelelsesvindue vises.



4. Bekræft meddelelsen.  
→ Maskinen slettes.  
→ Maskinlisten åbnes.



#### BEMÆRK

#### Ikke alle maskiner kan slettes.

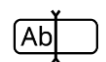
ISOBUS-maskiner, der automatisk er blevet tilføjet maskinlisten, kan ikke slettes.

Maskiner, som du selv har oprettet (⇒ kap. 6.3), kan slettes.

## 6 Hastighed, position og geometri

### 6.8.7 Redigering af maskine

Du kan ændre maskinnavnet.



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Maskine".  
→ Maskinlisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med maskinen.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Bearbejd".  
→ Indtastningsdialogen "Maskinnavn" åbnes.
4. Indtast maskinnavnet.
5. Bekræft din indtastning.  
→ Betjeningsmasken "CCI.Config" åbnes.  
→ Maskinen er valgt.

### 6.8.8 Eksportér maskine

- ▶ Slut en USB-nøgle til terminalen.



1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "Maskine".  
→ Maskinlisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med maskinen.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Eksportér maskine".  
→ Maskinen gemmes på USB-nøglen.



#### BEMÆRK

**Eksport af en maskine til USB-nøglen er kun interessant i tilfælde af service.**

### 6.8.9 GPS-simulation

Ved test og præsentationer kan det anbefales, at der kan afspilles en forud optaget eller i terminalen importeret GPS--track.

→ Du kan simulere kørsel over en mark i en hal og i stilstand.



#### BEMÆRK

**Du har brug for en adgangskode for at afspille GPS--tracken.**



#### GPS-simulation

Du kan med terminalen

- opmærke og eksportere en GPS--track af typen NMEA 0183 eller
- importere og afspille en GPS--track af typen NMEA 0183 eller

1. Tryk i betjeningsmasken "CCI.Config" på knappen "GPS".  
→ Betjeningsmasken "GPS-indstillinger" åbnes.
2. Tryk på knappen "GPS-simulation".  
→ Betjeningsmasken "GPS-simulation" åbnes.

Du har følgende betjeningsmuligheder:



#### Opmærk GPS--track

Optage f. eks. ved bearbejdning af en mark GPS-modtagerens positionsdata.

1. Kør til opmærkningens startpunkt.
2. Kobl "Opmærk GPS--track" "ON".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
3. Bekræft meddelelsen og kør hen til opmærkningens slutpunkt.  
→ GPS-modtagerens positionsdata opmærkes.
4. Når slutpunktet er nået, kobl "Opmærk GPS--track" "OFF".  
→ Opmærkningen af GPS--tracken er afsluttet.  
→ GPS-tracken på terminalen overskrives.  
→ GPS--tracken kan afspilles eller eksporteres.



### GPS-simulation

Knappen til at tilkoble GPS-simulationen er beskyttet med en adgangskode.

1. Opmærk en GPS--track eller importér en GPS--track.
2. Tilkobl "GPS-simulation".  
→ Indtastningen for adgangskoden åbnes.
3. Indtast adgangskoden og bekræft indtastningen.  
→ GPS--tracken afspilles.



### Gentag simulation

Du kan afspille GPS--tracken éngang eller i en endeløs sløjfe.

- ▶ Kobl "Gentag simulation" "ON".  
→ GPS--tracken startes automatisk forfra, når slutningen er nået.



### Importere GPS--track

1. Slut en USB-nøgle til terminalen.  
! GPS--tracken skal være gemt i hovedbiblioteket på USB-nøglen.  
! GPS--tracken skal have filendelsen ".nmea" eller ".log".
2. Tryk på knappen "Import".  
→ Der åbnes en valgliste med GPS--tracks på USB-nøglen.
3. Vælg en GPS--track.
4. Start importen med "Tilbage".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
5. Bekræft meddelelsen.  
→ GPS--tracken importeres.  
→ GPS--tracken på terminalen overskrives.



### Eksportere GPS-track

1. Slut en USB-nøgle til terminalen.
2. Tryk på knappen "Eksport".  
→ GPS--tracken gemmes i hovedbiblioteket på USB-nøglen.  
→ GPS-tracken har filendelsen ".log".



### **7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed**

Du får at vide,

- hvordan en eller flere ISOBUS-maskiner betjenes med terminalen,
- hvordan du kan allokere maskinfunktionerne til betjeningsselementerne på en AUX-betjeningsenhed,
- hvorfor det ved første tilslutning varer længe, indtil maskine kan betjenes,
- hvad der skal gøres efter en opdatering af maskinsoftwaren,
- hvorfor UT-nummeret er vigtigt og hvordan det indstilles.
- hvordan terminalen skal indstilles, hvis den ikke anvendes til maskinbetjening.

## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed

Appen til betjening af ISOBUS-maskinen er Universal Terminal eller UT.

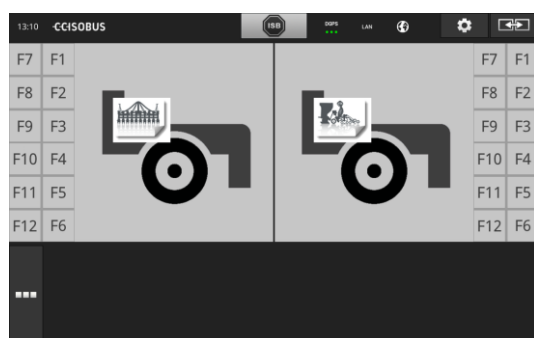
CCI 1200 Har to UT-apps, CCI.UT A og CCI.UT B:

→ Du kan betjene to ISOBUS-maskiner.

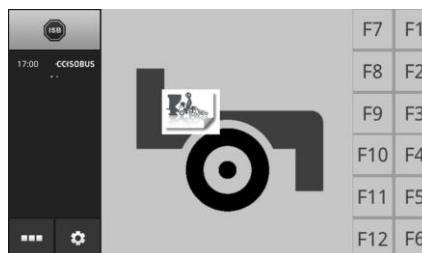
CCI 800 Har en UT-app, CCI.UT A:

→ Du kan betjene en ISOBUS-maskiner.

### CCI 1200



### CCI 800



### CCI 1200



#### Tilslutning af op til ti maskiner

Op til 5 ISOBUS-maskiner kan forbindes med hhv. CCI.UT A og CCI.UT B.

Der kan betjenes en maskine for hver UT-app. Maskinen skal være i standard-view eller i maxi-view. De andre maskiner kan ses i mini-view og skal skubbes til standard-view eller maxi-view for at kunne betjenes.

#### Fordeling af maskiner på CCI.UT A og CCI.UT B

I praksis betjenes en til maks. to maskiner med terminalen, f.eks. en front-gødningstank og en trukket radsåmaskine. Fordel begge maskiner på CCI.UT A und CCI.UT B og åbn begge UT-apps i standard-view:

→ Begge maskiner kan betjenes.

### CCI 800



#### Tilslutning af op til fem maskiner

Der kan forbindes fem maskiner med CCI. UT A.

Den maskine, som vises i standard-view, kan betjenes. De andre maskiner kan ses i mini-view og skal skubbes til standard-view for at kunne betjenes.

### 7.1 Ibrugtagning

- ▶ Kobl CCI.UT A "ON" i app-administrationen (⇒ kap. 4.2.1).
- ▶ Kobl ISOBUS-funktionen Universal Terminal i ISOBUS-indstillingerne "ON" (⇒ kap. 4.2.2)  
Dette er forindstillingerne.

Hvad der skal ske forinden

#### 7.1.1 Indstilling af UT-nummer

Indstil UT-nummeret som følger:



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:



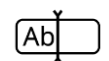
2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.UT A".  
→ Betjeningsmasken "CCI.UT A" åbnes.



4. Tryk på knappen "UT-nummer".  
→ Betjeningsmasken "UT-nummer" åbnes.



5. Indtast UT-nummeret "1".



6. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Et meddelelsesvindue vises.



7. Bekræft din indtastning.  
→ CCI.UT genstartes.  
→ CCI.UT tilmeldes med det nye UT-nummer til ISOBUS.



8. Hvis du i app-administrationen har tilkoblet CCI.UT A og CCI.UT B, gentag trin 4 til 7 for CCI.UT B. Vælg UT-nummer "2".



9. Tryk på knappen "Indstillinger" og afslut proceduren.

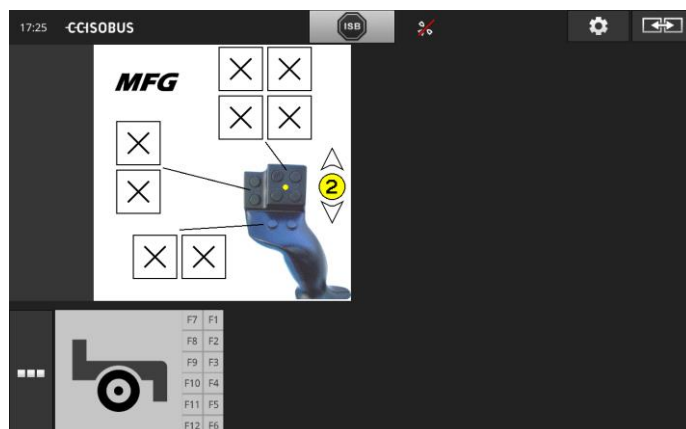
## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed

### 7.1.2 Tilslutte AUX-betjeningsenhed

Tilslut AUX-betjeningsenheden til ISOBUS.

→ Du har brug for kabel A.

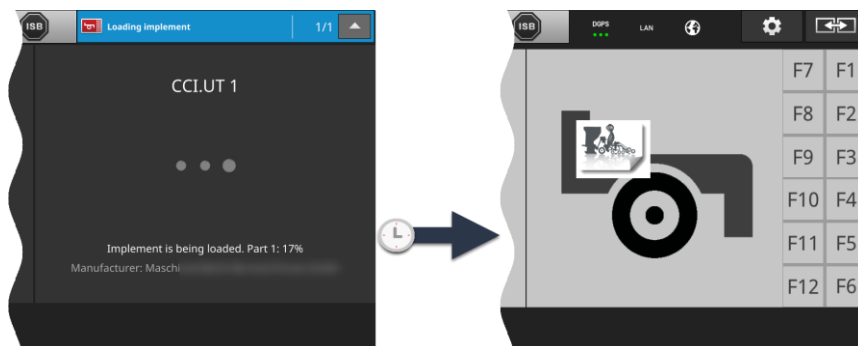
1. Tilslut kabel A til terminalens stikforbindelse A.
2. Sæt In-cab-stikket på AUX-betjeningsenheden ind i koblingen "InCab" på kabel A.
3. Sæt In-cab-koblingen på AUX-betjeningsenheden ind i In-cab-indbygningsstikket på traktoren eller den selvkørende maskine.
  - AUX-betjeningsenheden forbindes med CCI.UT.
  - AUX-betjeningsenhedens betjeningsmaske åbnes i CCI.UT.
  - Betjeningselementerne på AUX-betjeningsenheden er endnu ikke tildelt maskinfunktioner:



### 7.1.3 Tilslutte maskine

Hvis du tilslutter en maskine til ISOBUS, forbindes maskinen med CCI.UT.

→ Maskinen kan først anvendes, når forbindelsen er etableret.



- ▶ Hvis du har tilsluttet en AUX-betjeningsenhed, så alloker betjenings-elementer på AUX-betjeningsenheden med maskinfunktioner (⇒ kap. 7.4.1).



#### **Object Pool**

Den grafiske overflade på en ISOBUS-maskines betegnes som Object Pool. Object Pool'en omfatter alle betjeningsmasker fra en ISOBUS-maskine.

Betjeningsmaskerne består af display- og betjenings-elementer:

- tekster og piktogrammer,
- knapper,
- indtastningsfelter,
- valglister osv.

Betjeningsmaskerne åbnes i CCI.UT. Displayelementerne viser informationer, betjenings-elementerne anvendes til betjening af maskinen.

Forbindes en ISOBUS-maskine første gang med CCI.UT, uploader maskinen sin Object Pool på UT'en.

Uploadet kan vare flere minutter, afhængig af Object Pool'ens størrelse. Under uploadet kan maskinen ikke anvendes:

→ Anvend maskinen først, når maskinens grafiske overflade åbnes.

CCI.UT gemmer Object Poolen på terminalen. Hvis maskinen på et senere tidspunkt igen forbindes med CCI.UT, anvender CCI.UT den gemte Object Pool.

→ Indlæsning bortfalder.

→ Maskinen kan anvendes med det samme.

### 7.2 Indstillinger



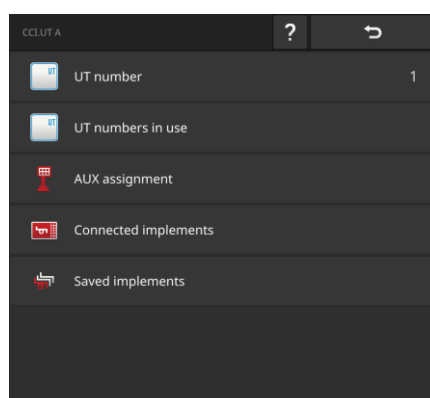
1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:



2. Tryk i betjeningsmasken "Indstillinger" på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.UT A".  
→ Betjeningsmasken "CCI.UT A" åbnes.



Du har følgende betjeningsmuligheder:



#### **UT-nummer**

CCI.UT tilmeldes med UT-nummeret til ISOBUS.

- ▶ Indstil UT-nummeret som beskrevet længere nede.



#### **Optagede UT-numre**

- ▶ Kontrollér, hvilke UT-numre allerede er optaget, inden du indstiller UT-nummeret til CCI.UT.



#### **AUX-tildeling**

Allokér betjeningselementerne på en AUX-betjeningsenhed med maskinfunktioner (⇒ Kap. 7.4).



#### **Tilsluttede maskiner**

De med CCI.UT forbundne maskiner vises (⇒ kap. 7.5.1).



#### **Gemte maskiner**

Slet maskinen fra terminalen efter en opdatering af maskinsoftwaren (⇒ kap. 7.5.2).



### BEMÆRK

#### **UT'er med samme UT-nummer kan ikke forbindes med ISOBUS.**

Betjening af en ISOBUS-maskine er ikke muligt.

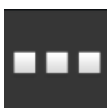
Der er tilsluttet CCI 800/CCI 1200 og en yderligere ISOBUS-terminal til ISOBUS:

- ▶ Kontrollér, at CCI.UT A, CCI.UT B og andre på ISOBUS tilsluttede UT'er har forskellige UT-numre.

Få vist de ikke længere tilgængelige UT-numre som følger:



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.UT A".  
→ Betjeningsmasken "CCI.UT A" åbnes.



4. Tryk på knappen "Optagede UT-numre".  
→ Listen med ikke længere tilgængelige UT-numre vises.

Indstil nu UT-nummeret:



5. Tryk på knappen "UT-nummer".  
→ Betjeningsmasken "UT-nummer" åbnes.



6. Indtast et ikke optaget UT-nummer og bekræft indtastningen.



7. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Et meddelelsesvindue vises.



8. Bekræft din indtastning.  
→ CCI.UT genstartes.  
→ CCI.UT tilmeldes med UT-nummeret til ISOBUS.

## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed



### UT-nummer

CCI.UT tilmeldes med UT-nummeret til ISOBUS.

- CCI.UT er under dette UT-nummer synlig for maskiner og AUX-betjeningsenheder.
- Maskinen bestemmer på basis af UT-nummeret, med hvilken UT den forbindes.

Maskiner forbindes først med et UT med UT-nummer 1.

Hvis der ikke er tilmeldt en UT med UT-nummer "1" på ISOBUS, så søger maskinen efter UT'en med det næst større UT-nummer.

Maskinen gemmer UT-nummeret og forbinder sig ved næste tilslutning med denne UT.

AUX-betjeningsenheder forbindes kun med en UT, hvis den har UT-nummer "1".

### 7.3 Korrekt anvendelse af CCI.UT

CCI.UT tilpasses fleksibelt dine krav.

Du kan

- betjene to maskiner samtidig,
- to eller flere maskiner på skift,
- anvende en AUX-betjeningsenhed til at betjene maskinen,
- frakoble maskinbetjeningen.

I de følgende afsnit får du at vide, hvordan du kan indstille CCI.UT optimalt til disse anvendelser.

- En app til- og frakobles i app-administrationen (⇒ kap. 4.2.1):



- UT-nummeret af CCI.UT ændres i indstillingerne for CCI.UT (⇒ kap. 7.2):



- En app forskydes med drag-and-drop fra mini-view til standard-view (⇒ kap. 3.3).

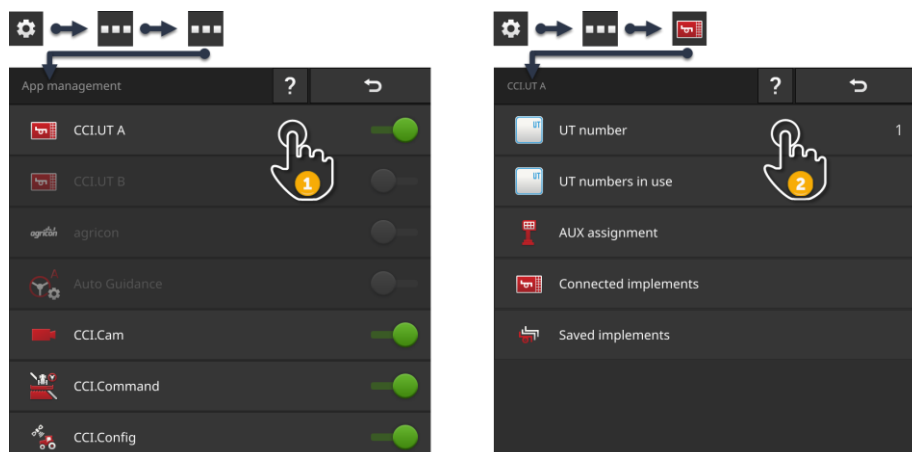
Inden du læser videre...



### 7.3.1 En maskine, en terminal

- CCI800/CCI1200 er eneste ISOBUS-terminal.
- Du vil betjene højst én ISOBUS-maskiner med terminalen.

Indstil terminalen som følger:



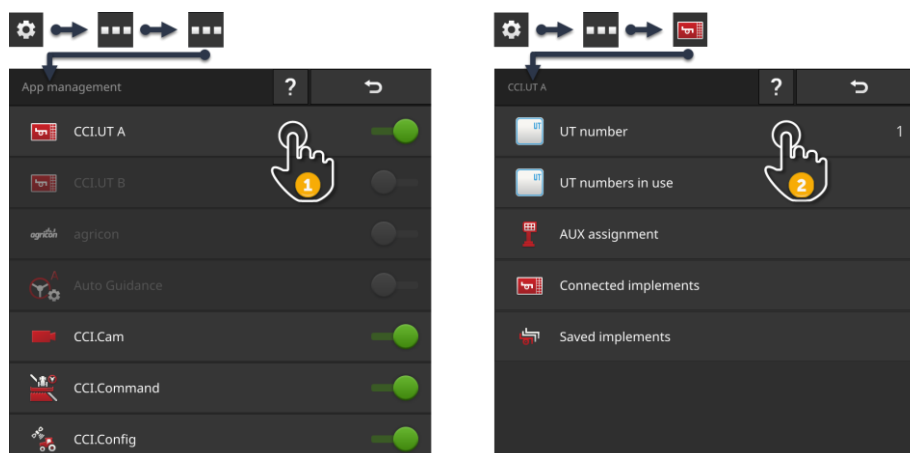
1. Kobl appsene CCI.UT A "ON" og CCI.UT B "OFF" i app-administrationen.
2. Sæt UT-nummeret på 1 i indstillingerne for CCI.UT A.
3. Åbn CCI.UT A i standard-view.
4. Tilslut maskinen til ISOBUS.  
→ Maskinen forbindes med CCI.UT A.

## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed

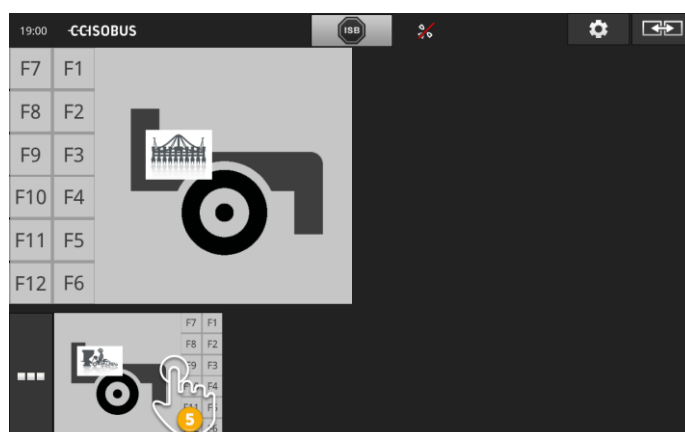
### 7.3.2 To maskiner på skift, en terminal

- CCI 800/CCI 1200 er eneste ISOBUS-terminal.
- Du vil betjene to ISOBUS-maskiner på skift med terminalen, f.eks. en radsåmaskine med gødningstank.

Indstil terminalen som følger:



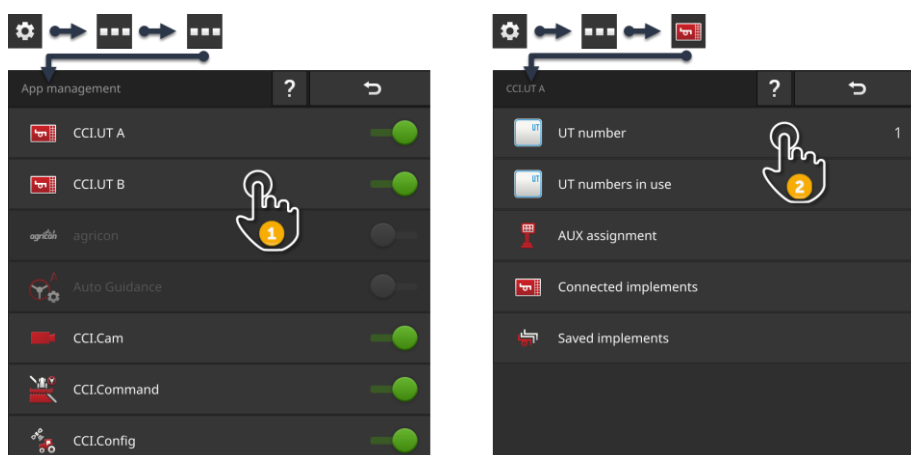
1. Kobl appsene CCI.UT A "ON" og CCI.UT B "OFF" i app-administrationen.
2. Sæt UT-nummeret på 1 i indstillingerne for CCI.UT A.
3. Åbn CCI.UT A i standard-view.
4. Tilslut maskinen til ISOBUS.  
→ Begge maskiner forbindes med CCI.UT A.
5. Åbn den maskine, der skal betjenes, i standard-view.



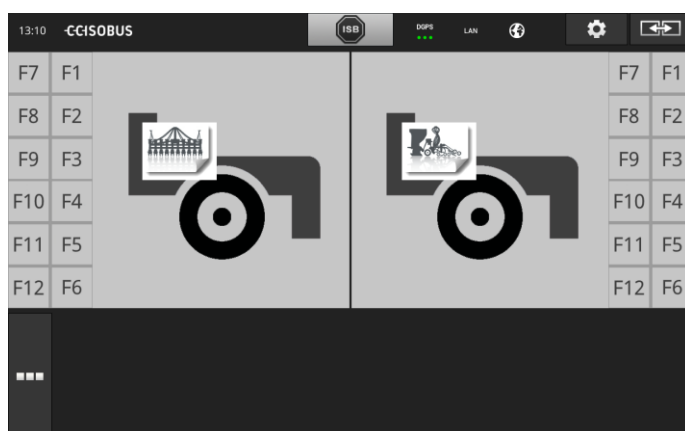
### 7.3.3 To maskiner samtidig, en terminal

- CCI 1200 er eneste ISOBUS-terminal.
  - Du vil betjene to ISOBUS-maskiner samtidig med terminalen, f.eks. en radsåmaskine med gødningstank.
- Forbind en maskine med CCI.UT A og den anden maskine med CCI.UT B og åbn begge UT's i standard-view.  
→ Begge maskiner kan betjenes.

Indstil terminalen som følger:



1. Kobl CCI.UT A og CCI.UT B "ON" i app-administrationen.
2. Sæt UT-nummeret på 1 i indstillingerne for CCI.UT A.
3. Sæt UT-nummeret på 2 i indstillingerne for CCI.UT B.
4. Åbn CCI.UT A og CCI.UT B i standard-view.
5. Tilslut maskinen til ISOBUS.  
→ Begge maskiner forbindes med CCI.UT A.
6. Forskyd en maskine til CCI.UT B (⇒ kap. 7.5.3).



## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed



---

### BEMÆRK

#### **Ikke alle ISOBUS-maskiner kan forskydes til en anden UT.**

En fordeling af begge maskiner på CCI.UT A og CCI.UT B er så ikke muligt. Begge maskiner kan ikke betjenes samtidigt.

- ▶ Forbind begge maskiner med CCI.UT A (⇒ kap. 7.3.2).  
→ Begge maskiner skal betjenes på skift.
- 



---

### BEMÆRK

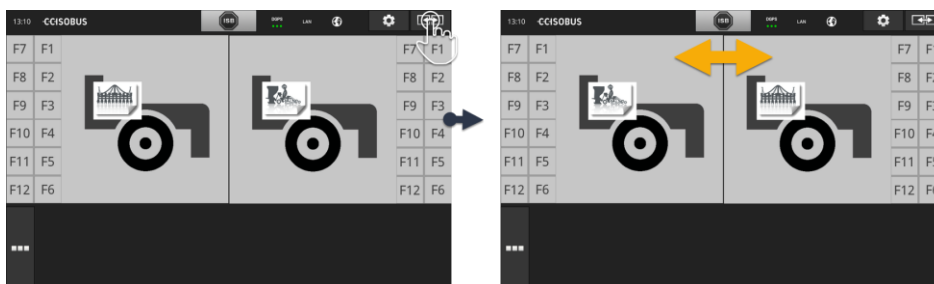
#### **Med CCI 800 kan kun betjenes én maskine.**

---

### 7.3.4 Skift af visningsposition

Du vil skifte positionen af de to maskiner i standard-view:

CCI 1200



- ▶ Tryk på knappen "Layout".  
→ Appsene i standard-view skifter position

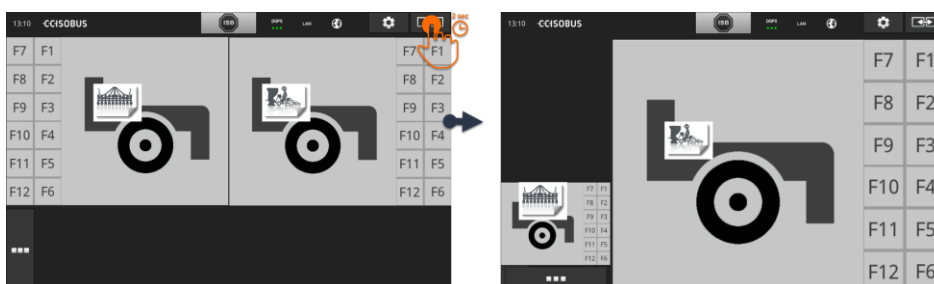
CCI 800 har ikke denne funktion.

CCI 800

### 7.3.5 Visning af maskine i maxi-view

Du vil vise maskinens betjeningsmaske i maxi-view:

CCI 1200



- ▶ Tryk i 2 sekunder på knappen "Layout".  
→ Højre app vises i maxi-view.  
→ Venstre app vises i mini-view.

Maxi-view findes ikke i CCI 800.

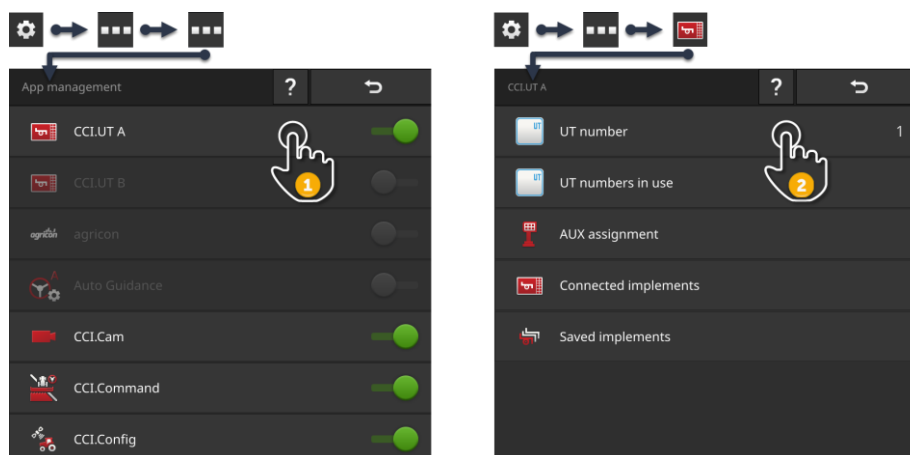
CCI 800

## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed

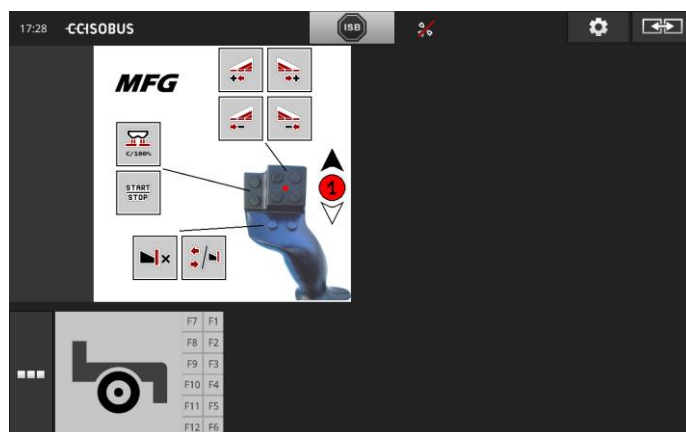
### 7.3.6 En maskine, en AUX-betjeningsenhed

- CCI 800/CCI 1200 er eneste ISOBUS-terminal.
- Du vil betjene højst én ISOBUS-maskiner med terminalen.
- Du vil anvende en AUX-betjeningsenhed til at betjene maskinen.

Indstil terminalen som følger:



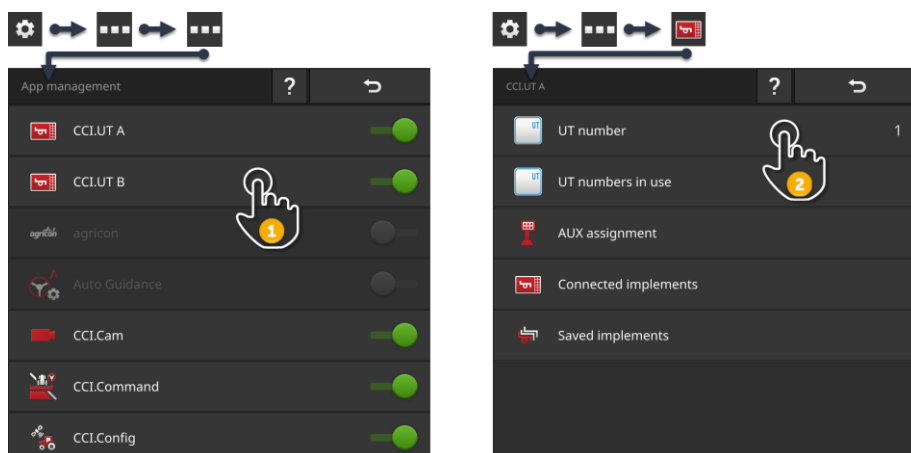
1. Kobl appene CCI.UT A "ON" og CCI.UT B "OFF" i app-administrationen.
2. Sæt UT-nummeret på 1 i indstillingerne for CCI.UT A.
3. Tilslut AUX-betjeningsenheden og maskinen til ISOBUS.
4. Gennemfør AUX-tildelingen (⇒ kap. 7.4.1).



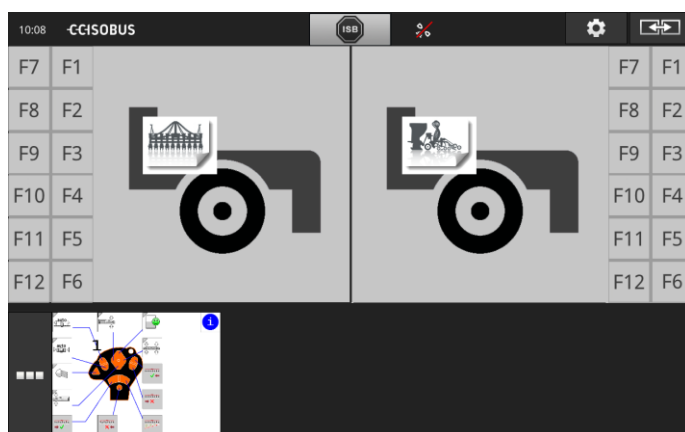
### 7.3.7 To maskiner samtidig, en AUX-betjeningsenhed

- CCI 1200 er eneste ISOBUS-terminal.
- Du vil betjene to ISOBUS-maskiner samtidig med terminalen, f.eks. en radsåmaskine med gødningstank.
- Du vil med den AUX-betjeningsenhed betjene funktioner på begge maskiner.

Indstil terminalen som følger:



1. Kobl CCI.UT A og CCI.UT B "ON" i app-administrationen.
2. Sæt UT-nummeret på 1 i indstillingerne for CCI.UT A.
3. Sæt UT-nummeret på 2 i indstillingerne for CCI.UT B.
4. Åbn CCI.UT A og CCI.UT B i standard-view.
5. Tilslut AUX-betjeningsenheden og maskinerne til ISOBUS.  
→ Begge maskiner og AUX-betjeningsenheden forbindes med CCI.UT A.
6. Forskyd en maskine til CCI.UT B (⇒ kap. 7.5.3).
7. Gennemfør AUX-tildelingen (⇒ kap. 7.4.1).



## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed



---

### BEMÆRK

Du har indstillet terminalen, som beskrevet i dette afsnit.

- CCI.UT A har UT-nummer 1.
- Den maskine, der er forbundet med CCI.UT A, kan betjenes med AUX-betjeningsenheden.

Den maskine, der er forbundet med CCI.UT B, kan kun betjenes med AUX-betjeningsenheden, hvis maskinen

- kan indlæse listen over maskinfunktionerne i CCI.UT A og
- den grafiske brugeroverflade i CCI.UT B.

Maskinen gennemfører denne procedure automatisk.

Hvis den maskine, der er forbundet med CCI.UT B, ikke understøtter opdelingen på to UTer, kan maskinen ikke betjenes med AUX-betjeningsenheden.

- ▶ Skift maskinerne mellem CCI.UT A og CCI.UT B og prøv endnu engang.
  - Evt. understøtter den anden maskine, at funktionsliste og brugeroverflade er opdelt.

Hvis også den anden maskine ikke understøtter opdelingen af funktionsliste og brugeroverflade, kan maskinerne ikke betjenes samtidigt.

- ▶ Forbind begge maskiner med CCI.UT A (⇒ kap. 7.3.8).
    - Begge maskiner kan betjenes med AUX-betjeningsenheden.
    - Begge maskiner skal betjenes på skift.
- 



---

### BEMÆRK

**Med CCI 800 kan kun betjenes én maskine.**

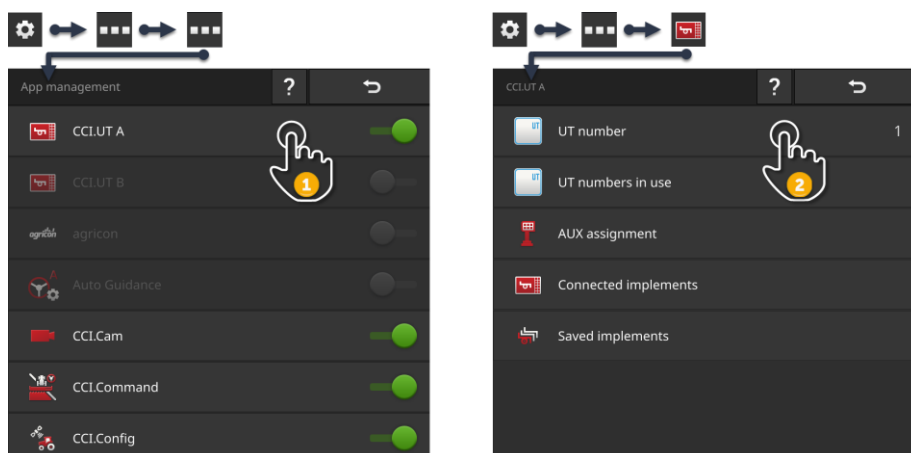
---



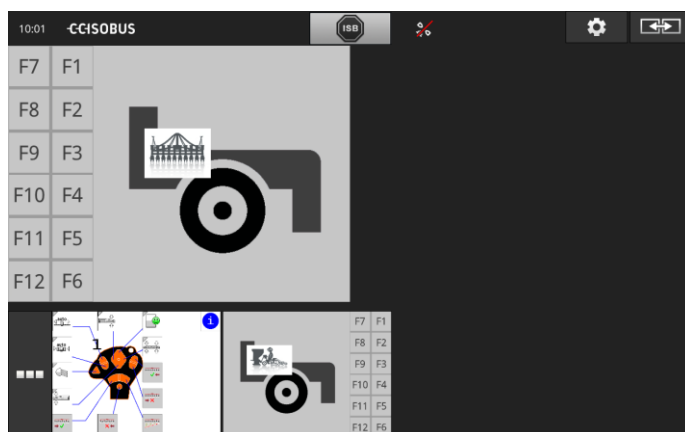
### 7.3.8 To maskiner på skift, en AUX-betjeningsenhed

- CCI 800/CCI 1200 er eneste ISOBUS-terminal.
- Du vil betjene to ISOBUS-maskiner på skift med terminalen, f.eks. en radsåmaskine med gødningstank.
- Du vil med den AUX-betjeningsenhed betjene funktioner på begge maskiner.

Indstil terminalen som følger:



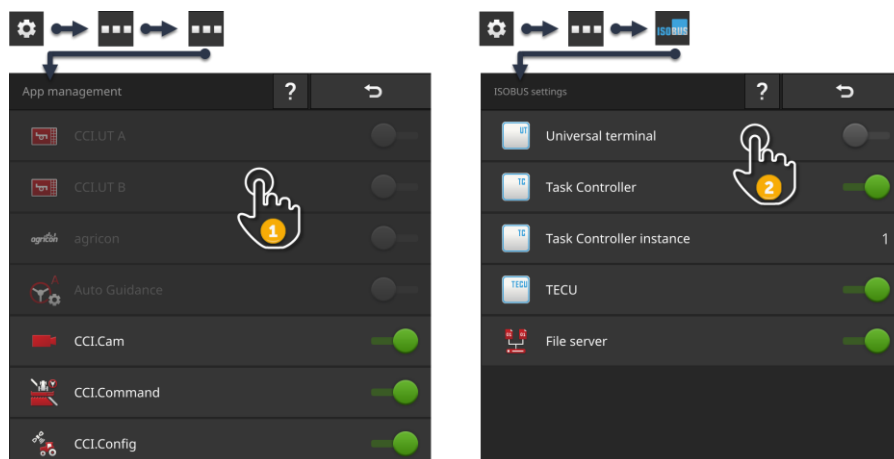
1. Kobl appsene CCI.UT A "ON" og CCI.UT B "OFF" i app-administrationen.
2. Sæt UT-nummeret på 1 i indstillingerne for CCI.UT A.
3. Åbn CCI.UT A i standard-view.
4. Tilslut AUX-betjeningsenheden og maskinerne til ISOBUS.  
→ Begge maskiner og AUX-betjeningsenheden forbindes med CCI.UT A.
5. Gennemfør AUX-tildelingen (⇒ kap. 7.4.1).



## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed

### 7.3.9 Ingen maskinbetjening

- Du anvender CCI 800/CCI 1200 og en yderligere ISOBUS-terminal.
- Du vil ikke betjene ISOBUS-maskiner med CCI 800/CCI 1200.



1. Kobl CCI.UT A og CCI.UT B "OFF" i app-administrationen.
2. Kobl "Universal Terminal" "OFF" i ISOBUS-indstillingerne.  
→ CCI.UT forbindes ikke længere med ISOBUS.

### 7.4 Arbejde med en AUX-betjeningsenhed

Hyppigt og regelmæssigt anvendte funktioner på en ISOBUS-maskine kan ofte hurtigere udføres med en joystick, en klikskinne eller en anden ISOBUS-betjeningsenhed (AUX).

#### 7.4.1 Allokere maskinfunktioner til AUX-betjeningselement

Betjeningselementerne på en AUX-betjeningsenhed kan allokeres med en maskinfunktion. AUX-tildelingen gennemføres i indstillingerne for CCI.UT:



#### BEMÆRK

##### Maskinen gemmer AUX-tildelingen.

AUX-tildelingen skal kun gennemføres én gang.

AUX-tildelingen er igen tilgængelig efter genstart af maskinen og AUX-betjeningsenheden.



#### BEMÆRK

##### AUX-betjeningsenheder kræver en UT med UT-nummer "1".

AUX-betjeningsenheden forbindes kun med CCI.UT, hvis den er blevet tilmeldt med UT-nummer "1" på ISOBUS.

- ▶ Indstil UT-nummeret på "1" i CCI.UT A.

## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed

Hvad der skal ske forinden

► Gennemfør ibrugtagningen. (⇒ kap. 7.1)



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



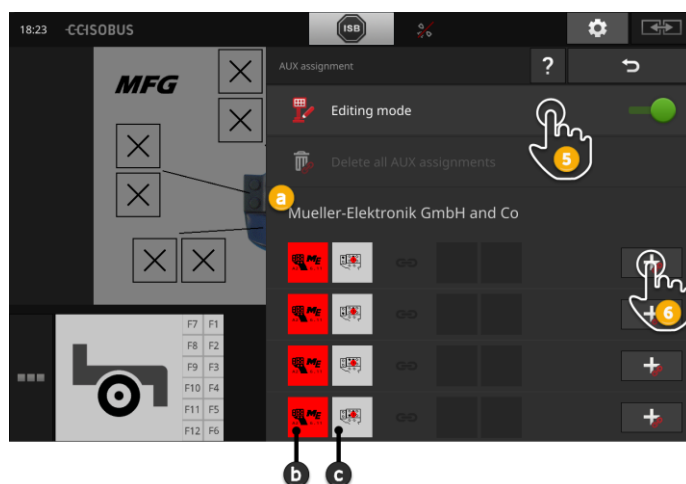
2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.UT A".  
→ Betjeningsmasken "CCI.UT A" åbnes.



4. Tryk på knappen "AUX-tildeling".  
→ Betjeningsmasken "AUX-tildeling" åbnes.



a: Producenten af AUX-betjeningsenheden

b: AUX-betjeningsenhed

c: Valgliste over betjeningselementer



5. Kobl "Bearbejdningsmodus" "ON".  
→ En valgliste med betjeningselementerne på AUX-betjeningsenheden åbnes (c).

## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed

- 6a. Tryk på betjeningselementet på AUX- betjeningsenheden.  
→ Valglisten over tilgængelige maskinfunktioner åbnes.

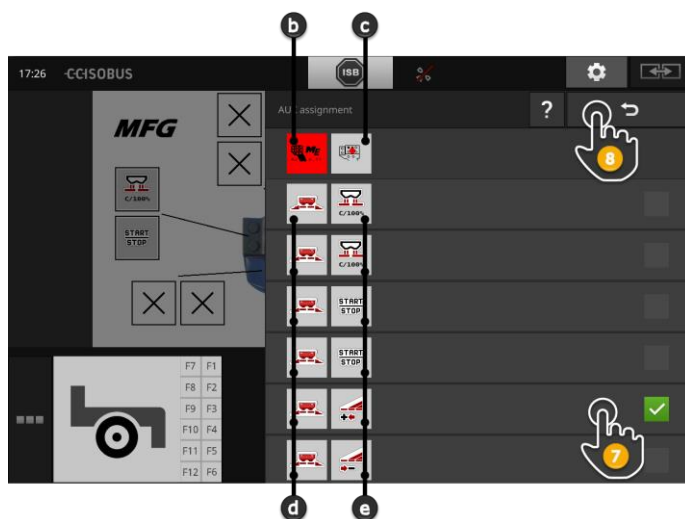
### BEMÆRK:

På nogle AUX-betjeningsenheder åbnes listen med maskinfunktionerne ikke, når der trykkes på betjeningselementet.

- ▶ Følg så fremgangsmåden som beskrevet i trin 6b.
- ▶ Fortsæt ellers med trin 7.



- 6b. Tryk på "+" i betjeningselementets knap.  
→ Valglisten over tilgængelige maskinfunktioner åbnes.



- d: ISOBUS-maskine  
e: Liste over maskinfunktioner

7. Vælg maskinfunktionen.



8. Vend med "Tilbage" tilbage til valglisten over betjeningselementer.  
→ Betjeningselementet er tildelt maskinfunktionen.  
→ I listeelementet vises betjeningselementet og maskinfunktionen.

## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed



9. For tildeling af yderligere betjeningslementer, gentag trin 6 til 8.



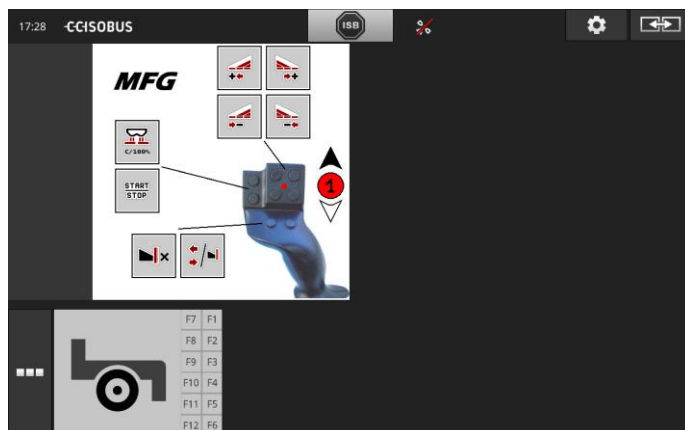
10. Tryk på knappen "Indstillinger".

- Bearbejdningsmodus frakobles.
- Betjeningsmasken "Indstillinger" lukkes.
- AUX-tildelingen er afsluttet.
- Maskinfunktionerne kan udføres med AUX-betjeningsenheden.

Kontrollér AUX-tildelingen som følger:

**Kontrol**

1. Åbn betjeningsmasken for AUX-betjeningsenheden i standard-view.  
→ AUX-tildelingen vises.



2. Skift på AUX-betjeningsenheden til alle betjeningsniveauer og kontroller AUX-tildelingen på terminalen.



### BEMÆRK

**I betjeningsmasken på AUX-betjeningsenheden kan der ikke gennemføres ændringer af AUX-tildelingen.**

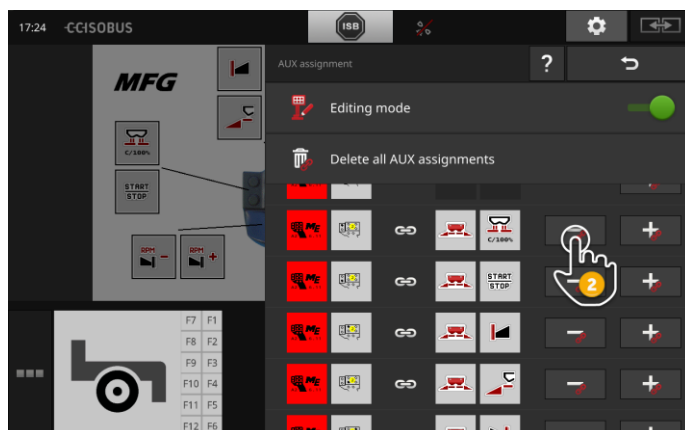
- For ændring af AUX-tildelingen skift til betjeningsmasken "AUX-tildeling" og kobl bearbejdningsmodus "ON".

### 7.4.2 Sletning af AUX-tildeling

For at slette tildelingen af et enkelt betjeningselement, gøres følgende:



1. Kobl "Bearbejdningsmodus" "ON".



I valglisten vises alle betjeningslementer for AUX-betjeningsenheden.

2. Tryk på "-" i betjeningslementets knap.
  - Tildelingen slettes.
  - Maskinfunktionen kan ikke længere udføres med betjeningslementet.
3. Kobl "Bearbejdningsmodus" "OFF".



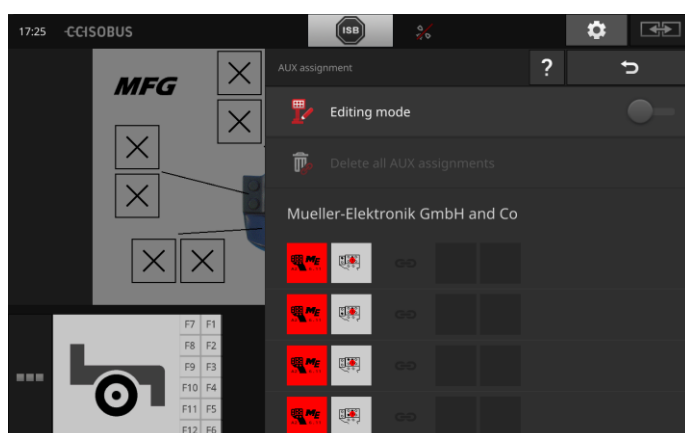


### 7.4.3 Slet alle AUX-tildelinger

For at slette tildelingen af alle betjeningslementer, gøres følgende:



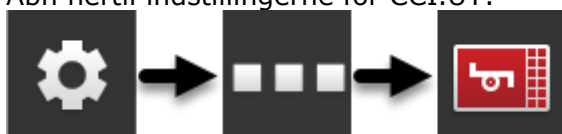
1. Kobl "Bearbejdningsmodus" "ON".
2. Tryk på knappen "Slet alle AUX-tildelinger".  
→ Tildelingen af alle betjeningslementer slettes.  
→ Maskinen kan ikke længere betjenes med AUX-betjeningsenheden.
3. Kobl "Bearbejdningsmodus" "OFF".



### 7.5 Administrering af maskiner

De med CCI.UT forbundne maskiner kan vises eller slettes.

- Åbn hertil indstillingerne for CCI.UT:



### 7.5.1 Vis maskindetaljer

De med CCI.UT forbundne maskiner vises.

→ De viste detaljer er kun interessante i tilfælde af service.



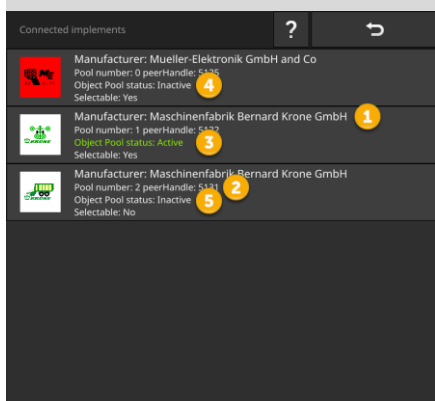
#### Tilsluttede maskiner

1. Tryk på knappen "Tilsluttede maskiner".  
→ Listen "Tilsluttede maskiner" åbnes.
2. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### Tilsluttede maskiner

Der vises yderligere detaljer til de med CCI.UT forbundne maskiner:



- 1: Producent
- 2: Pool number og peerHandle er forbindelsesdata fra maskinen og ikke interessant for dig som bruger.
- 3: Object Pool-status er "Aktiv" og kan vælges, skriftfarven er grøn:  
→ Maskinen er forbundet med CI.UT.  
→ Maskinen vises i standard-view og kan betjenes.
- 4: Object Pool-status er "Inaktiv", men kan vælges:  
→ Maskinen er forbundet med CI.UT.  
→ Maskinen vises i mini-view.  
→ Forskyd maskinen til standard-view, for at betjene den.
- 5: Object Pool-status er "Inaktiv", og kan ikke vælges:  
→ Maskinen er forbundet med CI.UT.  
→ Maskinen vises ikke.  
→ En AUX-betjeningsenhed kan allokeres med maskinfunktionerne.
- 6: Object Pool-status er "Inaktiv" og "Ingen maskine tilgængelig":  
→ Maskinen er forbundet med CI.UT.  
→ Maskinen vises ikke.  
→ Maskinen kan hverken betjenes med terminalen eller AUX-betjeningsenheden.

### 7.5.2 Sletning af maskinen



#### **FORSIGTIG!**

**Efter en opdatering af maskinsoftwaren aktualiseres den i terminalen gemte grafiske brugeroverflade ikke altid automatisk.**

Terminalen viser så den på terminalen gemte og ikke den nye grafiske brugeroverflade:

- Den på terminalen gemte maskine og maskinsoftwaren passer ikke sammen.
- Det kan medføre fejlfunktioner på maskinen.
- Maskinens nye funktioner er ikke tilgængelige.

Slet maskinen fra terminalen efter en opdatering af maskinsoftwaren:

1. Adskil maskinen fra ISOBUS.
2. Slet maskinen fra terminalen som beskrevet i nærværende kapitel.
3. Tilslut maskinen til ISOBUS.
  - Maskinen forbindes med CCI.UT.
  - Den nye grafiske brugeroverflade indlæses i UT'en.
  - CCI.UT viser maskinens nye grafiske brugeroverflade.

Gør som følger for at slette en maskine:



1. Tryk på knappen "Indstillinger".
  - Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "Apps".
  - Betjeningsmasken "Apps" åbnes.

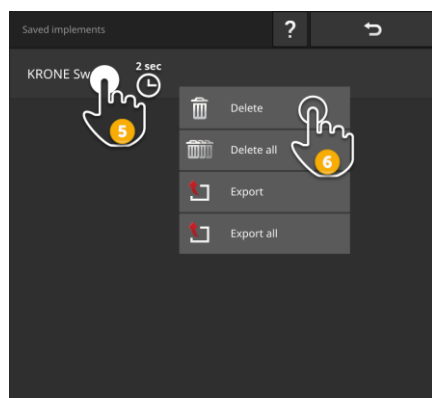


3. Tryk på knappen "CCI.UT A".
  - Betjeningsmasken "CCI.UT A" åbnes.



4. Tryk på knappen "Gemte maskiner".
  - Valglisten "Gemte maskiner" åbnes.

## 7 ISOBUS-maskine og AUX-betjeningsenhed



5. Tryk og hold knappen med maskinen.  
→ Kontekstmenuen åbnes.



6. Tryk på "Slet".  
→ Maskinen slettes uden at spørge endnu engang.



7. Afslut proceduren med "Tilbage".



8. Hvis CCI.UT B er tilkoblet, gentag trin 3 til 7 for CCI.UT B.



---

### BEMÆRK

#### **Nogle gange kan maskinen ikke identificeres entydigt på listen.**

Slet så alle maskiner fra terminalen.

- ▶ Tryk på knappen "Slet alle maskiner".  
→ Maskinerne slettes uden at spørge endnu engang.
-

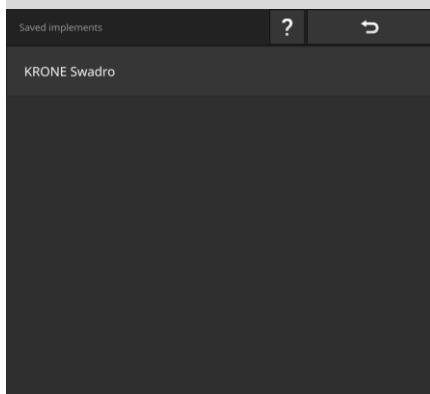


### Gemte maskiner

Forbindes en ISOBUS-maskine første gang med CCI.UT, uploader maskinen sin grafiske brugeroverflade, Object Pool, på UT'en. CCI.UT gemmer maskinen på terminalen.

→ Ved fornyet tilslutning skal Object Poolen ikke uploades igen.

På listen over gemte maskiner vises Object Pools for alle maskiner, som er gemt på terminalen:



Du har følgende yderligere betjeningsmuligheder:



#### Eksportere en gemt maskine

1. Slut en USB-nøgle til terminalen.
2. Tryk og hold knappen med maskinen.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Tryk på knappen "Eksporter".  
→ Maskinen gemmes på USB-nøglen.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### Eksportere alle gemte maskiner

1. Slut en USB-nøgle til terminalen.
2. Tryk og hold knappen med en vilkårlig maskine.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Tryk på knappen "Eksporter alle".  
→ Alle maskiner gemmes på USB-nøglen.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".



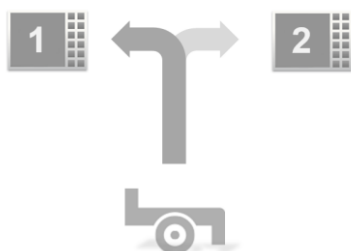
### BEMÆRK

**Eksport af en maskine til USB-nøglen er kun interessant i tilfælde af service.**

### 7.5.3 Forskyde maskinen i en anden UT

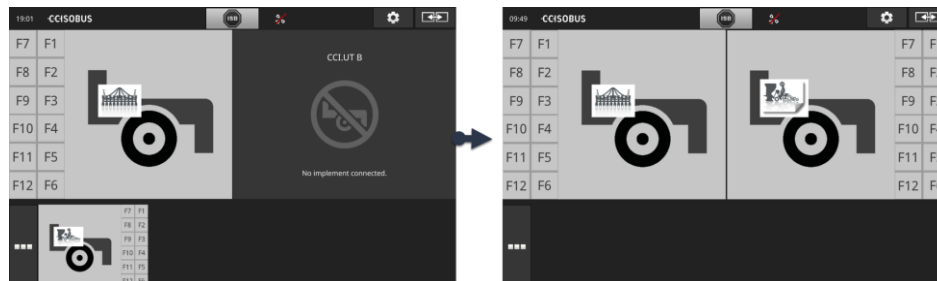
Nogle ISOBUS-maskiner kan med et tryk på knappen forskydes til en anden UT. Som regel finder du denne funktion i maskinens ISOBUS-indstillinger.

► Kontrollér i maskinens brugsanvisning, om denne funktion er tilgængelig.



Brug denne funktion for at betjene maskinen med den ønskede UT:

- I venstre billede er begge maskiner forbundet med CCI.UT A.  
→ Maskinerne kan kun betjenes på skift.
- I højre billede er en maskine forbundet med CCI.UT A og den anden maskine med CCI.UT B.  
→ Maskinerne kan betjenes samtidig.



## 8 Ordre og marker

Datastyringen med CCI.Control er opdelt i anvendelsesområderne

**Indledning**

- ordrestyring og dokumentation,
- applikationskort.

CCI.Control er en Task Controller-software iht. ISOBUS-standarden og certificeret af AEF.

Når der er tilsluttet en GPS-modtager, kan behandlingen udføres specifikt for en del af arealet. Ordre med applikationskort, der planlægges på pc, kan således behandles og dokumenteres med positionsinformationer.

### 8.1 Ibrugtagning

- ▶ Du har brug for licensen til TaskControl (⇒ kap. 4.3.3).
- ▶ Kobl CCI.Control "ON" i app-administrationen (⇒ kap. 4.2.1).
- ▶ Kobl ISOBUS-funktionen Task Controller "ON" i ISOBUS-indstillingerne (⇒ Kap. 4.2.2) og indstil et Task Controller-nummer.
- ▶ Indstil traktor, maskine og GPS (⇒ kap. 6.2, ⇒ kap. 6.4, ⇒ kap. 6.5).

**Hvad der skal ske forinden**



1. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.Control".  
→ Betjeningsmasken "CCI.Control" åbnes.



4. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".  
→ Ibrugtagningen er afsluttet.  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" lukkes.

Du har følgende indstillingsmuligheder:

---



### Automatisk eksport

Den automatiske eksport beskytter mod utilsigtet sletning af ordrer.

Du har importeret en ordre fra USB-nøglen til terminalen og allerede bearbejdet den til dels eller helt. Hvis du ved en fejltagelse importerer samme eller en anden ordre, overskrives alle allerede dokumenterede data.

Den automatiske eksport kopierer før hver import de på terminalen gemte ordrer til USB-nøglen.

- ▶ Kobl "Automatisk eksport" "ON".  
→ Ordre overskrives ikke længere ved en fejltagelse.
- 



### Markfinder (⇒ kap. 8.1.1)

Hvis du tilkobler "Markfinder",

- vises en meddelelse, når traktoren eller den selvkørende maskine kører ind på marken,
  - vises en liste med de ordrer, der er allokeret til marken.
- 



### Peer Control

En næringsstofsensoren kan styre udbringningsmængden på en ISOBUS-maskine. Næringsstofsensorens indstillingsværdier erstatter de i et applikationskort indtastede indstillingsværdier.

Tilkobl Peer Control kun, hvis næringsstofsensoren og maskinen understøtter denne funktion.

- ▶ Kobl "Peer Control" "ON".  
→ Næringsstofsensoren styrer ISOBUS-maskinens udbringningsmængde.
- 

### 8.1.1 Markfinder

Markfinderinformerer dig ved indkørsel på en mark og understøtter dig ved at finde den passende ordre.

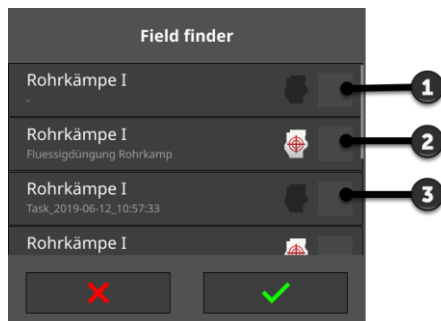
Markfinder sammenligner løbende markernes GPS-koordinater med marklisten i den aktuelle position.

- ▶ Kobl "Markfinder" "ON".  
→ Ved kørsel ind på en mark fra marklisten "Markfinder".



Valglisten "Markfinder" indeholder

- de marker, der hører til den aktuelle position,
- de ordre, der er allokeret med denne mark.



- 1: Mark  
→ Kun marknavnet vises.
- 2: Ordre med applikationskort  
→ Marknavn, ordrenavn og symbolet for applikationskortet vises.
- 3: Ordre uden applikationskort  
→ Marknavn og ordrenavn vises.



#### BEMÆRK

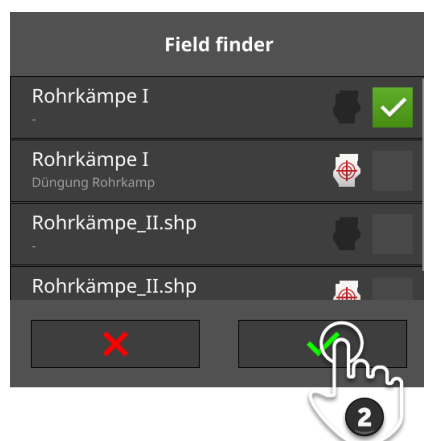
#### Markfinder må ikke anvendes med AUTOLOG.

Markfinderen giver kun mening, når du ikke arbejder med, "AUTOLOG" ordre eller mark.

- ▶ Kobl "Markfinder" "OFF".

Vælg en mark og opret en ny ordre:

Vælg mark



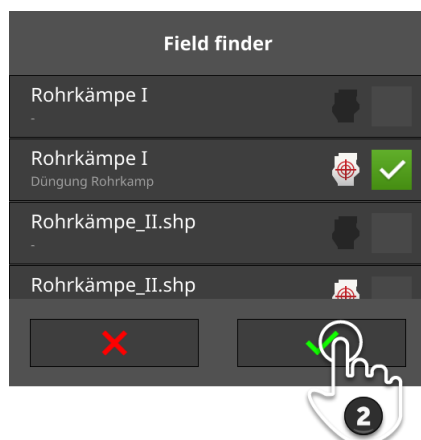
1. Kør ind på marken.  
→ Valglisten "Markfinder" åbnes. Listen indeholder marker, der hører til den aktuelle position.
2. Vælg marken og bekræft indtastningen.  
→ Indtastningsdialogen "Ordrenavn" åbnes.
3. Indtast ordrenavnet og bekræft indtastningen.  
→ Ordrevisningen vises.  
→ Den nye ordre startes automatisk.



## 8 Ordre og marker

### Vælg ordre.

Vælg en ordre:



1. Kør ind på marken.  
→ Valglisten "Markfinder" åbnes. Listen indeholder alle ordre, der er al-  
lokeret med en mark, som hører til den aktuelle position.
2. Vælg ordren og bekræft indtastningen.  
→ Ordrevisningen vises.  
→ Ordren startes automatisk.



### BEMÆRK

**Markfinderens detekterer også udkørslen fra marken.**

Når du forlader marken, sættes den aktuelle ordre automatisk på pause.

### 8.2 Valg mellem markmodus og ordremodus

CCI.Control kender to driftsmodi:

- Ordremodus og
- markmodus.

Anvend ordremodus,

- hvis du importerer og eksporterer ordre
- hvis du arbejder med applikationskort
- hvis du dokumenterer sumværdier og positionsafhængige data



1. Tryk på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



2. Kobl "Markmodus" "OFF".

Anvend markmodus,

- hvis du kun anvender marker til automatisk delbreddekobling
- hvis du ikke arbejder med ordre
- hvis du ikke arbejder med applikationskort



1. Tryk på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



2. Kobl "Markmodus" "ON".

### 8.3 Start af ordre

Efter start af ordren optages sumværdierne og de positionsafhængige data. Disse værdier tilføjes ordren. Maskinens producent fastlægger, hvilke sumværdier og positionsafhængige data der stilles til rådighed.

Sumværdier er f. eks.

- bearbejdet areal,
- udbragt mængde,
- tid i arbejdsstilling,
- strækning i arbejdsstilling.

Positionsafhængige data er f. eks.

- arbejdsstilling,
- faktisk udbringningsmængde,
- pumpens hastighed,
- sprøjtetryk,
- beholdervolumen.



#### Opstart

- ▶ Tryk på Action-knappen "Start".
  - Sumværdier og positionsafhængige data dokumenteres.
  - Hvis ordren har en mark og et applikationskort, vises den i kortvisningen.



#### Pause eller afslut

Du vil afbryde eller afslutte behandlingen af en ordre:

- ▶ Tryk på Action-knappen "Pause".

## 8.4 Elementer i ordrelisten

CCI.Control åbner ordrelisten ved start. Ordrelisten indeholder alle importerede eller på terminalen oprettede ordre.

Ordrelisten viser en kort sammenfatning til ordren:



- 1: Ny ordre
  - Symbol
  - rød markfarve
  - grå knap
- 2: Standset ordre
  - Pause-symbol
  - blå markfarve
  - grå knap
- 3: Aktuel ordre
  - Symbol
  - grøn markfarve
  - rød knap
- 4: Ordredetaljer
  - Navn
  - Marknavn og markstørrelse
  - Kunde og bedrift
  - Markgrænse
- 5: Action-knappen
  - Oprette ny ordre
- 6: Applikationskort
  - Piktogrammet vises, hvis ordren indeholder et applikationskort
- 7: Markgrænse
  - Marken vises kun, hvis der er en markgrænse

## 8 Ordre og marker

Du har følgende betjeningsmuligheder:



- Tryk på ordren og skift til ordrevisningen.  
→ I ordrevisningen startes eller bearbejdes ordren.
- Tilføj en ordre med Action-knappen "Ny" (1).
- I Burger-menuen (2) kan du
  - kobl "Markmodus" ON,
  - importere ordrer,
  - Eksportere ordrer
  - søge ordrer
- Med kontekstmenuen (3) kan en ordre
  - omdøbes,
  - kopieres,
  - slette

### Burger-menu

I Burger-menuen har du følgende betjeningsmuligheder:



#### **Markmodus (⇒ kap. 8.2)**

Vælg driftsmodus:

- Markmodus eller
- Ordremodus



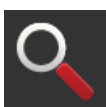
#### **Importere ordrer (⇒ kap. 8.4.1)**

Importer ordrer fra USB-nøglen eller send med agrirouter ordrer til terminalen.



#### **Eksportere ordrer (⇒ kap. 8.4.2)**

Eksporter alle ordrer inkl. stamdata, sumværdier og positionsafhængige data. Ordrene kan viderebehandles i en FMIS.



#### **Søg ordre (⇒ Kap. 8.4.3)**

En lang ordreliste gør det vanskeligere at finde en ordre. Gennem søg kisten.

- ▶ Tryk og hold knappen med ordren.  
→ Kontekstmenuen åbnes.

Du har følgende betjeningsmuligheder i kontekstmenuen:



### **Omdøb ordre**

1. Tryk på knappen "Omdøb".  
→ Indtastningsdialogen "Ordrenavn" åbnes.
2. Indtast ordrenavnet og bekræft indtastningen.



### **Kopiering af ordre**

En kopi af ordren tilføjes ordrelisten.

Der kopieres stamdataene, marken og applikationskortet. Sumværdierne og de positionsafhængige data kopieres ikke.

Kopiens navn har udvidelsen "\_#1".

- ▶ Tryk på knappen "Kopier".  
→ Ordrens kopi vises i ordrevisningen.  
→ Du kan redigere eller starte ordren.



### **Slet ordre**

Ordren inkl. alle gemte sumværdier og positionsafhængige data slettes. Stamdata slettes ikke.

- ▶ Tryk på knappen "Slet".  
→ Ordren slettes.  
→ Ordrelisten åbnes.

### 8.4.1 Importere ordre

CCI.Control behandler ordre i ISO-XML-format, applikationskort i Shape-format og markgrænser i Shape-format.

Importér ordre fra USB-nøglen eller send med agrirouter ordre til terminalen.



---

#### BEMÆRK

#### Importen overskriver alle ordre, der er gemt på terminalen.

Gem de eksisterende ordre, inden du importerer nye ordre.

- ▶ Eksportér ordrene til en USB-nøgle eller send ordrene med agrirouter (⇒ kap. 8.4.2).

Hvis du udelukkede importerer ordrene fra USB-nøglen, kan du automatisere gemningen:

- ▶ Kobl "Automatisk eksport" "ON" i indstillingerne på CCI.Control.  
→ Inden hver import af nye ordre kopieres de eksisterende ordre automatisk til USB-nøglen.
- 

#### Importere ISO-XML

- ▶ Slut USB-nøglen med ordrefilen til terminalen eller
- ▶ send ordrefilen med agrirouter til terminalen.
- ▶ Åbn CCI.Control i standard-view (⇒ kap. 3.3).
- ▶ Kobl "Markmodus" "OFF" (⇒ kap. 8.2).

Hvad der skal ske forinden





1. Tryk i ordrelisten på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



2. Tryk på knappen "Import".  
→ Valglisten "Importér data" med ordrerne på USB-nøglen og i agrirouterens indgående post vises.



3. Vælg ordrefilen.  
→ En ordrefil kan indeholde flere ordrer.  
→ Ordrenes antal og navn vises.  
→ Symbolet "Applikationskort" vises, hvis ordren indeholder et applikationskort.  
→ Action-knappen "Import" vises.



4. Tryk på Action-knappen "Import".  
→ Ordre importeres og vises i ordrelisten.

### Importere Shape-applikationskort



#### BEMÆRK

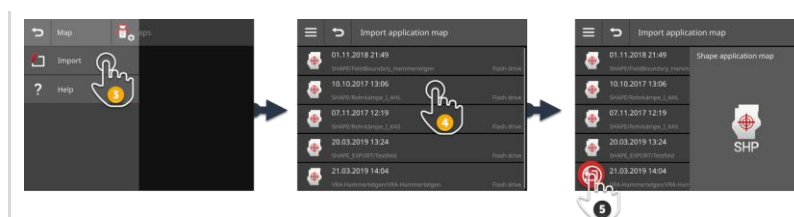
**En Shape-fil indeholder kun et applikationskort.**

Du kan importere et Shape-applikationskort.

- Markgrænsen beregnes automatisk.
- En ny ordre oprettes.
- Applikationskortet og markgrænserne allokeres med ordren.

Hvad der skal ske forinden

- ▶ Slut USB-nøglen med Shape-applikationskortet til terminalen eller
- ▶ send Shape-applikationskortet med agrirouter til terminalen.
- ▶ Åbn CCI.Control i standard-view (⇒ kap. 3.3).
- ▶ Kobl "Markmodus" "OFF" (⇒ kap. 8.2).



1. Tryk på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



2. Tryk på knappen "Import".  
→ Valglisten "Importér data" med Shape-applikationskortene på USB-nøglen og i agrirouterens indgående post vises.



3. Vælg Shape-applikationskortet.  
→ Symbolet SHP vises til højre for valglisten.

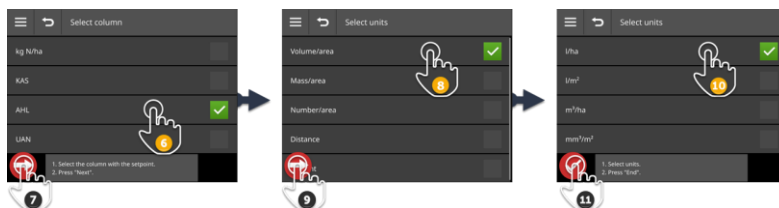


4. Tryk på Action-knappen "Import".  
→ Der åbnes en valgliste.



## 5. Vælg "Applikationskort".

→ Valglisten med kolonnerne fra listen over indstillingsværdierne åbnes.



## 6. Vælg en kolonne.



## 7. Tryk på Action-knappen "Videre".

→ Listen til forvalg af enheden åbnes.



## 8. Træf et forvalg.



## 9. Tryk på Action-knappen "Videre".

→ Valglisten med enhederne åbnes.



## 10. Vælg enheden.



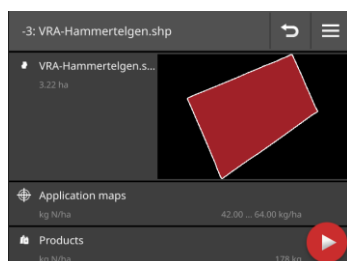
## 11. Tryk på Action-knappen "Færdig".

→ Shape-applikationskortet importeres.

→ Markgrænsen beregnes.

→ En ordre oprettes.

→ Markstørrelsen, markgrænsen og produkterne vises i ordrevisningen.





---

### BEMÆRK

#### **Et Shape-applikationskort består altid af flere filer :**

- .dbf,
  - .shp,
  - .shx und evt.
  - .prj.
- Hvis ikke alle filer fra Shape-applikationskortet er på USB-nøglen, kan CCI.Control ikke gennemføre importen.

- ▶ Kopier alle filer fra Shape-applikationskortet til USB-nøglen.
- 



---

### BEMÆRK

#### **Shape-applikationskortets form og indhold skal opfylde kravene.**

CCI.Control kan ellers ikke behandle Shape-applikationskortet.

- ▶ Vær opmærksom på bilaget *Applikationskort*.
-



### Tabel over indstillingsværdier

Tabellen over indstillingsværdierne for et Shape-applikationskort indeholder

- en eller flere kolonner og
- linjerne med indstillingsværdierne.

Indtast ved oprettelse af Shape-applikationskortet et entydigt navn for spalterne. Vi anbefaler at bruge produkt og enhed, altså f.eks. "Kompost (t)".

### Valg af enheden ved import

I et Shape-applikationskort kan man **ikke** se, hvilken enhed der skal anvendes, altså om produktets udbringningsmængde måles i l/ha eller kg/m<sup>2</sup>.

Enheden fastlægges ved importen af Shape-applikationskortet i to trin. Træf først et forvalg og vælg så den enhed, der skal anvendes:

- Volumen/areal
  - l/ha
  - m<sup>3</sup>/ha
- Masse/areal
  - kg/ha
  - t/ha
  - g/m<sup>2</sup>
  - mg/m<sup>2</sup>
- Antal/areal
  - 1/m<sup>2</sup>
  - 1/ha
- Afstand
  - mm
  - cm
  - dm
  - m
- Procent
  - %
  - ‰
  - ppm

Hvis produktet altså skal udbringes i t/ha, så vælg

- i trin 9 i importproceduren vægt/areal og
- i trin 11 så t/ha.

### Importere Shape-markgrænse



#### BEMÆRK

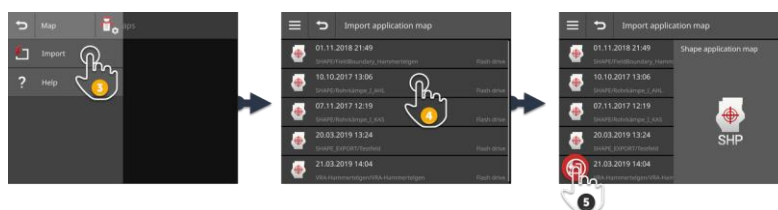
**En Shape-fil indeholder kun en markgrænse.**

Du kan importere en Shape-markgrænse.

- En ny ordre oprettes.
- Markgrænsen allokeres med ordren.

Hvad der skal ske forinden

- ▶ Slut USB-nøglen med Shape-markgrænsen til terminalen eller
- ▶ send Shape-markgrænsen med agrirouter til terminalen.
- ▶ Åbn CCI.Control i standard-view (⇒ kap. 3.3).
- ▶ Kobl "Markmodus" "OFF" (⇒ kap. 8.2).



1. Tryk på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



2. Tryk på knappen "Import".  
→ Valglisten "Importér data" med Shape-markgrænserne på USB-nøglen og i agrirouterens indgående post vises.



3. Vælg Shape-applikationskortet.  
→ Symbolet SHP vises til højre for valglisten.



4. Tryk på Action-knappen "Import".  
→ Der åbnes en valgliste.



5. Vælg "Markgrænse".  
→ Valglisten med kolonnerne fra listen over indstillingsværdierne åbnes.



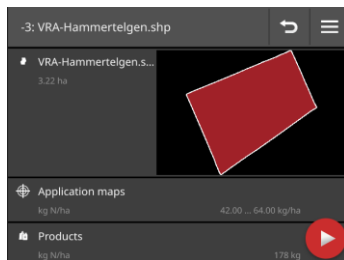
6. Tryk på Action-knappen "Videre".  
→ Valglisten med enhederne åbnes.



7. Vælg enheden.



8. Tryk på Action-knappen "Færdig".  
→ Shape-markgrænsen importeres.  
→ En ordre oprettes.  
→ Markstørrelsen og markgrænsen vises i ordrevisningen.



### 8.4.2 Eksportere alle ordre

Eksporter alle ordre inkl. stamdata, sumværdier og positionsafhængige data. Du kan viderebehandle ordrene i FMIS.

Du har følgende muligheder:

- Eksportér ordrene til en USB-nøgle eller
- send ordrene med agrirouter.

#### Gemme på USB-nøgle

Eksportér ordrene til en USB-nøgle som følger:



1. Slut en USB-nøgle til terminalen.
2. Tryk i ordrelisten på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.
3. Tryk på knappen "Eksport".  
→ Valglisten "Eksport" åbnes.
4. Tryk på knappen "USB".  
→ Ordrene gemmes i biblioteket \TASKDATA på USB-nøglen.  
→ Ordrene slettes ikke fra terminalen.



#### BEMÆRK

##### Data i \TASKDATA gemmes automatisk.

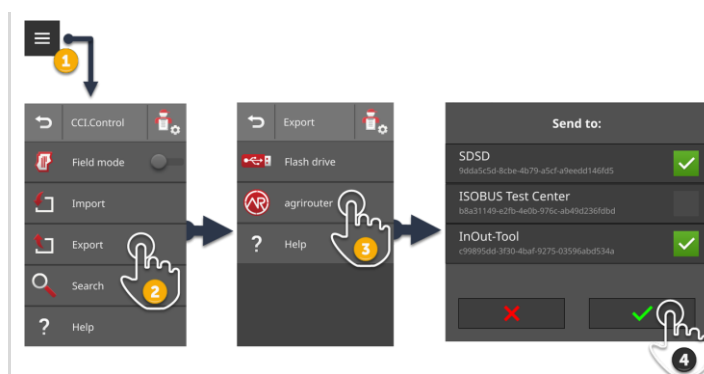
Hvis biblioteket \TASKDATA på USB-nøglen ikke er tom, skubbes de heri gemte data over i biblioteket \TASKDATA\_BACKUP.

Herefter gemmes ordren i biblioteket \TASKDATA.



## Sende med agrirouter

Send ordrene med agrirouter som følger:



1. Tryk i ordrelisten på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



2. Tryk på knappen "Eksport".  
→ Valglisten "Eksport" åbnes.



3. Tryk på knappen "agrirouter".  
→ Valglisten "Send til:" åbnes.



4. Vælg det endepunkt, hvortil ordren skal sendes. Bekræft din indtastning.  
Du kan vælge flere endepunkter.  
→ Ordrene sendes til endepunktet.  
→ Ordrene slettes ikke fra terminalen.



### BEMÆRK

**Hvis terminalen ikke er forbundet med internettet, kan ordrene ikke sendes.**

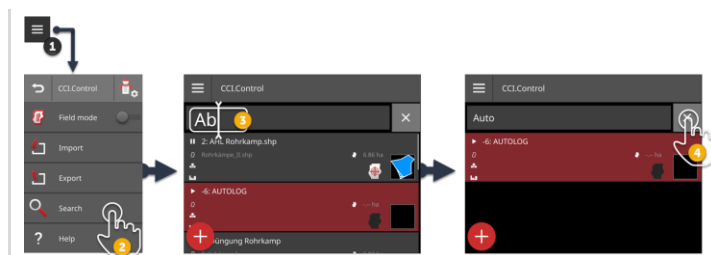
Ordre gemmes i udgående post på agrirouter.

- ▶ Send ordrene i udgående post manuelt (⇒ kap. 4.3.5).

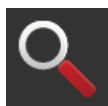
## 8 Ordre og marker

### 8.4.3 Søg ordre

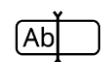
En lang ordreliste gør det vanskeligere at finde en ordre. Gennemsøg listen:



1. Tryk i ordrelisten på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



2. Tryk på knappen "Søg".  
→ Skærmtastaturet åbnes.  
→ Den blinkende markør vises i indtastningsfeltet.



3. Indtast søgeordet og bekræft indtastningen.  
→ Skærmtastaturet lukkes.  
→ Kun ordre, som opfylder søgekriteriet, vises i ordrelisten.  
→ Søgeordet vises oven over ordrelisten.

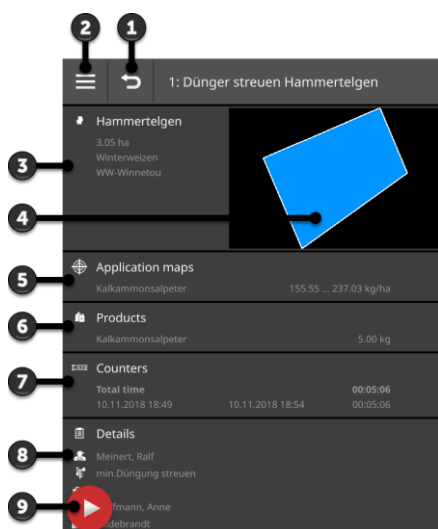


4. Tryk på knappen "Slet" ved side af søgeordet.  
→ Søgeordet slettes.  
→ Alle ordre vises.

## 8.5 Rediger ordre

Åbn ordren i ordrevisning, for at redigere en ordre eller få vist ordredetaljer.

- ▶ Vælg ordren fra ordrelisten.
  - Ordrevisningen vises.
  - Ordren kan redigeres eller startes:



- 1: Tilbage  
→ Tilbage til ordrelisten
- 2: Burger-knappen  
→ Åbn Burger-menu
- 3: Mark  
→ Vælg eller tilføj mark
- 4: Markfarve  
→ rød: ny ordre  
→ blå: standset ordre  
→ grøn: aktuel ordre
- 5: Applikationskort  
→ Importere eller redigere applikationskort
- 6: Produkt  
→ Tilføj eller bearbejd produkt
- 7: Visning af sumværdierne
- 8: Detaljer  
→ Tilføj eller bearbejd fører, foranstaltning, teknik, bedrift, kunde
- 9: Action-knappen  
→ Start eller stands ordre

I Burger-menuen har du følgende betjeningsmuligheder:

**Burger-menu**



### **Eksportere ordre (⇒ kap. 8.5.8)**

Til videre behandling med en FMIS kan ordren gemmes på en USB-nøgle eller sendes til agrirouter.



### **Eksportere rapport (⇒ kap. 8.5.9)**

En sammenfatning af ordren kan gemmes på en USB-nøgle eller sendes til agrirouter.

## 8 Ordre og marker



### Omdøbe ordre

1. Tryk på knappen "Omdøb".  
→ Indtastningsdialogen "Ordrenavn" åbnes.
2. Indtast ordrenavnet og bekræft indtastningen.



### Kopiering af ordre

En kopi af ordren tilføjes ordrelisten.

Der kopieres stamdataene, marken og applikationskortet. Sumværdierne og de positionsafhængige data kopieres ikke.

Kopiens navn har udvidelsen "\_#1".

- ▶ Tryk på knappen "Kopier".  
→ Ordrens kopi vises i ordrevisningen.  
→ Du kan redigere eller starte ordren.



### Slet ordre

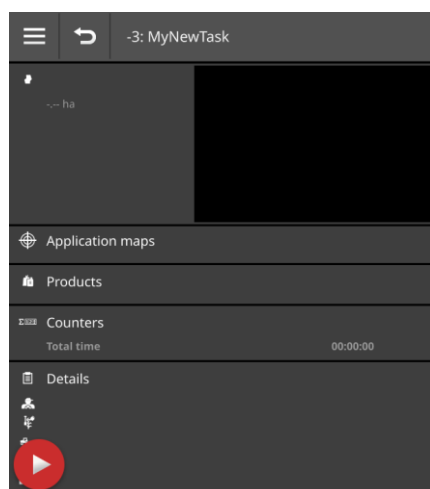
Ordren inkl. alle gemte sumværdier og positionsafhængige data slettes. Stamdata slettes ikke.

- ▶ Tryk på knappen "Slet".  
→ Ordren slettes.  
→ Ordrelisten åbnes.

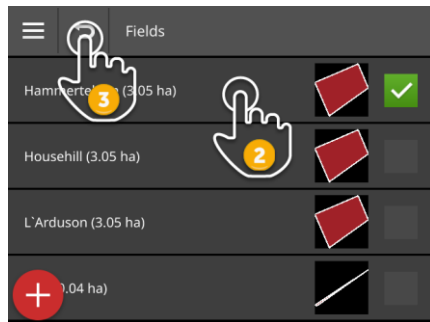
### 8.5.1 Tilføje mark

Der er ikke allokeret en mark til en ny ordre, der er oprettet på terminalen (⇒ kap.).

→ Knappen "Mark" i ordrevisningen er tom:



I marklisten administreres alle marker, der er tilgængelige på en terminal. Allokér en mark fra marklisten til ordren:



1. Tryk i ordrevisningen på knappen med marken.  
→ Marklisten åbnes.
2. Vælg marken.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Marken er allokeret med ordren.  
→ Ordrevisningen vises.



---

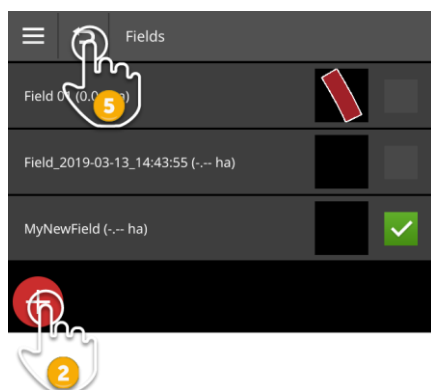
### BEMÆRK

**En mark kan tildeles forskellige ordre.**

---

## 8 Ordre og marker

Du vil allokere en mark til ordren, men marken er ikke i marklisten. Tilføj en ny mark til marklisten som følger:



1. Tryk i ordrevisningen på knappen med marken.  
→ Marklisten åbnes.
2. Tryk på Action-knappen "Ny".  
→ Indtastningsdialogen "Marknavn" åbnes.
3. Indtast marknavnet og bekræft indtastningen.  
→ Indtastningsdialogen "Markstørrelse" åbnes.
4. Bekræft den forud indstillede markstørrelse på 0.00 ha.  
→ Marklisten åbnes.  
→ Den nye mark er valgt.
5. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Den nye mark har ingen markgrænse og ingen markstørrelse.  
→ Marken er allokeret med ordren.  
→ Ordrevisningen vises.



---

### BEMÆRK

#### **Den nye mark har ingen markgrænse og en markstørrelse på 0.00 ha.**

Dokumentationen af ordredata fungerer også uden markgrænse.

Ofte er den nøjagtige markstørrelse ikke kendt.

- ▶ Ændr ikke den forud indstillede værdi 0.00.
  - ▶ Start ordren og opret en markgrænse i CCI.Command.  
→ Markstørrelsen beregnes automatisk.
- 



---

### BEMÆRK

#### **Mark, markgrænse og markstørrelse er valgfrit.**

Ordren kan startes uden mark. Sumværdierne og de positionsafhængige data dokumenteres.

---

Tilføj en mark til marklisten som følger:

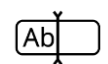
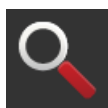
- Opret den nye mark i marklisten (⇒ kap. 8.5.1)
- Opret den nye mark i kortvisningen og tilføj marken til marklisten.
- Opret marken med FMIS og importér marken som ISO-XML-fil (⇒ kap. 8.4.1)

## 8 Ordre og marker

### 8.5.2 Søge mark

Med en lang liste over marker er det svært, at finde en mark.

Gennemsg listen som følger:



1. Tryk i ordrevisningen på knappen med marken.  
→ Marklisten åbnes.
2. Tryk på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.
3. Tryk på knappen "Søg".  
→ Et indtastningsfelt åbnes.
4. Indtast søgeordet og bekræft indtastningen.  
→ Der vises nu kun de marker, hvis navn indeholder søgeordet.  
→ Søgeordet vises oven over marklisten.
5. Vælg marken.
6. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Marken er allokeret med ordren.  
→ Ordrevisningen vises.

Du kan ændre eller slette søgeordet.



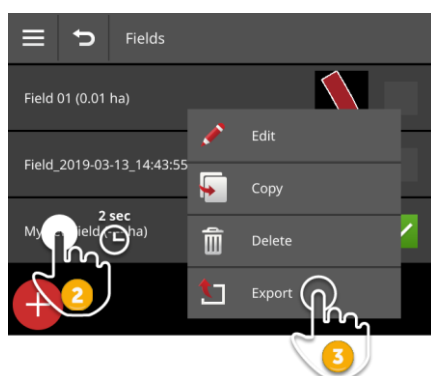
### 8.5.3 Eksportere mark

Du har i CCI.Control tilføjet en mark til marklisten og opmærket markgrænsen CCI.Command. Marken skal anvendes på en anden terminal.

► Eksporter marken i Shape-format til en USB-nøgle.

► Slut en USB-nøgle til terminalen.

**Hvad der skal  
ske forinden**



1. Tryk i ordrevisningen på knappen med marken.  
→ Marklisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med marken.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Tryk på knappen "Eksport".  
→ Marken gemmes i biblioteket \SHAPE\_EXPORT på USB-nøglen.



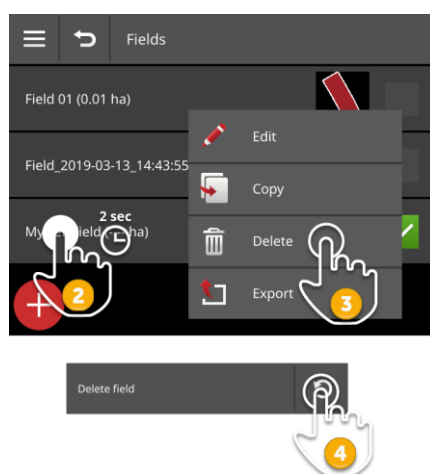
#### BEMÆRK

**Shape-filen indeholder kun markgrænsen.**

Der eksporteres ingen yderligere markrelaterede data.

### 8.5.4 Slet mark

Ikke anvendte marker kan slettes fra marklisten.



1. Tryk i ordrevisningen på knappen med marken.  
→ Marklisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med marken.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Tryk på "Slet".  
→ Marken slettes uden at spørge endnu engang.  
→ Marklisten åbnes.



---

#### BEMÆRK

#### Sletning kan fortrydes.

Når du har trykket på "Slet", vises meddelelsesvinduet i ca. 3 sekunder. I højre side er knappen "Fortryd".

4. Tryk på knappen "Fortryd".  
→ Marken tilføjes igen marklisten.
-

**BEMÆRK****Ikke hver mark kan slettes.**

Du kan slette:

- En mark, som du har oprettet på terminalen.
- En mark, som du har importeret som Shape-fil.

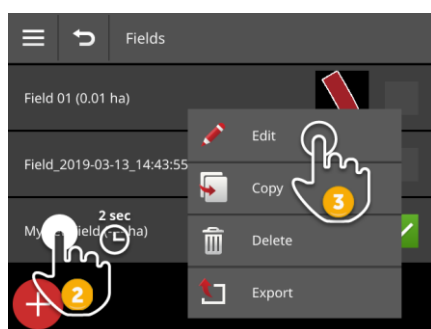
Du må ikke slette:

- En mark, som du har importeret til terminalen som del af en ordre.

Hvis marken ikke må slettes, vises knappen "Slet" ikke i kontekstmenuen.

**8.5.5 Redigere mark**

I marklisten kan du ændre marknavnet og markstørrelsen.



1. Tryk i ordrevisningen på knappen med marken.  
→ Marklisten åbnes.
2. Tryk og hold knappen med marken.  
→ Kontekstmenuen åbnes.
3. Vælg "Bearbejd".  
→ Indtastningsdialogen "Marknavn" åbnes.
4. Indtast marknavnet og bekræft indtastningen.  
→ Indtastningsdialogen "Markstørrelse" åbnes.
5. Indtast markstørrelsen og bekræft indtastningen.  
→ Marklisten åbnes.





---

### BEMÆRK

#### Også markgrænsen kan ændres.

Markgrænsen ændres i CCI.Command:

1. Slet den gamle markgrænse (⇒ kap. 9.3.3).
  2. Opmærk den nye markgrænse (⇒ kap. 9.3.2).
- 



---

### BEMÆRK

#### Ikke hver mark kan redigeres.

Du kan redigere:

- En mark, som du har oprettet på terminalen.
- En mark, som du har importeret som Shape-fil.

Du må ikke redigere:

- En mark, som du har importeret til terminalen som del af en ordre.

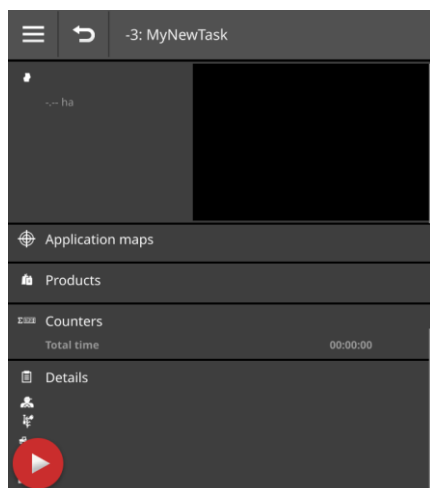
Hvis marken ikke må redigeres, vises knappen "Redigér" ikke i kontekstmenuen.

---

### 8.5.6 Tilføj applikationskort

Der er ikke allokeret et applikationskort til hver ordre.

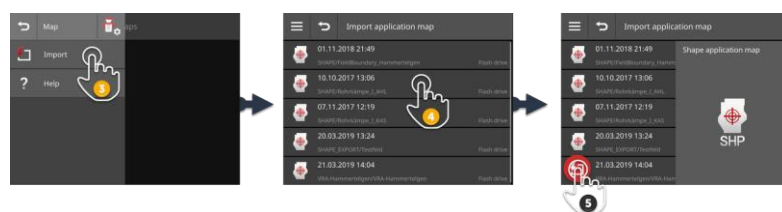
→ Knappen "Applikationskort" i ordrevisningen er tom:



Du kan tilføje et applikationskort i Shape-format til ordren.

► Slut USB-nøglen med Shape-applikationskortet til terminalen.

**Hvad der skal ske forinden**



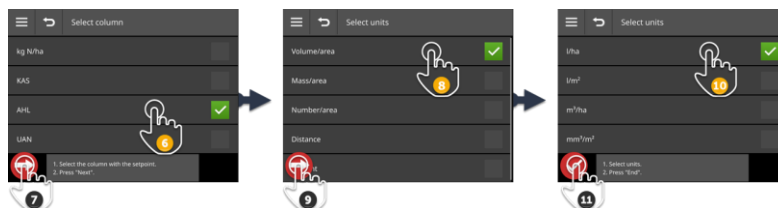
1. Tryk i ordrevisningen på knappen "Applikationskort".  
→ Betjeningsmasken "Applikationskort" åbnes.
2. Tryk på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.
3. Tryk på knappen "Import".  
→ En valgliste med Shape-applikationskort åbnes.
4. Vælg Shape-applikationskortet.  
→ Symbolet SHP vises til højre for valglisten.



## 8 Ordre og marker



- Tryk på Action-knappen "Import".  
→ Valglisten med kolonnerne fra listen over indstillingsværdierne åbnes.



- Vælg en kolonne.



- Tryk på Action-knappen "Videre".  
→ Listen til forvalg af enheden åbnes.



- Træf et forvalg.



- Tryk på Action-knappen "Videre".  
→ Valglisten med enhederne åbnes.



- Vælg enheden.



- Tryk på Action-knappen "Færdig".  
→ Shape-applikationskortet importeres.  
→ Markstørrelsen, markgrænsen og produkterne vises i ordrevisningen.



---

### BEMÆRK

#### **Et Shape-applikationskort består altid af flere filer:**

- .dbf,
  - .shp,
  - .shx und evt.
  - .prj.
- Hvis ikke alle filer fra Shape-applikationskortet er på USB-nøglen, kan CCI.Control ikke gennemføre importen.

- ▶ Kopier alle filer fra Shape-applikationskortet til USB-nøglen.
- 



---

### BEMÆRK

#### **Shape-applikationskortets form og indhold skal opfylde kravene.**

CCI.Control kan ellers ikke behandle Shape-applikationskortet.

- ▶ Vær opmærksom på bilaget *Applikationskort*.
- 

### **8.5.7 Tilføj produkt**

Et produkt udbringes på marken, f. eks. gødning eller plantebeskyttelsesmiddel eller såsæd. For en fuldstændig dokumentation tilføj alle anvendte produkter med enhed og omfang til din ordre.

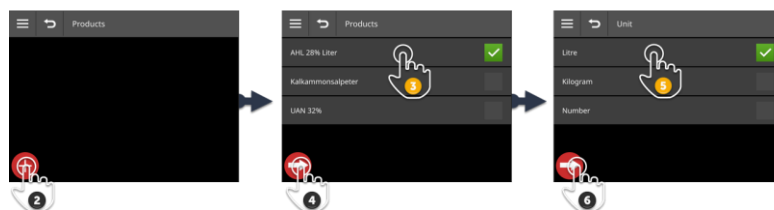
Du kan

- tilføj et produkt fra produktlisten til ordren
- oprette et nyt produkt og tilføje det til ordren.

Alle importerede eller på terminalen oprettede produkter administreres i produktlisten.

## 8 Ordre og marker

Tilføj et produkt fra produktlisten til ordren:



1. Tryk i ordrevisningen på knappen "Produkter".  
→ Betjeningsmasken "Produkter" åbnes.



2. Tryk på Action-knappen "Ny".  
→ Produktlisten åbnes.



3. Vælg produktet.



4. Tryk på Action-knappen "Videre".  
→ Valglisten "Enheder" åbnes.



5. Vælg enheden.



6. Tryk på Action-knappen "Videre".  
→ Indtastningsdialogen "Mængde" åbnes.



7. Indtast mængden og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "Mængde" åbnes.



8. Tryk på Action-knappen "Færdig".  
→ Produktet er allokeret med ordren.  
→ Betjeningsmasken "Produkter" åbnes.



9. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Ordrevisningen vises.



**BEMÆRK****Produktet kan tilføjes ordren flere gange.**

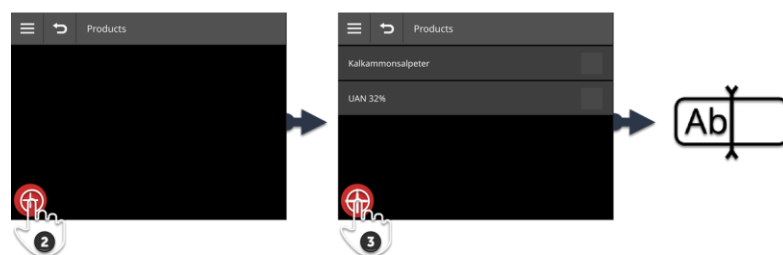
Hvis den oprindelig planlagte mængde ikke er tilstrækkelig, tilføj produktet endnu engang.

**BEMÆRK****Produktet kan ikke slettes.**

Et produkt, der er tilføjet ordren, kan ikke slettes.

- ▶ Sæt i stedet for mængden på nul.

Du vil allokere en et produkt til ordren, men produktet er ikke i produktlisten. Tilføj et nyt produkt til produktlisten:



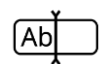
1. Tryk i ordrevisningen på knappen "Produkter".  
→ Betjeningsmasken "Produkter" åbnes.



2. Tryk på Action-knappen "Ny".  
→ Produktlisten åbnes.

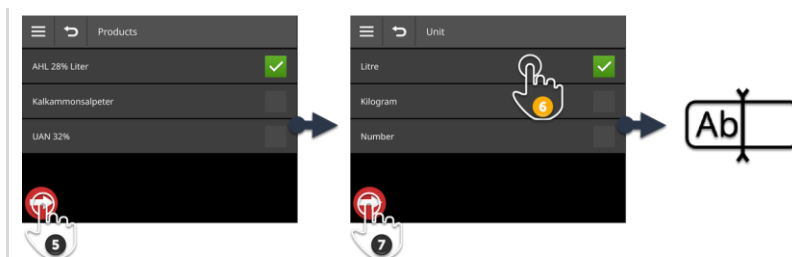


3. Tryk på Action-knappen "Ny".  
→ Indtastningsdialogen "Produkt navn" åbnes.



4. Indtast produktnavnet og bekræft indtastningen.  
→ Produktlisten åbnes.  
→ Det nye produkt er valgt.

## 8 Ordre og marker



5. Tryk på Action-knappen "Videre".  
→ Valglisten "Enheder" åbnes.



6. Vælg enheden.



7. Tryk på Action-knappen "Videre".  
→ Indtastingsdialogen "Mængde" åbnes.



8. Indtast mængden og bekræft indtastningen.  
→ Betjeningsmasken "Mængde" åbnes.



9. Tryk på Action-knappen "Færdig".  
→ Produktet er allokeret med ordren.  
→ Betjeningsmasken "Produkter" åbnes.



10. Afslut proceduren med "Tilbage".  
→ Ordrevisningen vises.

### 8.5.8 Eksport af ordre

Eksportér ordren, for at behandle den videre med en FMIS. Eksporten omfatter ordren inkl. standata, sumværdier og positionsafhængige data.

Du har følgende muligheder:

- Eksportér ordren til en USB-nøgle eller
- send ordren med agrirouter.

Du kan også eksportere alle ordre på én gang (⇒ kap. 8.4.2).

#### Gemme på USB-nøgle

Eksportér ordren til en USB-nøgle som følger:



1. Slut en USB-nøgle til terminalen.
2. Tryk i ordrevisningen på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.
3. Tryk på knappen "Eksport".
4. Tryk på knappen "USB".  
→ Ordren gemmes i biblioteket \TASKDATA på USB-nøglen.  
→ Ordren slettes ikke fra terminalen.





---

### BEMÆRK

#### **Data i \TASKDATA gemmes automatisk.**

Hvis biblioteket \TASKDATA på USB-nøglen ikke er tom, skubbes de heri gemte data over i biblioteket \TASKDATA\_BACKUP.

Herefter gemmes ordren i biblioteket \TASKDATA.

---

### Sende med agrirouter

Send ordren med agrirouter som følger:



1. Tryk i ordrevisningen på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.



2. Tryk på knappen "Eksport".



3. Tryk på knappen "agrirouter".  
→ Valglisten "Send til:" åbnes.



4. Vælg det endepunkt, hvortil ordren skal sendes og bekræft indtastningen. Du kan vælge et eller flere endepunkter.  
→ Ordren sendes til endepunktet.  
→ Ordren slettes ikke fra terminalen.



#### BEMÆRK

**Hvis terminalen ikke er forbundet med internettet, kan ordren ikke sendes.**

Ordren gemmes i udgående post på agrirouter.

- ▶ Send ordrene i udgående post manuelt (⇒ kap. 4.3.5).

### 8.5.9 Eksport af rapport

Rapporten indeholder en sammenfatning af ordren. Rapporten er en fil i pdf-format.

Du har følgende muligheder:

- eksportér rapporten til en USB-nøgle
- send rapporten til agrirouter

#### Gemme på USB-nøgle

Eksportér rapporten til en USB-nøgle som følger:

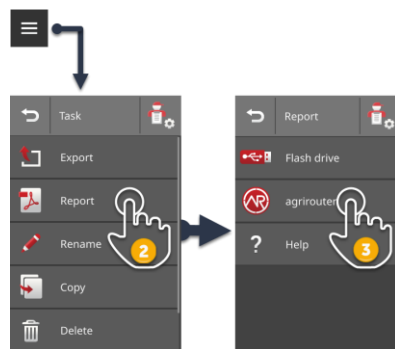


1. Slut en USB-nøgle til terminalen.
2. Tryk i ordrevisningen på Burger-knappen.  
→ "Burger-menuen" åbnes.
3. Tryk på knappen "Rapport".
4. Tryk på knappen "USB".  
→ Rapporten gemmes i biblioteket \TASKDATA på USB-nøglen.



### Sende med agrirouter

Send rapporten med agrirouter som følger:



1. Åbn Burger-menuen i ordrevisningen.



2. Tryk på knappen "Rapport".



3. Tryk på knappen "agrirouter".  
→ Rapporten sendes til alle endepunkter.





### 9 Kortvisning

CCI.Command er en detaljeret kortvisning til anvendelse med Parallel Tracking, Rate Control, Section Control eller Tramline Control.

**Indledning**

Ved hjælp af en GPS frakobler Section Control automatisk delbredden på en ISOBUS-maskine ved kørsel over markskel og allerede bearbejdede arealer og kobler den til igen, når disse forlades. Mulige overlapninger (dobbel behandling) reduceres dermed til et minimum og førerens arbejdsbyrde lettes.

Section Control kan anvendes med ISOBUS-maskiner, som understøtter denne funktion.

Hvad der skal ske forinden

### 9.1 Ibrugtagning

- ▶ Indtast licensen til Section Control og/eller Parallel Tracking i terminalen (⇒ kap. 4.3.3).
- ▶ Kobl CCI.Command "ON" i app-administrationen (⇒ kap. 4.2.1).
- ▶ Kobl ISOBUS-funktionen Task Controller "ON" i ISOBUS-indstillingerne (⇒ Kap. 4.2.2) og indstil et Task Controller-nummer.
- ▶ Indstil traktor, maskine og GPS (⇒ kap. 6.2, ⇒ kap. 6.4, ⇒ kap. 6.5).



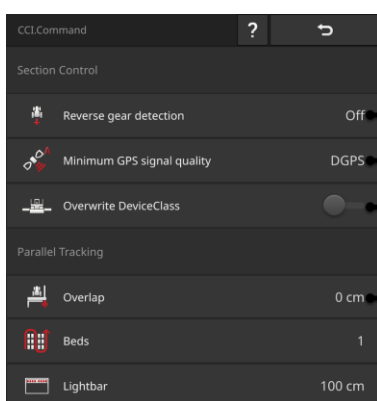
1. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "Apps".  
→ Betjeningsmasken "Apps" åbnes.



3. Tryk på knappen "CCI.Command".  
→ Betjeningsmasken "CCI.Command" åbnes.



- 1: Automatisk detektering af bakning
- 2: Indstille mindste GPS-nøjagtighed for Section Control
- 3: Kontakt til Krone Big-M
- 4: Undgå fejl eller dobbeltbehandlinger ved at indstille overlapningen
- 5: Såbedmodus
- 6: Indstille intern lysskinne

4. Indstil CCI.Command (⇒ kap. 9.1.1 og ⇒ kap. 9.1.2).



5. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".  
→ Ibrugtagningen er afsluttet.  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" lukkes.

### 9.1.1 Indstille Section Control

Du har følgende indstillingsmuligheder:



#### Bakningsgenkendelse

1. Tryk på knappen "Bakningsgenkendelse".  
→ Valglisten "Bakningsgenkendelse" åbnes.
2. Vælg metoden til bakningskendelse.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### BEMÆRK

**Ikke alle traktorer eller selvkørende maskiner sender et kørselsretningssignal til ISOBUS.**

→ Uden kørselsretningssignal fungerer den automatiske bakningsgenkendelse ikke.

- ▶ Bøl "OFF" i trin 2.



#### Bakningsgenkendelse

Terminalen genkender en bakning via det kørselsretningssignal, som traktoren eller den selvkørende maskine sender til ISOBUS.

Når der detekteres en bakning, ændres navigationspilens retning i kortvisningen. Kortet drejes ikke.

Hvis den viste kørselsretning ikke svarer til den faktiske kørselsretning, gøres følgende:

- ▶ Tryk på pilen.  
→ Pilen ændrer retningen.



### Laveste GPS-nøjagtighed

Automatisk modus på Section Control har brug for et GPS-signal med nøjagtighed DGPS eller bedre.

→ Automatisk modus deaktiveres automatisk, når GPS-nøjagtigheden ikke er tilstrækkelig.

1. Tryk på knappen "Mindste GPS-nøjagtighed".  
→ Betjeningsmasken "Mindste GPS-nøjagtighed" åbnes.
2. Vælg nøjagtighedsklassen.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



### Overskriv DeviceClass

Tilkobl "Overskriv DeviceClass", når terminalen anvendes på Big-M.

- ▶ Tryk på knappen "Overskrive DeviceClass".  
→ Knappen skifter til "ON".



---

### BEMÆRK

**Ændr forudindstillingen for "Mindste GPS-nøjagtighed" kun, hvis DGPS ikke er tilgængelig.**

I nogle regioner står DGPS ikke vedvarende til rådighed:

- ▶ Indstil "Mindste GPS-nøjagtighed" på "GPS".  
→ Section Control automatisk modus arbejder så også med GPS.
-

### 9.1.2 Indstille Parallel Tracking

Du har følgende indstillingsmuligheder:



#### Overlapning

1. Tryk på knappen "Overlapning".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast overlapning som en positiv eller negativ værdi i centimeter.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".



#### Overlapning

Overlapning udligner styrefejl og unøjagtigheder mht. positionsdata.

1. Undgå fejl.
  - Indtast en positiv overlapning.
    - Afstanden mellem køresporene reduceres med den indtastede værdi.
    - Den effektive arbejdsbredde reduceres.
    - Fejl undgås.
    - Der kan forekomme overlapninger.
2. Undgå overlapninger.
  - Indtast en negativ overlapning.
    - Afstanden mellem køresporene øges med den indtastede værdi.
    - Overlapninger undgås.
    - Der kan forekomme fejl.



#### Såbede

I såbedmodus kan der overspringes spor, og således vende i et træk ved mindre arbejdsbredde.

- Ved indstilling "1" anvendes hvert kørespor.
- Ved indstilling "2/3/4/5" bliver hvert andet/tredje/fjerde/femte kørespor fremhævet i illustrationen. De øvrige kørespor vises stiplede.

1. Tryk på knappen "Såbede".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast en værdi mellem 1 og 5.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".

## 9 Kortvisning

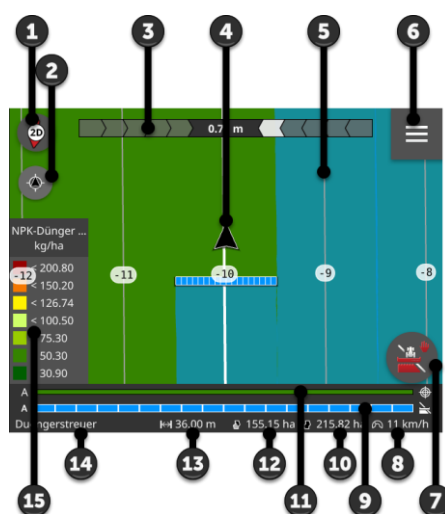


### Lyspanel

De hvide segmenter i lyspanelet viser afvigelsen fra køresporet. Indstil, hvilken afvigelse der indikeres med et segment på lysskinne.

1. Tryk på knappen "Lysskinne".  
→ Indtastningsdialogen åbnes.
2. Indtast en værdi mellem 10 og 100 cm.
3. Afslut proceduren med "Tilbage".

### 9.2 Elementer af kortvisningen



- 1: Kompas  
→ Toggl mellem 2D-visning, 3D-visning og oversigt
- 2: Centrér kort
- 3: Lyspanel  
→ Træk nedefter for at åbne  
→ Skub opefter for at lukke
- 4: Køretøjsposition og kørselsretning
- 5: Kørespor
- 6: Burger-knappen  
→ Åbn Burger-menu
- 7: Action-knappen  
→ Skift mellem manuel modus og automatisk modus
- 8: Hastighed
- 9: Delbredde  
→ blå: ON  
→ sort: OFF  
→ rød: manuel overstyring
- 10: Markstørrelse
- 11: Aktuel indstillingsværdi
- 12: Hvis der forefindes en markgrænse:  
→ Resterende areal
- 12: Hvis der ikke forefindes en markgrænse:  
→ bearbejdet areal
- 13: Arbejdsbredde
- 14: Maskine
- 15: Indstillingsværdier i applikationskortet

### 9.2.1 Maskinens udseende

I 2D- og 3D-visningen vises maskinen i midten. Kortet centrerer på maskinen.

Køretøjets position (4) beregnes ved hjælp af GPS-antennens position. Maskinens udseende tager hensyn til monteringstypen. Delbredderne og deres geometrier vises ligeledes.

### 9.2.2 Knapper og piktogrammer



#### Section Control er i automatisk modus.

ISOBUS-maskinens delbredder kobles automatisk.

- ▶ Tryk på knappen "Automatisk delbreddekobling".  
→ Section Control skifter til manuel modus.



#### Section Control er i manuel modus.

Kobl delbredderne manuelt, f.eks.

- fordi maskinen ikke understøtter Section Control eller
- ved grænsespredning med gødningsspreder.

- ▶ Tryk på knappen "Manuel delbreddekobling".  
→ Section Control skifter til automatisk modus.



#### 2D-kortvisning

Kortet vises todimensionelt.

2D-kortet vises i egocentrisk koordinatsystem:

- Køretøjets position er centreret og peger opad.
- Kortet drejes.

- ▶ Tryk på knappen "Kompass 2D".  
→ Kortet vises i 3D.



#### 3D-kortvisning

Kortet vises tredimensionelt.

3D-kortet vises i egocentrisk koordinatsystem:

- Køretøjets position er centreret og peger fremad.
- Kortet drejes.

- ▶ Tryk på knappen "Kompass 3D".  
→ Kortet vises i oversigten.



### Oversigt

I oversigten vises hele marken. Oversigten vises i det geografiske koordinatsystem:

- Kortet er justeret mod nord.
- Nord er foroven.
- Visningen af køretøjets position bevæger sig.

- ▶ Tryk på knappen "Kompas".
  - Kortet vises i 2D.



### Markering af det bearbejdede areal er ON

Det bearbejdede areal markeres.

Knappen vises, hvis

- ingen ISOBUS-maskine er forbundet med terminalen
- ISOBUS-maskinen ikke understøtter Section Control
- du ikke har en licens til Section Control.

- ▶ Tryk på knappen "Markér areal", for at frakoble markeringen af det bearbejdede areal.
  - Arealet markeres ikke.



### Markering af det bearbejdede areal er OFF

Det bearbejdede areal markeres ikke.

Knappen vises, hvis

- ingen ISOBUS-maskine er forbundet med terminalen
- ISOBUS-maskinen ikke understøtter Section Control
- du ikke har en licens til Section Control.

- ▶ Tryk på knappen "Markér ikke areal", for at tilkoble markeringen af det bearbejdede areal.
  - Arealet markeres i maskinens arbejdsbredde.



### Forhindring

Der er indtegnet forhindringer i den importerede ordre eller mark. De vises i kortvisningen.

Forhindringer kan ikke suppleres, bearbejdes eller slettes i terminalen.





### Køretøjsposition

Positionen af traktor eller selvkørende maskine. Køretøjet står eller kører fremad. Pilespidsen viser i kørselsretning.

Hvis bakkingsgenkendelsen er tilkoblet, kan kørselsretningen ændres manuelt. Dette er f.eks. tilfældet, hvis en bakning ikke genkendes automatisk.

- ▶ Tryk på pilen, for at ændre kørselsretningen i kortvisningen.
  - Pilens farve ændres til rød.
  - Kortet drejes i den korrekte position.



### Køretøjsposition ved bakning

Positionen af traktor eller selvkørende maskine. Køretøjet kører baglæns.



### Referencepunkt

Det af dig oprettede eller med ordren importerede referencepunkt.



### Centrere kortvisning

"Knappen "Centrer kort" vises kun, hvis du har forskudt kortudsnittet ved at viske.

- Køretøjspositionen er ikke længere centreret.
- Spring er frakoblet, dvs. kortet bevæges ikke sammen med køretøjet.

- ▶ Tryk på knappen "Centrer kort".
  - Kortet centrerer.
  - Knappen "Centrer kort" skjules.



### Fortryde sletning

Følgende elementer i kortvisningen kan slettes:

- Markgrænse
- Markkant
- Spor
- Bearbejdet areal
- Mark

Sletning kan fortrydes.

Når du har trykket på "Slet", vises meddelelsesvinduet i ca. 3 sekunder. I højre side er knappen "Fortryd".

- ▶ Tryk på knappen "Fortryd".
  - Forrige tilstand genoprettes.

### Burger-menu

Burger-menuen stiller følgende funktioner parat:

---



#### **Markgrænse (⇒ kap. 9.3)**

Du har følgende betjeningsmuligheder:

- Beregn markgrænse
  - Opmærk markgrænse
  - Slet markgrænse
- 



#### **Markkant (⇒ kap. 9.4)**

Du har følgende betjeningsmuligheder:

- Spærring af markkant
  - Oprette omløbende markkant
  - Oprette individuel markkant
  - Slette markkant
- 



#### **Spor (⇒ kap. 9.5)**

Du har følgende betjeningsmuligheder:

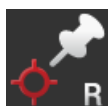
- Vælge referencespor
  - Forskyde referencespor
  - Slette referencespor
- 



#### **Mark (⇒ kap. 9.6)**

Du har følgende betjeningsmuligheder:

- Slet bearbejdet areal
  - Gem mark
  - Tilføj referencepunkt
  - Kalibrér referencepunkt
  - Slet mark
- 



#### **Tilføj referencepunkt**

(⇒ kap. 9.6)

---



#### **Kalibrér referencepunkt**

(⇒ kap. 9.6)

---

## 9.3 Markgrænse

### 9.3.1 Beregn

Anvend funktionen "Beregn markgrænse", hvis du vil bearbejde det ydre areal ved første kørsel på marken.



1. Kør rundt på marken og marker herved det bearbejdede areal.  
→ Det bearbejdede areal vises som lukket form.
2. Tryk i Burger-menuen på knappen "Markgrænse".  
→ Menuen "Markgrænse" åbnes.
3. Tryk på knappen "Beregn".  
→ Markgrænsen beregnes.  
→ Markgrænsen vises med orange farve.  
→ Små huller lukkes automatisk.

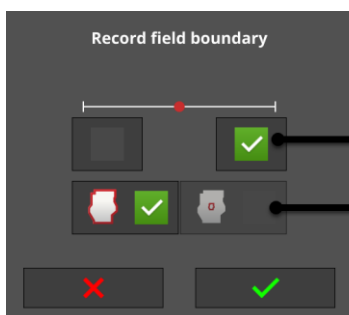
### 9.3.2 Opmærk

Anvend funktionen "Opmærk markgrænse",

- hvis du ikke bearbejder marken ved første kørsel på marken,
- hvis du vil tilføje en indvendig markgrænse.



1. Tryk i kortvisningens Burger-menu på knappen "Markgrænse".  
→ Menuen "Markgrænse" åbnes.
2. Tryk på knappen "Opmærk".  
→ Indtastningsdialogen "Opmærk markgrænse" åbnes.



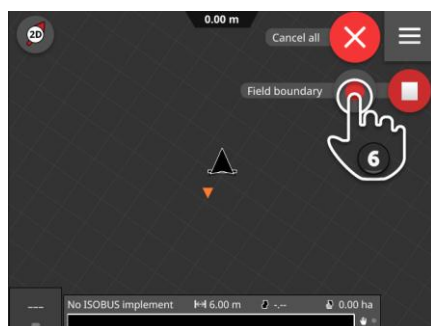
- 1: Markørens position  
→ Maskinens venstre eller højre yderkant
- 2: Udvendig eller indvendig markgrænse



3. Vælg markørens position.



4. Vælg udvendig eller indvendig markgrænse og bekræft indtastningen.  
→ Kortvisningen "Opmærk markgrænse" åbnes.



5. Kør til opmærkningens startpunkt.



6. Tryk på knappen "Opmærk" og kør rundt om marken.  
→ Markgrænsen opmærkes.



7. Afslut opmærkningen med "Stop".  
→ Markgrænsen gemmes.  
→ Små huller lukkes automatisk.



### BEMÆRK

#### Pause, start og afbryd

Du kan opmærkningen med "Pause" og fortsætte med "Start".  
→ Mellem de to punkter pause og opmærkning trækkes en lige linje.

Du kan afbryde opmærkning af markgrænsen med "Afbryd".  
→ Den dertil opmærkede markgrænse slettes.



---

**BEMÆRK**

**Marken skal have en udvendig markgrænse.**

En indvendig markgrænse kan kun opmærkes i en mark med udvendig markgrænse.

Der kan opmærkes flere indvendige markgrænser.

---



---

**BEMÆRK**

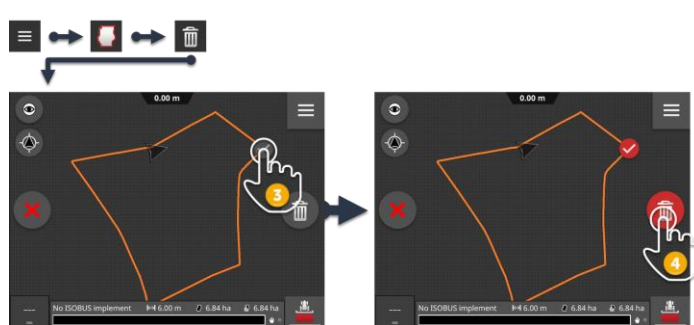
**En markgrænse kan kun opmærkes, hvis der forefindes et GPS-signal med nøjagtighed DGPS eller bedre.**

Mindste GPS-nøjagtighed er af fabrik indstillet på DGPS, fordi de positionsafhængige funktioner ellers kun kan udføres unøjagtigt.

I nogle regioner står DGPS ikke vedvarende til rådighed:

- ▶ Indstil "Mindste GPS-nøjagtighed" på "GPS" (⇒ kap. 9.1.1).  
→ Markgrænsen kan opmærkes med et GPS-signal med nøjagtigheden GPS.
-

### 9.3.3 Slet



1. Tryk i Burger-menuen på knappen "Markgrænse".  
→ Menuen "Markgrænse" åbnes.
2. Tryk på knappen "Slet".  
→ Kortvisningen "Slet markgrænse" åbnes.
3. Vælg markgrænsen.
4. Tryk på Action-knappen "Slet".  
→ Markgrænsen slettes.  
→ Sletning kan fortrydes.

## 9.4 Markkant

### 9.4.1 Spærre

Du kan spærre for eller frigive en eksisterende markkant til bearbejdning.

Med kontakten i position "ON" kan markkanten ikke bearbejdes:

- Markkanten vises med orange skravering.
- Delbredderne frakobles automatisk på markkanten.
- Den indvendige mark kan bearbejdes.

Med kontakten i position "OFF" er markkanten frigivet til bearbejdning:

- Markkanten forefindes endnu, men vises ikke.
- Markkant og den indvendige mark kan bearbejdes.



- ▶ Kobl "Spærret" "ON".
  - Delbredderne frakobles på markkanten.

### 9.4.2 Omløbende markkant

Den omløbende markkant beregnes på basis af en eksisterende markgrænse.



1. Opret en markgrænse (⇒ kap. 9.3)
2. Tryk i Burger-menuen på knappen "Markkant".
  - Menuen "Markkant" åbnes.
3. Tryk på knappen "Omløbende".
  - Indtastningsdialogen åbnes.
4. Indtast markkantens bredde og bekræft indtastningen.
  - Markkanten vises.
  - Markkanten er spærret.

### 9.4.3 Opmærk

Du kan opmærke en individuel markkant, f.eks. med hver en markkant i begge markens ender.

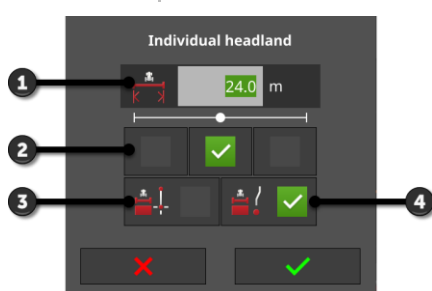
En markgrænse er ikke nødvendig.



1. Tryk i kortvisningens Burger-menu på knappen "Markkant".  
→ Menuen "Markkant" åbnes.



2. Tryk på knappen "Individuel markkant".  
→ Indtastningsdialogen "Individuel markkant" åbnes.



- 1: Markkantens bredde
- 2: Markørens position  
→ Maskinens venstre yderkant, maskinens midte eller maskinens højre yderkant
- 3: Markkant som lige linje  
→ Markkanten er den lige linje mellem opmærkningens startpunkt og slutpunkt
- 4: Markkant følger kørespor  
→ Markkanten har formen af den mellem opmærkningens start og slut kørte strækning



3. Tryk på indtastningsfeltet "Bredde" og indtast markkantens bredde.



4. Vælg markørens position.



5. Vælg markkantens form og bekræft indtastningen.  
→ Kortvisningen "Opmærk markgrænse" åbnes.

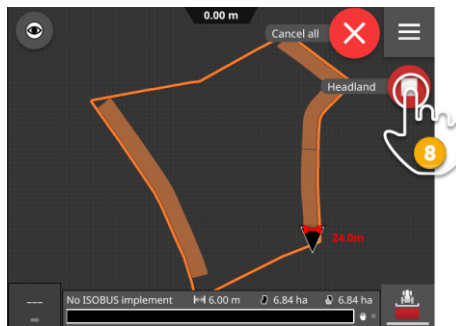




6. Kør til opmærkningens startpunkt.



7. Tryk på knappen "Opmærk" og kør hen til markkantens endepunkt.  
→ Markkanten opmærkes.



8. Afslut opmærkningen med "Stop".  
→ Markkanten gemmes.



9. For at opmærke en markkant, der består af flere delstykker (som vist i figuren), gentag trin 1 til 8 for hvert delstykke.



### Markkant-markør

Maskinens arbejdsbredde er samtidig forindstillingen for markkant-markøren.

Markkantens bredde og dermed bredden af markkant-markøren kan ændres manuelt. Hvis markørens bredde er større end arbejdsbredden kan markkant-markørens position ændres. Der kan skiftes mellem midten (forindstilling) og højre eller venstre yderkant på maskinen.

Med indstillingen højre eller venstre yderkant er det muligt, at man f.eks. med maskinens yderkant kan køre direkte langs med markgrænsen og markere hele den indstillede bredde for markkanten inden for markgrænsen.



---

### BEMÆRK

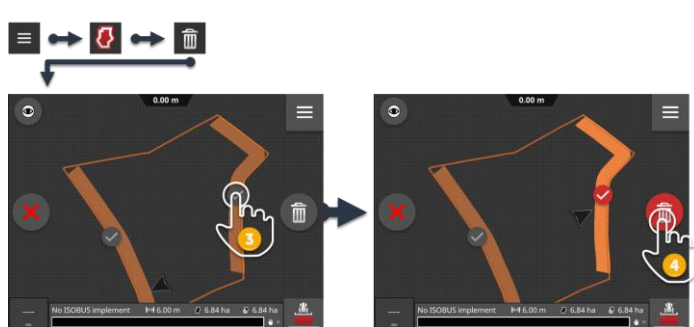
**En markkant kan kun opmærkes, hvis der forefindes et GPS-signal med nøjagtighed DGPS eller bedre.**

Mindste GPS-nøjagtighed er af fabrik indstillet på DGPS, fordi de positionsafhængige funktioner ellers kun kan udføres unøjagtigt.

I nogle regioner står DGPS ikke vedvarende til rådighed:

- ▶ Indstil "Mindste GPS-nøjagtighed" på "GPS" (⇒ kap. 9.1.1).  
→ Markkanten kan opmærkes med et GPS-signal med nøjagtigheden GPS.
-

### 9.4.4 Slet

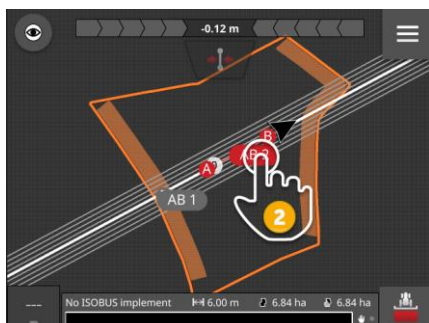


1. Tryk i Burger-menuen på knappen "Markkant".  
→ Menuen "Markkant" åbnes.
2. Tryk på knappen "Slet".  
→ Kortvisningen "Slet markkant" åbnes.
3. Vælg markkanten.
4. Tryk på Action-knappen "Slet".  
→ Markkanten slettes.  
→ Sletning kan fortrydes.

### 9.5 Spor

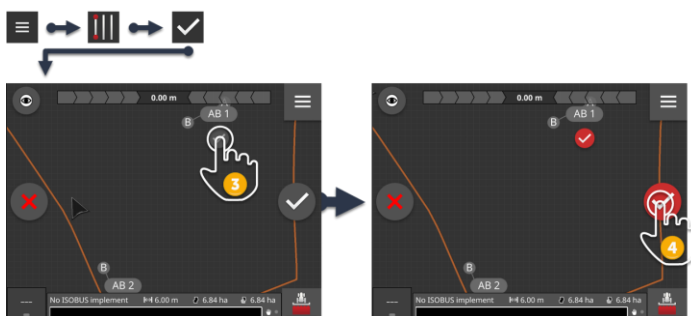
#### 9.5.1 Vælg

Referencesporene vises i kortvisningen. Her kan de vælges hurtigt og nemt:



- ▶ Tryk på spornavnet.
  - Referencesporet vælges.
  - Køresporene beregnes og vises.

Alternativ kan sporet vælges i menuen "Spor".



1. Tryk i Burger-menuen på knappen "Spor".
  - Menuen "Spor" åbnes.
2. Tryk på knappen "Vælg".
  - Kortvisningen "Vælg referencespor" åbnes.
3. Vælg sporet.
4. Tryk på Action-knappen "Bekræft".
  - Referencesporet vælges.
  - Køresporene beregnes og vises.



#### BEMÆRK

#### Skjul referencespor og kørespør, når de ikke anvendes.

- ▶ Tryk i kortvisningen på spornavnet.
  - Referencespor og kørespør skjules.

### 9.5.2 Nyt spor

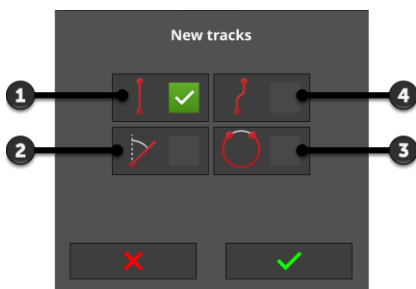
Tilføj et nyt referencespor. Køresporene beregnes automatisk i samme afstand som maskinens arbejdsbredde.



1. Tryk i kortvisningens Burger-menu på knappen "Spor".  
→ Menuen "Spor" åbnes.



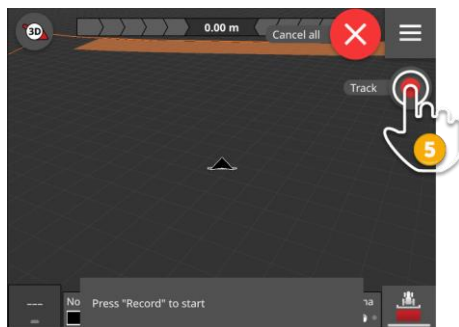
2. Tryk på knappen "Ny".  
→ Indtastningsdialogen "Nye spor" åbnes.



- 1: Lige spor  
→ Sporet er den lige linje mellem opmærkningens startpunkt og slutpunkt
- 2: A+
- 3: Kreds
- 4: Sving  
→ Sporet har formen af den mellem opmærkningens start og slut kørte strækning



3. Vælg sporets form og bekræft indtastningen.  
→ Kortvisning "Nyt spor" åbnes.



4. Kør til opmærkningens startpunkt.
5. Tryk på knappen "Opmærk" og kør hen til sporets endepunkt.  
→ Punkt A indtegnes.  
→ Sporet opmærkes.



## 9 Kortvisning



6. Afslut opmærkningen med "Stop."

→ Punkt B indtegnes.

→ Sporet gemmes.

→ Sporet anvendes automatisk til Parallel Tracking.



7. For at opmærke endnu et referencespor, gentag trin 1 til 6.



### BEMÆRK

#### Du kan opmærke flere referencespor for en mark.

Der vises kun køresporene for et referencespor.

► Vælg referencesporet i kortvisningen.



### BEMÆRK

#### Et referencespor kan kun opmærkes, hvis der forefindes et GPS-signal med nøjagtighed DGPS eller bedre.

Mindste GPS-nøjagtighed er af fabrik indstillet på DGPS, fordi de positionsafhængige funktioner eller kun kan udføres unøjagtigt.

I nogle regioner står DGPS ikke vedvarende til rådighed:

► Indstil "Mindste GPS-nøjagtighed" på "GPS" (⇒ kap. 9.1.1).

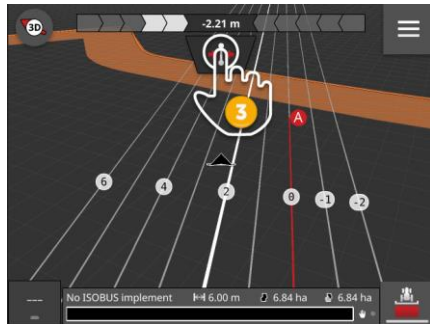
→ Referencesporet kan opmærkes med et GPS-signal med nøjagtigheden GPS.

### 9.5.3 Forskyde

Forskyd sporet,

- for at korrigere GPS-afdriften
- hvis også arbejdsbredden ændres ved skift af maskinen, hvis f. eks. efter gylletønden med 12 m arbejdsbredde følger en marksprøjtje med 24 m arbejdsbredde.

Et spor kan hurtigt og nemt forskydes i kortvisningen:

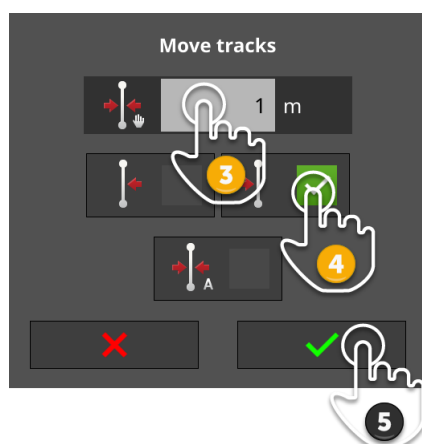


1. Vip lyspanelet op.  
→ Knappen "Forskyde" vises.  
→ Knappen vises med gråt og er ikke aktiveret.
2. Tryk på knappen "Forskyde".  
→ Knappen aktiveres.
3. Tryk igen på knappen "Forskyde".  
→ Sporet forskydes til traktorens aktuelle position.

Alternativt kan sporet forskydes manuelt eller automatisk via Burger-menuen.

- Indtast ved manuel forskydning størrelsen og retningen for forskydningen.
- Ved automatisk forskydning forskydes sporet til traktorens aktuelle position.

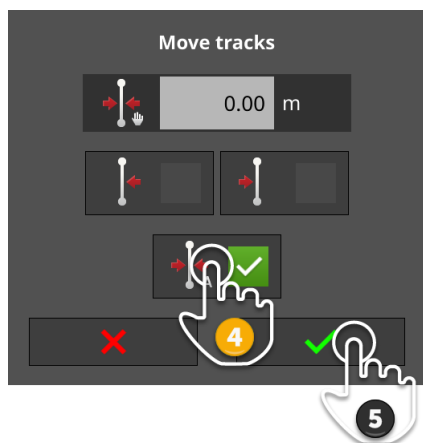
## 9 Kortvisning



### Forskyd spor manuelt

1. Tryk i kortvisningens Burger-menu på knappen "Spor".  
→ Burger-menuen "Spor" åbnes.
2. Tryk på knappen "Forskyde".  
→ Indtastningsdialogen "Forskyd spor" åbnes.
3. Tryk på indtastningsfeltet "Forskydningens størrelse" og indtast forskydningen.
4. Vælg forskydningens retning.
5. Bekræft din indtastning.  
→ Sporet forskydes.  
→ Kortvisningen åbnes.





### Forskyd spor automatisk

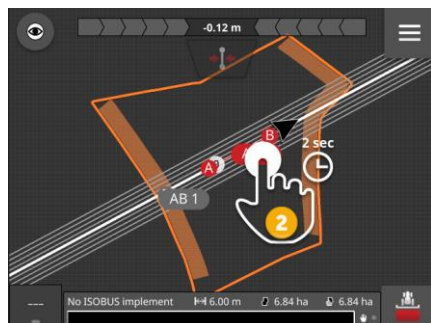
1. Kør til det sted, hvortil sporet skal forskydes.
2. Tryk i kortvisningens Burger-menu på knappen "Spor".  
→ Burger-menuen "Spor" åbnes.
3. Tryk på knappen "Forskyde".  
→ Indtastningsdialogen "Forskyd spor" åbnes.
4. Vælg automatisk forskydning.
5. Bekræft din indtastning.  
→ Sporet forskydes til traktorens aktuelle position.  
→ Kortvisningen åbnes.

## 9 Kortvisning

### 9.5.4 Omdøb

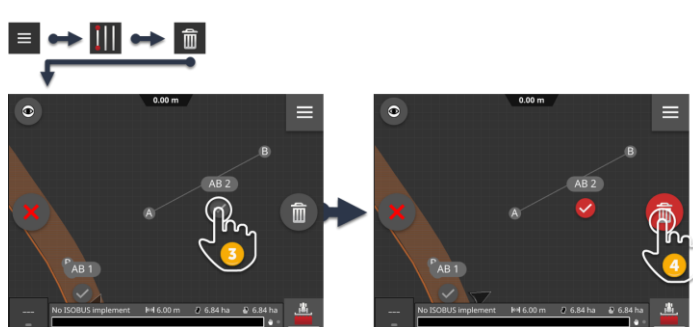
Hvis du opretter et nyt spor, navngives det automatisk, f. eks. "AB 1".

Spornavnet kan ændres i kortvisningen:



1. Tryk på kompasset, indtil du ser kortet i oversigten.  
→ Referencesporene vises.
2. Tryk på spornavnet og hold det nede.  
→ Indtastningsdialogen "Spornavn" åbnes.
3. Indtast spornavnet og bekræft indtastningen.

### 9.5.5 Slet



1. Tryk i Burger-menuen på knappen "Spor".  
→ Menuen "Spor" åbnes.
2. Tryk på knappen "Slet".  
→ Kortvisningen "Slet spor" åbnes.
3. Vælg sporet (2).
4. Tryk på Action-knappen "Slet" (3).  
→ Sporet slettes.  
→ Sletning kan fortrydes.

### 9.6 Mark

#### 9.6.1 Slet bearbejdet areal

Slet det bearbejdede areal, for at bearbejde marken endnu engang.



1. Tryk i Burger-menuen på knappen "Mark".  
→ Menuen "Mark" åbnes.
2. Tryk på knappen "Slet bearbejdet areal".  
→ Det bearbejdede areal slettes.  
→ Sletning kan fortrydes.

#### 9.6.2 Gem mark

Markgrænse, markkant og sporene gemmes i marklisten og kan genanvendes:



1. Tryk i Burger-menuen på knappen "Mark".  
→ Menuen "Mark" åbnes.
2. Tryk på knappen "Gem mark".  
→ Indtastningsdialogen "Marknavn" åbnes.
3. Indtast marknavnet og bekræft indtastningen.  
→ Marken gemmes i marklisten.  
→ I ordremodus oprettes en ny ordre med marken.



---

#### BEMÆRK

#### Gem mark kun muligt i AUTOLOG.

Når du har startet en ordre, er det ikke nødvendigt og ikke muligt at gemme marken. Marken, sporene, markkanten og bearbejdet areal gemmes automatisk i ordren.

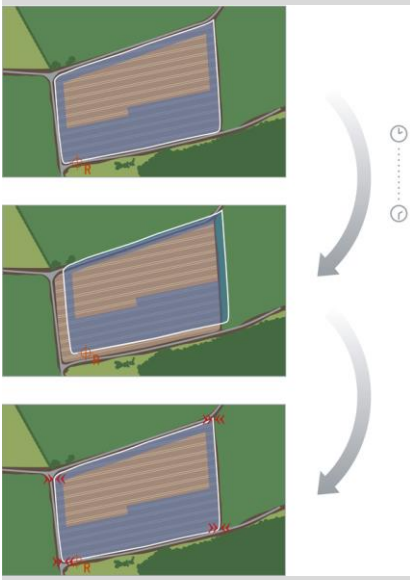
---

### 9.6.3 Korriger GPS-afdrift



#### GPS-afdrift

På grund af jordens rotation og fordi satellitternes position på himlen ændrer sig, forskydes den beregnede position af et punkt. Dette kaldes GPS-afdrift.



Hvis du genåbner gemte positionsdata efter nogen tid, vil du hyppigt konstatere en forskydning i forhold til den faktiske position.

Det gælder for

- Markgrænse
- bearbejdet areal
- referencespor
- kørespor.

Jo lavere korrektionsdataenes præcision, jo kraftigere er GPS-afdriften.

Korriger GPS-afdriften:

1. Kalibrer referencepunktet (⇒ kap. 9.6.3).  
→ Markgrænse, spor og forhindringer forskydes.
2. Forskyd referencesporet (⇒ kap. 9.5.3).



#### Tilføj referencepunkt

Vælg et fremtrædende punkt, f.eks. et brønddæksel eller en faststående markering ved indkørsel til marken. Husk dette punkt.

→ Du skal til kalibrering af referencepunktet kunne køre til den præcis samme position fra præcis samme retning.

1. Kørsel til referencepunktet og bring traktoren eller den selvkørende maskine til stilstand.
2. Tryk i Burger-menuen på knappen "Mark".  
→ Menuen "Mark" åbnes.
3. Tryk på knappen "Sæt nyt referencepunkt".



### Kalibrér referencepunkt

1. Kør til referencepunktet med traktoren eller den selvkørende maskine. Kom herved fra samme verdenshjørne som da du tilføjede punktet.
2. Stand præcis på referencepunktet.
3. Tryk i Burger-menuen på knappen "Mark".  
→ Menuen "Mark" åbnes.
4. Tryk på knappen "Kalibrer referencepunkt".



---

### BEMÆRK

#### Du skal kunne genfinde referencepunktet.

De registrerede data kan ikke bruges til videre anvendelse, hvis du ikke kan finde det registrerede referencepunkt.

- Noter referencepunktets eksakte position.



---

### BEMÆRK

#### Med RTK er der ikke brug for et referencepunkt.

Hvis du anvender RTK, optræder ingen GPS-afdrift. Du skal ikke sætte en referencepunkt.

---

### 9.6.4 Slet

Slet marken, sporene, markkanten og det bearbejdede areal.



1. Tryk i Burger-menuen på knappen "Mark".  
→ Menuen "Mark" åbnes.
2. Tryk på knappen "Slet mark".  
→ Et meddelelsesvindue vises.
3. Bekræft meddelelsen.  
→ Marken, sporene, markkanten og bearbejdet areal slettes.  
→ Sletning kan fortrydes.

## 10 Forskelligt

### 10.1 Test Parallel Tracking, Section Control, Task Control

Du har brug for en licens, for at anvende Parallel Tracking, Section Control eller Task Control.

Inden køb af en licens kan du teste appsene uforbindende og gratis i 50 timer med fuld funktionsomfang:



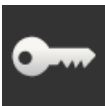
1. Tryk i startskærmen på knappen "Indstillinger".

→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes.



2. Tryk på knappen "System".

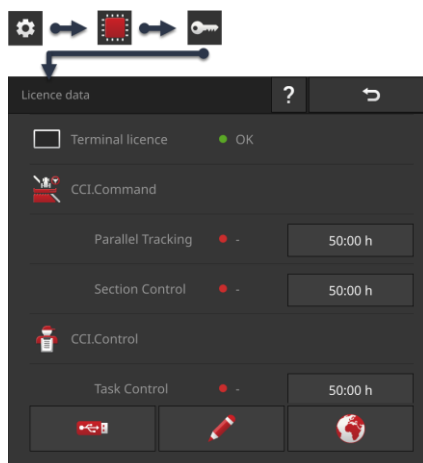
→ Betjeningsmasken "System" åbnes.



3. Tryk på knappen "Licensdata".

→ Betjeningsmasken "Licensdata" åbnes.

→ Knapperne til start af testperioden vises.

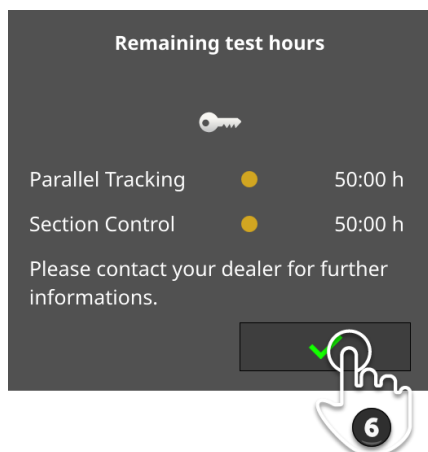


4. Tryk på knappen "50:00 h" for den app, du vil teste.

5. Åbn appen i standard-view.

→ Meddelelsesvinduet "Resterende testperiode" vises.

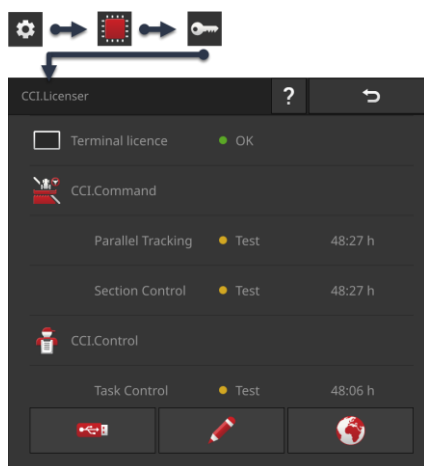
## 10 Forskelligt



6. Bekræft meddelelsen, kort før du vil teste appen.

- Du kan anvende appen med fuld funktionsomfang.
- Testperioden tælles ned.

7. Kontrollér i betjeningsmasken "Licensdata" den resterende testperiode.



### BEMÆRK

#### Sluk for appen, når den ikke anvendes.

Testperioden tælles ned, når

- du har bekræftet meddelelsen "Resterende testperiode" og
- appen er i mini-view eller i standard-view.

- ▶ Forskyd appen direkte efter hver test i app-menuen (⇒ kap. 3.3).  
→ Testperioden tælles ikke længere ned.





---

**BEMÆRK****Bekræft meddelelsesvinduet først, når appen testes.**

Meddelelsesvinduet "Resterende testperiode" vises, når du starter appen. Testperioden tælles først ned, efter at du har bekræftet meddelelsen.

- ▶ Bekræft meddelelsen ikke ved genstart af terminalen eller når du starter appen, men først kort før du vil teste appen.  
→ Således har du fuld kontrol over, hvornår testperioden tælles ned.
-

## 10.2 Skub USB-nøgle ud



### BEMÆRK

#### En tilsluttet USB-nøgle må ikke bare trækkes af.

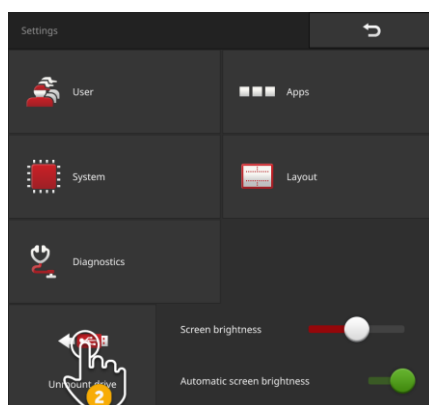
Det er muligt, at en app i dette øjeblik læser eller skriver på USB-nøglen. Proceduren kan ikke afsluttes korrekt.

Der kan forekomme datatab.

- ▶ Anvend "Skub USB-nøgle ud".



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:

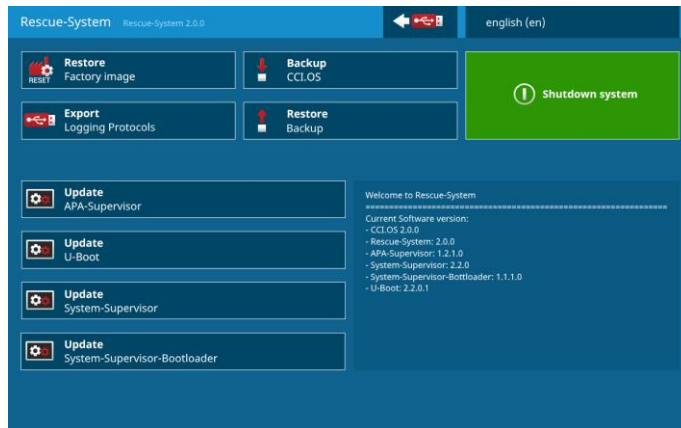


2. Tryk på knappen "Skub USB-nøgle ud".  
→ CCI.OS afslutter al adgang til USB-nøglen.  
→ I statusbaren vises beskeden "USB-nøgle fjernet".
3. Træk USB-nøglen ud.

### 10.3 Lukke Rescue-systemet

Rescue-systemet må kun anvendes af servicepartneren.

For at det nemt kan skelnes fra CCI.OS har Rescue-systemets brugeroverflade en anden farve:



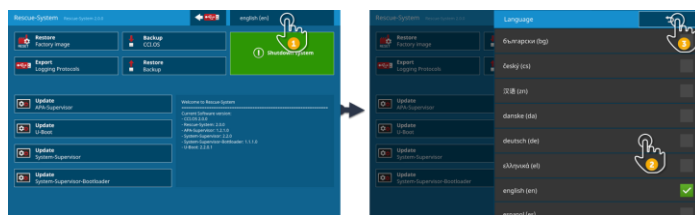
Servicepartneren anvender Rescue-systemet for at

- oprette og genetablere et backup.
- opdatere drivsystemets komponenter
- analysere fejl.

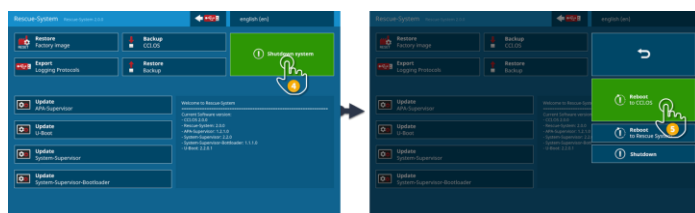
Rescue-systemet kan kun målrettet startes af servicepartneren. Efter en inter fejl kan det ske, at terminalen startes i Rescue-systemet.

- ▶ Forlad Rescue-systemet og genstart CCI.OS.

Forlad Rescue-systemet som følger:



1. Tryk på knappen "Sprog".  
→ Valglisten "Sprog" åbnes.
2. Vælg sproget.  
→ Tjebkboxen i højre side af knappen er aktiveret.
3. Tryk på "Tilbage".  
→ Rescue-systemet åbnes.



4. Tryk på knappen "Kør ned".  
→ Menuen "Kør ned" åbnes.
5. Tryk på knappen "Genstart / CCI.OS".  
→ Terminalen genstartes.  
→ Sikkerhedsoplysningerne vises.
6. Træk knappen "Bekræft" i den viste retning.  
→ Pilens form ændres til et flueben.  
→ Startskærmen for CCI.OS vises.



## BEMÆRK

### CCI.OS kan ikke længere startes.

Hvis terminalen CCI.OS ikke længere kan startes, foreligger en alvorlig fejl.  
→ Du kan ikke selv afhjælpe denne fejl.

► Kontakt din servicepartner.

## 11 Problemafhjælpning

---



### FORSIGTIG!

#### Ved teknisk svigt skal processen afbrydes.

Hvis arbejdet fortsættes ved teknisk svigt kan dette medføre skader på terminalen eller på maskinen!

1. Afbryd arbejdet.
  2. Søg i dette kapitel af brugsanvisningen efter en løsning.
  3. Kontakt din forhandler, hvis problemet fortsat er til stede.
- 

I tilfælde af fejl kan det ske, at terminalen ikke længere reagerer på brugerrindtastninger.

1. Tryk på ON/OFF-knappen i 2 sekunder.  
→ Terminalen køres ned.
2. Tryk på ON/OFF-knappen i 1 sekund.  
→ Terminalen genstartes.

**Tvungen frakobling**



### FORSIGTIG!

#### Ved tvangsnedlukning frakobles alle interne forsyningsspændinger.

Ikke gemte data går tabt. Terminalen eller dens software beskadiges ikke ved nedlukning.

- ▶ Gennemfør kun en tvungen frakobling, hvis det er absolut nødvendigt.
-

## 11 Problemafhjælpning

### Blå blink på ON/OFF-knappen

Ved et hardwareproblem frakobles terminalen automatisk. LED'en på ON/OFF-knappen udsender en række blå blink.



LED'en blinker en gang pr. sekund og afhængig af fejlen 1 til 27 gange efter hinanden. I slutningen af rækken herefter er en pause på to sekunder. Så startes række på ny. Dette gør det nemmere for dig at tælle med.

Genstart terminalen. Hvis terminalen frakobles igen og LED'en i ON/OFF-knappen igen blinker blå, er problemet der stadigvæk.

De i efterfølgende tabel opførte problemer kan du afhjælpe på stedet.

| Blink | Årsag / afhjælpning   |
|-------|---|
| 7     | Den i terminalen målte temperatur overstiger 95 °C. Evt. er temperaturføleren defekt.<br>/<br>Lad terminalen afkøle, inden den genstartes. Hvis fejlen gentages, skal terminalen indsendes. |
| 25    | Den interne 12 V spændingsforsyning er ikke stabil.<br>/<br>Der kan være et problem med den spænding, der er tilsluttet terminalen. Kontrollér spændingsforsyningen.                        |
| 26    | Den interne 5 V spændingsforsyning er ikke stabil.<br>/<br>Der kan være et problem med den spænding, der er tilsluttet terminalen. Kontrollér spændingsforsyningen.                         |
| 27    | Den interne 3,3 V spændingsforsyning er ikke stabil.<br>/<br>Der kan være et problem med den spænding, der er tilsluttet terminalen. Kontrollér spændingsforsyningen.                       |

Ved alle andre hardware-problemer skal terminalen indsendes. Meddel antallet af blink til din servicepartner.

## 11 Problemafhjælpning

ON/OFF-knappen lyser vedvarende rødt, når terminalen er i Rescue-systemet.

→ Der er ikke tale om en fejl.

**ON/OFF-knappen er vedvarende rødt**

Rescue-systemet må kun anvendes af servicen.

▶ Luk Rescue-systemet og genstart CCI.OS (⇒ kap. 10.3).

ON/OFF-knappen blinker ved under opstartproceduren.

→ Der er ikke tale om en fejl.

**Hvide blink på ON/OFF-knappen**

## 11 Problemafhjælpning

### 11.1 Problemer under driften

I dette kapitel beskrives problemer, som kan dukke op ved brug af terminalen.

For hvert problem gøres et forslag til afhjælpning. Hvis problemet ikke kan afhjælpes med forslaget, kontakt forhandleren.

| Problem   | Årsag / afhjælpning   |
|---|---|
| Terminalen frakobles ikke, hvis traktorens tænding slukkes. | Traktoren frakobler ikke forsyningen af In-cab-stikforbindelsen.<br><ul style="list-style-type: none"><li>▶ Frakobl terminalen på ON/OFF-knappen eller</li><li>▶ træk kablet A ud.</li></ul>  |
| Terminalen kan ikke tilkobles.                              | Terminal er ikke tilsluttet til ISOBUS.<br><ul style="list-style-type: none"><li>▶ I ⇒ kap. 2 beskrives, hvordan terminalen tilsluttes til ISOBUS.</li></ul> Tændingen er ikke tændt.<br><ul style="list-style-type: none"><li>▶ Start traktoren.</li></ul>   |
| Den tilsluttede maskine vises ikke på terminalen.           | Påbygningsredskab ikke tilsluttet eller ikke tilsluttet korrekt.<br><ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollér, at maskinens ISOBUS-kabel er tilsluttet korrekt til traktoren.</li></ul> Busafslutningsmodstand mangler.<br><ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollér, om der skal anbringes en busafslutningsmodstand på maskinen.</li></ul> Forkert konfiguration af UT.<br><ul style="list-style-type: none"><li>▶ Konfigurer terminalens UT iht. denne brugsanvisning.</li></ul> "Universal Terminal" er ikke ON.<br><ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk i betjeningsmasken "ISOBUS-indstillinger" på knappen "ON" for "Universal Terminal". ISOBUS-indstillingerne finder du i indstillingerne under "Apps".</li></ul> |



| Problem  | Årsag / afhjælpning  |
|--|--|
| Der er to ISOBUS-terminaler på ISOBUS. Den tilsluttede maskine vises på ingen af terminalerne.     | Universal Terminalerne har samme UT-nummer og kan derfor ikke tilmeldes ISOBUS.<br>► Indstil de to terminaler på forskellige UT-numre.   |
| Der blev indlæst en opdatering på maskinen. Men terminalen viser maskinens gamle betjeningsmasker. | Maskinens gamle version er endnu gemt på terminalen.<br>1. Adskil maskinen fra ISOBUS.<br>2. Slet maskinen fra terminalen (⇒ kap. 7.5.2).<br>3. Tilslut maskinen til ISOBUS.   |
| Den tilsluttede AUX-betjeningsenhed vises ikke.  | Forkert konfiguration af UT.<br>1. Adskil AUX-betjeningsenheden fra ISOBUS.<br>2. Indstil på terminalen UT-nummer "1" for CCI.UT.<br>3. Forbind AUX-betjeningsenheden igen med ISOBUS.   |
| Kablet fra AUX-betjeningsenheden har kun en In-cab-stikforbinder i stedet for et Y-kabel.          | Du har brug for kablerne A og Y:<br>1. Tilslut kabel A til terminalens stikforbindelse A.<br>2. Sæt stikket "UT" på kabel Y ind i bøsningen "InCab" på kabel A.<br>3. Sæt stikket "AUX" på kabel Y ind i In-cab-koblingen på AUX-betjeningsenheden.<br>4. Sæt koblingen "InCab" på kabel Y ind i In-cab-indbygningsstikket på traktoren eller den selvkørende maskine. |

## 11 Problemafhjælpning

| Problem  | Årsag / afhjælpning  |
|--|--|
| <p>Der vises ingen GPS-data i GPS-indstillingernes in-foområde.</p>  | <p>Der er ingen strøm på GPS-modtageren</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér GPS-modtagerens strømforsyning.</li> </ul> <p>GPS-modtageren er ikke forbundet med terminalen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér forbindelsen mellem GPS-modtageren og terminalen. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Hvis der anvendes serieldata, skal grænsefladen RS232-I benyttes.</li> <li>→ Hvis der anvendes CAN-data, skal modtageren være forbundet med CAN-Bus.</li> </ul> </li> </ul> <p>Der er valgt en forkert GPS-kilde</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér i GPS-indstillingerne, om den GPS-kilde er valgt, som aktuelt anvendes.</li> </ul> <p>Der er indstillet en forkert baudrate</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stil ved brug af serielle data under GPS-indstillinger den samme baudrate, som er konfigureret med din modtager.</li> </ul> <p>Forkert konfiguration af modtageren</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Du kan finde oplysninger om, hvordan modtageren konfigureres, i brugsanvisningen for din GPS-modtager.</li> </ul> <p>Forkert lægning af kabler</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anvend et originalt kabel.</li> </ul> |
| <p>I betjeningsmasken "AUX-tildeling" vises ingen maskinfunktioner.</p>  | <p>Understøttes betjeningen via AUX-betjeningsenhed af maskinen?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Denne information kan du finde i maskinens brugsanvisning.</li> </ul> <p>Maskinen er ikke forbundet med UT'en med UT-nummer "1".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Forskyd maskinen til UT'en med UT-nummer "1". På de fleste maskiner findes en funktion til forskydning til en anden UT.</li> </ul>   |
| <p>Min ISOBUS-maskine har Task Controller-funktionen, men noteres ikke i maskinlisten i CCI.Config. Jeg kan heller ikke anvende den til Section Control eller dokumentation.</p> | <p>Der er tilmeldt en yderligere ISOBUS-terminal med Task Controller på ISOBUS. Maskinen har forbundet sig med Task Controlleren på den anden terminal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Frakobl Task Controller på den anden ISOBUS-terminal.</li> </ul>  |

| Problem  | Årsag / afhjælpning  |
|--|--|
| <p>Jeg vil anvende GPS-modtageren A101 på terminalen og anvender hertil kabel B og N.</p>  | <p>Kabel N er ikke egnet til brugen af A101.<br/> → Kontakterne for spændingssignalet V+ er ikke forbundet.<br/> → GPS-modtageren forsynes ikke med strøm.</p> <p>Du har brug for et kabel, som har en M8-kobling som tilslutning til kabel B og den 12-polede kobling for tilslutning til A101.</p>   |
| <p>Advarselssymbolet ved siden af traktornavnet vises, selvom jeg har indstillet traktoren.</p>  | <p>Advarselssymbolet vises, hvis</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• der ikke er valgt en traktor</li> <li>• afstanden C for maskinens monteringsstype ikke er indstillet.</li> </ul> <p>Kun hvis begge betingelser er opfyldt, vises advarselssymbolet ikke længere.</p> <p>► Vælg traktoren (⇒ kap. 6.8.1) og indstil afstanden C for alle maskinens monteringsstyper (⇒ kap. 6.2.1).</p> |
| <p>Jeg kan ikke forbinde min ISOBUS-maskine med CCI.Convert. Den vises i indstillingerne i CCI.Convert ikke på listen over maskiner.</p> | <p>Task Controlleren på terminalen er ikke indstillet korrekt</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kobl ISOBUS-funktionen "Task Controller" ON.</li> <li>2. Indstil et Task Controller-nummer.</li> <li>3. Kobl appen CCI.Control "ON".</li> </ol> <p>Maskinen er ikke tilsluttet til ISOBUS.</p> <p>Maskinen har ingen TC-Client eller den er ikke forbundet med terminalen.</p>           |

### 11.2 Diagnose

Hvis du ved hårdnakkede problemer ikke kommer videre alene, hjælper sin kontaktperson dig sikkert gerne videre.

Beskriv omfattende de arbejdsstrin, der har ført til fejlen. Stil, efter anmodning fra kontaktpersonen, også hændelsesprotokollen og et screenshot til rådighed.

#### 11.2.1 Eksporter hændelsesprotokol

Terminalen fører en hændelsesprotokol. Hændelsesprotokollen gemmes udelukkende på terminalen og sendes ikke.

Ved problemer i forbindelse med terminalen eller ISOBUS-maskinen kan du sende hændelsesprotokollen til din kontaktperson:

Hvad der skal ske forinden

► Slut en USB-nøgle til terminalen.



1. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Betjeningsmasken "Indstillinger" åbnes:



2. Tryk på knappen "Diagnose".  
→ Betjeningsmasken "Diagnose" åbnes.



3. Tryk på knappen "Hændelsesprotokol".  
→ Betjeningsmasken "Hændelsesprotokol" åbnes.



4. Tryk på knappen "Eksporter hændelsesprotokol".  
→ Hændelsesprotokollen gemmes på USB-nøglen.



5. Tryk på knappen "Indstillinger".  
→ Proceduren er afsluttet.

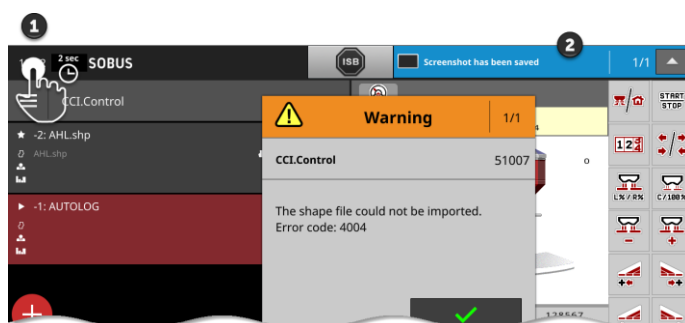
### 11.2.2 Generere screenshot

Et billede siger mere end tusind ord.

Ved problemer i forbindelse med betjeningen af terminalen eller ISOBUS-masinen kan du generere et screenshot og sende til din kontaktperson:

- Slut en USB-nøgle til terminalen.

**Hvad der skal ske forinden**



- Tryk på klokken til venstre i statusbaren (1), indtil der vises en besked i statusbaren (2).  
→ Screenshottet gemmes i hovedbiblioteket på USB-nøglen.

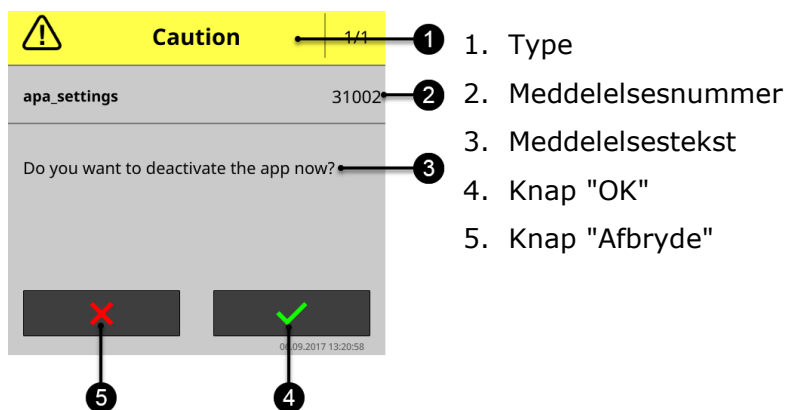
## 11 Problemafhjælpning

### 11.3 Meddelelser

#### Meddelelser

- henviser til en forkert betjening eller en fejl eller
- giver dig mulighed for at afbryde udførelsen af en kommando.

Meddelelser er dialogvinduer, afbryder programforløbet og skal kvitteres. Hver meddelelse er markeret med et entydigt meddelelsesnummer.



Meddelelser af typen "Forsigtig" kan kvitteres på 2 måder:



#### **Afbryd**

- den påbegyndte aktivitet afbrydes,
- forrige tilstand genoprettes.



#### **OK**

- Jeg har forstået meddelelsen og vil gerne fortsætte.

Meddelelser af typen "Advarsel" har ingen "Afbryd"-knap.

- ▶ Læs meddelelsen og bekræft meddelelsen med "OK".

| Fejlnummer | Type / meddelelsetekst / afhjælpning   |
|------------|--|
| <b>14</b>  | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>%1 hændelsesprotokoller blev gemt på USB-nøglen. %2 er til overs. USB-nøglen er fuld.</p> <p>Tilslut en ny USB-nøgle.</p> <p>/</p> <p>Du vil gemme alle på terminalen oprettede hændelsesprotokoller på USB-nøglen. Der er ikke tilstrækkelig ledig lagringsplads på USB-nøglen. Kun en del af protokollerne kunne gemmes.</p> <p>Kontrollér, at USB-nøglen har mindst 10 MB ledig lagringsplads.</p>                          |
| <b>21</b>  | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Eksport af licensdata mislykkedes.</p> <p>Tilslut en USB-nøgle og gentag proceduren.</p> <p>/</p> <p>Licensdataene skal aktualiseres via USB. Gemme TAN på USB-nøglen mislykkedes.</p> <p>Kontrollér,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• at USB-nøglen fungerer,</li><li>• at skrivebeskyttelsesknappen på USB-nøglen er i position "OFF" og</li><li>• at USB-nøglen har mindst 100 MB ledig lagringsplads.</li></ul> |

## 11 Problemafhjælpning

**36**

Advarsel

/

Hændelsesprotokollen kunne ikke eksporteres.

Tilslut en USB-nøgle og gentag proceduren.

/

Du vil gemme alle på terminalen oprettede hændelsesprotokoller på en USB-nøgle. Terminalen har ikke detekteret USB-nøglen.

→ Terminalen har detekteret USB-nøglen, når meddelelsen "USB-nøgle tilsluttet" vises.

Hvis der ikke er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:

▶ Tilslut en USB-nøgle.

Hvis der allerede er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:

▶ Træk USB-nøglen ud og sæt den ind igen.

Hvis terminalen ikke detekterer USB-nøglen efter gentagen isætning:

▶ Anvend en anden USB-nøgle eller en anden USB-grænseflade på terminalen.

**6000**

Meddelelse

/

Flere TECU blev detekteret

/

Meddelelsen er til din information. Du skal foretage ændringer på terminalens indstillinger.

CCI.TECU er tilkoblet og tilmelder sig som TECU på ISOBUS. Terminalen har fundet endnu en TECU, der er tilmeldt på ISOBUS.

CCI.TECU sender kun hastigheden til ISOBUS, hvis den anden TECU ikke allerede gør det.



|              |  |
|--------------|--|
| <b>7035</b>  | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Ingen USB-nøgle tilsluttet.</p> <p>/</p> <p>Du vil eksportere hændelsesprotokollen. Gemme data på USB-nøglen mislykkes. Terminalen har ikke detekteret USB-nøglen.</p> <p>→ Terminalen har detekteret USB-nøglen, når meddelelsen "USB-nøgle tilsluttet" vises.</p> <p>Hvis der ikke er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tilslut en USB-nøgle.</li></ul> <p>Hvis der allerede er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Træk USB-nøglen ud og sæt den ind igen.</li></ul> <p>Hvis terminalen ikke detekterer USB-nøglen efter gentagen isætning:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Anvend en anden USB-nøgle eller en anden USB-grænseflade på terminalen.</li></ul> |
| <b>31001</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Adskil alle tilsluttede maskiner fra terminalen, inden fabriksindstillingerne genoprettes.</p> <p>Kontrollér herefter alle indstillinger.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsoplysning. Følg instruktionerne.</p>  |
| <b>31002</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Skal app'en slukkes?</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk på "OK", for at frakoble appen.</li><li>▶ Tryk på "Afbryd", for at afbryde proceduren.<br/>→ Appen forbliver tilkoblet.</li></ul>   |

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>31003</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Tidszonen kunne ikke sættes.</p> <p>/</p> <p>Du vil ændre tidszonen i systemindstillingerne. Ændringen mislykkedes.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Frakobl terminalen og gentilkobl den.</li><li>▶ Ændr tidszonen. Anvend en anden tidszone som test.</li></ul> <p>Hvis fejlen ikke kan afhjælpes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontakt din forhandler.</li></ul> |
| <b>31004</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Du frakobler ISOBUS-funktionen "TECU".</p> <p>Terminalen sender ikke længere hastighedsoplysninger til ISOBUS.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk på "OK", for at frakoble ISOBUS-funktionen TECU.</li><li>▶ Tryk på "Afbryd", hvis terminalen skal forblive tilmeldt som TECU på ISOBUS.</li></ul>                                    |
| <b>31005</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Frakobl ISOBUS-funktionen "Task Controller".</p> <p>CCI.Config, CCI.Control og CCI.Command kan nu kun anvendes begrænset.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk på "OK", for at frakoble ISOBUS-funktionen Task Controller.</li><li>▶ Tryk på "Afbryd", hvis terminalen skal forblive tilmeldt som Task Controller på ISOBUS.</li></ul>   |

|              |  |
|--------------|--|
| <b>31006</b> | Forsigtig<br>/<br>Vil du ændre Task Controller-nummeret?<br>/<br>Sikkerhedsforespørgsel.<br><br>▶ Tryk på "OK", for at ændre Task Controller-nummeret.<br>▶ Tryk på "Afbryd", hvis Task Controller-nummeret skal bibeholdes.   |
| <b>31007</b> | Forsigtig<br>/<br>Du frakobler ISOBUS-funktionen "UT".<br>Terminalen kan ikke længere anvendes til at betjene en ISOBUS-maskine.<br>/<br>Sikkerhedsforespørgsel.<br><br>▶ Tryk på "OK", for at frakoble ISOBUS-funktionen UT.<br>▶ Tryk på "Afbryd", hvis terminalen skal forblive tilmeldt som UT på ISOBUS.                                |
| <b>31008</b> | Forsigtig<br>/<br>Du frakobler ISOBUS-funktionen "File Server".<br>Terminalen stiller ingen lagringsplads til rådighed for ISOBUS-deltagerne.<br>/<br>Sikkerhedsforespørgsel.<br><br>▶ Tryk på "OK", for at frakoble ISOBUS-funktionen File Server.<br>▶ Tryk på "Afbryd", hvis terminalen skal forblive tilmeldt som File Server på ISOBUS. |
| <b>31009</b> | Forsigtig<br>/<br>Skal databasen slettes?<br>/<br>Sikkerhedsforespørgsel.<br><br>▶ Tryk på "OK", for at slette databasen.<br>→ Alle traktorer, maskiner, marker og ordrer, inklusive alle stamdata, sumværdier og positionsafhængige data slettes.<br>▶ Tryk på "Afbryd", hvis databasen ikke skal slettes.                                  |

## 11 Problemafhjælpning

**32000** Advarsel  
/  
Der blev ikke fundet busdeltagere. Af sikkerhedsmæssige årsager skal terminalen genstartes.  
Tryk på "OK" for at fortsætte.  
/  
Sikkerhedsforespørgsel.

- ▶ Tryk på "OK".
  - Terminalen genstartes.

**32001** Advarsel  
/  
Intern fejl.  
Forbindelse til ISOBUS afbrudt. Genstart terminalen.  
/  
Der er sket en intern fejl. Forbindelsen til ISOBUS afbrydes automatisk.  
→ Maskinen kan ikke længere betjenes.  
Terminalen skal genstartes.

- ▶ Tryk på "OK".
  - Terminalen genstartes.
  - Under genstarten er forbindelsen til maskinen afbrudt.

Til fejlanalyse kan der inden genstarten laves screenshots eller hændelsesprotokollen eksporteres:

1. Tryk på "Afbryd".
  - Terminalen køres ikke ned.
  - Fejlmeldingen lukkes.
  - Forbindelsen til ISOBUS forbliver afbrudt.
  - I stedet for ISB vises knappen "Ingen ISOBUS":



2. Lav screenshots af den aktive app og indstillingerne og eksportér hændelsesprotokollen. Send disse informationer til din servicepartner.
3. Tryk på knappen "Ingen ISOBUS".
  - Terminalen genstartes.

|              |   |
|--------------|---|
| <b>32002</b> | Advarsel<br>/<br>Intern fejl.<br>Forbindelse til ISOBUS afbrudt. Genstart terminalen.<br>/<br>⇒ 32001.  |
| <b>32003</b> | Advarsel<br>/<br>ISOBUS-funktionerne på terminalen blev spærret.<br>Du har brug for version %1 af APA-Supervisor.<br>Gentag CCI.OS-opdateringen.<br>/<br>Uden den nævnte version af APA-Supervisor kan ISOBUS-funktionerne UT, Task Controller, TECU og File Server ikke udføres.<br><br>▶ Kontakt din servicepartner.<br>→ Servicepartneren installerer den i meddelelsen opførte version af APA-Supervisor. |
| <b>33003</b> | Advarsel<br>/<br>Login af brugeren %1 mislykkedes. Den indtastede adgangskode er forkert.<br>/<br>Du har indtastet en ugyldig adgangskode.<br><br>▶ Gentag proceduren.  |
| <b>33004</b> | Advarsel<br>/<br>Login af brugeren %1 mislykkedes. Brugeren er ukendt.<br>/<br>Du har indtastet et ugyldigt brugernavn.<br><br>▶ Få et gyldigt brugernavn fra terminalens administrator.  |
| <b>33006</b> | Advarsel<br>/<br>Brugeren %1 er logget ind og kan ikke slettes.<br>/<br>Den indloggede bruger kan ikke slette sig selv.<br><br>▶ Log ind på terminalen som administrator og gentag proceduren.  |

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>33009</b> | Advarsel<br>/<br>Brugernavnet %1 er ugyldigt. Et gyldigt brugernavn har 1-32 tegn. Ikke tilladt er specialtegnene \:*? "<> <br>/<br>Du vil oprette en ny bruger. Brugernavnet må ikke indeholde nogen af de i meddelelsen indeholdte specialtegn. |
| <b>33010</b> | Advarsel<br>/<br>Ændringer på standard brugeren %1 er ikke muligt.<br>/<br>Brugerprofilen kan ikke ændres.  |
| <b>33012</b> | Advarsel<br>/<br>Brugernavnet %1 anvendes allerede. Vælg et andet brugernavn.<br>/<br>Du vil oprette en ny bruger. Brugeren med dette brugernavn findes allerede.<br>▶ Vælg et andet brugernavn.  |
| <b>34000</b> | Advarsel<br>/<br>Opdateringen af Rescue-systemet mislykkedes.<br>Gentag proceduren.<br>/<br>Opdateringen mislykkedes af ukendt årsag.<br>▶ Gentag proceduren. Lad USB-nøglen blive siddende under opdateringen og frakobl ikke terminalen.        |
| <b>34001</b> | Advarsel<br>/<br>CCI.OS-opdateringen mislykkedes.<br>/<br>Opdateringen mislykkedes af ukendt årsag.<br>▶ Gentag proceduren. Lad USB-nøglen blive siddende under opdateringen og frakobl ikke terminalen.  |

|              |   |
|--------------|---|
| <b>34002</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Terminalen kunne ikke adskilles fra ISOBUS.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <p>► Tryk på "OK".</p>  |
| <b>34003</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Backup kunne ikke oprettes.</p> <p>/</p> <p>Du vil oprette et backup, f.eks. inden en CCI.OS-opdatering. Backup'en kan ikke oprettes eller ikke gemmes på USB-nøglen.</p> <p>Kontrollér,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• at USB-nøglen fungerer,</li><li>• at skrivebeskyttelsesknappen på USB-nøglen er i position "OFF" og</li><li>• at der er mindst 1 GB ledig lagringsplads på USB-nøglen.</li></ul> <p>► Gentag proceduren.</p> |
| <b>34004</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du gennemføre CCI.OS-opdateringen?</p> <p>Terminalen kan ikke anvendes under opdateringen.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. En opdatering af CCI.OS kan vare flere minutter. Evt. genstartes terminalen flere gange. Terminalen og ISOBUS-maskinen kan ikke anvendes under opdateringen.</p> <p>► Tryk på "OK" for at starte opdateringen.</p> <p>► Tryk på "Afbryd", hvis opdateringen ikke skal gennemføres.</p>                    |

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>34005</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du oprette et backup?</p> <p>Terminalen kan ikke anvendes, mens backup'en oprettes.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Det kan vare flere minutter at oprette backup'en. Terminalen og ISOBUS-maskinen kan ikke anvendes under backup'en.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk på "OK" for at starte backup'en.</li><li>▶ Tryk på "Afbryd", hvis backup'en ikke skal oprettes.</li></ul>        |
| <b>34006</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du genstarte terminalen?</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk på "OK" for at genstarte terminalen.<br/>→ Under genstarten er forbindelsen til maskinen afbrudt.</li><li>▶ Tryk på "Afbryd", hvis du vil arbejde videre uden genstart.</li></ul>  |
| <b>34007</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du gennemføre CCI.OS-opdateringen?</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. En opdatering af CCI.OS kan vare flere minutter. Evt. genstartes terminalen flere gange. Terminalen og ISOBUS-maskinen kan ikke anvendes under opdateringen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk på "OK" for at starte opdateringen.</li><li>▶ Tryk på "Afbryd", hvis opdateringen ikke skal gennemføres.</li></ul>      |
| <b>34008</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Ikke tilstrækkelig ledig lagringsplads på USB-nøglen.</p> <p>Anvend en USB-nøgle med yderligere ledig lagringsplads på mindst %1 Bytes.</p> <p>/</p> <p>Du vil gemme data på USB-nøglen, f. eks. en backup eller en hændelsesprotokol. Der er ikke tilstrækkelig ledig lagringsplads på USB-nøglen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tilslut en USB-nøgle med tilstrækkelig ledig lagringsplads.</li></ul> |



|              |   |
|--------------|---|
| <b>34009</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du opdatere Rescue-systemet?</p> <p>Terminalen kan ikke anvendes under opdateringen.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Opdateringen af Rescue-systemet kan vare flere minutter. Evt. genstartes terminalen flere gange. Terminalen og ISOBUS-maskinen kan ikke anvendes under opdateringen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk på "OK" for at starte opdateringen.</li><li>▶ Tryk på "Afbryd", hvis opdateringen ikke skal gennemføres.</li></ul>  |
| <b>34010</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Opdateringen af Rescue-systemet mislykkedes.</p> <p>/</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Gentag proceduren. Lad USB-nøglen blive siddende under opdateringen og frakobl ikke terminalen.</li></ul>   |
| <b>34011</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Opdateringen af modulet "APA-Supervisor" mislykkedes.</p> <p>Gentag opdateringen af CCI.OS eller opdatér APA-Supervisor i Rescue-systemet.</p> <p>/</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Gentag opdateringen. Lad USB-nøglen blive siddende under opdateringen og frakobl ikke terminalen.</li></ul> <p>Hvis opdateringen af APA-Supervisor mislykkedes igen, skal APA-Supervisor opdateres separat.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontakt din servicepartner.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Servicepartneren har en særlig installationsfil.</li><li>→ Servicepartner gennemfører opdateringen i terminalens Rescue-system.</li></ul></li></ul> <p>Rescue-systemet beskrives ikke i denne bruganvisning.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontakt din forhandler.</li></ul> |

## 11 Problemafhjælpning

### 34012

Advarsel

/

Opdateringen af modulet "System-Supervisor" mislykkedes.

Gentag opdateringen af CCI.OS eller opdatér System-Supervisor i Rescue-systemet.

/

- ▶ Gentag opdateringen. Lad USB-nøglen blive siddende under opdateringen og frakobl ikke terminalen.

Hvis opdateringen af System-Supervisor mislykkedes igen, skal System-Supervisor opdateres separat.

- ▶ Kontakt din servicepartner.
  - Servicepartneren har en særlig installationsfil.
  - Servicepartner gennemfører opdateringen i terminalens Rescue-system.

Rescue-systemet beskrives ikke i denne bruganvisning.

- ▶ Kontakt din forhandler.

### 34013

Advarsel

/

Opdateringen af modulet "Bootloader" mislykkedes.

Gentag opdateringen af CCI.OS eller opdatér Bootloader i Rescue-systemet.

/

- ▶ Gentag opdateringen. Lad USB-nøglen blive siddende under opdateringen og frakobl ikke terminalen.

Hvis opdateringen af U-Boot mislykkedes igen, skal U-Boot opdateres separat.

- Du har brug for en særlig installationsfil.
- Opdateringen skal gennemføres i terminalens Rescue-system.

Rescue-systemet beskrives ikke i denne bruganvisning.

- ▶ Kontakt din forhandler.

### **34014** Advarsel

/

Backup'en kunne ikke genoprettes.

1. Tryk på ON/OFF-knappen i 12 sek.
2. Tryk på ON/OFF-knappen og start Rescue-systemet
3. Genopret en anden backup eller sæt terminalen tilbage i udleveringstilstand.

/

Du vil genoprette en backup, f. eks. for at installere den tidligere version af CCI.OS efter en mislykket opdatering. Genoprettelsen af backup'en mislykkedes.

Start Rescue-systemet og gentag proceduren. Anvend evt. en anden backup:

1. Tryk på ON/OFF-knappen i 12 sek.  
→ Terminalen bipper flere gange.
2. Slip ON/OFF-knappen og tryk den så kort.  
→ Terminalens Rescue-system startes.
3. Tryk på knappen "Genopret backup".

Hvis genoprettelsen af backup'en igen mislykkes, kan du sætte terminalen tilbage i udleveringstilstand.

- ▶ Tryk i Rescue-systemet på knappen "Genetabler udleveringstilstand".

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>34015</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Terminalen kan ikke sættes tilbage i udleveringsstand.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tryk på ON/OFF-knappen i 12 sek.</li><li>2. Tryk på ON/OFF-knappen og start Rescue-systemet.</li><li>3. Genopret en anden backup.</li></ol> <p>/</p> <p>Du vil sætte terminalen tilbage i udleveringstilstand, f. eks. inden den gives videre til en anden bruger. Udleveringstilstanden kan ikke genoprettes. Start Rescue-systemet og gentag proceduren. Anvend evt. en anden backup:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tryk på ON/OFF-knappen i 12 sek.<br/>→ Terminalen bipper flere gange.</li><li>2. Slip ON/OFF-knappen og tryk den så kort.<br/>→ Terminalens Rescue-system startes.</li><li>3. Tryk på knappen "Genopret udleveringstilstand".</li></ol> <p>Hvis udleveringstilstanden ikke kan genoprettes:</p> <p>► Kontakt din forhandler.</p> |
| <b>34017</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du downloade CCI.OS-opdateringen?</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <p>Den opdateringsfil er flere MB stor. Ved download via en mobilforbindelse opstår omkostninger.</p> <p>► Tryk på "OK" for at starte downloadet og gennemføre opdateringen.</p> <p>► Tryk på "Afbryd", hvis opdateringen ikke skal gennemføres.</p>   |
| <b>34018</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>CCI.OS-opdateringen kunne ikke downloades.</p> <p>/</p> <p>Download af opdateringen mislykkedes. Enten er internetforbindelsen ustabil eller der er en fejl på opdateringsserveren.</p> <p>► Gentag proceduren.</p>   |

|              |   |
|--------------|---|
| <b>34019</b> | Forsigtig<br>/<br>Vil du afbryde proceduren?<br>/<br>Sikkerhedsforespørgsel. Du vil afbryde en kørende procedure.<br><br>▶ Tryk på "OK", for at afbryde proceduren.<br>▶ Tryk på "Afbryd", for at fortsætte proceduren. |
| <b>35000</b> | Forsigtig<br>/<br>Den tilsluttede USB-nøgle kan ikke læses. Anvend en anden USB-nøgle.<br>/<br>Terminalen kan ikke læse USB-nøglen.<br><br>▶ Anvend en anden USB-nøgle.   |
| <b>35998</b> | Meddelelse<br>/<br>USB-nøgle fjernet<br>/<br>Du har trukket USB-nøglen ud af terminalen.  |
| <b>35999</b> | Meddelelse<br>/<br>USB-nøgle tilsluttet<br>/<br>Du har tilsluttet en USB-nøgle til terminalen. Terminalen har detekteret USB-nøglen.  |

## 11 Problemafhjælpning

|              |  |
|--------------|--|
| <b>36000</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Protokoller kunne ikke eksporteres.</p> <p>Tilslut en USB-nøgle og gentag proceduren.</p> <p>/</p> <p>Du vil gemme alle på terminalen oprettede protokoller på en USB-nøgle. Ingen USB-nøgle tilsluttet eller terminalen har ikke detekteret USB-nøglen.</p> <p>→ Terminalen har detekteret USB-nøglen, når meddelelsen "USB-nøgle tilsluttet" vises.</p> <p>Hvis der ikke er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tilslut en USB-nøgle.</li></ul> <p>Hvis der allerede er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Træk USB-nøglen ud og sæt den ind igen.</li></ul> <p>Hvis terminalen ikke detekterer USB-nøglen efter gentagen isætning:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Anvend en anden USB-nøgle eller en anden USB-grænseflade på terminalen.</li></ul> |
| <b>36001</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Protokolniveauet kunne ikke sættes.</p> <p>/</p> <p>Protokolniveauet må kun sættes af udvikleren eller servicen.</p>   |
| <b>36997</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>Hændelsesprotokoller eksporteret</p> <p>/</p> <p>Alle hændelsesprotokoller blev skubbet fra terminalen over på USB-nøglen.</p>   |
| <b>36998</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>Hændelsesprotokol eksporteret</p> <p>/</p> <p>Den valgte hændelsesprotokol blev skubbet fra terminalen over på USB-nøglen.</p>   |

|              |  |
|--------------|--|
| <b>37000</b> | Meddelelse<br>/<br>IP-indstilling lykkedes<br>/<br>Denne meddelelse vises kun i udviklermodus.   |
| <b>37001</b> | Meddelelse<br>/<br>WLAN-forbindelse blev adskilt<br>/<br>Du har adskilt terminalen fra WLAN.   |
| <b>37002</b> | Meddelelse<br>/<br>WLAN-forbindelse er etableret<br>/<br>Du har forbundet terminalen med WLAN.   |
| <b>37003</b> | Meddelelse<br>/<br>WLAN-forbindelse etableres...<br>/<br>Terminalen forbindes med WLAN. Denne procedure kan vare nogle minutter.   |
| <b>37004</b> | Forsigtig<br>/<br>Forbindelse med WLAN mislykkedes.<br>Den indtastede adgangskode er ugyldig.<br>/<br>Du har indtastet en forkert WLAN-adgangskode.<br><ol style="list-style-type: none"><li>1. Tryk og hold i valglisten "WLAN-netværk" knappen med WLAN.<br/>→ Kontekstmenuen åbnes.</li><li>2. Vælg "Bearbejd".<br/>→ Vinduet til indtastning af adgangskoden åbnes.</li><li>3. Korrigér adgangskoden og bekræft indtastningen.</li></ol> |

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>37005</b> | Meddelelse<br>/<br>IP-indstilling mislykkedes<br>/<br>Denne meddelelse vises kun i udviklermodus.   |
| <b>39000</b> | Advarsel<br>/<br>Der er kun %2% af den interne hukommelse tilgængelig.<br>Eksportér alle hændelsesprotokoller til en USB-nøgle for at frigive lagringsplads.<br>/<br>Du har oprettet så mange hændelsesprotokoller, at den interne hukommelse på terminalen næsten er fuld. Frigiv intern hukommelse, så terminalen ikke er ustabil under driften.<br><br>▶ Eksportér alle hændelsesprotokoller til en USB-nøgle (⇒ kap. 11.2.1). |
| <b>39001</b> | Advarsel<br>/<br>Der er kun %2% eller %1 MB af den interne hukommelse tilgængelig.<br>/<br>Terminalens interne hukommelse er næsten fuld. Frigiv intern hukommelse, så terminalen ikke er ustabil under driften.<br><br>▶ Eksportér alle hændelsesprotokoller til en USB-nøgle (⇒ kap. 11.2.1).<br><br>▶ Eksportér alle gennemførte ordrer (⇒ kap. 8.4.2).  |
| <b>39991</b> | Meddelelse<br>/<br>Hændelsesprotokol eksporteret<br>/<br>Hændelsesprotokollen blev gemt på USB-nøglen.  |
| <b>39992</b> | Advarsel<br>/<br>Hændelsesprotokollen kunne ikke oprettes.<br>/<br>Intern fejl. Ukendt årsag.<br><br>▶ Gentag proceduren.   |



|              |  |
|--------------|--|
| <b>39993</b> | Meddelelse<br>/<br>Protokol oprettes<br>/<br>Protokollen oprettes. Denne procedure kan vare nogle minutter.  |
| <b>39994</b> | Meddelelse<br>/<br>Protokol eksporteres<br>/<br>Du har trykket to gange på knappen "Eksportér hændelsesprotokol" (⇒ kap. 11.2.1). Proceduren kan kun startes én gang.<br><br>▶ Vent, indtil meddelelsen "Hændelsesprotokol eksporteret" vises.           |
| <b>39995</b> | Meddelelse<br>/<br>Ingen hændelsesprotokol fundet<br>/<br>Du vil eksportere en hændelsesprotokol, f. eks. for at give den videre til servicepartnern. Men der er ingen hændelsesprotokol tilgængelig på terminalen.<br><br>▶ Opret en hændelsesprotokol. |
| <b>39996</b> | Meddelelse<br>/<br>Hændelsesprotokol eksporteret<br>/<br>Hændelsesprotokollerne blev gemt på USB-nøglen.   |
| <b>39999</b> | Meddelelse<br>/<br>Hændelsesprotokol oprettes<br>/<br>Hændelsesprotokollerne oprettet og kan nu gemmes på USB-nøglen.  |

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>40003</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du slette licensdataene?</p> <p>Bekræft meddelelsen og genstart terminalen.</p> <p>/</p> <p>Denne meddelelse vises kun i udviklermodus.</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <p>Du vil slette terminal-licensen og appens licensnøgler:</p> <p>→ Terminalen kan anvendes til betjening af maskiner.</p> <p>→ CCI.Command og CCI.Control kan ikke længere anvendes.</p> <p>► Tryk på "OK", for at slette licensdataene.</p> <p>► Tryk på "Afbryd", for at bevare licensdataene.</p> |
| <b>40004</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>Licensdata slettet</p> <p>/</p> <p>De på terminalen gemte licensdata blev slettet:</p> <p>→ Terminalen kan anvendes til betjening af maskiner.</p> <p>→ CCI.Command og CCI.Control kan ikke længere anvendes.</p>   |
| <b>40005</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Licensdataene kunne ikke slettes.</p> <p>/</p> <p>Du vil slette de på terminalen gemte licensdata. Proceduren mislykkedes af ukendt årsag.</p> <p>► Gentag proceduren.</p>  |
| <b>40006</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Ingen licensdata tilgængelige.</p> <p>/</p> <p>Denne meddelelse vises kun i udviklermodus.</p> <p>Licensdataene skal slettes. Men der er ingen licensdata på terminalen.</p>  |

|              |  |
|--------------|--|
| <b>40007</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Ingen forbindelse til internettet. Aktualisér licensdataene med USB-nøglen eller indtast dem manuelt.</p> <p>/</p> <p>Licensdataene skal aktualiseres via internettet. Dette er den nemmeste og hurtigste måde for aktualisering. Men terminalen er ikke forbundet med internettet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Forbind terminalen med internettet (⇒ kap. 4.3.4).</li><li>▶ Aktualisér licensdataene.</li></ul>   |
| <b>40008</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Aktualisering af licensdataene mislykkedes. Aktualisér licensdataene med USB-nøglen eller indtast dem manuelt.</p> <p>/</p> <p>Licensdataene skal aktualiseres via internettet. Dette er den nemmeste og hurtigste måde for aktualisering. Terminalen er forbundet med internettet, men licensserveren meddeler en fejl.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Aktualisér licensdataene via en USB-nøgle eller manuelt (⇒ kap. 4.3.3).</li></ul>   |
| <b>41000</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Serverfejl. Prøv igen senere.</p> <p>/</p> <p>Du vil forbinde terminalen med agrirouter. Terminalen er forbundet med internettet, men agrirouter er ikke tilgængelig.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Gentag proceduren om et par minutter.</li></ul>  |
| <b>41002</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Registrering på agrirouter er mislykket.</p> <p>/</p> <p>Du har indtastet registreringskoden i indstillingerne for agrirouter. Den kan du finde på URL <a href="http://www.myagrirouter.com">www.myagrirouter.com</a>. Terminalen er forbundet med internettet. Registrering på agrirouter mislykkedes.</p> <p>→ Sandsynligvis er den indtastede registreringskode ugyldig.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Find registreringskoden til din konto på <a href="http://www.myagrirouter.com">www.myagrirouter.com</a>.</li><li>▶ Indtast registreringskoden på ny på terminalen.</li></ul> |

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>41008</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Logind mislykket. Indtastet ID er ugyldig.</p> <p>/</p> <p>Application ID og Certification ID er forud indstillet i indstillingerne på agrirouter. Du har ændret forindstillingerne eller den er ugyldig af en anden årsag.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Få de korrekte IDer fra din forhandler og indtast dem på terminalen (⇒ kap. 4.3.5).</li><li>▶ Kobl "agrirouter" "ON".<br/>→ Terminalen tilmelder sig med de nye IDer på agrirouter.</li></ul>   |
| <b>41009</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Logind mislykket. Indtastet Internetadresse er ugyldig.</p> <p>/</p> <p>Registreringsservicens internetadresse er forud indstillet i indstillingerne på agrirouter. Du har ændret forindstillingerne eller den er ugyldig af en anden årsag.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Få registreringsservicens korrekte adresse fra din forhandler og indtast den på terminalen (⇒ kap. 4.3.5).</li><li>▶ Kobl "agrirouter" "ON".<br/>→ Terminalen tilmelder sig med den nye adresse på agrirouter.</li></ul> |
| <b>50000</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Maskinen kunne ikke indlæses.</p> <p>/</p> <p>Maskinens Object Pool kan ikke vises korrekt på terminalen. Maskinen kan således ikke betjenes.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Adskil maskinen fra ISOBUS og vent 5 sekunder.</li><li>2. Forbind maskinen igen med ISOBUS.</li></ol> <p>Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, er der sandsynligvis et principielt problem med maskinen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontakt maskinens producent eller dens servicepartner.</li></ul>       |

|              |  |
|--------------|--|
| <b>50001</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Forbindelsen til maskinen er afbrudt.</p> <p>/</p> <p>Terminalen har ingen forbindelse til maskinen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Du har adskilt maskinen fra ISOBUS eller</li><li>• der er optrådt et forbindelsesproblem på ISOBUS.</li></ul><br><ol style="list-style-type: none"><li>1. Adskil maskinen fra ISOBUS og vent 5 sekunder.</li><li>2. Forbind maskinen igen med ISOBUS.</li></ol>  |
| <b>50002</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Automatisk AUX-tildeling mislykkedes. Gennemfør AUX-tildeling manuelt.</p> <p>/</p> <p>AUX-tildelingen skal kun gennemføres én gang. AUX-tildelingen er igen tilgængelig efter genstart af maskinen og AUX-betjeningsenheden og gennemføres automatisk. Automatisk AUX-tildeling mislykkedes.</p> <p>► Gennemfør AUX-tildeling manuelt (⇒ kap. 7.4.1).</p>   |
| <b>50003</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>AUX-tildelingen mislykkedes. Gentag proceduren.</p> <p>/</p> <p>Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, er der sandsynligvis et principielt problem med maskinen eller AUX-betjeningsenheden:</p> <p>► Kontakt maskinens producent eller dens servicepartner.</p>  |
| <b>50004</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Ingen forbindelse til maskine %1.</p> <p>Betjening af maskinen med AUX-betjeningsenheden er ikke muligt.</p> <p>/</p> <p>Terminalen har ingen forbindelse til maskinen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Du har adskilt maskinen fra ISOBUS eller</li><li>• der er optrådt et forbindelsesproblem på ISOBUS.</li></ul><br><ol style="list-style-type: none"><li>1. Adskil maskinen fra ISOBUS og vent 5 sekunder.</li><li>2. Forbind maskinen igen med ISOBUS.</li></ol> |

## 11 Problemafhjælpning

### 50005

Advarsel

/

Ingen forbindelse til AUX-betjeningsenheden.

Betjening af maskinen med AUX-betjeningsenheden er ikke muligt.

/

Terminalen har ingen forbindelse mere til AUX-betjeningsenheden.

- Du har adskilt AUX-betjeningsenheden fra ISOBUS eller
- der er optrådt et forbindelsesproblem på ISOBUS.

1. Adskil AUX-betjeningsenheden fra ISOBUS og vent 5 sekunder.
2. Forbind AUX-betjeningsenheden igen med ISOBUS.

### 50006

Advarsel

/

AUX-tildelingen mislykkedes. AUX-betjeningsenheden melder en fejl.

/

- ▶ Gentag proceduren.

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, er der sandsynligvis et principielt problem med AUX-betjeningsenheden:

- ▶ Kontakt din forhandler.

### 50007

Advarsel

/

AUX-tildelingen mislykkedes. Maskinen reagerer ikke.

/

1. Adskil maskinen og AUX-betjeningsenheden fra ISOBUS og vent 5 sekunder.
2. Forbind maskinen og AUX-betjeningsenheden igen med ISOBUS.
3. Gentag AUX-tildelingen (⇒ kap. 7.4.1).

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, er der sandsynligvis et principielt problem med maskinen eller AUX-betjeningsenheden:

- ▶ Kontakt maskinens producent eller dens servicepartner.

|              |   |
|--------------|---|
| <b>50008</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>AUX-tildelingen mislykkedes. Maskinen melder en fejl.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Adskil maskinen og AUX-betjeningsenheden fra ISOBUS og vent 5 sekunder.</li><li>2. Forbind maskinen og AUX-betjeningsenheden igen med ISOBUS.</li><li>3. Gentag AUX-tildelingen (⇒ kap. 7.4.1).</li></ol> <p>Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, er der sandsynligvis et principielt problem med maskinen eller AUX-betjeningsenheden:</p> <p>► Kontakt maskinens producent eller dens servicepartner.</p>  |
| <b>50009</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>AUX-tildelingen mislykkedes. AUX-betjeningsenheden reagerer ikke.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Adskil maskinen og AUX-betjeningsenheden fra ISOBUS og vent 5 sekunder.</li><li>2. Forbind maskinen og AUX-betjeningsenheden igen med ISOBUS.</li><li>3. Gentag AUX-tildelingen (⇒ kap. 7.4.1).</li></ol> <p>Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, er der sandsynligvis et principielt problem med maskinen eller AUX-betjeningsenheden:</p> <p>► Kontakt maskinens producent eller dens servicepartner.</p>  |
| <b>50010</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>UT-nummeret anvendes allerede. Vælg et andet UT-nummer og genstart terminalen.</p> <p>/</p> <p>UT er ISOBUS-funktionen til betjening af ISOBUS-maskiner. Som regel har hver ISOBUS-terminal et UT. Hvert UT på ISOBUS skal have et entydigt UT-nummer. Hvis der altså anvendes flere ISOBUS-terminaler og dermed UT'er på ISOBUS, skal allokeres et entydigt nummer til hvert UT.</p> <p><b>Bemærk:</b> CCI 800/CCI 1200 har to UT'er.</p> <p><b>Bemærk:</b> Den UT, som skal betjenes med AUX-betjeningsenheden, skal have UT-nummer 1.</p> <p>Fejlmeldingen vises, hvis to UT'er har samme UT-nummer. Ændr UT-nummeret for det UT på CCI 800/CCI 1200 eller på den anden ISOBUS-terminal.</p> |

## 11 Problemafhjælpning

|              |  |
|--------------|--|
| <b>50011</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>Maskiner blev eksporteret</p> <p>/</p> <p>Du har gemt en eller flere maskiner på en USB-nøgle.</p> <p>Eksport af en maskine til USB-nøglen er kun interessant i tilfælde af service. De eksporterede data kan kun analyseres af servicen.</p>  |
| <b>50012</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Maskinerne kunne ikke eksporteres. Kontrollér, at der er tilsluttet en USB-nøgle.</p> <p>/</p> <p>Du vil gemme en eller flere maskiner på en USB-nøgle. Ingen USB-nøgle tilsluttet eller terminalen har ikke detekteret USB-nøglen.</p> <p>→ Terminalen har detekteret USB-nøglen, når meddelelsen "USB-nøgle tilsluttet" vises.</p> <p>Hvis der ikke er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tilslut en USB-nøgle.</li></ul> <p>Hvis der allerede er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Træk USB-nøglen ud og sæt den ind igen.</li></ul> <p>Hvis terminalen ikke detekterer USB-nøglen efter gentagen isætning:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Anvend en anden USB-nøgle eller en anden USB-grænseflade på terminalen.</li></ul> |
| <b>50995</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du ændre UT- nummeret? Forbindelsen til maskinen afbrydes og CCI.UT genstartes.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Du har ændret UT-nummeret, f. eks. for at sikre, at alle på ISOBUS tilsluttede UTer har forskellige UT-numre.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk på "OK", for at overtage ændringerne.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Forbindelsen til maskinen afbrydes og CCI.UT genstartes.</li><li>→ Under proceduren kan maskinen ikke betjenes.</li></ul></li><li>▶ Tryk på "Afbryd", for at bevare det gamle UT-nummer.</li></ul>  |



|              |   |
|--------------|---|
| <b>50996</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Dette UT-nummer er optaget af den anden CCI.UT.</p> <p>Vælg et andet UT-nummer.</p> <p>/</p> <p>Du har ændret UT-nummeret for CCI.UT A (eller B), f. eks. for at sikre, at alle på ISOBUS tilsluttede UTer har forskellige UT-numre. Det nummer, som du vil tildele CCI.UT A (eller B), er dog allerede tildelt CCI.UT B (eller CCI.UT A).</p> <p>► Indstil et andet UT-nummer.</p> |
| <b>50997</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Genstart terminalen for at overtage ændringerne.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Nogle ændringer bliver først virksomme, efter at terminalen blev genstartet.</p> <p>► Tryk på "OK" for at genstarte terminalen.</p> <p>→ Under proceduren kan maskinen ikke betjenes.</p>   |
| <b>50998</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>Maskinen indlæses</p> <p>/</p> <p>Indlæsning af den ISOBUS-maskinens grafiske brugeroverflade kan vare flere minutter.</p>  |

## 11 Problemafhjælpning

|              |  |
|--------------|--|
| <b>51001</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Ingen USB-nøgle tilsluttet.</p> <p>/</p> <p>Den valgte funktion kræver en USB-nøgle. Ingen USB-nøgle tilsluttet eller terminalen har ikke detekteret USB-nøglen.</p> <p>→ Terminalen har detekteret USB-nøglen, når meddelelsen "USB-nøgle tilsluttet" vises.</p> <p>Hvis der ikke er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tilslut en USB-nøgle.</li></ul> <p>Hvis der allerede er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Træk USB-nøglen ud og sæt den ind igen.</li></ul> <p>Hvis terminalen ikke detekterer USB-nøglen efter gentagen isætning:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Anvend en anden USB-nøgle eller en anden USB-grænseflade på terminalen.</li></ul> |
| <b>51002</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>Ordre importeret</p> <p>/</p> <p>Orderne blev importeret af USB-nøglen eller agrirouter og kan nu redigeres eller startes.</p>   |
| <b>51003</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Ordrer kunne ikke importeres.</p> <p>/</p> <p>Fejlen kan have følgende årsager:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Du har fjernet USB-nøglen, inden aktiviteten var afsluttet.</li><li>• Der er ikke tilstrækkelig ledig lagringsplads på terminalen.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Gentag proceduren og lad USB-nøglen blive siddende, indtil proceduren er afsluttet.</li></ul>   |
| <b>51004</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>Ordrer eksporteret</p> <p>/</p> <p>Orderne blev gemt på USB-nøglen eller sendt til agrirouter.</p>   |

**51005** Advarsel  
/  
Ordre kunne ikke eksporteres.  
/  
Du vil gemme ordre på en USB-nøgle. Ordrene kan ikke gemmes på USB-nøglen.

Kontrollér,

- at USB-nøglen fungerer,
- at skrivebeskyttelsesknappen på USB-nøglen er i position "OFF" og
- at USB-nøglen har mindst 20 MB ledig lagringsplads.

► Gentag proceduren.  
USB-nøglen skal være tilsluttet til terminalen under hele proceduren.  
→ Meddelelsen 51004 "Ordre eksporteret" vises.

**51006** Meddelelse  
/  
Shape-fil importeret  
/  
Shape-filen blev importeret af USB-nøglen eller agrirouter.

**51007** Advarsel  
/  
Shape-filen kunne ikke importeres.  
/  
Er USB-nøglen blevet fjernet, inden aktiviteten var afsluttet?

► Gentag proceduren og lad USB-nøglen blive siddende, indtil proceduren er afsluttet.

**51008** Meddelelse  
/  
Shape-fil eksporteret  
/  
Shape-filen blev gemt på USB-nøglen eller sendt til agrirouter.

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>51009</b> | Advarsel<br>/<br>Shape-filen kunne ikke eksporteres.<br>/<br>Er USB-nøglen blevet fjernet, inden aktiviteten var afsluttet?<br><br>▶ Gentag proceduren og lad USB-nøglen blive siddende, indtil proceduren er afsluttet.  |
| <b>51010</b> | Meddelelse<br>/<br>Rapport blev eksporteret<br>/<br>Rapporterne blev gemt på USB-nøglen eller sendt til agrirouter.   |
| <b>51011</b> | Advarsel<br>/<br>Rapporten kunne ikke eksporteres.<br>/<br>Er USB-nøglen blevet fjernet, inden aktiviteten var afsluttet?<br><br>▶ Gentag proceduren og lad USB-nøglen blive siddende, indtil proceduren er afsluttet.    |
| <b>51012</b> | Meddelelse<br>/<br>Ordre eksporteret<br>/<br>Ordre blev gemt på USB-nøglen eller sendt til agrirouter.  |
| <b>51013</b> | Advarsel<br>/<br>Ordredataene kunne ikke eksporteres.<br>/<br>Er USB-nøglen blevet fjernet, inden aktiviteten var afsluttet?<br><br>▶ Gentag proceduren og lad USB-nøglen blive siddende, indtil proceduren er afsluttet. |

|              |   |
|--------------|---|
| <b>51014</b> | Advarsel<br>/<br>Ordren kunne ikke slettes.<br>/<br>Ordren må (og kan) ikke slettes.<br>▶ Tryk på "OK".<br>→ Ordren slettes ikke.                               |
| <b>51015</b> | Advarsel<br>/<br>Føreren kunne ikke slettes.<br>/<br>Føreren må (og kan) ikke slettes.<br>▶ Tryk på "OK".<br>→ Føreren slettes ikke.                            |
| <b>51016</b> | Advarsel<br>/<br>Foranstaltningen kunne ikke slettes.<br>/<br>Foranstaltningen må (og kan) ikke slettes.<br>▶ Tryk på "OK".<br>→ Foranstaltningen slettes ikke. |
| <b>51017</b> | Advarsel<br>/<br>Teknikken kunne ikke slettes.<br>/<br>Teknikken må (og kan) ikke slettes.<br>▶ Tryk på "OK".<br>→ Teknikken slettes ikke.                      |
| <b>51018</b> | Advarsel<br>/<br>Kunden kunne ikke slettes.<br>/<br>Kunden må (og kan) ikke slettes.<br>▶ Tryk på "OK".<br>→ Kunden slettes ikke.                               |

## 11 Problemafhjælpning

**51019** Advarsel  
/  
Bedriften kunne ikke slettes.  
/  
Bedriften må (og kan) ikke slettes.  
▶ Tryk på "OK".  
→ Bedriften slettes ikke.

**51020** Advarsel  
/  
Marken kunne ikke slettes.  
/  
Marken må (og kan) ikke slettes.  
▶ Tryk på "OK".  
→ Marken slettes ikke.

**51021** Advarsel  
/  
Produktet kunne ikke slettes.  
/  
Produktet må (og kan) ikke slettes.  
▶ Tryk på "OK".  
→ Produktet slettes ikke.

**51022** Advarsel  
/  
Fejl på maskinens Task Controller-funktion. Rate Control og Section Control kan ikke udføres.  
/  
Der er en fejl på maskinens Task Controller.  
→ Rate Control og Section Control kan ikke gennemføres.  
  
▶ Kontakt din forhandler.

**51023** Meddelelse  
/  
Nye ordrer tilgængelige  
/  
I indgående post på agrirouter er nye ordrer, som kan importeres (⇒ kap. 8.4.1).

|              |   |
|--------------|---|
| <b>51024</b> | Meddelelse<br>/<br>Data sendt til agrirouter<br>/<br>Du har eksporteret ordrer, rapporter eller andre data til agrirouter. Proceduren er afsluttet.   |
| <b>51025</b> | Advarsel<br>/<br>agrirouter kunne ikke sende ordrer.<br>/<br>Du har eksporteret ordrer, rapporter eller andre data til agrirouter. Datene kunne ikke sendes fra terminalen til agrirouter. Dataene gemmes i udgående post på agrirouter.<br>→ Data i udgående post skal sendes manuelt.<br><br><ol style="list-style-type: none"><li>1. Forbind terminalen med internettet.</li><li>2. Send dataene i udgående post manuelt (⇒ kap. 4.3.5).</li></ol> |
| <b>51026</b> | Advarsel<br>/<br>Ordren kunne ikke startes. Der er ikke allokeret en maskine til applikationskortet i ordren.<br>/<br>Ordren indeholder flere applikationskort. Der er dog ikke allokeret en maskine til et af applikationskortene.<br><br>▶ Allokér en maskine til applikationskortet.   |
| <b>51029</b> | Meddelelse<br>/<br>Kørt ind på marken<br>/<br>Denne besked vises, når valgmuligheden "Oplysning ved markindkørsel" er aktiveret.<br>→ Traktoren eller den selvkørende maskine har overskredet markgrænsen og er på marken.<br>→ Alle ordrer, der er allokeret marken, vises.<br><br>▶ Vælg en ordre fra listen eller opret en ny ordre.   |

## 11 Problemafhjælpning

**51030** Meddelelse  
/  
Forladt marken  
/  
Denne besked vises, når valgmuligheden "Oplysning ved markindkørsel" er aktiveret.  
→ Traktoren eller den selvkørende maskine har forladt marken.

► Stands ordren.

**52001** Forsigtig  
/  
Vil du slette markgrænsen?  
/  
Sikkerhedsforespørgsel.

- Bekræft spørgsmålet med "OK", for at slette markgrænsen.
- Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at afbryde sletningen.  
→ Markgrænsen slettes ikke.

**52002** Forsigtig  
/  
Vil du slette markkanten?  
/

- Bekræft spørgsmålet med "OK", for at slette markkanten.
- Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at afbryde sletningen.  
→ Markkanten slettes ikke.

**52003** Advarsel  
/  
Beregn eller opmærk først markgrænsen. Opret så markkanten.  
/  
Sikkerhedsforespørgsel.

- Bekræft spørgsmålet med "OK".

Den omløbende markkant kan kun beregnes, hvis der forefindes en markgrænse.

1. Opmærk markgrænsen eller beregn markgrænsen (⇒ kap. 9.3).
2. Opret markkanten (⇒ kap. 9.4.2)



|              |  |
|--------------|--|
| <b>52004</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du slette det bearbejdede areal?</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "OK", for at slette det bearbejdede areal.</li><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at afbryde sletningen.<br/>→ Det bearbejdede areal slettes ikke.</li></ul>  |
| <b>52005</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du slette marken?</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "OK", for at slette marken.</li><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at afbryde sletningen.<br/>→ Marken slettes ikke.</li></ul>   |
| <b>52010</b> | <p>Advarsel</p> <p>Section Control: Automatisk modus blev deaktiveret. GPS-nøjagtigheden er ikke tilstrækkelig.</p> <p>/</p> <p>Section Control har brug for et GPS-signal i nøjagtighedsklasse DGPS eller bedre for at udføre den positionsafhængige delbreddekobling. Pga. atmosfæriske forstyrrelser og skygning kan DGPS afbrydes.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontroller symbolet i statusbaren (⇒ kap. 3.3).<ul style="list-style-type: none"><li>→ For Section Control skal der vises tre grønne punkter.</li><li>→ Ved EGNOS eller WAAS-korrektion vises desuden "DGPS" over de 3 grønne punkter, ved RTK-korrektion vises "RTK fix" eller "RTK float".</li></ul></li><li>2. Vent, til signalet er tilgængelig med den påkrævende nøjagtighed.</li><li>3. Kobl "Automatisk modus" "ON".</li></ol> |

## 11 Problemafhjælpning

|              |  |
|--------------|--|
| <b>52011</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Section Control automatisk modus kunne ikke aktiveres. GPS-nøjagtigheden er ikke tilstrækkelig.</p> <p>/</p> <p>⇒ Advarsel 52010</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vent, til et GPS-signal med den påkrævende nøjagtighed er tilgængelig.</li><li>2. Gentag proceduren.</li></ol>   |
| <b>52012</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Stands køretøjet for at ændre kalibreringen eller referencepunktet.</p> <p>/</p> <p>Referencepunktet kan kun sættes, hvis køretøjet stå absolut stille.</p>  |
| <b>52013</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Vil du ændre kalibreringen?</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Du vil ændre kalibreringen af referencepunktet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "OK", for at ændre kalibreringen.<br/>→ Traktorens position gemmes som referencepunkt. Det aktuelle referencepunkt overskrives.</li><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at bibeholde det aktuelle referencepunkt.</li></ul>                           |
| <b>52014</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Det aktuelle referencepunkt erstattes med et nyt referencepunkt.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Du vil tilføje et referencepunkt, selvom der allerede forefindes et referencepunkt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "OK", for at ændre kalibreringen.<br/>→ Det aktuelle referencepunkt overskrives.</li><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at bibeholde det aktuelle referencepunkt.</li></ul> |

|              |  |
|--------------|--|
| <b>52015</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Ingen USB-nøgle tilsluttet.</p> <p>/</p> <p>Den valgte funktion kræver en USB-nøgle. Ingen USB-nøgle tilsluttet eller terminalen har ikke detekteret USB-nøglen.</p> <p>→ Terminalen har detekteret USB-nøglen, når meddelelsen "USB-nøgle tilsluttet" vises.</p> <p>Hvis der ikke er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tilslut en USB-nøgle.</li></ul> <p>Hvis der allerede er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Træk USB-nøglen ud og sæt den ind igen.</li></ul> <p>Hvis terminalen ikke detekterer USB-nøglen efter gentagen isætning:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Anvend en anden USB-nøgle eller en anden USB-grænseflade på terminalen.</li></ul> |
| <b>52016</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Section Control arbejder med DGPS mere nøjagtigt end med GPS.</p> <p>Vil du tillade brugen af GPS til Section Control?</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Du har indstillet GPS som "Mindste GPS-nøjagtighed" i Section Control-indstillingerne.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "OK", for at indstille GPS-nøjagtigheden på GPS.</li><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at bibeholde den indstillede GPS-nøjagtighed.</li></ul> <p><b>Bemærk:</b> Ændr forudindstillingen for "Mindste GPS-nøjagtighed" kun, hvis DGPS ikke er tilgængelig.</p>  |

## 11 Problemafhjælpning

**52017** Forsigtig  
/  
Det bearbejdede areal er for stort. Der kan optræde lange indlæsningstider eller fejl ved delbreddekobling. Vil du slette det bearbejdede areal?  
/  
Meddelelsen vises som regel, hvis du har arbejdet for længe med Autolog-ordren, uden at slette det bearbejdede areal. Der er gemt så mange data i ordren, at den videre behandling forsinkes.

► Slet det bearbejdede areal (⇒ kap.).

**52018** Forsigtig  
/  
Opmærkning kunne ikke startes. GPS-nøjagtigheden er ikke tilstrækkelig.  
/  
► Bekræft spørgsmålet med "OK".

GPS-nøjagtigheden er ikke tilstrækkelig for at opmærke de positionsafhængige data. Evt. er du i et område kraftigt skygning.

1. Kontroller symbolet i statusbaren (⇒ kap. 3.3).
  - For Section Control skal der vises tre grønne punkter.
  - Ved EGNOS eller WAAS-korrektion vises desuden "DGPS" over de 3 grønne punkter, ved RTK-korrektion vises "RTK fix" eller "RTK float".
2. Vent, til signalet er tilgængelig med den påkrævende nøjagtighed.
3. Start opmærkningen.

**52019** Forsigtig  
/  
Section Control ikke muligt. Maskinen må kun have op til fire udliggere (booms). Konfigurer maskinen på ny.  
/  
Section Control understøtter kun maskiner med op til fire udliggere.

► Ændr maskinens konfiguration.

|              |  |
|--------------|--|
| <b>54001</b> | <p>Forsigtig<br/>/<br/>Vil du slette maskinen?<br/>/<br/>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "OK", for at slette maskinen.<br/>→ Maskinen og maskinindstillingerne slettes fra terminalen.<br/>→ Maskinen skal indstilles på ny, hvis du vil anvende den igen.</li><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at bevare maskinen.</li></ul>   |
| <b>54002</b> | <p>Forsigtig<br/>/<br/>Vil du slette traktoren?<br/>/<br/>Hvis du bekræfter meddelelsen med "OK", slettes traktoren og traktorindstillingerne fra terminalen. Indstillingerne skal indtastes på ny.<br/>Sikkerhedsforespørgsel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "OK", for at slette traktoren.<br/>→ Traktoren og traktorindstillingerne slettes fra terminalen.<br/>→ Traktoren skal indstilles på ny, hvis du vil anvende den igen.</li><li>▶ Bekræft spørgsmålet med "Afbryd", for at bevare traktoren.</li></ul> |
| <b>54003</b> | <p>Advarsel<br/>/<br/>Den indtastede værdi &lt;x&gt; er ikke i det tilladte område fra 0 ... &lt;x1&gt;.<br/>/<br/>Den indtastede værdi er uden for det tilladte område.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Indtast en gyldig værdi.</li></ul>  |
| <b>54004</b> | <p>Advarsel<br/>/<br/>Den indtastede værdi &lt;x&gt; er ikke i det tilladte område fra &lt;x1&gt; ... &lt;x2&gt;.<br/>/<br/>Den indtastede værdi er uden for det tilladte område.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Indtast en gyldig værdi.</li></ul>   |

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>54005</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Den indtastede værdi &lt;x&gt; er ikke i det tilladte område fra &lt;x1&gt; ... &lt;x2&gt;.</p> <p>/</p> <p>Den indtastede værdi er uden for det tilladte område.</p> <p>► Indtast en gyldig værdi.</p>   |
| <b>54006</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>TECU genstartes for at aktivere Power Management.</p> <p>/</p> <p>For at tilkoble Power Management, skal TECUen genstartes.</p> <p>→ Forbindelsen fra TECU til ISOBUS er afbrudt, mens appen genstartes.</p>   |
| <b>54007</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>TECU genstartes for at deaktivere Power Management.</p> <p>/</p> <p>For at frakoble Power Management, skal TECUen genstartes.</p> <p>→ Forbindelsen fra TECU til ISOBUS er afbrudt, mens appen genstartes.</p>   |
| <b>54012</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Ingen USB-nøgle tilsluttet.</p> <p>/</p> <p>Den valgte funktion kræver en USB-nøgle. Ingen USB-nøgle tilsluttet eller terminalen har ikke detekteret USB-nøglen.</p> <p>→ Terminalen har detekteret USB-nøglen, når meddelelsen "USB-nøgle tilsluttet" vises.</p> <p>Hvis der ikke er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <p>► Tilslut en USB-nøgle.</p> <p>Hvis der allerede er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <p>► Træk USB-nøglen ud og sæt den ind igen.</p> <p>Hvis terminalen ikke detekterer USB-nøglen efter gentagen isætning:</p> <p>► Anvend en anden USB-nøgle eller en anden USB-grænseflade på terminalen.</p> |

|              |  |
|--------------|--|
| <b>54013</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>GPS-track'en kunne ikke importeres.</p> <p>/</p> <p>Der er ikke tilstrækkelig ledig lagringsplads på terminalen.</p> <p>→ GPS-track'en kan ikke kopieres i den interne hukommelse.</p>   |
| <b>54014</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>GPS-track'en kunne ikke eksporteres. Kontrollér, at der er tilsluttet en USB-nøgle.</p> <p>/</p> <p>Du vil eksportere den på terminalen gemte GPS-track. GPS-track'en kan ikke gemmes på USB-nøglen. Ingen USB-nøgle tilsluttet eller terminalen har ikke detekteret USB-nøglen.</p> <p>→ Terminalen har detekteret USB-nøglen, når meddelelsen "USB-nøgle tilsluttet" vises.</p> <p>Hvis der ikke er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tilslut en USB-nøgle.</li></ul> <p>Hvis der allerede er tilsluttet en USB-nøgle til terminalen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Træk USB-nøglen ud og sæt den ind igen.</li></ul> <p>Hvis terminalen ikke detekterer USB-nøglen efter gentagen isætning:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Anvend en anden USB-nøgle eller en anden USB-grænseflade på terminalen.</li></ul> |
| <b>54015</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>GPS-track importeret</p> <p>/</p> <p>Importen af GPS-track'en fra USB-nøglen er afsluttet.</p>   |
| <b>54016</b> | <p>Meddelelse</p> <p>/</p> <p>GPS-track eksporteret</p> <p>/</p> <p>GPS-track'en blev med succes gemt på USB-nøglen.</p> <p>→ Du finder filen med filendelsen *.nmea eller *.log i USB-nøglen's hovedbibliotek.</p>  |

## 11 Problemafhjælpning

|              |  |
|--------------|--|
| <b>54018</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>Der forefindes ingen GPS-track.</p> <p>/</p> <p>Du har trykket på knappen "Eksport" i betjeningsmasken "GPS-simulation". Men der er ingen GPS-track, der kan eksporteres, tilgængelig på terminalen.</p> <p>► Opmærk en GPS-track med "Opmærk GPS-track NMEA 0183" (⇒ kap. 6.8.9).</p>   |
| <b>54019</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>GPS-modtageren blev ikke detekteret. Kontrollér GPS-indstillingerne.</p> <p>/</p> <p>Den i terminalen indstillede GPS-modtager er ikke den tilsluttede GPS-modtager:</p> <p>► Vælg den rigtige GPS-modtager.</p> <p>Den indstillede GPS-modtager og den tilsluttede GPS-modtager er identiske. Formodentlig er så indstillingerne på terminalen og i GPS-modtageren ikke kompatible.</p> <p>► Kontrollér indstillingerne på GPS-modtageren og tilpas indstillingerne i terminalen.</p> |
| <b>54020</b> | <p>Advarsel</p> <p>/</p> <p>GPS-modtageren har ikke gemt ændringerne.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontroller, at den rigtige GPS-modtager er valgt.</li><li>2. Gentag indtastningen af indstillingerne.</li></ol> <p>/</p> <p>► Gå frem som beskrevet i fejlmeldingen.</p>  |
| <b>54021</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>GPS-forbindelsen blev afbrudt, for at indstille GPS-modtageren.</p> <p>/</p> <p>For at indstille GPS-modtageren på ny, skal forbindelsen til modtageren kort afbrydes.</p> <p>→ Terminalen modtage ingen positionsdata under afbrydelsen.</p>   |



|              |  |
|--------------|--|
| <b>54022</b> | Advarsel<br>/<br>Ugyldig indtastning. Vælg 2 PRN eller skift til AUTO-modus.<br>/<br>▶ Vælg i betjeningsmasken "SPAS" mindst to PRN eller tilkobl AUTO-modus.  |
| <b>54023</b> | Meddelelse<br>/<br>Indstillinger eksporteret<br>/<br>Maskinindstillingerne eller traktorindstillingerne blev med succes gemt på USB-nøglen.<br>→ Du finder filen DEVICEDATA.XML i USB-nøglens hovedbibliotek.  |
| <b>54024</b> | Advarsel<br>/<br>Traktorer og maskiner kunne ikke eksporteres. Tilslut USB-nøgle med tilstrækkelig ledig lagringsplads og gentag proceduren.<br>/<br>Du vil eksportere maskinindstillingerne og traktorindstillingerne. Indstillingerne kan ikke gemmes på USB-nøglen.<br><br>Kontrollér,<br><ul style="list-style-type: none"><li>• at USB-nøglen fungerer,</li><li>• at skrivebeskyttelsesknappen på USB-nøglen er i position "OFF" og</li><li>• at USB-nøglen har mindst 20 MB ledig lagringsplads.</li></ul> |
| <b>54025</b> | Meddelelse<br>/<br>Indstillinger importeret<br>/<br>Importen af maskinindstillingerne og traktorindstillingerne fra USB-nøglen er afsluttet.   |
| <b>54026</b> | Advarsel<br>/<br>Traktorer og maskiner kunne ikke importeres.<br>/<br>Fejlen kan have følgende årsager:<br><ul style="list-style-type: none"><li>• Der er ikke tilstrækkelig ledig lagringsplads på terminalen.</li><li>• DEVICEDATA.XML på USB-nøglen har et forkert format.</li></ul>  |

## 11 Problemafhjælpning

|              |   |
|--------------|---|
| <b>54027</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Der kan kun gemmes en GPS-track. Den aktuelle GPS-track overskrives.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Du vil opmærke en GPS-track. Opmærkningen overskriver den GPS-track, der er gemt på terminalen.</p> <p>► Bekræft spørgsmålet med "OK", for at starte opmærkningen.</p>  |
| <b>54028</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Der kan kun gemmes en GPS-track. Den aktuelle GPS-track overskrives.</p> <p>/</p> <p>Sikkerhedsforespørgsel. Du importerer en GPS-track fra USB-nøglen. Importen overskriver den GPS-track, der er gemt på terminalen.</p> <p>► Bekræft spørgsmålet med "OK", hvis du vil gennem den ny GPS-track på terminalen.</p>   |
| <b>56000</b> | <p>Forsigtig</p> <p>/</p> <p>Terminalen er ikke forbundet med ISOBUS. Kameraet kan ikke anvendes af ISOBUS-maskinen.</p> <p>/</p> <p>Nogle ISOBUS-maskiner kan anvende/styre det kamera, der er tilsluttet til terminalen. Både terminalen og maskinen skal være forbundet med ISOBUS.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Genstart terminalen.</li><li>2. Adskil maskinen fra ISOBUS og vent 5 sekunder.</li><li>3. Forbind maskinen igen med ISOBUS.</li></ol> |

## 12 Glossar

---

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>3-punktsophæng</b>      | Hydraulisk anordning på traktorer til at tilkoble og løfte redskaber (arbejdsredskaber).<br>Også: 3-punkt, 3-punktsophæng eller baglift.   |
| <b>agrirouter</b>          | En filudvekslingsplatform til landmænd og maskinstationer, hvormed maskiner og landbrugssoftware kan forbindes på tværs af producenterne.<br>agrirouter transporterer data, men gemmer dem ikke.   |
| <b>Applikationskort</b>    | Et delarealspecifikt kort, der angiver nominal værdi, f. eks. ved udbringning af gødning, fastlægges for hvert delareal på den enkelte mark.<br>Terminalen afvikler det under arbejdet på marken positionsbestemt.<br>Ofte indgår ved planlægning af applikationskort foruden udbyttekort mange yderligere oplysninger som vejrdata, resultater fra sortforsøg samt resultater fra markanalyse, som. f. eks. jordprøver, jordkort eller luftfotos. |
| <b>Arbejdsposition</b>     | 3-punktsophængets position (og dermed den påmonterede maskines), i hvilken marken kan bearbejdes.  |
| <b>AUX-betjeningsenhed</b> | Også: AUX-Control.<br>AUX-betjeningsenheder er f. eks. joysticks eller klikskinner.<br>Med en AUX-betjeningsenhed kan hyppigt anvendte maskinfunktioner betjenes komfortabelt og effektivt.  |
| <b>AUX-Control</b>         | AUX-betjeningsenhed, se også <i>AUX-betjeningsenhed</i>  |
| <b>Baudrate</b>            | Enhed, hvormed man måler hastigheden af dataoverførsler på den serielle grænseflade.   |
| <b>Betjeningsmaske</b>     | Den på displayet synlige del af den grafiske brugeroverflade ( <i>GUI</i> ) fra en app eller en ISOBUS-maskine.<br>Displayets visnings- og betjeningslementer defineres under ét som betjeningsmaske. Displayelementerne viser informationer, betjeningslementerne kan vælges direkte via touchskærmen.  |
| <b>Bøsning</b>             | Fast i et apparatus indbygget hun-stikforbindelse.   |

---

## 12 Glossar

---

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>Burger-menu</b>                   | Navigationselement på den grafiske brugeroverflade.<br>Via Burger-menuen har du adgang til alle funktioner og indstillinger, der ikke er direkte tilgængelige på skærmen.   |
| <b>CAN</b>                           | <b>Controller Area Network</b>  |
| <b>CCI</b>                           | <b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>  |
| <b>Delareal</b>                      | Med udbyttekort og yderligere metoder inden for markanalyse som jord- og reliefkort, luftfotos eller multispektrale optagelser kan der på grundlag af egne erfaringer defineres zoner på en mark, hvis udbyttet varierer væsentligt over ca. fire til fem år.<br><br>Hvis disse zoner er tilstrækkeligt store, og f.eks. vinterhvede udviser en forskel i udbyttepotentiale på ca. 1,5 t/ha, er det hensigtsmæssigt at tilpasse de dyrkningsmæssige tiltag i disse zoner til udbyttepotentialet.<br>Sådanne zoner betegnes så som delarealer. |
| <b>Delarealspecifik bearbejdning</b> | Satellitunderstøttet anvendelse af et applikationskort.   |
| <b>ECU</b>                           | <b>Electronic Control Unit</b><br>Styreenhed, jobcomputer   |
| <b>EHR</b>                           | <b>Elektronisk Hubkraftregelung</b> (elektronisk løftkraftregulering)   |
| <b>FMIS</b>                          | <b>Farm Management Information System</b><br>Også: FMIS<br>Software til behandling af udbyttedata og oprettelse af applikationskort.  |
| <b>Foranstaltning</b>                | Dyrkningsmæssig foranstaltning<br>Den aktivitet, som udføres på marken, f.eks. jordbearbejdning eller gødskning.  |
| <b>Forsinkelsestid</b>               | Forsinkelsestiden beskriver den tidsmæssige forsinkelse mellem kommando og den faktiske aktivering af en delbredde (f.eks. på sprøjten tiden mellem kommandoen: "Tilkobl delbredde", indtil det faktisk er påført i midten).  |
| <b>GPS</b>                           | <b>Global Positioning System.</b><br>System til satellitstyret positionsbestemmelse.  |
| <b>GPS-afdrift</b>                   | På grund af jordens rotation og satelliternes forandrede position på himlen forskydes den beregnede position med et punkt. Denne forskydning kaldes GPS-afdrift.  |
| <b>Grænseflade</b>                   | Del af terminalen. Bruges til kommunikation med andre enheder.  |

---

---

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>GUI</b>                | <b>Graphical User Interface</b><br>Ved hjælp af den grafiske brugeroverflade kan apps og ISOBUS-maskiner betjenes på terminalen via grafiske symboler. GUI'en omfatter alle <i>betjeningsmasker</i> i en app eller maskine.   |
| <b>Hjulsensor</b>         | Udsender et bestemt antal elektriske signaler. Antallet er proportionalt med hjulomdrejningen. På denne måde kan traktorens teoretiske hastighed med slup, hjulhastigheden, beregnes.<br>Hjulsensorer kan levere unøjagtige hastighedsværdier ved hjulslip.   |
| <b>In-cab</b>             | Begreb fra ISO 11783-standarden. Beskriver det ni-polede ISOBUS-indbygningsstik i traktorens kabine.  |
| <b>Indbygningsstik</b>    | Fast i et apparatus indbygget han-stikforbindelse.  |
| <b>Indtastningsdialog</b> | Element på den grafiske brugeroverflade.<br>Muliggør indtastning eller valg af værdier.   |
| <b>ISB</b>                | <b>ISOBUS Shortcut Button</b><br>Med ISB er det muligt at deaktivere funktioner på en maskine, som blev aktiveret via en ISOBUS-terminal.<br>Dette er nødvendigt, hvis maskinbetjeningen på terminalen aktuelt ikke er i Standard-View.<br>Hvilken funktion på en maskine nøjagtigt kan deaktiveres med en ISB, er meget forskelligt. Denna information finder du i maskinens brugsanvisning. |
| <b>ISOBUS</b>             | ISO 11783<br>International standard for dataoverførsel mellem landbrugsmaskiner og -redskaber.  |
| <b>ISOBUS-deltager</b>    | En enhed, der er tilsluttet til ISOBUS og kommunikerer via dette system.  |
| <b>ISO-XML</b>            | Et ISOBUS-specifikt format til ordrefiler, der bygger på XML.   |
| <b>Knap</b>               | Betjeningselement i betjeningsmasken, som aktiveres ved at trykke på touchskærmen.  |
| <b>Kobling</b>            | Hun-stikforbindelse i en kabelende.   |
| <b>Koblingspunkt</b>      | Punktet, hvor maskinen er koblet til traktoren.   |
| <b>Kørespor</b>           | Spor, som er anlagt parallelt til referencesporet, der fungerer som orientering til at køre korrekte tilslutningsspor   |
| <b>Kraftudtagssensor</b>  | Bestemmer kraftudtagsakslens omdrejningstal.<br>Udsender et bestemt antal elektriske impulser. Antallet er proportionalt med kraftudtagsakslens omdrejningstal.   |

---

## 12 Glossar

---

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Kunde</b>             | Ejeren eller forpagteren af bedriften, hvor en ordre udføres.   |
| <b>Markkant</b>          | Område i kanten af en mark, hvor der vendes under bearbejdning af marken.   |
| <b>Maskine</b>           | Anhænge- eller påbygningsredskab. Maskine, som kan bearbejde en ordre.  |
| <b>Minipllexer</b>       | Apparat til at skifte videosignaler. Ved hjælp af denne enhed er det muligt at betjene flere kameraer på en videoindgang (som på en multiplexer, dog med indskrænkede funktioner).  |
| <b>Multiplexer</b>       | Bruges til at skifte videosignaler. Ved hjælp af denne enhed er det muligt at betjene flere kameraer på en videoindgang.  |
| <b>NMEA 0183</b>         | NMEA 0183 er en standard for kommunikationen mellem GPS-modtager og terminal. Den består af en seriel grænseflade og dataposter i et standardiseret format.   |
| <b>NMEA 2000</b>         | NMEA 2000 er et CAN-baseret netværk til dataoverførsel og anvendes overvejende inden for skibsfarten. Inden for landbrugsteknikken anvendes NMEA 2000 til kommunikation mellem GPS-modtager og terminal via ISOBUS.   |
| <b>Object Pool</b>       | Begreb fra ISOBUS-standardens ISO 11783.<br>Alle betjeningsmasker fra en ISOBUS-maskine er sammenfattet i Object Pool'en. Betjeningsmaskerne består af display- og betjeningselementer: <ul style="list-style-type: none"><li>• tekster og piktogrammer,</li><li>• knapper,</li><li>• indtastningsfelter,</li><li>• valglister osv.</li></ul> Disse display- og betjeningselementer vises på terminalen for at betjene maskinen.<br>Object Pool'en sendes fra maskinen til ISOBUS-terminalen, når maskinen første gang sluttes til terminalen. Object Pool'en gemmes på terminalen. |
| <b>Ordresæt</b>          | Et ordresæt er en sammenfattet gruppe af flere ordrer. Der behøver ikke at være en sammenhæng mellem de enkelte ordrer i et ordresæt. Alle ordresæt griber tilbage på de samme stamdata.  |
| <b>Parallel Tracking</b> | Parallelkørselshjælp<br>Viser under hensyntagen til den aktuelle arbejdsbredde og placering de parallelle spor og den aktuelle afvigelse fra sporet og foreslår ved hjælp af en lysskinne el. lign. nødvendige retningskorrektioner.<br>For optimale tilslutningsspor ved gødning og plantebeskyttelse på græsland eller ved spirende afgrøder.   |
| <b>PDF</b>               | <b>Portable Document Format</b><br>Filformat til dokumenter   |
| <b>Planteart</b>         | Art eller underart af en plante, f. eks. majs eller byg   |

---

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Plantesort</b>              | Særlig sort eller dyrkning af en planteart.   |
| <b>Positionsafhængige data</b> | Maskindata og udbyttedata, som f. eks. løftesystemets position, ballelængde, delbredde eller udbringningsmængde pr. hektar. Disse data registreres og gemmes sammen med den aktuelle GPS-position.  |
| <b>Produkt</b>                 | Et produkt udbringes eller køres væk i forbindelse med en foranstaltning på marken, f. eks. gødning eller plantebeskyttelsesmiddel eller høst.  |
| <b>Radarsensor</b>             | Udsender et bestemt antal elektriske impulser. Antallet er proportionalt med den tilbagelagte strækning. På denne måde kan den faktiske hastighed uden slup, radarhastigheden, beregnes.<br>Vær opmærksom på, at radarsensorer, alt efter underlaget, f. eks. højt græs eller vandpytter, evt. kan levere unøjagtige hastighedsværdier. |
| <b>Rate Control</b>            | Rate Control muliggør import af kort til den delarealspecifikke applikation i Shape eller ISO-XML format. Angivelser om masse, volumen, afstande og procent understøttes.   |
| <b>referencespor</b>           | Et af føreren opmærket spor, som tjener til beregning af videre parallelt anlagte kørespor til sporing.   |
| <b>Screenshot</b>              | Optagelse af displayindholdet, som gemmes i en fil.   |
| <b>Section Control</b>         | Automatisk delbreddekobling   |
| <b>Signalstikkontakt</b>       | Syvpolet stikkontakt på grundlag af standarden ISO 11786, hvor hastighedssignaler, kraftudtagsakslens omdrejningstal og 3-punktsophængets position kan udtages.   |
| <b>Stamdata</b>                | På terminalen eller i FMIS administrerede kunde- og markdata, som kan allokeres med en ordre.   |
| <b>Stik</b>                    | Han-stikforbindelse i en kabelende.   |
| <b>Sumværdier</b>              | Summer af tællelige maskindata som antal baller, samlet forbrug eller total udbringningsmængde.   |
| <b>TAN</b>                     | <b>Transaktionsnummer:</b><br>En engangsadgangskode, som er nødvendig for at få ny licensdata.  |
| <b>Task Controller</b>         | En ISOBUS-funktion.<br>Task Controlleren overtager dokumentationen af sumværdier og positionsafhængige data, som stilles til rådighed af maskinen.  |
| <b>TC-Client</b>               | Task Controller Client<br>Den del af maskinsoftwaren, som forbindes med Task Controller på terminalen. Til dokumentation, Section Control og Rate Control har maskinen brug for en TC-Client.   |

## 12 Glossar

---

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>TECU</b>             | <b>Traktor ECU</b><br>På en ISOBUS-traktor etablerer TECU forbindelsen mellem traktorens bussystem og ISOBUS. Traktoren sender sine traktordata til alle ISOBUS-deltagere: <ul style="list-style-type: none"><li>• radar- og hjulhastighed,</li><li>• kraftudtagsakslens omdrejningstal,</li><li>• kørselsretning,</li><li>• 3-punktsophængets position.</li></ul> |
| <b>Terminal</b>         | CCI 800/CCI 1200 -terminalen   |
| <b>Touchskærm</b>       | Berøringsfølsomt display, hvormed et er muligt at betjene terminalen.  |
| <b>Tramline Control</b> | Funktion til automatisk sporstyring pr. GPS.<br>Ved såning, lægning eller plantning kan der med denne funktion også køres i beder, sporene styres alligevel præcist.   |
| <b>URL</b>              | <b>Uniform Resource Locator</b><br>En standard til adressering af en hjemmeside i World Wide Web; internetadressen.  |
| <b>USB</b>              | <b>Universal Serial Bus:</b><br>Serielt bussystem, der forbinder terminalen med et hukommelsesmedium.  |
| <b>UT</b>               | Universal Terminal er menneske-maskine-grænsefladen på ISOBUS. Der er tale om et visnings- og betjeningsapparat. Hver maskine, der tilsluttes til ISOBUS, tilmeldes på UT og Object Pool'en indlæses. Maskinen betjenes via Object Pool'ens betjeningsmasker.  |
| <b>UT-Client</b>        | Universal Terminal Client<br>Den del af maskinsoftwaren, som forbindes med Universal Terminal på terminalen. Anvendes till maskinbetjening.  |
| <b>WLAN</b>             | <b>Wireless Local Area Network</b><br>Trådløst lokalt områdenetværk.   |
| <b>XML</b>              | <b>Extended Markup Language</b><br>Logisk opmærkningssprog og efterfølger af samt supplement til HTML. Med XML kan der fastlægges særlige sprogelementer, så andre opmærkningssprog som HTML eller WML kan defineres via XML.  |

---





### **13 Bortskaffelse**

Terminal, der er defekt eller ude af drift, skal bortskaffes miljørigtigt:

- Bortskaf de enkelte komponenter miljørigtigt.
- Iagttag de lokale bestemmelser.

#### **Kunststoffer**

Plast bortskaffes via det normale husholdningsaffald eller iht. de lokalt gældende bestemmelser.

#### **Metal**

Metal skal afleveres til genbrug.

#### **Printplade**

Terminalens printplade skal afleveres hos en specialiseret bortskaffelsesvirksomhed.

## 14 Stikordsregister

### A

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| Action-knappen .....              | 32                         |
| Afstand A                         |                            |
| indstille.....                    | 87                         |
| Afstand B                         |                            |
| indstille.....                    | 88                         |
| Afstand C                         |                            |
| indstille.....                    | 90                         |
| indstille hvorfor.....            | 85                         |
| Afstand D .....                   | 109                        |
| indstille.....                    | Se Indstilling af maskinen |
| agrirouter .....                  | 59–65                      |
| Antennehøjde.....                 | 89                         |
| Apparatholder .....               | 7                          |
| Apps                              |                            |
| til- og frakoble.....             | 39                         |
| Arbejdsbredde                     |                            |
| indstille.....                    | Se Indstilling af maskinen |
| AUX-betjeningsenhed.....          | Se AUX-betjeningsenhed     |
| alloker med maskinfunktioner..... | 163                        |
| har brug for UT-nummer 1 .....    | 152                        |
| Kontrol af tildeling.....         | 167                        |
| Slette tildeling .....            | 168                        |
| tilslutte .....                   | 148                        |
| AUX-Control.....                  | Se AUX-betjeningsenhed     |

### B

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Beskeder             |                |
| blå .....            | 27             |
| Brugeroverflade      |                |
| App-menu .....       | 29             |
| Maskine .....        | Se Object Pool |
| Mini-View .....      | 30             |
| Standard-View .....  | 29             |
| Statusbar .....      | 23             |
| Burger-knappen ..... | 32             |

### C

|                |     |
|----------------|-----|
| CCI 1200       |     |
| Om.....        | iii |
| CCI.OS         |     |
| opdatere ..... | 52  |

### D

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Displaylysstyrke      |    |
| ændre .....           | 34 |
| Displayopdeling ..... | 22 |

### F

|                |     |
|----------------|-----|
| Fartmåler..... | 133 |
|----------------|-----|

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| File Server                |                      |
| ISOBUS-funktion.....       | 47                   |
| Fjernservice.....          | 49                   |
| Forsinkelsestider .....    | 111                  |
| Første ibrugtagning .....  | Se Ibrugtagning      |
| Frakoblingsforsinkelsestid | Se Forsinkelsestider |

### G

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| GPS                       |     |
| indstille.....            | 124 |
| Krav til præcisionen..... | 125 |
| GPS-antenne               |     |
| Indstille afstand A ..... | 87  |
| Indstille afstand B ..... | 88  |
| Indstille afstand C ..... | 90  |
| Indstille position .....  | 87  |
| GPS-kilde .....           | 127 |

### H

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| Hjælp .....    | 19                                  |
| Hjulhastighed  |                                     |
| indstille..... | Se Indstilling af signalstikkontakt |

### I

|                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Ibrugtagning .....                   | 6–18                                |
| Indstil traktoren                    |                                     |
| GPS-hastighed.....                   | 101                                 |
| Moneringstype maskine .....          | 90                                  |
| Indstilling af arbejdsposition ..... | 99                                  |
| Indstilling af GPS                   |                                     |
| A101, AgStar.....                    | 129                                 |
| Antennens position.....              | 126                                 |
| Kilde.....                           | 127                                 |
| Seriel grænseflade .....             | 128                                 |
| Indstilling af maskinen              |                                     |
| Afstand D.....                       | 109                                 |
| Arbejdsbredde .....                  | 107                                 |
| Delbreddegeometri.....               | 110                                 |
| Maskintype.....                      | 107                                 |
| Moneringstype.....                   | 108                                 |
| Indstilling af signalstikkontakt     |                                     |
| 3-punktsophæng.....                  | 98                                  |
| Arbejdsposition .....                | 99                                  |
| Hjulhastighed .....                  | 94, 96                              |
| Kraftudtagsaksel .....               | Se Indstilling af signalstikkontakt |
| Radarhastighed.....                  | 94, 97                              |
| X-sensor .....                       | 95                                  |
| Internet .....                       | 57                                  |
| ISOBUS                               |                                     |
| Funktioner .....                     | 40                                  |

## 14 Stikordsregister

### K

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Kalibrere hjulhastighed .....         | 96     |
| Kalibrering af 3-punktsophænget ..... | 98     |
| Kalibrering af radarhastighed.....    | 97     |
| Kamera                                |        |
| tilslutte, et .....                   | 68     |
| tilslutte, op til otte.....           | 71     |
| tilslutte, to .....                   | 70     |
| Kamerabillede                         |        |
| skifte automatisk .....               | 77, 79 |
| spejle .....                          | 73     |
| vise vedvarende.....                  | 76     |
| Knapper                               |        |
| i statusbaren .....                   | 25     |
| særligt.....                          | 32     |

### L

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Layout                |     |
| Maxi .....            | 21  |
| Standard.....         | 21  |
| Leveringsomfang ..... | 6   |
| Licens                |     |
| opdater .....         | 56  |
| Terminal-licens ..... | 12  |
| Lyssensor .....       | vii |

### M

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Maskine                        |         |
| forskyde til en anden UT ..... | 174     |
| indstille.....                 | 105     |
| ny103                          |         |
| slette .....                   | 141     |
| Softwareopdatering .....       | 171     |
| vælge .....                    | 139     |
| Maskintype.....                | 107     |
| Monteringsstype.....           | 90, 108 |

### O

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Object Pool .....     | 149  |
| alle gemte.....       | 173  |
| ON/OFF-knap           |      |
| LED .....             | viii |
| LED, blink .....      | 254  |
| Oplysninger           |      |
| Oplysningstyper ..... | 1    |

### P

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| Pin-tildeling .....   | Se stikforbindelse |
| Power Management..... | 102                |

### R

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Radarhastighed    |                                     |
| indstille.....    | Se Indstilling af signalstikkontakt |
| Remote View ..... | 49                                  |

### S

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Screenshot                           |               |
| oprette .....                        | 261           |
| Selvkører .....                      | Se Maskintype |
| Shape-applikationskort               |               |
| Format.....                          | 188           |
| importer.....                        | 186, 205      |
| Tabel over indstillingsværdier ..... | 189           |
| Shape-markgrænse                     |               |
| importer.....                        | 190           |
| Signalstikkontakt                    |               |
| frakoble .....                       | 91            |
| tilkoble .....                       | 93            |
| Sikkerhedsoplysninger .....          | 3             |
| Softwareversion                      |               |
| vise .....                           | 48            |
| Stikforbindelse                      |               |
| 3 og 4, pin-tildeling .....          | 324           |
| A, B og C .....                      | x             |
| A, pin-tildeling .....               | 321           |
| B, pin-tildeling .....               | 322           |
| C, pin-tildeling .....               | 323           |
| Eth, pin-tildeling .....             | 324           |

### T

|  |               |
|--|---------------|
| tændingsnøglen .....                             | viii          |
| Task Controller                                  |               |
| ISOBUS-funktion.....                             | 44            |
| Nummer .....                                     | 44            |
| TECU   |               |
| ISOBUS-funktion.....                             | 47            |
| Terminal   |               |
| montere.....                                     | 7             |
| til- / frakoble .....                            | viii          |
| Vise serienummer .....                           | 48            |
| Tidszone   |               |
| Oversigt.....                                    | 334           |
| vælge .....                                      | 11            |
| Tilkoblingsforsinkelsestid .Se Forsinkelsestider |               |
| Touch-håndbevægelser                             |               |
| understøttes .....                               | 20            |
| Traktor  |               |
| indstille.....                                   | 85            |
| med TECU .....                                   | 91            |
| ny84   |               |
| Signalstikkontakt .....                          | 91, 93        |
| skifte .....                                     | 84, 136       |
| slette.....                                      | 137           |
| uden TECU .....                                  | 93            |
| vælge .....                                      | 136           |
| Traktordata .....                                | 91            |
| trukket maskine .....                            | Se Maskintype |
| Typeskilt .....                                  | ix            |

### U

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Universal Terminal..... | 146 |
|-------------------------|-----|

## 14 Stikordsregister

UT .....Se Universal Terminal  
UT-nummer ..... 152  
til AUX-betjeningsenhed..... 152

**X**

X-sensor ..... 95

## A Tekniske data

|  | <b>CCI 1200</b>                       | <b>CCI 800</b>                        |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Mål (H x B x D) [mm]</b>                          | 312 x 213 x 66                        |                                       |
| <b>Hustype</b>                                       | Glasfiberforstærket polyamid          |                                       |
| <b>Fastgørelse</b>                                   | VESA75                                | VESA75                                |
| <b>Driftstemperatur [°C]</b>                         | -15 - +70                             | -30 - +70                             |
| <b>Forsyningsspænding [V]<br/>tilladt område [V]</b> | 12 VDC eller 24VDC<br>7,5 VDC - 32VDC | 12 VDC eller 24VDC<br>7,5 VDC - 32VDC |
| <b>Effektforbrug (ved 12V) [W]</b>                   | 17, typisk<br>143, maksimal           |                                       |
| <b>Display [inch]</b>                                | 12,1" TFT                             | 8" TFT                                |
| <b>Display-opløsning [px]</b>                        | WXGA, 1280 x 800                      | WSVGA, 1024 x 600                     |
| <b>Farvedybde</b>                                    | 24 bit                                | 24 bit                                |
| <b>Alarm</b>   | 85 dBA                                |                                       |
| <b>Opbevaringstemperatur [°C]</b>                    | -30 - +80                             | -30 - +80                             |
| <b>Vægt [g]</b>                                      | 2000                                  |                                       |
| <b>Kapsling</b>                                      | IP65                                  | IP65                                  |
| <b>EMC</b>   | ISO 14982                             | ISO 14982:2009                        |
| <b>ESD-beskyttelse</b>                               | ISO 10605:2008                        |                                       |

## B Grænseflader

---



### FORSIGTIG!

#### **Kabler må ikke tilsluttes eller adskilles under driften.**

Tilslutning eller adskillelse af et kabel, mens programmet kører, kan medføre overspændin på terminal eller periferienhed.

Overspændinger kan ødelægge elektronikken på terminal eller periferienhed.

- ▶ Frakobl terminalen, inden stikforbindelserne A, B eller C forbindes eller adskilles.
- 



### FORSIGTIG!

#### **Stik og bøsning med forskellig kodning må ikke forbindes med hinanden.**

Hvis stikforbindelser med forskellig kodning sættes sammen kan dette beskadige bøsning eller stik.

Alle stikforbindelser er beskyttet mekanisk mod ombytning af polerne og mod at anvende den forkerte stikforbindelse.

- ▶ Kontrollér, at *stik* og *bøsning* har samme kodning.
  - ▶ Anvend ingen stor kraft når du vil forbinde stik og bøsning.
- 



### FORSIGTIG!

#### **Indbygningstik med bøjede kontaktstifter må ikke anvendes.**

Hvis et kontaktstift er bøjet, fungerer stikforbindelsen ikke længere pålideligt. Ved enhver yderligere isætning bøjes kontaktstiften yderligere.

- ▶ Apparatet skal indsendes til reparation.
- 



### BEMÆRK

#### **Luk ikke anvendte stikforbindelser.**

Hvis en stikforbindelse ikke er lukket, kan støv og fugtighed komme ind i terminalen.

- ▶ Luk ikke anvendte stikforbindelser med blindpropper.
-

**CCI 1200**

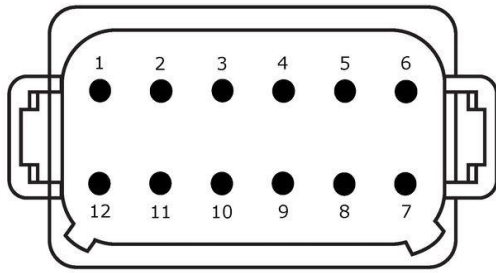


**CCI 800**





### B.1.1.1 Stikforbindelse A



#### Stiktype

Indbygningsstik tysk DT, 12-polet, A-kodet

#### Funktion

- CAN1
- CAN2
- ECU-Power
- Spændingsforsyning

A ISOBUS

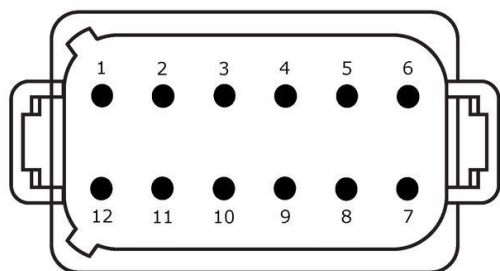


#### Anvendelse

ISOBUS, koblet ECU-forsyning

| PIN | Signal           | Kommentar                                |
|-----|------------------|--|
| 1   | V+ in            | Forsyningsspænding,<br>12VDC eller 24VDC |
| 2   | ECU Power enable | Koblet ECU-forsyningsspænding            |
| 3   | Power enable     | Koblet forsyningsspænding                |
| 4   | CAN_H            | CAN1 High                                |
| 5   | CAN_L            | CAN1 Low                                 |
| 6   | CAN_GND          | CAN 1 stel                               |
| 7   | CAN_H            | CAN2 High                                |
| 8   | CAN_L            | CAN2 Low                                 |
| 9   | CAN_GND          | CAN2 stel                                |
| 10  | Key Switch State | Tændingssignal                           |
| 11  | Shield           | Afskærmning                              |
| 12  | GND              | Masse                                    |

### B.1.1.2 Stikforbindelse B



#### Stiktype

Indbygningsstik tysk DT, 12-polet, B-kodet

#### Funktion

- RS232
- ISO 11786

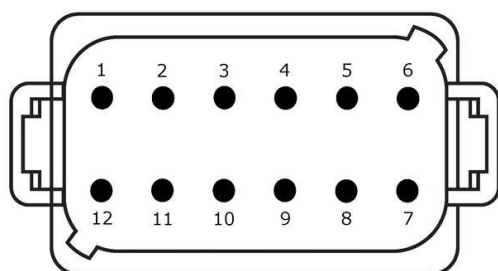


#### Anvendelse

Signalstikkontakt, GPS/LH5000/ADS/TUVR

| PIN | Signal                        | Kommentar                         |
|-----|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1   | V+ out                        | 12VDC eller 24VDC                 |
| 2   | ISO 11786, Ground based speed | Radarsensor                       |
| 3   | ISO 11786, Wheel based speed  | Hjulsensor                        |
| 4   | ISO 11786, PTO speed          | Kraftudtagsakslens omdrejningstal |
| 5   | ISO 11786, In/out of work     | 3-punktsophængets arbejdsposition |
| 6   | ISO 11786, Linkage position   | 3-punktsophængets position.       |
| 7   | Key Switch State              | Tændingssignal                    |
| 8   | GND                           | Masse                             |
| 9   | Direction signal              | Kørselsretning                    |
| 10  | RS232 TxD                     | RS232-1                           |
| 11  | RS232 RxD                     | RS232-1                           |
| 12  | GND                           | Masse                             |

### B.1.1.3 Stikforbindelse C



#### Stiktype

Indbygningstik tysk DT, 12-polet, C-kodet

#### Funktion

- RS232
- RS485
- Video

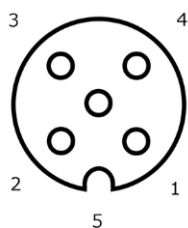
C VIDEO  + RS232  

#### Anvendelse

Kamera, video-miniplexer, video-multiplexer, GPS/LH5000/ADS/TUVR

| PIN | Signal        | Kommentar  |
|-----|---------------|--|
| 1   | V+ out        | Forsyningsspænding kamera                                      |
| 2   | Video IN      |  |
| 3   | Video GND     | Masse  |
| 4   | RS485B        |  |
| 5   | RS485A        |  |
| 6   | V+ out        | Forsyningsspænding<br>Video-miniplexer eller video-multiplexer |
| 7   | NC            | Ikke forbundet   |
| 8   | NC            | Ikke forbundet   |
| 9   | RS232, V+ out | Forsyningsspænding RS232                                       |
| 10  | RS232, TxD    | RS232-2  |
| 11  | RS232, RxD    | RS232-2  |
| 12  | RS232, GND    | Masse  |

#### B.1.1.4 Stikforbindelse 3 og 4



##### Stiktype

Bøsning M12, 5-polet, A-kodet

##### Funktion

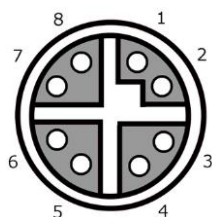
- USB 2.0

##### Anvendelse

USB-nøgle, WLAN-adapter W10

| PIN | Signal | Kommentar          |
|-----|--------|--------------------|
| 1   | V+     | Forsyningsspænding |
| 2   | D-     | Data -             |
| 3   | D+     | Data +             |
| 4   | GND    | Masse              |
| 5   | GND    | Masse              |

#### B.1.1.5 Stikforbindelse Eth



##### Stiktype

Bøsning M12, 8-polet, X-kodet

##### Funktion

- Ethernet

##### Anvendelse

LAN

| PIN | Signal | Kommentar |
|-----|--------|-----------|
| 1   | TR0+   |           |
| 2   | TR0-   |           |
| 3   | TR1+   |           |
| 4   | TR1-   |           |
| 5   | TR3+   |           |
| 6   | TR3-   |           |
| 7   | TR2+   |           |
| 8   | TR2-   |           |

## C Kabel



### BEMÆRK

**Anvend kun de originale kabler til at tilslutte terminalen.**

De kan købes hos producenten eller dens repræsentationer og forhandlere.

### Betegnelse:

Kabel A

### Længde:

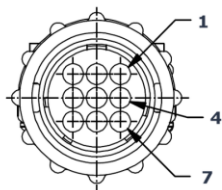
150 cm



### "InCab":

*Kobling, 9-polet*

→ In-cab indbygningsstik i traktoren



### "A":

*Kobling, 12-polet*

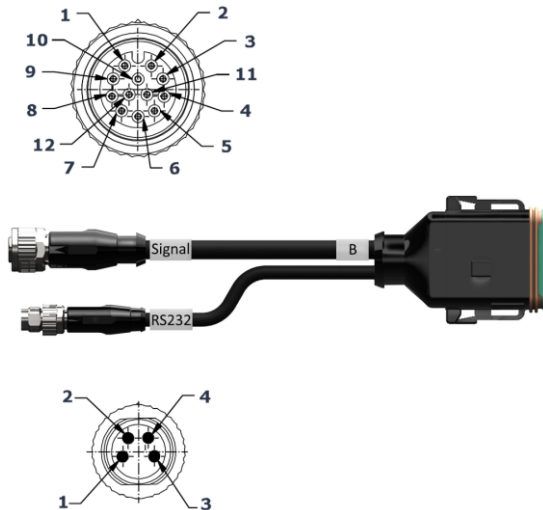
→ Stikforbindelse A på terminalen

### Anvendelse:

Tilslut terminalen til spændingsforsyning og ISOBUS

### InCab

- #1: V+ in
- #2: CAN\_L IN
- #3: CAN\_L OUT
- #4: CAN\_L IN
- #5: CAN\_L OUT
- #6: -
- #7: V+ in
- #8: -
- #9: GND



**Signal**

- #1: -
- #2: GND
- #3: PTO speed
- #4: Linkage position
- #5: Wheel based speed
- #6: In/out of work
- #7: Ground based speed
- #8 - #12: -

**RS232**

- #1: V+ out
- #2: RS232 TxD
- #3: GND
- #4: RS232 RxD

**Betegnelse:**

Kabel B

**Længde:**

30 cm

**"Signal":**

*Koblin* M12, 12-polet  
 → Kabel H "Signal"

**"B":**

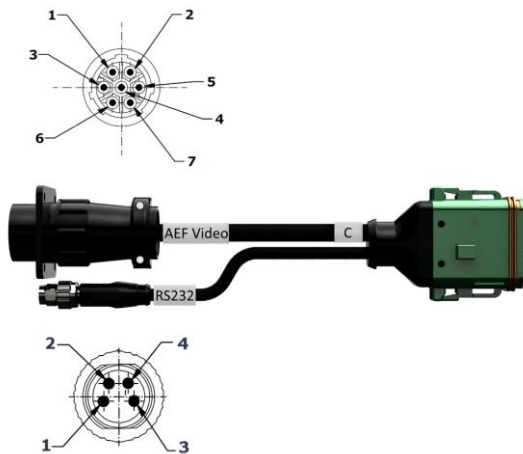
*Kobling*, 12-polet  
 → Stikforbindelse B på terminalen

**"RS232":**

*Stik* M8, 4-polet  
 → GPS-modtager, sensor

**Anvendelse:**

- Tilslutte terminal til signalstikkontakt
- Tilslut GPS-modtager eller sensor med seriel grænseflade til terminalen



### Betegnelse:

Kabel C1

### Længde:

35 cm

### "AEF Video":

Stik, 7-polet

→ Kamera

### "C":

Kobling, 12-polet

→ Stikforbindelse C på terminalen

### "RS232":

Stik M8, 4-polet

→ GPS-modtager, sensor

### Anvendelse:

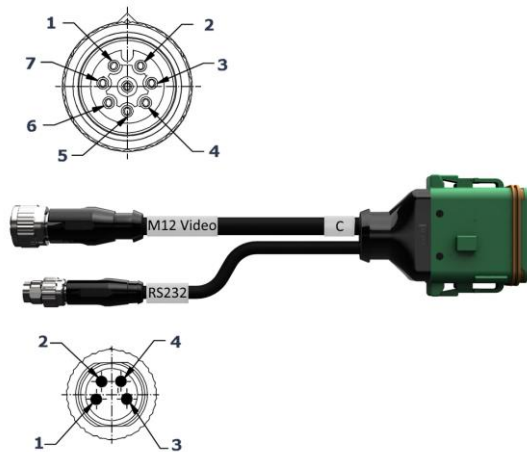
- Tilslutte terminal til kamera
- Tilslut GPS-modtager eller sensor med seriel grænseflade til terminalen

#### AEF-video

#1: V+ out  
 #2: V+ out  
 #3: Video GND  
 #4: Video IN  
 #5: -  
 #6: -  
 #7: GND

#### RS232

#1: V+ out  
 #2: RS232 TxD  
 #3: GND  
 #4: RS232 RxD



#### M12-video

#1: Video IN  
 #2: RS485B  
 #3: RS485A  
 #4: V+ out  
 #5: V+ out  
 #6: V+ out  
 #7: GND  
 #8: Video GND

#### RS232

#1: V+ out  
 #2: RS232 TxD  
 #3: GND  
 #4: RS232 RxD

#### Betegnelse:

Kabel C2

#### Længde:

30 cm

#### "Video":

*Koblin* M12, 8-polet  
 → Kamera

#### "C":

*Kobling*, 12-polet  
 → Stikforbindelse C på terminalen

#### "RS232":

*Stik* M8, 4-polet  
 → GPS-modtager, sensor

#### Anvendelse:

- Tilslutte terminal til kamera eller video-miniplexer eller video-multiplekser.
- Tilslut GPS-modtager eller sensor med seriel grænseflade til terminalen



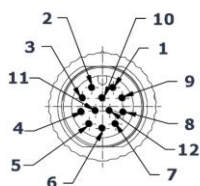
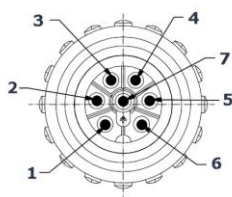
---

**Betegnelse:**

Kabel H (også: Kabel type H)

**Længde:**

200 cm



„“:

Stik, 7-polet

→ Signalstikkontakt i traktoren

**"Signal":**

Stik, M12, 12-polet

→ kobling "Signal" på kabel B

**Anvendelse:**

Tilslutte terminal til signalstikkontakt

**Bemærk:**

ISO 11786-signalet "Arbejdsposition" og signalet "Kørselsretning" er ikke tilgængelig på kabel H

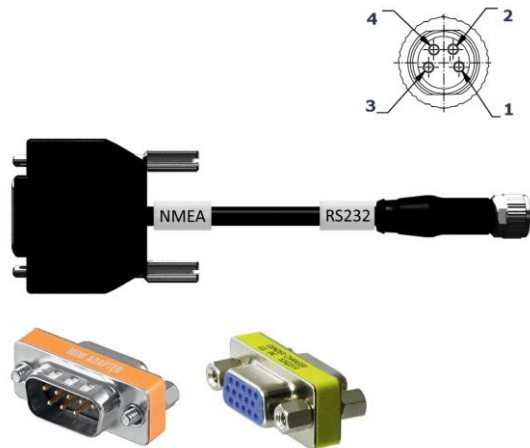
---

„“

#1: Ground based speed  
#2: Wheel based speed  
#3: PTO speed  
#4: -  
#5: Linkage position  
#6: V+  
#7: GND

**Signal**

#: -  
#2: GND  
#3: PTO speed  
#4: Linkage position  
#5: Wheel based speed  
#6: -  
#7: Ground based speed  
#8, #9: -  
#10: V+ (Key Switch)  
#11, #12: -



**Betegnelse:**

Kabel N (også: Kabel type N)

**Længde:**

200 cm

**"NMEA":**

stik D-SUB, 9-polet  
→ GPS-modtager

**"RS232":**

Kobling M8, 4-polet  
→ Stik "RS232" på kabel B eller C

**Anvendelse:**

Tilslutte terminal til GPS-modtager

**Bemærk:**

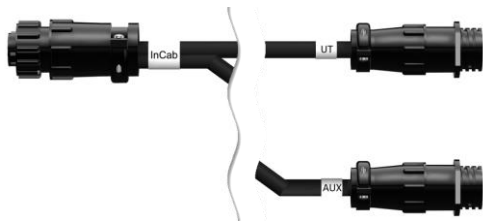
Spændingsforsyning af GPS-modtageren er ikke muligt med kabel N

**NMEA**

- #1: -
- #2: RS232 RxD
- #3: RS232 TxD
- #4: -
- #5: GND
- #6 - #9: -

**RS232**

- #1: -
- #2: RS232 TxD
- #3: GND
- #4: RS232 RxD



---

**Betegnelse:**

Kabel Y

**Længde:**

15 cm

**"InCab":**

*Kobling, 9-polet*

→ In-cab indbygningsstik i traktoren

**"UT":**

*Stik, 9-polet*

→ kobling "InCab" på kabel A

**"AUX":**

*Stik, 9-polet*

→ AUX-betjeningsenhed

**Anvendelse:**

Tilslutte terminal og AUX-betjeningsenhed til ISOBUS

## D Applikationskort

### ISO-XML

Et applikationskort i ISO-XML-format må indeholde enhver i *Data Dictionary* frigivne DDI.

Procentuelle værdier kan behandles.

#### Zoner

- Grid Type 1: maks. 255
- Grid Type 2: intet limit
- Polygon: maks. 255

#### Farver

Der kan vises op til 12 farver i signaturforklaringen

#### Shape

##### Tilladte formater

WGS84 Projektion eller  
PolygonZ

##### Zoner

Maks. 255

##### Punkter

Maks. 10000

## E AEF-funktioner

CCI.OS gennemgår AEF-overensstemmelsestesten ved hver ny version.

CCI.OS 2.0 er certificeret til følgende AEF ISOBUS-funktioner:



### **Universal Terminal**

så terminalen kan anvendes til at betjene forskellige maskiner.



### **Task Controller basic (totals)**

til dokumentation af sumværdier og udveksling af data mellem FMIS og terminal via ISO-XML filer.



### **Task Controller geo-based (variables)**

til dokumentation af positionsafhængige data og planlægning af positionsafhængige ordrer.



### **Task Controller Section Control**

til automatisk tilkobling af delbredder afhængig af GPS-positionen.



### **Auxiliary Control (new)**

til betjening af hyppigt anvendte maskinfunktioner med en AUX-betjeningsenhed.

Her findes en "gammel" og en "ny" status, som ikke er kompatible med hinanden. AUX-betjeningsenheder, der er certificeret iht. AUX-N kan ikke betjenes med terminaler, der er certificeret iht. AUX-O og omvendt.



### **Basic Tractor ECU**

til paratstilling af traktordataene radar- og hjulhastighed, kraftudtagsakslens omdrejningstal, kørselsretning, 3-punktsophængets position på ISOBUS.



### **ISOBUS Shortcut Button**

til hurtig deaktivering af maskinfunktioner uden ISOBUS-maskinbetjening.

## F Tidszoner

- (UTC -09:00) Alaska
- (UTC -08:00) Tijuana, Baja California (Mexico)
- (UTC -08:00) Los Angeles, Vancouver
- (UTC -07:00) Chihuahua, Mazatlan
- (UTC -07:00) Denver, Salt Lake City, Calgary
- (UTC -07:00) Dawson Creek, Hermosillo, Phoenix
- (UTC -06:00) Costa Rica, Guatemala, Managua
- (UTC -06:00) Chicago, Winnipeg
- (UTC -06:00) Cancun, Mexico City, Monterrey
- (UTC -05:00) Havana
- (UTC -05:00) Detroit, New York, Toronto
- (UTC -05:00) Bogota, Lima, Panama
- (UTC -04:00) Caracas
- (UTC -04:00) Bermuda, Halifax
- (UTC -04:00) Campo Grande, Cuiaba
- (UTC -04:00) Asuncion
- (UTC -04:00) Santiago
- (UTC -03:00) Montevideo
- (UTC -03:00) Sao Paulo
- (UTC -03:00) Buenos Aires, Cordoba
- (UTC -03:00) Mendoza, Recife, San Luis
- (UTC +00:00) Casablanca, Reykjavik
- (UTC +00:00) Dublin, Lissabon, London
- (UTC +01:00) Windhoek
- (UTC +01:00) Algier, Porto Novo
- (UTC +01:00) Berlin, Oslo, Paris, Rome, Stockholm
- (UTC +01:00) Tunis
- (UTC +02:00) Cairo
- (UTC +02:00) Jerusalem, Tel Aviv
- (UTC +02:00) Kaliningrad, Minsk
- (UTC +02:00) Athens, Helsinki, Istanbul, Riga
- (UTC +02:00) Johannesburg, Tripoli
- (UTC +03:00) Moscow, Volgograd
- (UTC +04:00) Yerevan, Samara
- (UTC +05:00) Yekaterinburg
- (UTC +05:30) Calcutta, Colombo
- (UTC +05:45) Katmandu
- (UTC +06:00) Novosibirsk, Omsk
- (UTC +07:00) Krasnoyarsk
- (UTC +08:00) Hong Kong, Perth, Singapore
- (UTC +08:00) Irkutsk
- (UTC +08:45) Eucla
- (UTC +09:00) Seoul, Tokyo
- (UTC +09:00) Yakutsk
- (UTC +09:30) Darwin
- (UTC +09:30) Adelaide
- (UTC +10:00) Vladivostok
- (UTC +10:00) Canberra, Melbourne, Sydney
- (UTC +11:00) Magadan
- (UTC +12:00) Kamchatka
- (UTC +12:00) Auckland



**Copyright**

©2019

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Osnabrück

Dokumentnummer: 20190614